

BHAVAN'S LIBRARY

This book is valuable and
NOT to be **ISSUED**
out of the Library
without Special Permission

पंडित त्रिवेंगडाचार्यकृत
विलासमणिमंजरि
अथवा

बुद्धिवलक्रीडारत्ने

आणि

बालक-हित-बुद्धिवलक्रीडनम्

[एका अनामक ग्रंथकाराचा एक अप्रकाशित मटीक प्रबंध]

With a FOREWORD

by

Dr. Bal Krishna, M. A., Ph. D.

F. R. E. S., F. S. S., F. R. Hist. S.,

Principal, Rajaram College, Kolhapur.

संपादक

गणेश रंगो कुलकर्णी, हळदीकर,

बी. ए., (ऑ.) एल्.एल्. बी., कोल्हापूर.



किंमत २। रुपये.

प्रकाशक:—डी. एन्. मोघे, बी. ए.

प्रोप्रा.—स्कूल अँड कॉलेज, बुक-स्टॉल, कोल्हापूर.

या ग्रंथाच्या पुनर्मुद्रणाचे, भापातराचे वगैरे सर्व हक्क संपादकाचे स्वाधीन आहेत.

३

मुद्रक:—कृ. इ. सहस्रबुद्धे,

प्रोप्रा.—श्रीशानेश्वर प्रेस, कोल्हापूर.

अभिप्राय

साहित्याचार्य श्री. ताल्यासाहेब केळकर आपल्या अभिप्रायात म्हणतात:--

रा. रा. कुळकर्णी यांनी प्रसिद्ध केलेले बुद्धिबळक्रीडेवरील संस्कृत पंडिताचें पुस्तक मी पाहिलें. खेळाच्या हौसेनें संशोधनांत प्रवेश केल्याचें हें एक नमुनेदार उदाहरण म्हणून सांगतां येईल. मूळ ग्रंथ संस्कृतांत होण्याचें कारण एक शतकापूर्वीं विद्येची भाषा संस्कृतच असें ठरून गेल्यासारखें झालें होतें. पण आतां संस्कृतचा अभ्यास कमी झाला आहे. आणि ज्ञानदानानें समाजाची सेवा करावयाची तर मराठी भाषेच्या द्वारेंच केली पाहिजे, हें लक्ष्यांत घेऊन रा० कुळकर्णी यांनीं मूळ ग्रंथांतील संस्कृत श्लोकांचें भाषांतर मराठीत करून दिलें आहे, हें योग्यच झालें. बुद्धिमत्तेच्या दृष्टीनें त्रिजच्या खेळापेक्षां 'बुद्धिबळ'च्या खेळाला अधिक बुद्धि लागतें हें निःसंशय होय. आणि महाराष्ट्रांत बुद्धिबळाचा खेळ खेळणारे लोक अद्यापि आहेत. त्या लोकांकडून या ग्रंथाचें स्वागत होईल याविषयी शंकाच नाही. पण संशोधक या नात्यानें रा० कुळकर्णी यांनाहि विद्वान् लोक योग्य तें श्रेय दिल्यावांचून राहणार नाहीत. आपला इतर धंदा व्यवसाय सांभाळून वकील वर्गातील लोक अशा विद्येच्या करमणुकींत कांहीं वेळ घालवितील तर वाङ्मयग्रंथांत बरीच भर पडेल, आणि फुकट जाणाऱ्या रिकाम्या वेळाचें धीज होईल.

पुणें ता. २६।७।३७

न. चिं. केळकर.

(१) या सशोधनावदल टाइम्स ऑफ इंडियाचे संपादक ता. २८ जुलै १९३७ चे अकात Current topics (प्रचलित विषय) मध्ये लिहितात [Times of India, 28 July 1937] —

Chess enthusiasts will be intrigued by the discovery of two Sanskrit manuscripts on the game, unearthed by Mr G. R. K. Haldikar of Kolhapur.

According to Sir William Jones the first president of the Bengal Royal Asiatic Society, it was in India that chess first originated and developed. The latest discovery appears to fortify this theory.

One of the manuscripts, entitled *Vilasmani-manjari* was written by Pandit Trivengadacharya on the orders of Peshwa Baji Rao II. It was discovered in 1928 and contains an exposition of various systems. In addition, a hundred problems in chess, are propounded and the solutions provided.

The second manuscript discovered in 1936, contains commentary, in the course of which, reference is made to a treatise on chess by one Laxman Pandit. It is believed that the manuscript dates back to the tenth century A. D.

अनुक्रमणिका

Foreword: by Dr. Bal Krishna, M. A. Ph. D. etc.

- १ प्रस्तावना.
 - २ कैं. ती. रा. रा. रामचंद्र नारायण पगू वकील याचें सचित्र
अल्प चरित्र.
 - ३ निवेदन.
 - ४ उगोद्घात.
 - ५ विलासमणिमजरीचे इतर उपलब्ध हस्तलेख.
 - ६ खेळाचें नियम-हिंदुस्थानी व युरोपीय अशा दोन्ही पद्धतींचे.
 - ७ (१) विलासमणिमजरी
 - १ प्रस्तावना खंड
 - १ प्रश्न खंड
 - २ उत्तर खंड
 - ८ बालक-हित-बुद्धिवल-क्रीडनम् (संस्कृत मूळ)
 - ९ सद्दर अर्थाचें मराठी भाषानर.
-

Hinda—Sunday 5th August, 1937.

A neat vindication of Chess is revealed in the lines of Ibn Ul Mutazz said to be the son of a Caliph of ancient Persia Here it is

O thou whose cynic sneers express
The censure of our favourite Chess
Know that its skill is science self
Its play distraction from distress
It soothes the anxious lover's care
It weans the Drunkard from excess
It counsels warriors in their art
When dangers threat and perils press
And yields us when we need them most
Companions in our loneliness

FOREWORD

The author of this book is to be heartily congratulated for discovering two Sanskrit Manuscripts on the popular game of chess in his own town of Kolhapur. This place has remained the seat of learning for centuries and is known as the Kashi or Benares of the Deccan. Old and rare manuscripts must be lying with several families. Mr G R. Kulkarni, Haladikar has been fortunate to unearth Sanskrit books which had not been known to the scholars before.

Chess is a valuable contribution made by the Hindoos to the world of sport. This game claims an antiquity and enjoys a popularity which no other intellectual game does. It is known in India by the two Sanskrit names of Chaturang and Buddhibal. The former means a game of four parts and the latter a game of talents. In its early form it was played with dice by four persons, each one dividing the present chess men into four groups of four colours and each group consisting of eight pieces. This was a popular game for gambling. It is now out of use after a life of nearly two thousand years. Later on, the element of chance in playing dice was replaced by that of talent. Herein the players and the colours were reduced to two and each player had sixteen pieces. A few changes were also introduced in their powers.

The history of these changes which were forced, in the opinion of Mr Kulkarni, by the legal prohibition of gambling by the then Indian Law-givers, lies hidden behind the very name of the Buddhibal as opposed to Daiwabal or a game of chance. [Buddhi=Talent, Daiva=fortune]

As a matter of fact, no early Indian work on the subject was known a few years before. Scholars had knowledge of

the existence of this game from only stray references in Indian literature. With the very scanty material at their disposal, Sir William Jones (1790), Captain Cox, and Dr. Duncan Forbes arrived at the conclusion that the game first originated in India as Chaturang and developed as Buddhībal. These conclusions were now and then challenged by scholars, as they were based on very insufficient evidence. Mr. H. J. R. Murrey, the great English scholar and the author of the monumental work 'A History of Chess,' (1913), is the principal critic of this theory.

For a long time, the existence of Sanskrit works on the game was anticipated, yet no work on chess was discovered until 1928 when 'Vilas Mani-Manjarī' was found by the present author. It briefly describes the Hindustani (Indian), Vailayat (English), Dakshināṭya (Deccani), even the Chinese and other systems of chess. In addition, it propounds one hundred problems in chess and gives their solutions.

Problem No. 75 is an example of a new system. This unique discovery in the chess literature is styled Mahāvīlas (Higher Chess), as it is to be played on a board of $10 \times 10 = 100$ squares with three additional pieces, the prince, the minister's son and the queen. The 'Hindu' has aptly remarked that 'the publication of this system is opportune when proposals for an enlarged chess board are thick in the air, and are suggested by players like J. R. Capablanca. Double-chess, Blan-chess etc, the latest being the Dreadnaught Chess invented by Max Rieck of Cape Town, which like Capablanca's chess is played on a board of hundred squares.' (Hindu Illustrated Weekly-5th Jan 1930)

The second work known as 'Balak-Hit-Buddhībal Kṛidānam' was discovered in 1936. It gives elementary rules of the game of chess for the benefit of children by an unknown author. It consists of only seven verses but contains a commentary entitled 'Bhāmīnī'. In this a re-

ference is made to a big treatise on chess, written by one Laxman Pandit and to several other authors without mentioning their names. Both the Manuscripts were discovered here at Kolhapur by Mr Kulkarni. He is inclined to place the compilation of the 'Manjari' between the period 1802-1814. It was written at the orders of Bajirao, the last of the Peshwas, when Sadashiv Mankeshwar was his prime Minister. Besides some of its problems were translated into English and printed by one Mr Cruz in 1814 A D at Bombay. Some detailed account will be obtained on the discovery of this translation. At the end of colophone fifth black half Thursday Shak 1749 is given. This corresponds to 1828-1829 A D and is certainly the date of copying the Manuscript by a scribe.

The date of the Balak-Hit can be based on indirect evidence alone. It depends upon the determination of the date of Laxman Pandit and his unknown treatise. Some of the chess terms used in Balak-Hit are quite new to us, and even to the author of the Manjari who uses the same Persian and Arabic terms in his Sanskrit text. These are Mritika for Mat (Mate) Bindukah-Buraji (a game ending when all pieces except pawns are killed), Vedha=Shah (to give check). Hence it must have been written when the original Sanskrit terms had gone out of use and were not employed by the versatile Shastri Trivengadacharya.

Prof Manmohan Ghosh of Calcutta has published a Sanskrit work named Chaturang-Dipika by Shulpani (15th century A D) with its English translation and an introduction which bears an ample testimony to his industry and learning. His book furnishes a very fascinating chapter on the history of this game and carries us back to the mythological period. It can be strongly recommended for a detailed information about Chaturang, the old four-handed game, its date, place of birth, circulation and other allied topics that are ably dealt with in this work. Professor Ghosh

has collected as many as thirty-two references to this game under such name as Ashtapad, Chaturang and Buddhibal from various Sanskrit works extending over the last three thousand years. Curiously enough, he could find only a solitary reference to Buddhibal in Vikram's 32 tales or *Sinhasana Battishi* of 14th century A. D.

He comes to the conclusion that India is the birth-place of both Chaturang and Buddhibal and traces back the history of Buddhibal to 500 A. D. The development from the dice-play (*Chaturang*) to the talent-play (*Buddhibal*) remains shrouded in obscurity. It was believed that the elimination of chance and its replacement by talent was also the work of the Hindus yet no separate treatise on the game was discovered. This change was not a revolution but a development and the task was supremely difficult for the old game enjoyed popularity and royal patronage was backed up by religious rewards and punishments and yielded money to the player. Dice was condemned by *Smritikars* like Manu and the game had to be remodelled to suit the law-giver's prohibition. Hence changes were made and it was named *Buddhibal*. The number of players and colours the rules of play remained the same. Here we may cite the instance of bating and cross word puzzles competition, a device employed to evade the Gambling Act. In its new form *Buddhibal* captivated the Indian mind for fifteen centuries, and spread all over the world. The two works thus supply the missing link in the history of the game and are separated by about 4 to 5 centuries from each other. They will be useful as fixing two distinct landmarks in the history of chess.

The problems propounded by the *Manjari* are samples of daring genius and intellectual heights. They are arranged in a mathematical and logical order of moves and the magnitude of difficulty felt in solving them. The author says, "they are impenetrable astonishing extraordinary games at

odds not easy to solve They will prepare you for world-championship." (Intro verses—28-29, page 10)

Professor, E Chintaharan Chakravarti of The Royal Asiatic Society, Calcutta has brought to light two more manuscripts on the game They are not as yet published

The Vilasmanjari is full of games at odds Mr. H Staunton in his famous treatise on odd games quotes liberally from the Italian author Carrera (1677 A. D.). From the extracts it appears that he (Carrera) must have before him some oriental work on such games It is said that the Mohammedans were fond of these games The question of the origin of these games has to be solved. We presume this branch of the game must have been the work of Hindus themselves Real light will be thrown by the discovery of manuscripts on game at odds For, when chance was eliminated from the game, some such device had to be resorted to, to equalise intellectual differences The odd games were invented for adding load to the superior player's talents.

In the light of the six manuscripts thus far discovered and more works unearthed in future the history of the game of chess will have to be re-written However, this much is certain that it was in India that the game of chess first originated and with lapse of centuries, it went on developing and gaining popularity so that it finally developed into an art Chess-playing in India reached a height of excellence which, if equalled in modern times, has never been surpassed We need not remind the reader that this game went out of its land of birth to China and Malaya on one side, and to Persia, Arabia and Europe on the other About 530 A. D. it was imported into Persia, and some three hundred years after, it spread into Arabia, as its earliest mention in Arabic literature occurs in a work which was written in 900 A. D. From the Arabic source the game spread to the various

countries of Europe, where the Persian words were adopted in playing the game. For instance, chess is another form of check which is a distortion of 'shah' or king. 'Mate' is Persian mat and Sanskrit Mr̥tika. Therefore check-mate is shah-mat : e the king is dead. Persian 'shatranj' is our Chaturanga, Persian 'Piyada,' is the same as Sanskrit Patti or Padati and the English Pawn.

Mr Kulkarni has taken immense pains in finding out the meanings of obsolete words in both the manuscripts and in illustrating the moves of the problems given in the Manjari. Chess players can easily get clues from his illustrations and thus enjoy the play as it was done in the courts of the Hindu and Muslim Rulers of the 18th century.

22nd Aug 1937 }
Rajaram College, }
Kolhapur }

BAL KRISHNA

प्रस्तावना

आपरितोषाद्विदुषां न साधु मन्ये प्रयोगविज्ञानम्--कालिदास.

अथ, अथकार व विषय याविषयी पुढें आम्हीं 'निवेदन' व उपोद्घात' वगैरेंत जें सागावयाचें तें सांगितलें आहेच. येथें प्रस्तावनेंत या कार्यास ज्याचें बहुमोल सहाय्य झालें त्याचे अन्तःकरणपूर्वक आभार मानून कालरूपी महेशाच्या कृपेनें लाभलेली ही 'मंजरी' लोकागोस अर्पण करीत आहों.

हा अथ तयार करताना खालील पुस्तकाचा फार उपयोग झाला हें नमूद करणें आमचें कर्तव्य आहे.

(1) Encyclopedia Britanica, Ed. 9th and 14th, (2) H. Staunton's two Books i Chess-player's companion, ii Laws and Practuce of Chess (३) मनमोहन, घोष एम्. ए., काव्यतीर्थ यानी संपादन केलेली चतुरंगदीपिका (४) मद्रास येथें प्रसिद्ध होणाऱ्या 'हिंदु' पत्रातील माहिती. याखेरीज इतर पुस्तकाचा जेयल्या तेथें उल्लेख केला आहेच.

येथील वयोवृद्ध अम्यातु, रा. रा. गोविंद सखाराम सरदेसाई मावळकर यानी आरभापासून वेळोवेळीं उत्तेजन देऊन, उपयुक्त सूचना करून व प्रसंगविशेषी प्रमातील भाषेच्या दृष्टीनें मधून मधून सहाय्य करून व परिश्रम घेऊन प्रेमळ गुरुंप्रमाणें हें अवघड कार्य आमच्या हातून घडवून आणलें आहे. त्याचें ऋण केवळ शब्दांनीं किटणार नाही येथील वैय्याकरणी वे. शा. स. दत्तात्रयशास्त्री लेले यानी बालकहित-बुद्धिवळाच्या मापातरातील काहीं शकास्थळें विशद केलीं आहेत. त्यामुळें ह्या दुर्बीध अथाचें समग्र मापातर देता आलें. आपल्या अधिभार-वाणीनें या ग्रंथाचा पुरस्कार राजाराम कॉलेजचे विद्वान् इतिहाससंशोधक प्रिन्सिपॉल डॉ. बाळकृष्ण, एम्. ए., पी. एच. डी. यानी सुदर

इंमजी भापेंत केला असून, त्यांनी या ग्रंथाची यथार्थतेने ओळख मराठी न जाणणाऱ्या वाचकांस करून देण्याचें श्रेय घेतलें आहे. या ग्रंथात बगाल प्रांतातील सशोधनाची माहिती नसती तर त्यास जो अपुरेपणा आला असता तो न येऊ देण्याचें कार्य बंगदेशीय विद्वान् प्रोफेसर व रॉयल एशियाटिक सोसायटी (कलकत्ता) या संस्थेचे एक अधिकारी प्रो. चिंताहरण चक्रवर्ती एम्.ए. काव्यतीर्थ, यांनी केलें असून, हा ग्रंथ तयार होत असता अत्यंत कळकळीने चौकशी करून, त्यांनी आपल्या सशोधनाची माहिती पाठविल्यामुळें महाराष्ट्रीय वाचकांस, बगाल प्रांतातील सशोधनाचा लाभ अनायासें झाला आहे, तथापि या पुस्तकातील माहिती व अनुमानें वगैरेची सर्व जबाबदारी केवळ आमचेवर आहे हें नमूद करणें इष्ट वाटतें.

मुखपृष्ठावरील मोहक व अर्थपूर्ण रंगीत चित्र, आर्टिस्ट भी. ना. कुलकर्णी या विख्यात चित्रकारांनी काढून दिलें असून त्यामुळें पुस्तकाच्या सौंदर्यांत व आकर्षकतेत भर पडली आहे. सशोधनाचें कार्य चालू असता या विषयास वेळोवेळीं प्रसिद्धि देण्याचें कार्य पुढील वृत्तपत्रकारांनी केलें. त्यात मद्रास येथील ' हिंदु ' पत्रानें संपादकीय लेख लिहून व मुंबईच्या टाइम्स ऑफ इंडियानें Current Topics सारख्या महत्त्वाच्या स्थळीं माहिती देऊन या विषयास गौरविलें आहे. तसेंच, ' केसरी ', ' सकाळ ', ' त्रिकाळ ', ' प्रभा ', ' विद्याविलास ', ' सत्यवादी ' वगैरे पत्रांस पाठविलेली माहिती त्यांनी प्रसिद्ध करून विषय जनतेपुढें ठेवला याबद्दल वरील सर्वांचे आभारी आहों.

आमचे अनेक मित्र व हितचिंतक याजकडून परोपरीचें सहाय्य झाल्यामुळें हें दुर्घट कार्य तडीस गेलें त्यापैकी आमचे पदवीधर वकील मित्र रा. सा. व्ही. टी. पाटील, मि. वसंतराव खडेरराव बागळ, मि. मल्हार घोंडो कुलकर्णी शिरदोणकर, वगैरे मि. विनायकराव हरिहरराव घोरपडे वकील, आणि आमचे मेहुणे रा. शंकर रा. जोशी यांचा प्रामुख्याने उल्लेख केला पाहिजे. आमचे एक स्नेही, कै. भीराम कोंडो सप्रे, ज्याच्यामुळें ही पोथी आम्हास मिळाली, ते हा ग्रंथ या स्वरूपात पाहावयास आज नाहीत

यावद्दल फार वार्ट वार्टें, तसेंच गेल्या पिढीतील प्रसिद्ध खेळाडू कै. परशुरामपत भडसकर वर्णील, यानीं हा ग्रंथ तपासून उपयुक्त सूचना केल्या. व तेही हा ग्रंथ पहाण्यास आज ह्यात नाहीत ही खेदाची गोष्ट आहे.

‘ज्ञानेश्वर’ छापखान्याचे मालक व कुशल व्यवस्थापक यानीं आपुलकीच्या भावनेनें छपाईचे काम मनोहर केलें आणि येथील होतकरू व उत्साही प्रकाशक, मि. डी. एन्. मोघे, बी.ए. यानीं हा ग्रंथ प्रकाशनास घेतला. याचे, आणि याखेरीज आमचे इतर स्नेही व हितचिंतक ज्यांनीं आम्हास सहाय्य केलें त्यांचे आम्ही अन्तःकरणपूर्वक आभारी आहों.

सुप्रसिद्ध साहित्यसेवक श्री० न. वि. केळकर यानीं मुद्दाम तसदी घेऊन ग्रंथ पाहिला व या विषयाचा यथोचित गौरव केला यामुळे झालेल्या श्रमाचे साफल्य झालें.

कोल्हापूर ता. ६।८।३७

ग. र. कुलकर्णी हळदीकर

कै. ती. रामचंद्र नारायण ऊर्फ भाऊसाहेब पंगू वकील,

याचे

अल्प चरित्र



जोडोनिया घन उत्तम वेव्हारें ॥ उदास विचारें वेच करी ॥
उत्तमचि गति तो एक पावेल ॥ उत्तम भोगिल जीवखाणी ॥
परउपकारी नेणें परनिदा ॥ परस्त्रिया सदा बहिणीमायी ॥
भूतदया गाई पशुचें पालन ॥ तान्हेल्या जीवन वनामाजी ॥
शातिरूप नोव्हे कोणाचें वाच्यत्व ॥ वाढवी महत्व बडिलाचें ॥
तुका म्हणे हेचि आश्रमाचे फळ ॥ परमपदवळ वैराग्याचें ॥

या अभगातील एखादी तरी गोष्ट आचरणात आणण्याचे मनात आणिले तर तसें वागण्यास केवढा मनोनिग्रह, सपत्नीविषयी केवढी निर्लोभता आणि धर्मश्रद्धा अशी रोमरोमात बाणली पाहिजे याचा थोडासा विचार केल्यास, ज्यानीं आजन्म वरील अभग हा, बडिलानीं दिलेला ठेवा समजून, त्याप्रमाणें अक्षरशः आचरण ठेविलें, त्याची महती कोठवर वर्णन करावी ? ती. भाऊसाहेब याचे बडील ती. नाना पंगु-हे भगवद्भक्त असून पढरीची बारी धार्यी करीत. त्याची पाहुरगावर दृढनिष्ठा होती. त्यानीं 'रामभाऊस' ऐन वैभवाचे व तादृश्याचें काळीं वरील अभगाप्रमाणें वागण्यास सांगितलें व त्यानीं त्या आसिधाराप्रमाणें आमरण प्रतिपालन केलें ! अवघे मॅट्रिक पर्यंत शिक्षण झाल्यावर करवीर सरकारच्या खासगी खात्यात दरमहा १० रु. ची नोकरी धरून डिस्ट्रिक्ट प्रिंटरची परीक्षा १८८५ सालीं त्यानीं दिली व कोल्हापूर येथे वकीली करण्यास प्रारंभ केला. सुरुवातीसच पूर्वीच्याचि डींतील नामांकित वकील ज्ञानेश्वरीचे सपादक, रा. मावे (ज्यानीं आपली १ लक्ष रुपयाची इस्टेट श्रीआळदीस देऊन टूट्ट केला आहे.) याचा त्याजवर लोभ बसला; त्या वेळचे

ती. कै. रा. रा. रामचंद्र नारायण
डॉ.
भाऊसाहेब पंगु.



ज. १६ आगष्ट १८६०.

मृ. २९ डिसेंबर १९३०

मुप्रसिद्ध न्यायाधीश कै. बळवत नारायण जोशी यांनी भाऊसाहेबाचा कायद्याचा व्यासंग, अचाट स्मरणशक्ति, विवेकबुद्धि, निरुत्तर कोटीक्रम, घोडक्यात प्रतिपक्षास चीत करण्याची हातोटी, आपल्या अशीलाच्या कामास ततोतत जुळणारे आधार निवडून ते कोर्टास दाखवून कच्चा त्रिकण्याची झेली, भा गुणाची प्रशंसा केली. हेच गुण असामान्य रीतिने अखेरपर्यंत त्याचे ठिकाणी होते. दिवाणी कायद्यात त्याची इतकी पारंगतता होनी की उलट वाचून मुर्द्र हाय-कोर्टातील नाणावलेले बॅरिस्टर कायदेपंडित जरी दिले मजले, तरी 'भाऊ साहेबा'वरील पञ्चकाराचा विश्वास दळत नसे व तेथेही बुद्धिचातुर्याने सामने लढवून त्यांनी म्हणतवेळा यश संपादन केले होते. कोणत्याहि चालवि लेल्या कर्जांतील माहिती, प्रिन्ही कौन्सिल व हिंदूस्थानातील हायकोर्टांचे निवाडे याचे कोणत्याहि मुद्यावरील आधार वाटेल तेव्हा स्मरणशक्तीच्या प्रभावाने पुस्तकाचा भाग व पृष्ठ यासह तोंडाने ते सागत, आणि या शानाचे मुक्तद्वार कबळ पैसे देणाऱ्या पञ्चकारासच नव्हे तर इतर गरजू लोकास व वकील वर्गासमुद्धा केव्हाहि उघडे असे सस्कृत, इमजी व मराठी वाङ्मयावरील त्याचा व्यासंग तितकाच बरर होता. वेदात, पुराणे, इति हास, चरित्रे, कादम्ब्या, सतवाह्वय, मराठी भाषेतील ५०।६० वर्षांतील लिखाण ६० विषयांवरील ग्रंथ, यांचे वाचन स्वतः व अखेर डोळ्यास विचार हास्यावर दुसऱ्या कडून वाचून करीत. त्याची बुद्धि सर्वगामी असून गायनकला व सर्व प्रकारचे खळ पत्ते-बुद्धिनेले, गजिफा, इ. त्यांना प्रिय असत धुतल्या तांदुळासारखे निष्कलन आचरण, स्वामिमान, धर्मनिष्ठा, अगाध बुद्धिमत्ता, गरीबाविषयी कळवळा, निगर्धी स्वभाव, साधी राहणी, अनासक्ति या गुणांमुळे ते, वीर वृत्तीचे वकील या नात्याने सर्वांस पार आदरणीय झाले होते. अशा निर्लोभवृत्तीने वागूनहि त्यांना भरपूर पैसा मिळाला व तो त्यांनी तो गरीबगुरीस आत्प्रेय याच्या संरक्षणा-कडे व त्यातील होतकरू तरुणांच्या विद्याभ्यासाकडे व इतर गुणि व योग्य माणसाचा यथोचित परामर्श घेण्याकडे खर्च केला.

शुद्धिपत्र

(अनुस्वार, न्हस्व, दीर्घ, काना आणि मात्रा, यांच्या चुका सहज लक्षांत येण्यासारख्या असल्याने दिल्या नाहीत.)

पृ.	ओळ	अशुद्ध	शुद्ध
७	७	आवाक्या	आवाक्या
९	१८	१७९३	१६९३
९	२०	कौमु	कौमु
११	४	सॉटन	स्टॉटन
”	७	oathors	authors
१६	१४	शकते याचे	शकते. तिचे
”	१६	आपल्या	आमच्या
”	१८	‘बुद्धिवळ’ झाले	‘बुद्धिवळ’ झाले.
”	१९	बलंतस्य	बलं तस्य
१७	२	लेले	लेला
२१	२१	रिक्स	रीक
२४	२	सोत्कंठ च चतुरंग	सोत्कंठं च चतुरंग

विलासमणिमंजरी.

पृ.	ओळ	अशुद्ध	शुद्ध
३	७	ंसारिणी	ंसारिणी
११	९	असावा समजूत	असावा अर्थ समजूत
”	१३	राजाचा	राजाच्या
१३	१२	सद्याद्वा	सद्यद्वा
३२	७	बावती	बावतीत

अन्तर पक्षपातात्प्रा दुःखानामै गुमारे दीन गर्वात्प्रा आचारानंतर
 इहलोकची याथा त्यांनीं छंदिली. अन्तर येई परंतु संतप्रवचन
 श्रुतीं नव्हते.

सी. भाऊसाहेब माझे आर्तने सांगते पुढो. त्यांचा महपाठ साभून
 त्यांचेकडून पुत्रवात्साह्याने पालनसेवा होऊन, त्यांच्या प्रसादाने मी
 पार अर्धे प्रसन्न होऊन आसी, त्यांचेच वचन आहे पुढे, त्यांच्या
 पवित्र स्मृतीं भक्तिमुक्त अन्तःकरणाने मी अर्पण करीत आहे.

ग. रं. कुलकर्णी.

शुद्धिपत्र

(अनुस्वार, ङ्हस्व, दीर्घ, काना आणि मात्रा, यांच्या चुका सहज लक्षात येण्यासारख्या असल्याने दिल्या नाहीत.)

पृ.	ओळ	अशुद्ध	शुद्ध
७	७	आवाक्वा	आवाक्या
९	१८	१७९३	१६९३
९	२०	कौमु	कौत्सु
११	४	सॉटन	स्टॉटन
”	७	outhors	authors
१६	१४	शकते याचे	शकते. तिचे
”	१६	आपल्या	आमच्या
”	१८	‘बुद्धिबळ’ शाले	‘बुद्धिबळ’ शालें.
”	१९	बलतस्य	बल् तस्य
१७	२	लेले	लेला
२१	२१	रिक्स	रीक
२४	२	सोत्कठ च चतुरग	सोत्कठ च चतुरग

विलासमणिमंजरी.

पृ.	ओळ	अशुद्ध	शुद्ध
३	७	ंसारिणी	ंसारिणी
११	९	असावा समजूत	असावा असें समजूत
”	१३	राजाचा	राजाच्या
१३	१२	सद्याद्वा	सद्यद्वा
१२	७	बाबती	बाबतीत

पृ.	ओळ	अशुद्ध	शुद्ध
३५	९	पंचमा	पंचमौ
४७	१०	मंनुजबंधः	मनुजबंधः
६१	४	आनंदाश्रम	आनंदाश्रम
६४	३	शृपे	शृप
१०९	१०	येऽपि	ये
११०	९	घरीं हा. जाऊन	घरीं जाऊन
१३१	१६	मंजर्याः	मंजर्याः
१५२	२०	अष्टभि	अष्टभि
१७८	२६	त्या सुमारांस सवादीनशें	त्या सुमारास वा दीनशें
२२२	११	हन्ति	घ्नन्ति ।
१११	१५	ध्वनय—मृतस्य	ध्वनयन्मृतस्य
"	१७	तं	तान्
"	१८	सचिवौ	सचिवः
"	२०	आवेधिते	अवेधिते
२२३	८	उज्जनमिती	उज्जानमिति
२२४	१३	लघुप्रतिकरो	० करौ
"	"	न्यूनौचयौ	न्यूनौ च यौ.

निवेदनांत पृ. १ वर उल्लेखलेलीं—नं. १ व ४ हीं पुस्तकें प्रत्यक्ष पहावयास मिळालीं नाहींत.

पंचचामरम् जेथें असेल तेथें पंचचामरः असें पाहिजे.

निवेदन

बुद्धिबळाचा खेळ हा सर्व बौद्धिक खेळाचा राजा आहे. प्राचीन काळापासून आजतागायत त्याचा या देशात सर्वत्र प्रचार आहे. अलीकडे तीन चारचें वर्षांत यूरोप, अमेरिका, आफ्रिका या खंडात प्रवेश होऊन तिऊडे त्याचा झपाड्याने प्रसार होत आहे. तेथील लोकांनी सध्या स्थापून, स्वतंत्र नियतकालिके काढून, व या खेळाचे आंतरराष्ट्रीय सामने चालवून त्यास उत्तेजन दिले आहे.

मराठी भाषेत या खेळावर प्रसिद्ध झालेली खालील पुस्तके आत्तास मिळाली

१ बुद्धिबळ खेळणाराचा मित्र-हरिश्चंद्र चंद्रोभा जोशी (१८५४).

२ बुद्धिबळ क्रीडा-विनायक राजाराम टोपे (१८९२).

३ बुद्धिबळाचे १००० डाव-विष्णु सदाशिव दाते (१८९३)

४ बुद्धिबळाचा खेळ-तेल्ग.

५ बुद्धिबळाचा मार्गदर्शक -गो. गो. सुजुमदार (१९२५)

या यादीत आमच्या आढळात न आलेला एखादा दुसरा ग्रंथ, आणि वृत्तपत्रे व मासिके यातून प्रसिद्ध झालेले किरकोळ लेख, याची भर घातली म्हणजे या विषयावरील मराठीतील लिखाण आढपले.

या विषयावरील संस्कृत ग्रंथाचा शोध करील ग्रंथकारास लागल्याचें दिसत नाही. 'संस्कृत भाषेत ग्रंथ असल्याचें ऐकतो' असे टोपे लिहितात. रा. टोपे यांना पुढे केव्हांतरी संस्कृत ग्रंथ मिळाला होता असे ' लो. टिळकाची गेली आठ वर्षे ' या पुस्तकातील पृ ४३० वरील टिळक आणि बुद्धिबळें ' या सदरातील पुढील विधानावरून दिसते.

' मी (टिळक) टोपे यांचेजवळ संस्कृत पुस्तक पाहिले आहे. ते इमजी डाव बाणारानें लिहिले असल्याचें दिसते.'

या धर्मावरून सदरचा ग्रंथ दिलासमभिमानरी हाच असावा असे आत्तास वाटते.

प्रस्तुत ' विलासमणिमजरी ' हा या विषयावरील संस्कृत ग्रंथ तिरुपति (श्रीवेंकटगिरी) चे कौणी त्रिवेंगडाचार्य नावाचे पंडित, अष्टावधानी व कवि यांनी श्रीमंत दुसरे बाजीराव पेशवे यांच्या प्रोत्साहनाने, विद्वान् पंडित व राजे लोक यांच्याकरिता मुद्दाम रचिला आहे, अशी स्वतः ग्रंथकाराने प्रस्तावनेत माहिती दिली आहे. याहून त्यांच्याविषयी अधिक माहिती मिळाली नाही. गेल्या शतकातील सुप्रसिद्ध इंग्रज खेळाडू व ग्रंथकार मि. हॉवर्ड स्टॉटन यांनी आपल्या Chess Player's Companion, 1887, या पुस्तकात पृ. ३८७ वर असे लिहिले आहे:-

' The student will find striking examples of end-games at these odds in the Trivengadacharya Shastree, translated from the original Sanskrit, printed for the author by M. D. Cruz, Bombay (1814) '

(त्रिवेंगडाचार्य शास्त्री यांनी संस्कृत भाषेत लिहिलेल्या ग्रंथाचे भाषांतर ग्रंथकाराकरिता, मि. एम्. डी. क्रुझ यांनी इ. स. १८१४ त मुंबई येथे छापून काढले आहे त्यात जिज्ञासूना विषम डावाच्या अखेरीवद्दल आश्चर्यजनक नमुने आढळून येतील.)

यावरून या पंडिताची त्या वेळच्या कपनी सरकारच्या नोकरीतहि पुष्कळच प्रसिद्ध होती असे दिसून येते अर्थात् त्या वेळच्या महाराष्ट्रीयतात त्यांच्या खेळातील नैपुण्याची माहिती पुष्कळच असली पाहिजे.

ग्रंथाचे अंतरंग

यात प्रस्तावना, पूर्व(प्रभ)खंड, उत्तरखंड (उत्तरे), असे तीन विभाग आहेत. प्रस्तावना अनेक दृष्टींनी महत्त्वाची असून, तीत इष्ट देवतास्मरणपूर्वक गुरुस्तवन, ग्रंथरचनेचे प्रयोजन, स्ववृत्तकथन, परिभाषा, हिंदुस्थानी व विलासती पद्धतीचे खेळण्याचे नियम वगैरे विषय असून, चिनी, दाक्षिणात्य, कार्णाटक, मिश्र कार्णाटक, महाविलास (१००

घराचा पट) वगैरे बुद्धिवळाच्या खेळण्याच्या पद्धतीचा चोटक उल्लेख केला आहे, आणि सर्वांचे गुणावगुणात्मक तुलनात्मक परीक्षण केले आहे.

५८ ते ६२ व ७६ ते ८० ह्या डावाचा अनुक्रमे हिंदुस्थानी व विलायती पंचरत्ने असा उल्लेख केला आहे व ते तसे रत्नमोलाचे आहेतही प्रथम स्तवकात ४८ डाव असून त्यात हे पंचरत्नी डाव सोडविण्याची चाचकार्ची हळुहळु तयारीच जणु काव केली आहे असे दिसते बुद्धिवळ खेळण्याच्या सामान्य नियमाची व मोहऱ्याची स्थाने व गति याची माहिती घेऊन या पुस्तकात दाखविल्याप्रमाणे स्वतः काही वेळ डाव पटावर माहून सोडविण्याचा प्रयत्न करावा आणि नंतर उत्तर पहावे, म्हणजे प्रथकार म्हणतात त्याप्रमाणे हे डाव अश्रुदा.

अर्भद्या विपमा वधा, दुर्गमा विस्मयप्रदा ॥

निरूप्यतेऽत्र सकला येऽपि लोकविल्क्षणा ॥ -प्रस्ता०

आहेत. परंतु एवढ्याच कारणाने ते सोडविण्यास कटाळ नये टीपा-मधून डावाचे स्वारस्य दाखविण्याचा प्रयत्न आम्ही केला आहे. तयारि अद्या (*) खुणा वेलेले डाव नमुने म्हणून होतकरू खेळाडूनीं आत्मसात् करावे असे आमहाने सांगावेसे वाटते. एकाहून अधिक फुल्या दिलेले डाव त्या फुल्याच्या मानाने महत्त्वाचे आहेत.

खेळाट्ट विशेष निष्णात असेल तर तो स्वतः काही बघने स्वीकारून प्रतिपक्षास थोड्याप्रहुत सबलतीहि देतो उदाहरणार्थ, आपला, बजीर डावातून अजीमात काढून टाकून प्रतिपक्षास दोन बजीर देतो, विशिष्ट प्याद्यास चुना लावून टराविक घरीच त्या प्याद्याने मात करतो- (इंग्रजीत अशा प्याद्यास Capped-up pawn असे म्हणतात व खुणे साठी चुना लावण्याऐवजी प्याद्यास अगुस्तानासारखे टोपण घालतात) दुसऱ्यास जबरदस्तीने आपणावर प्यादी करावयास भाग पाडतो-यास उचग्रहण अथवा प्यादी घेणे म्हणतात, या प्रकारच्या डावास विपम डाव अशी संज्ञा आहे. हे प्रकार म्हणजे खेळातील, बुद्धिचातुर्यांचे काही उत्कृष्ट मासले आहेत. पंचरत्न म्हणून यात डाव आहेत, त्यात बरील प्रकारांपैकी काही प्रकारचे डाव आहेत.

ह्या डावाची जी जोपासना व वाढ पौर्वात्य लोकांनी केली आहे, तिची कदाचित् बरोवरी पाश्चात्यांच्यान होईल, वरचढ होणार नाही, असें स्टॉटनचे म्हणणे आहे. †

जगातील प्रमुख खेळाडू आपण १०० घराचा पट शोधून वाढला आहे असें म्हणून निरनिराळ्या कल्पना पुढे माडीत असता या प्रथात १२५ वर्षांपूर्वी सर्वांग परीपूर्ण व निर्दोष अशी महाविलास नावाची पद्धति वर्णन केली असावी हे निःसंशय कौतुकास्पद आहे.

दुसरा खेळणारा कच्चा असेल तर एक दोन खेळीतच त्यास वसा लोदळावा हे, ६४, ८३, ८४, व ९३ ह्या डावात दाखविले आहे. अशा प्रकारच्या डावास इंग्रजीत Fools' mate किंवा Scholar's mate म्हणतात पण त्रिवेंगडाचार्य 'परबुद्धचम्रागल्याधीन' असें नाव दतात.

पहिला डाव एक खेळीत होणाऱ्या प्यादीचा दुसरा दोन खेळीत होणाऱ्या प्यादीचा व पुढे तीन चार पाच इत्यादि आधिकाधिक खेळ्यात होणाऱ्या प्यादींचे डाव अशा चढत्या क्रमाने, प्रथातील डाव माडले आहेत. सर्वांत मोठा डाव (न. ६२) हा सव्वादोनशे खेळ्याचा आहे. स्वतः प्रथकाराने ही माडणी कोष्टकरूपाने दाखविलेली असून ते कोष्टक पृष्ठ १४ वर दिले आहे.

थोडे डाव दुसऱ्यावर प्यादी करणे किंवा स्वतः वर करून घेणे या उभयविध प्रकाराचे असून त्याची रचना फार चातुर्याची आहे. काही डावात बरोवरी कशी करावी हे सांगितले आहे.

† The felicity displayed by Oriental players in the invention of these odds and their extraordinary skill in giving them may be gathered from such Eastern works as have come down to us. Such works, unfortunately, are very rare. They consist for the most part, too, of problems and end-games only, but no one can study these beautiful productions, without the conviction that, at a very early age, Chess-playing in the East, must have reached a height of excellence, which if equalled in modern times has never been surpassed.

ग्रथकारानीं सर्ष प्रशोत्तरे, परिचित व सुदर वृत्तात संस्कृत भाषेंत दिली असून त्यातील पदलालित्य, भाषाप्रभुत्व व कवित्व पाहून मन थक होतें !

या विषयावरील अप्रकाशित संस्कृत ग्रंथसंशोधनाची अवश्यकता.

गेल्या दहा वर्षांत “मजरी”ची आम्हास चार हस्तलिखिते मिळाली. सुमारे १२५ वर्षांपूर्वी तिचें इमजी रूपांतरहि होण्याइतकी मान्यता तिला मिळाली होती, तेव्हा तिच्या आणखी प्रति मिळविण्याच्या खटपटींत आम्हास ‘बालकहितबुद्धिवलयक्रीडनम्’ नावाचें एक लहान हस्तलिखित करवीरीच सापडलें.

आम्हीं हल्लीं प्रसिद्ध केलेल्या या दोन्ही हस्तलिखितात पूर्वकालीन इतर ग्रथकार व ग्रथ यांचीं नावें आलेलीं आहेत, दाक्षिणात्य, मिश्र कार्णाटक, वगैरे खेळाच्या निरनिराळ्या पद्धतींचेहि त्यात उल्लेख आहेत. यावरून संस्कृत व तामिळ भाषेंतील हस्तलिखितांच्या संशोधनात या ग्रथाचा शोध होणें इष्ट आहे.

बंगाल प्रांतांतील संशोधन.

चतुरग क्रीडेवरील संस्कृत भाषेंतील १ ‘चतुरगदीपिका’ व २ ‘चतुरगतरगिणी’ हे दोन ग्रथ कलकत्याचे प्रो. मनमोहन घोष एम्. ए., यास मिळाले. पहिल्या ग्रथास ऐतिहासिक विवेचन, आधार, टीपा व इमजी भाषांतर जोडून त्यानीं तो प्रसिद्ध केला आहे. चतुरगक्रीडे संबंधानें साद्यत मा हतीं त्यानीं फार परिश्रमपूर्वक दिली आहे. त्यानीं पुस्तकास जोडलेली इमजी प्रस्तावना अनेक दृष्टींनीं वाचनीय व मननीय झाली आहे. मर्मज्ञास हें पुस्तक सम्राह्य आहे.

प्रो. चिताहरण चक्रवर्ती, एम् ए, या बंगदेशीय विद्वान् गृह स्थानीं प्रो घोषाचें संशोधनकार्य पुढें चालविलें आहे व त्यान त्यास यश येत चाललें असल्याचें समजून आलें आहे, तथापि त्याचें संशोधन पुरें होऊन प्रसिद्ध होण्यास थोडा अवकाश आहे.

ह्या प्रस्तावनेंत ‘चतुरग’ हा शब्द फार्शानें खेळला जाणारा दैवाधीन खेळ या अर्थानें सर्वत्र योजला असून, ‘बुद्धिवळ’ हा शब्द हल्लीं प्रचारात असलेल्या खेळानद्दल आहे. चतुरगाची विशेष माहिती उपोद्धातात आणि बुद्धिवळाची एका स्वतंत्र प्रकरणात पुढें दिली आहे.

हल्ली उपलब्ध असलेल्या ४ प्रयापेक्षी, 'दीपिका' व- 'तरंगिणी' हे 'चतुरंगा' यरील प्रथम अखून आज आम्ही छापलेले 'बुद्धिबळा' यरील आहेत.

'चतुरंग' ही क्रीडा फार प्राचीन कालापासून सुमारे २।३ हजार वर्षे या देशात रूढ होती व नंतर धंदू पडली आहे. चतुरंगाचा प्रचारकाल व त्याचा बुद्धिबळक्रीडेंतील रूपांतराचा प्रकार यांचे विवेचन पुढे उपोद्घातांत केले आहे.

प्रचलित आख्यायिकाप्रमाणें या खेळाची रचना रावणपत्नी मदोदरी हनी आहे. हिदुस्थानावर स्वारी करणाऱ्या सिरिया देशाच्या सेमिरामिस राणीने या खेळातील प्रधानबलशाली बजीराचें 'राणी' (Queen) मध्ये वेपार केले. या दोनच गोष्टींवरून हल्लींच्या सुशिक्षित महिलांनी स्त्रीजातीच्या अभिमानानें तरी या खेळात प्राविण्य संपादन त्यात आणखी काही सुधारणा घडवून आणण्याचा प्रयत्न करणे अगत्याचें नाहीं काय ?

या खेळातील चातुर्यानिं स्वतःची व पतीची सकटातून मुक्तता केल्याची मनोरंजक गोष्ट 'दिलाराम' ची मात या नावानें प्रसिद्ध आहे. इराणातील दोन राजपुत्र खेळत असता ताबडी बाजू खेळणारानें, डावात आपली पत्नी 'दिलाराम' हिला पणास लावले डाव अगावर येणार असें दिसताच राजपुत्र खिन्न झाला तोच दिलारामन नवऱ्यास पुढील योग्य ती खेळी सुचवून त्या करवी डाव जिंकविला !

बुद्धिबळाचा खेळ ही एक बौद्धिक तालीम आहे. अडचणीतून मार्ग काढून हातीं असलेल्या साधनांनींही विजय संपादण्याचें अवघड काम उरकावयाचें असल्यानें, या खेळानें मुद्दीचें तेज वाढून आत्मविश्वास दृढ होत जातो मैदानावर लढावयाच्या खेळात ज्याप्रमाणें क्रिकेट, तसा बैठकी सामन्यात बुद्धिबळे हा सर्वश्रेष्ठ खेळ होय. हा खेळ खेळणाराची

! हा डाव अद्यापहि प्रसिद्ध असून स्टॉटनच्या लॉज अँड प्रॅक्टिस ऑफ चेंस, पृ. १३ वर दिला आहे.

नीतिमत्ता व प्रामाणिकपणा उच्च दर्जाचा असतो. असे प्रसिद्ध इंग्रज मुत्सद्दी व कायदेपंडित सर जॉन सायमन यांचे म्हणणे आहे *

यद्दृष्टेनें सस्कृत मापेंतील हे दोन ग्रंथ आम्हांस मिळाले. ते मुद्रित करण्याच्या प्रसंगानें जी अवातर माहिती मिळाली तींतील महत्त्वाचा माग पुढें उपोद्घातात दिला आहे. सशोधनाच्या दृष्टीनें ती अपुरी असून अशतः चुकीची असण्याचाहि समभव आहे. ती पुरी व विनम्रक करण्याचें काम तज्ज्ञांचें असून आमच्या आवाक्याबाहेरचें आहे.

ग्रथकाराचें आपल्या 'विलासमणिमजरी' या अपत्यावर निरतिशय प्रेम असून त्या अपत्याच्या बहुगुणसंपन्नतेबद्दल त्यास, असामान्य विश्वास आहे. पुण्याचा सुगंध, मधु व सौंदर्य आणि रत्नाचें, तेजस्वी, रमणीय व चिरस्थायी असें मनोहारित्व याचा गोड सगम या ग्रथात आहे. म्हणून विलास ह्यणजे बुद्धिबळाचा खेळ हीच कोणी रत्नवेली, त्या वेलीस आलेली रम्य व गंधयुक्त—मजरी असें अन्यर्थक विलासमणिमजरी हें नाव या ग्रथास ग्रथकारानें दिलें आहे. परंतु तें नाव थोडें दुर्बोध असल्यामुळें दुसरें नाव—बुद्धिबळ क्रीडा—रत्न असें साधें व सुटसुटीत असें आम्हीं योजिलें आहे.

अशा मजरीचा भोक्ता या विस्तीर्ण वसुधरेच्या पाठीवर व निरवधिकालाच्या उदरात, कोणी एखादा विचक्षण असा असेल कीं जो इला आपल्या मस्तकावर भूषण म्हणून धारण करील, असा पंडित त्रिवेंगडाचायोनी भरवसा प्रकट वेली आहे त्यास अनुसरून महाराष्ट्रातील मर्मज्ञ व बुद्धिबळप्रेमी वाचक या ग्रथाचा योग्य तो परामर्ष घेतील अशी आम्हांस उमेद आहे.

कपिलतीर्थ, कोल्हापूर. }
ता. २४-६-३७ }

ग. र. कुलकर्णी, (हळदीकर.)

* (High standard of morality and honesty among Chess Players हिंदू इस्ट्रे० वीक्ली १३ ६-१९३७, पृ. २४)

उपोद्घात

बुद्धिबल क्रीडेचें उत्पत्तिस्थान व उत्पादक.

या खेळाचा जन्म कोणत्या देशात झाला याविषयी विद्वानांचे निरनिराळे तर्क आहेत. निरनिराळ्या पंडितांनी निरनिराळ्या कारणांनी ग्रीस, बाविलोनिया, इजिप्त, इराण, चीन, हिंदुस्थान, अरबस्तान, आयर्लंड व पॅलेस्टाइन, यापैकी कोठल्यातरी एका देशास या खेळाच्या उत्पत्तिस्थानाचा मान देण्याची आपल्याकडून खटपट केली आहे.

सुख सालोमन राजा, राबणाची पत्नी मदोदरी, इराणी बादशहा बहामिस, ग्रीक राजपुत्र पालेमीडस, तत्त्ववेत्ता अरिस्टॉटल, राणी सेमिरामीस, झेनोनिया, कोणी एक ब्राह्मण व शत्रेजा नावाचा कोणी इराणी ज्योतिषी यापैकी कोणाना कोणाच्या गळ्यात या जनकत्वाच्या मानाचें पदक अडकविण्याचा प्रयत्न कित्येक विद्वानांनी केला आहे. यातील काहीं नावाना दत्तकयेखेरीन आधार नाही, काहींना ऐतिहासिक सत्याचा पाठिवा नाही, आणि इटली, आयर्लंड, वेल्स येथील काहीं खेळाचें अल्पस्वल्प सादृश्य या खेळाशी पाहूनच कित्येक सशोधकांनी बुद्धिबळाच्या उत्पत्तीचा संघ तत्तद्देशीय कित्येक इतिहासप्रसिद्ध व्यक्तीशी जोडला आहे.

या खेळाची उत्पत्ति चीन देशात झाली असे इ. स. १७९३ त मि. साइल्स आयर्विन यानीं प्रसिद्ध केलें. त्याचें म्हणणे असें आहे:—
“चिनी राजा कौमु ऊर्फ लिन पॅंग याच्या कारकीर्दीत इ. स पूर्वी १७४ साली शेन्सी देशावर त्या राजाची स्वारी झाली. त्यावेळीं सैनिकांस रिकाम्यावेळीं गुतविण्यासाठीं इनसिंग नावाच्या सरदारानें हा खेळ काढला. चिनी भाषेंत या खेळास चुदशाळक्रीडा—(Choke-choo Hong Ki) असें म्हणतात.” आमचे प्रयत्नकार पंडित त्रिवेंगडाचार्य या पद्धतीचा उल्लेख ‘त्रैनादेरल्पसारत्वात्तन्मत न स्पृशामहे’ (प्रस्ता. श्लो. १२ पृ. ६) असा करितात.

मि. एन ब्लॅड यानी इ. स. १८५० त प्रसिद्ध केलें कीं इराणात जन्म पावून हा खेळ हिंदुस्थानात आला; व तेथें त्यात अनेक सुधारणा झाल्यावर त्यासह तो परत इराणात गेला.

अलीकडील सशोधनानें हिंदुस्थान हीच या खेळाची जन्मभूमि आहे. हा सिद्धात आता विद्वानास मान्य झाला असून त्या गोष्टीस मुख्यतः खालील लेखकाचे प्रयत्न कारणीभूत झाले आहेत.

१ ऑक्सफर्ड युनिव्हर्सिटीचे डॉ. हाइड (Hyde) यानी इ. स. १६९४ त सदरचें मत प्रथम प्रतिपादिलें. परंतु याना हा खेळ खेळता येत नव्हता किंवा सर विल्यम जोन्स प्रमाणें सस्कृत वाङ्मयाचा थागहि लागलेला नव्हता.

२ सस्कृत भाषेंतील अनेक काव्य-नाटकाचे भाषांतरकार, व कलकत्ता हायकोर्टाचे एक तत्कालीन न्यायाधीश (इ. स. १७८३ ते १७८९) सर वुड्लियम जोन्स, यानी डॉ. हाइड याचे मतास पुष्टि देऊन एशियाटिक रिचर्स भाग दोन या पुस्तकात भविष्यपुराण, अमर-कोश, आणि निरनिराळ्या भाषात असलेलीं मोहन्वाचीं नावें यावरून हा खेळ हिंदुस्थानातच प्रथम निर्माण झाला असें सिद्ध केलें. तथापि या खेळाचा स्पष्ट उल्लेख सस्कृत वाङ्मयात सापडला नाही, इंदि त्यानीं नमूद करून ठेविले आहे.

३ डॉ. हिर्म कॉक्स यानी इ. स. १७९९ चे सुमारास एशियाटिक रिचर्स, भाग ७ यात ' ब्रह्मदेशातील बुद्धिबळाचा खेळ, ' (Burmese Chess) या विषयावर लिहिताना जोन्सचाच सिद्धात कबूल केला आहे.

४ प्रो. डॅकन फोर्बस् यानी ' बुद्धिबळाचा इतिहास ' (History of Chess) हा ग्रंथ सन १८६० त प्रसिद्ध केला. त्यात त्यानीं अनेक कारणें देऊन कॉक्सच्या वरील सिद्धातास पुष्टि दिली आहे. तरीहि त्या मतावर, व्हायडर लासा (इटॅलियन), व फॉ डर लिडे (जर्मन) यानी अक्षेप घेतले आहेतच. हिंदुस्थानांत हा खेळ २-२॥ हजार वर्षांवर चालत आला असल्याचें मात्र सर्व एक वाक्यतेनें कबूल करतात.

यापैकी काहीं जणानी बुद्धिवळाचा खेळ, मूळच्या चतुरंग (शत-
रंग—Chess) खेळातूनच निघाला, असेंहि लिहिले आहे. सर विल्यम
जोन्स व डॉ. फोर्ब यानींच हा प्रश्न उत्तम प्रकारे सोडविला आहे.
यासंबधानें प्रसिद्ध इंग्रजी ग्रंथकार मि. हौवर्ड सॅटन यानें असें लिहिलें
आहे:—It has been proved beyond the possibility of ques-
tion by the admirable researches of Dr. Duncan Forbes
that the original authors of chess-board and its arcana were
the Hindus (Laws and Prachie of chess P. I) तथापि डॉ.
डकन फोर्वेचे मत असें आहे कीं, इसवी सनाच्या ३ ते ९ शतकात जेव्हा
अहिंसाप्रधान बुद्धधर्माचा पगडा या देशावर बसला तेव्हा मानवी
स्वभावातील स्वाभाविक युद्धप्रवृत्तीला वेगळें बळण देण्यासाठी बुद्ध
मिश्रुनी या खेळाची कल्पना काढिली.

५ या खेळासंबधात ज्याचे मत प्रमाण मानण्यात येतें त्या
एच. जे. मरे याच्या 'बुद्धिवळाचा इतिहास' १९१३. (History of
Chess) या ग्रंथात वरील मत मान्य केलेले नाहीं.

६ कलकत्याचे प्रो. मनमोहन घोष यानीं चतुरंगदीपिकेच्या
इंग्रजी उपोद्घातात वरील सर्व मताचे विवेचन करून म्हटले जाहे कीं,
मि. मरे यानीं जोन्स व फोर्ब सिद्धाताविषय—या खेळाची जन्मभूमि
हिंदुस्थानच आहे या—दिलेलीं कारणे फारशी सबळ नाहींत तथापि ज्या
आधारावर या सिद्धाताची उभारणी जोन्स वगैरेनी केली आहे तें
आधार अपुरे आहेत.

प्रो. घोष यानीं संपादिलेले तरंगिणी व दीपिका हे ग्रंथ आणि हल्लीं
आम्हीं प्रसिद्ध केलेले पुस्तकहि प्रो मरे याच्या अवलोकनात आले तर
ते आपले हे मत बदलून जोन्सच्या मतालाच मान देतील असें वाटते.

कारण त्यानीं अगदीं अलीकडे त्रिटिघचेस मॅगेशिज डिसेंबर
१९३६ चे अकात 'बुद्धिवल' क्रीडेचे आयुष्य किती (How old is
Chess) या विषयावर एक लेख लिहिला आहे. त्यात गंगा नदीच्या
प्रदेशात (Ganges Valley) मध्ये इ. सन ५७० च्या सुमारास बुद्धि-
वळाचा जन्म झाला असावा असें म्हटले आहे. त्यानीं दिलेलीं कारणे
मिळ असलीं तरी या ग्रंथानीं त्याच्या या मतास दुजोरा मिळेल.

संस्कृतांतील ग्रंथांचा व ग्रंथकारांचा निर्देश

१ “ बालकहितबुद्धिबलक्रीडनं ” यांत लक्ष्मणपंडित, लक्ष्मणादिभिरनुकृतात्, अपरे, अपसिद्धान्तिनः, केचित्, वगैरे उल्लेखावरून भामीनी टीकाकारानें अनेक ग्रथांच्या आधारानें टीका लिहिल्याचें दिसतें.

२ चतुरंगदीपिकेंत १ चतुरंगपद्धति, २ दिव्यमालिका, ३ यामल व ४ भारत या ग्रथांचा; आणि १ व्यास, २ यम, ३ पितामह, ४ गौतम, ५ भृगु, ६ मनु, ७ अगस्त्य, ८ महामनु, ९ जाबालि, १० ऋष्यशृंग, ११ पितामहमनु, १२ याज्ञवल्क्य, १३ मिश्र, व १४ गुरुचरण, इतक्या ग्रंथकारांचा उल्लेख आहे. ग्रंथकारांपैकी काहीं नावें सर्वांच्या परिचयाचीच आहेत; परंतु इतर कारणानीं सुप्रसिद्ध असलेल्या त्या महात्म्यांनीच याहि विषयावर ग्रंथरचना केली आहे असें निर्विवादपणें म्हणण्याचें घाडस आज तरी करणे योग्य नाही. बाकी चतुरंग, अष्टपद, शारी (सारी) या नावांनीं या खेळाचा निर्देश संस्कृत वाङ्मयांत अनेक जागीं आढळतात, हें त्यांच्या प्राचीन भारतीयत्वाचें निःसंशय गमक आहे.

खेळाचा इतिहास.

या खेळाचा इतिहास सुमारे ४५ हजार वर्षांचा असावा असें संशोधकांनीं ठरविलें आहे. त्या कालाचे साधारणपणें असे खड पडतील:-

१ चतुरंगाचा काल:- पुराण कालापासून इसवी सनाच्या पाचव्या शतकापर्यंतचा;

२ बुद्धिबळाच्या उत्क्रमणाचा काल:- इसवी सनाच्या पाचव्या शतकापासून सौ पंधराव्या शतकापर्यंतचा सुमारे हजार वर्षांचा,

३ बुद्धिबळाच्या आधुनिक स्वरूपाचा काल:- इसवी सनाच्या १५ ते १८ शतकाच्या अखेरचा चारशें वर्षांचा,

४ नंतरचा आजपर्यंतचा काल, १००१२२५ वर्षांचा. यास आम्हीं युरोपियन शास्त्रीय पद्धतीचा काल हें नाव देतो.

चतुरंग.

हें या खेळाचें अगदी पहिलें नाव असून हल्लीं तो प्रचारात नाही. हा खेळ अमुक वेळीं खेळला म्हणजे वैभव प्राप्त होईल इत्यादि

कल्पनांनी या खेळास पूर्वी एक प्रकारचे धार्मिक स्वरूप होते. त्या वेळी तो हल्लीच्याच पटावर खेळत.

यात हिरवा, पिवळा, काळा व तांबडा अशा चार रंगाची प्रत्येकी आठ आठ सोंगटी असत. प्रत्येक रंगास राजा, हत्ती, घोडा, नौका (उट) व चार पदाति (प्यादी) असत. पुढील आकृतीत दाखविल्याप्रमाणे वरील सोंगट्याची मांडणी करीत.

पत्याच्या खेळात ज्याप्रमाणे समोरासमोरील मिडूची एक वाजू असते, त्याप्रमाणे चतुरंगात हिरवा व काळा मिडून एक वाजू व बाकीचे दोघे मिडून दुसरी वाजू असे. पत्याच्या खेळाप्रमाणे खेळण्याचा क्रम डावीकडून उजवीकडे असे.

चतुरंगातील सोंगटी व त्यांची पटावरील मांडणी.

काळा (क)

पिवळा (ड)

१५	५			रा	ह	घ	ना
१४	५			प	प	प	प
१३	५						
१२	५						
						प	रा
						प	ह
प	प	प	प			प	प
ना	घ	ह	रा			प	ना

तांबडा (ब)

हिरवा (अ)

संक्षेपचिन्हें.--रा=राजा; ह=हत्ती, घ=घोडा; ना=नाव, प=पत्ति=प्याद्या.

छापलेल्या दुसऱ्या प्रवधात 'चतुरग' शब्दाचा उपयोग न करितां " बुद्धिबळ " हाच शब्द वापरला आहे.

बुद्धिबळ

बुद्धिबळक्रीडा ही 'चतुरग' क्रीडेत्न निघाली, चतुरग व बुद्धिबळ दोन्हीचेहि जनक हिंदू लोकच आहेत. आरव लोक नव्हेत ही क्रीडा सुमारे १२।१४०० वर्षे हिंदुस्थानात रूढ आहे. काहीं काल दोन्हीही क्रीडा समकालीच रूढ होत्या. हिंदुस्थानातून 'बुद्धिबळा'चा खेळ इराणात गेला. तो कधी कसा गेला हें अद्याप निश्चित झालेले नाही. तेथून हा खेळ आरबस्तानात मुसलमानी खलीफाचे आश्रयाखाली पोफावला.

नंतर त्याचा युरोपीयन राष्ट्रात प्रवेश व सुधारणा झाल्या. इंग्लिश-पद्धतीची मुरवात १९ व्या शतकाच्या मुरवातीस झाली. व पुढे त्यात प्रगति झाली. येवढी माहिती बुद्धिबळक्रीडेसवधी वन्याच निश्चितपणें मिळू शकतें याचें आता क्रमानें वर्णन करू.

मागें सांगितल्याप्रमाणें 'बळ' हा शब्द सोंगटें या अर्थी वापरला आहे. म्हणून आपल्या मते पूर्वीच्या चतुरग खेळान 'चतुरगबळ' असें नाव असायें. पुढे त्यातील अश्वक्रीडेचा दैवाधीन भाग ह. पाशे वगळून बुद्धिची जोड त्यास दिली म्हणजे 'बुद्धिबळ' झाले या शब्दातच हा इतिहास दडला आहे. पंचतंत्रातील 'बुद्धिर्यस्य बलतस्य निर्वुद्धेस्तु कुतो बलम् ।' या श्लोकान्त बुद्धिबळ शब्दावर कोटि—*पुत्र*-केली अशावी असें वाटतें. संस्कृत वाङ्मयात या क्रीडेचे उल्लेख 'बुद्धिबळ' या नावान पारसे सापडत नाहीत. प्रो. घोष यांनी पक्त सिंहासन बत्तीशीतील 'बुद्धिबळ' शब्दाचा स्पष्ट उल्लेख दिला आहे. या विषयावरील ग्रंथ कालाच्या उदरात गडप झाल्यामुळे मुसलमानांनी चतुरगास 'बुद्धिबळ'चें स्वरूप दिलें असें किरयेक पाश्चात्य विद्वानाचें मत आहे. तें मत चुकीचें आहे असें जोन्स, फोर्बस, स्टौटन वगैरेंनी सिद्ध करण्याचा प्रयत्न केला आहे. परंतु, त्याशपाशी निरुत्तर प्रमाणें नव्हती, प्रो. घोष यांनी बुद्धिबळाच्या हिंदुस्थानातील अस्तित्वाबद्दल १४ व्या शतकाच्या पूर्वीचा आधार मिळत नाही असें म्हटलें आहे !

प्रो. घोष यांच्या सदर मतात बदल होण्यास या पुस्तकात छापलेले ' बालकहित-बुद्धिवल ' हा ग्रंथ पुष्कळ अशी कारणीभूत होईल असें आम्हांस वाटते.

बालक-हित-बुद्धिवलक्रीडनचा काल इ. स. च्या १० ते १२ व्या शतकाच्या अलीकडील नाही असें पृ. २१८ वर आर्मी दाखविलेच आहे. यात उल्लेखिलेल्या ग्रंथापैकी काही ग्रंथ मिळाल्यास ' बुद्धिवळा ' विषयी अधिक माहिती मिळून त्याचा कालनिश्चय स्पष्ट होईल. स्टॅटन लिहितो —

“ There can be no question that the Hindu game was, at some unrecorded period... converted by the Hindus themselves into the form, which it presented when first introduced by them to the Arabs ”

—Laws and Practice of Chess, P. 5

“ हिंदु लोकांचा हा खेळ अरबस्तानात ज्या स्वरूपात प्रथम नेला त्यापूर्वी अनिश्चित अशा काळांत हिंदूनीच त्याचें तसें रूपांतर केलें होतें. ”

पहिली मापेंतील, कर्नामक-इ-अर्तसत्री (इ. स. ६ वें शतक) आणि चत्रंग-नामाक (इ. स. ६५०-८५०) या दोन ग्रंथावरून, इ. स. ५५० च्या सुमारास इराणात हा बुद्धिवळाचा खेळ प्रचारात होता. चत्रंग ग्रंथावरून तो (Chess) इ. स. च्या ५ व्या शतकात चतुरंगाचा बुद्धिवळ झालेला असा असला पाहिजे असें प्रो. घोष यांचें मत आहे.

मि. मरे यांनी ब्रिटिश चेंस मॅगॅझिन मधील लेखात, (पृ. ११) एका हिंदु राजाच्या वकीलानें इराणच्या खुश्रु बादशाहास बुद्धिवळाचा पट-डाव सोडवावा किंवा सडणी थावी अशा अटीवर-नजर केल्याची परिश्रम मापेंत जी कथा आहे, तिच्या आधारावरून तो खेळ हिंदुस्थानातील नव्या स्वरूपातील ' बुद्धिवळा ' चा असला पाहिजे, ' चतुरंगा ' चा नव्हे, असें म्हटलें आहे कारण ' चतुरंग '

पूर्वीच प्रचारात असल्याने सदर बादशादास माहित असलेल्या खेळाची नजर अशा अटीवर कोणी देणार नाही. याप्रमाणे 'बुद्धिबळाचा' शोध मार्ग इ. स. ५७० पर्यंत लागत जातो. चिनी प्रवासी फों ह्येन याने इ. स. ३९९ ते ४१४ मध्ये हिंदुस्थानात प्रवास केला होता. त्याच्या प्रवासवर्णनात (बुद्धिबळाचा—chess) चा उल्लेख नाही, हे हि मि. मरे यानी नजरेस आणले आहे.

याप्रमाणे या प्रकरणावर प्रो. घोष, मि. मरे व या पुस्तकातील दोन ग्रंथ यामुळे अधिक माहिती मिळून सशोधकांचा पुढील मार्ग सुगम झाला आहे, व साप्रतची हिंदी पद्धतीची बुद्धिवलक्रीडा इ० स० च्या ५ ते ११ शतकाच्या मध्यतरीच्या काळात प्रचलित होती हेही यावरून ठरत आहे.

'चतुरंगा'चे 'बुद्धिवल' केले म्हणजे काय केले ?

मूळ डावातील पट, सोंगट्यांची सख्या व त्यांच्या गति व अधिकाराचे नियम सामान्यतः कायम ठेऊन चतुरंगात पुढील सुधारणा केल्या. १ खेळणारे गडी २ सोंगट्यांचे रंग व ३ राजे, याची सख्या चारीवरून दोनीवर आणिली. फादास काटा दिला. पापपुण्याच्या लामाची भीति नाहीशी करून त्यास शब्द बौद्धिक क्रीडे (intellectual pastime) चे स्वरूप दिले.

या सुधारणा कालावधीने व क्रमाने होत गेल्या असल्या पाहिजेत. हिंदुस्थानातील ज्या पद्धतीचे वर्णन विलास-मणि-मंजरीत केले आहे, त्यात या सुधारणांची स्थित्यंतरे दिसून येतात. उदा. मिथकाणाटिक, व कारणाटिकाचे वर्णन पहा (प्रस्ता. ५, ६.). नंतर निरनिराळ्या सुधारणांचा समन्वय करून सर्वोत्तमसुदर अशी हिंदुस्थानी पद्धति बनविली असावी.

मोहऱ्यांच्या गर्तीत परक होऊन दोन राजाऐवजी मंत्री व राजा अशी मोहर्गी येऊन, राजास २॥ परे जाण्याचा अधिकार देऊन, नोकेऐवजी उठे आला व त्याचे उद्ग्राण नष्ट करून निरकस प्वाल वाढविली. या सुधारणा कधी व कसकसा केल्या हे कळण्यास साधन

न-हैंतें † 'वा. हि. बु. श्री.' च्या टीकेंत सौगन्धाच्या गति य अधिकार विपर्या सुदर उदापोट केला आहे. त्यात बजीरास अर्दीच घराचा अधिकार असावा हें म्हणणें माडलें असून त्याचें स्वतःन केलें आहे.

यावरून 'बालकहितबुद्धिवलक्रीडनम्' या प्रथाच्या किती तरी शतके आधी 'बुद्धिवळा'चा उदापोट या देशात होत होता, हें दिसून येतें. तथापि चतुरंग व बुद्धिवळ समकालातच काही शतकेपुढे-आज नाटकें व सिनेमा आहेत त्याप्रमाणें-अस्तोदयाच्या स्थितीत होते.

'बालक-बुद्धिवलक्रीडन'मध्ये एतप्राय झालेले संहृत मापेंतील काही शब्द आहेत. 'विलासमणिमजरी'त त्याच्याऐवजीं मुसलमानीं मापेंतील शब्द संहृत श्लोकात दिले आहेत. पाठित त्रिवेगढान्धार्यं व्या अर्या वरील शब्द उपयोगात आणीत नाहींत त्या अर्या 'बालकहितबुद्धिवलक्रीडन'चा काल आणखी मागे नेला पाहिजे. उदा०-शह देणें, मात, बुजि या शब्दांच्या अर्यांचे 'वेघन,' 'मृत्तिका,' 'विदुकः' इ. शब्द असून, ते त्या अर्यांचे आज उपलब्ध नाहींत.

तसेंच, 'शतरंज' हा शब्द 'चतुरंग' शब्दापासून निघाला असून मूळ इराणी व आरबी भाषेंतहि तो परकीय शब्द आहे. याप्रमाणें 'शतरंज' हा स्वतःन खेळ नाहीं असें ठरलें म्हणजे हिंदूनीं बुद्धिवळाचा खेळ मुसलमानी राष्ट्रकट्टन घेतला हें म्हणणें आपोआपच निराधार ठरतें.

बुद्धिवळाचा पादेशांतील प्रसार

आशिया खंडातील देशात पुरातन काळापासून या खेळाचा प्रसार आहे. त्याचा इराणात प्रवेश इ. स. चे सहाव्या शतकाच्या मध्यमार्गी झाला. पेह्लवी भाषेंतील दोन प्रथाचा उद्देश मागे याविपर्या केला आहेच. हिंदुंसीच्या शाहनाम्यात शतरंजाचे वर्णन

† A point of prime interest to the cultivated chess-players is the date and motive of conversion of this Asiatic game..... (i e Changes in the powers of Bishop, Queen and King) The exact history of these changes is hidden in the gloom of dark ages awaiting fresh discoveries.....

आहे. तुर्कस्तानातील खलीफानी पुढे सातव्या शतकात इराणदेश जिंकल्यावर हा खेळ अरबस्तान व बायझंटायिन राज्यात गेला. अरबी भाषेत इ. स. १०० चे सुमारास अल्ली अदली नावाचा ग्रंथ असून, खलीफान्या उदार आश्रयामुळे त्या भाषेत, शतरंज (Chess) खेळावर बरेच ग्रंथ निर्माण झाले आहेत. (मरे पृ. १६९.) त्यापैकी उपलब्ध ग्रंथावरून हा खेळ खलीफाना किती प्रिय होता हे दिसून येते.

मुसलमान वादशाहा इरून-अल-रशीद याचा मुलगा मुस्तासिम विद्वा खलीफ याने रचलेला डाव व अल्ली शतरंज याचा डाव आणि 'दिलाराम राणीचा' डाव असे डाव अजूनहि प्रसिद्ध आहेत. 'विलास-मणि-मजरी'त दिल्लीच्या वादशाहाचा अवघड म्हणून ७ वा डाव दिला आहे. मुसलमानी राष्ट्रांनी या खेळात किती व कशा सुधारणा केल्या हे येथे विस्तारभयास्तव देता येत नाही. तेथून पुढे हा खेळ युरोपात स्पेन, इटली, फ्रान्स या देशात जाऊन इंग्लंड जर्मनी रशिया वगैरे सर्व युरोपभर पसरला आहे, व इल्ली युरोपियन पद्धतीचा विशेष रूढ आहे. तात्पर्य ६ वे शतकापासून १५ वे शतकापर्यंत या खेळाचा एवढा इतिहास मिळतो.

बुद्धिबलक्रीडेचे अर्वाचीन युग

इ. स. च्या पंधराव्या शतकानंतर अर्वाचीन युग सुरू होते. या काळाचा विश्वसनीय इतिहास मिळतो. परंतु तो इमजी ग्रंथकारांनी सविस्तर दिलेलाच आहे. इ० स० च्या १६ व्या शतकात राजास बुरुजात जाण्याचा अधिकार मिळाला. 'फर्जी' (वजीर-मन्त्री) या पुरुषवाचक मोहण्याचे स्त्रीवाचक 'राणी' हे मोहरे झाले. प्याद्याची पहिली चाल इच्छेप्रमाणे दोन घरांची झाली, व त्यास जाता जाता मारण्याची (en passant) मुभा मिळाली. राजाच्या स्थानाची अदला बदल होऊन ते समोरासमोर आले. लेखनपद्धति निश्चित झाली. या व दुसऱ्या इतर सुधारणा होऊन आजच्या युरोपियन पद्धतीचा खेळ रूढ झाला आहे. इंग्लिश पद्धति १८०८२१ च्या सुमारास चालू होऊन या १००।१२५ वर्षांत ती अधिकाधिक लोकप्रिय होत चालली आहे आणि हिंदुस्थानातही तीच जास्त रूढ होईल असे दिसत आहे.

१०० घरांचा पट.

या विषयी ७५ व्या डावाच्या प्रारंभी या पटावरील डाव कसा खेळावा हे सांगितले आहे. चौसष्ट घरांच्या पटावरील खेळांत उत्कृष्ट बुद्धिवंताच्या चातुर्यास वाव नाही म्हणून त्यांना त्यांत पुरेसे समाधान वाटत नाही, याकरिता बुद्धिवळाच्या हल्लींच्या पटाची घरे व मोहरी वाढवून पहिल्याहून अवघड व बुद्धिचातुर्यास आणखी अवसर देणारा पट काढला पाहिजे, असे या खेळांतील कांहीं जगप्रसिद्ध खेळाडू म्हणून लागले आहेत. मि. जे. आर. कॅपब्लॅक हे त्यांत प्रमुख आहेत. त्यांनी $१० \times १० = १००$ घरांचा एक पट सुचविला असून त्यांत हल्लींच्या सोंगट्या शिवाय हत्ती शेजारी चॅन्सलर व मार्शल या नांवाची दोन मोहरी कडेच्या पट्टीत ठेवावयाची. चॅन्सलर यास घोडा व उंट या दोही मोहऱ्याची आणि मार्शल यास घोडा व हत्ती या दोघांची गति असून खेळणाराच्या मर्जीप्रमाणे कोणत्याहि एका गतीचा त्या त्या मोहऱ्यांनी एका खेळीस उपयोग करावयाचा; अशी सुधारणा त्यांनी सुचवून या खेळास 'Brighter Chess' (सवाई बुद्धिवळें म्हणजे त्रिवेंगडाचार्यांचा महाविलासच) असे नांव देण्याचे योजिले आहे.

या डावाचा प्रसार झाल्यास वरील इष्ट हेतु सिद्धीस जाईल आणि बुद्धिवळाचा खेळ हा बुद्धीच्या दळानाच आहे हे खरे ठरेल, असे त्याचे म्हणणे आहे.

ड्रेडनॉट चेंस:-दुसरा अशाच तऱ्हेचा डाव केपटाऊनचे कोणी मॅक्स रिव्स यांनी कल्पिला आहे. यांत ड्रेडनॉट नांवाची जादा मोहरी असून, ती एक घर तिरकस व दोन घरे सरळ अशा गतीने जाण्याची योजना केली आहे.

डबल चेंस:-हा युनायटे स्टेटसचे मि. ज्युलियन ग्रॅड हॉवर्ड यांनी कॉपीराइट घेतलेला असा आहे. यात पट $१६ \times १२ = १९२$ घरांचा असून बुद्धिवळें चौसष्ट आहेत.

निओ चेंस:- (नवा पु. खेळ) हा दोघांतच खेळण्याचा असून प्रत्येक राजू १ राजा, २ वजीर, ३ हत्ती, ४ घोडा, ५ उंट व ६.

“ राशोक्त कः स्य ? । तेनोक्त दूतकारोऽह । राजन्, सारिकल सोत्कठ च चतुरग च कपर्दक च चोच्चलितमुष्टिक च गतागत दशचतुष्कं खेलितु जानामि. ”

यातील ' दशचतुष्क ' हा १०० घराचा पट आहे हे उघड आहे. प्रो. घोष यांना या पटाची माहिती नसल्याने ' दशचतुष्क ' शब्दाचे मर्म त्यांच्या ध्यानी आले नसावे. जाता जाता सांगावयाचे ते असे की सैमुरलिंग यास या खेळाचा नाद असून त्यांच्या प्रखर बुद्धीला चालू खेळ अपुरा वाटला म्हणून, त्याने $१० \times ११ = ११०$ घराचा पट तयार करून त्यावर तो खेळत असे, असे स्टॅटन म्हणतो. त्यांच्या पटाची समम माहिती देता न आली तरी बुद्धिवतां प्रस्तुत खेळ अपुरा वाटतो याचेहि हे उदाहरण आहे.

एकदरीत हिंदी चतुरगाचे रूपांतर बुद्धिवळात होऊन त्यातूनच ' महाविलास ' निर्माण झाला हे स्पष्ट आहे आणि हे तिन्ही खेळ म्हणजे ' चतुरग ' ' बुद्धिवळ ' आणि ' महाविलास ' केवळ हिंदूभूमीतच वजले, वाढले आणि विस्तारले यात तिळमात्र संदेह नाही !

ग. रं. कु.

संशोधनाविपर्यायं थोडी अधिक माहिती.

पं. त्रिवेंगडाचार्यांचा उद्देश एका जर्मन नियतकालिकात इ० स. १८७३ त पुढील शब्दात आढळतो:-

'Trevengadacharya Shastree—Essays on chess, adapted to the European mode of play. . . . translated from original Sanskrit'—Bombay 1814 (ही माहिती प्रो. चक्रवर्ती यानी कळविली आहे.) हे इंग्रजी भाषांतर (निवेदन पान २ पहा) हट्टी मिळत नाही. त्यामुळे मि. क्रझ यानी भाषांतर केलें की छापण्याचें काम केलें हे समजण्यास साधन नाही.

अथकारांन आपलें वर्णन श्री. वाजीराव पेशवे यांच्या तोंडून केलें आहे. यात 'चिरमस्मानुभाषितः' (प्रस्ता० श्लो० ५ पृ. २) 'आमचे बहुत काळापासूनचे आषित' असें शब्द आहेत. सदाशिव माणकेश्वर व पंडित यांचा जिव्हाळा आहे. यावरून त्रिवेंगडाचार्यांचें वास्तव्य महाराष्ट्रात वरेंच दिवस झालें असावें.

तसेच सदाशिव माणकेश्वर, त्रिवंकी हेंगळ्यानंतर दुसऱ्या वाजीरावाचे प्रधान होते. त्यांच्या कारकीर्दीत मुमारे १८०२ ते १८१४ च्या काळात वि. म. ची रचना झाली असावी. राघोबा व वाजीराव या पितापुत्रांना एहकलहामुळे इंग्रजांचाच आश्रय वराच घ्यावा लागला. त्यावेळीं वाजीराव त्याचे आषित त्रिवेंगडाचार्य याना युरोपियन लोकांचा सहवास घडून त्यांच्या पद्धतीची माहिती पढितानी घेतली असावी. व पुढें प्रथ तयार झाल्यावर त्याचें भाषांतर-हे भाषांतर समग्र ग्रंथाचें की, त्यातील काही टाकाचें, हे सागता येत नाही-मि. क्रझ यानी छापून काढलें. या कालासवधी अधिक संशोधन झालें पाहिजे. सदाशिव माणकेश्वर इ. स. १८१७ त मृत्यु पावले.

पृष्ठ २१४ वर दिलेला सन १८२८-२९ हा काल जामच्या पोथीचा लेखनकाल आहे. रचनेचा नव्हे.

+ + +

वा० हि० वु० चा काल निश्चित होण्याचें मुख्य साधन म्हणजे 'लक्ष्मणा' चा प्रथ सापडून त्याचा काल निश्चित होणें, हे होय.

‘बुद्धिवळांतील शब्दांची वंशावळ.

चतुरंग	बुद्धिवळ	मराठी	मुसलमानी (पर्शियन)	इंग्रजी
१ चतुरंग	बुद्धिवळ	बुदवळ, बुद्धिवळ.	शतरज, सदरज शतरंग, नरद.	Chess
२ क्रीडाचक्र अष्टकोष्टी.	खेलनागण पट	पट	बिसाती शतरज.	Chess- board.
३ बल	व्यक्ति, बल.	बुदवळ, सोंगटे, नरद.	मुहरा नरद.	Piece, Chess- men
४ राजा.	राजा.	राजा.	शाह.	King
५ ०	प्रधान, मंत्री.	वजीर.	फर्जोन, वजीर,	Queen.
६ हस्ती.	हस्ती.	हत्ती.	रुख Tower,	Rook.
७ अश्वः	अश्व.	घोडा.	अस्प, फर्स,	Knight
८ नौका, तरी.	उष्ट्र.	उट.	फिल.	Bishop
९ पत्ति, वटी.	पत्ति, पदाति,	प्यादा-दें	पियादा.	Pawn
१० विघन ?	वेघन, वेघः	शाह.	शाह (कदैन)	Check
११ कावःफाष्ट ?	विंदुफ.	बुजि.	बुरुजि.	०
१२ हनन	मृतिका.	मात.	मात (Dead)	Mate
१३ ०	पत्तिमृतिका ?	प्यादेमात,	शाहमात	Ch-mate

हिंदुस्थानातून इराण, तेथून अरबस्तान, इटली, स्पेन, फ्रान्स, जर्मनी व इंग्लंड अशा क्रमाने पुढे हा खेळ प्रसार पावला आहे. म्हणून पर्शियन व इंग्लिश नावात साम्य दिसत नाही.

आणखी बुद्धिवळावर संस्कृत ग्रंथ उपलब्ध होतील त्यात 'विषम' डावासवर्षी (games with odds) उहापोह केलेला आढळून येईल. इटॅलियन ग्रंथकार फ्रीरा (१६१७ इ. स.) याचा या विषयावर ग्रंथ आहे. त्यातील बरेचसे उतारे स्टॉटन देतो. त्यावरून त्यास प्रत्यक्ष, नसला तरी भाषातरीत असा एखादा हिंदुचा ग्रंथ मिळून, त्या आधाराने तो लिहिला असावा. मुसलमानी राष्ट्रास विषम डाव प्रिय असत असे म्हणतात. परंतु ही वाढ मूळ हिंदुस्थानातच झाली असली पाहिजे, असे एकदर या खेळाची या उपलब्ध संस्कृत ग्रंथावरून जी परिणति दिसते, त्यावरून काटते. चतुरंगानून फाशाचे उच्चाटन झाल्यानंतर तिब्वळ बुद्धिवळावर खेळ येऊ लागला. परंतु दोघाच्या बुद्धि सारख्या असणार कशा ? तेव्हा अधिक बुद्धिवानावर जादा बौद्धिक वजन (load) घालून व दुसऱ्यास काहीं सवलती देऊन दोन्ही बाजू समान करण्याचा प्रकार सुरू होणे ओघानेच प्राप्त झाले. त्यामुळे विषम डावाची निर्मिति झाली या देशावर मुसलमानांचे अतिक्रमण होण्याच्या पूर्वीच्या काळात बरेच लिखाण झाले असावे हा युद्धनिदर्शक खेळ असल्यामुळे युद्धातील नानाप्रकारची व्यूहरचना व त्याचे भेदन करणे, हेही बुद्धि बळावरील ग्रंथात असण्याचा संभव आहे. (डाव ८० ची रचना पहा) †

बुद्धिवळाचा आरंभ इ. स. च्या ५ शतका पर्यंत लागतो (उपो. पृ. १८) त्यानंतर सुमारे तीन चारशे वर्षांत, गुप्त वगैरे हिंदुसाम्राज्यांच्या मरभराटीचे काळांत या विषयावर ग्रंथरचना होणे संभवनीय आहे

† . It was not till after chance had been abolished in the regulation of the game, that the art of giving odds was made a study and a system then indeed the game became a trial of pure skill It is reasonable to suppose, no long time would elapse before (p 380) the genius of players has devised to obviate the inequality of skill between competetors (p VI) . Such Eastern works on odds, are very rare Staunton-Chess player's Companion, p 380

‘ विलासमणिमंजरी ’ची हस्तलिखिते.

विलासमणिमंजरीची एक हस्तलिखित प्रत आम्हास प्रथम इसवी सन १९२८ त मिळाल्याचें आम्हीं ता. १७।८।१९२९ च्या ‘ केसरी ’त जाहीर केलें. तसेंच ‘ महाविलास ’ (१०० घराच्या पट-पद्धतीची माहिती) ता. ५ व १२ जानेवारी १९३० च्या मद्रासच्या ‘ हिंदु इलस्ट्रेटेड बुझ्नीत ’ इमर्जीत प्रसिद्ध केली. प्रस्तुत ग्रथाच्या प्रतीचा आम्हास कसकसा शोध लागत गेला हें आता सांगतों.

ही आम्हास इ. सन १९२८ त मिळाल्याचें वर १. फोल्दापूर प्रत सांगितलेंच आहे. ही चांगल्या चिवट कागदावर लिहिलेली पोथीच्या आकारात (७" X ११") आहे. पोथी बहुतेक पूर्ण असून सुंदर, स्वच्छ व वळणदार बालबोध अक्षरांत लिहिली आहे. इच्या पूर्व व उत्तर खंडाचीं पृष्ठे अनुक्रमें ५२ व ५३ असून १ लें पृष्ठ गहाळ आहे. त्यामुळें आरभीचे १० श्लोक नाहीत. शेवटचे पृष्ठ थोडेसे कसरीनें राल्लेलें असून त्यावर पोथीचा लेखनकाल व ग्रथसंख्या नमूद आहेत. प्रत्येक डावाखाली मराठी भाषांतर आहे.

‘ आनंदाभ्रम ’ पुणें या संस्थेतील न. ३५५७. उपलब्ध २. पुणें प्रत वर्ष १९३१. अपुरी. सर्व संस्कृत भाषेंत. प्रस्तावना व १ ते ६४ डाव आणि १ ते ८ डावाचीं उत्तरे एवढाच या प्रतीत मजकूर आहे. त्याची नकल आम्हीं करवून आणिली.

इतिहाससंशोधक कै. वि. दा. राजवाडे यांच्या संग्रहातील प्रतीरूपून ‘ संशोधक ’ मासिक वर्ष १ ते ३ मध्ये १९३३-३५ त क्रमशः छापलेली. संवादक आणखी एक हस्तलिखित मिळाल्याचें पृ. १. धुळें प्रत ३ पर लिहितात. परंतु दोन्ही प्रतीचें वर्णन करीत नाहीत. छापील प्रत बहुताशी पूर्ण. पण तीत अनेक अशुद्धे पाहून पुढा वार शास्त्रा आहेत. त्यापैकी बऱ्याच आमच्या पुस्तकांत सर्वत्र दारपिठ्या आहेत. त्यांसाठी या पुस्तकाची १०६,

११६, १३१, १६२, १६७, १७२, १७८, १८९, १९४, २१२ इ. पृष्ठे पहावीत. शोधटच्या ९६ ते १०० डावाचा मजकूर छापण्यात प्रभोत्तरातील मजकुराची गळत झाल्याने आलेली दुर्बोधता आमची पोथी नसती तर मुळीच गेली नसती. दोन्ही पोथ्यातील त्या मजकुराची पाटकी पाने कल्पनेने जुळवून मजकुराची माढणी केली असावी असे दिसते. पोथ्या धड की पाटलेल्या आहेत, याबद्दल सपादकीय मजकुरात मुग्धता स्वीकारली असली, तरी पोथी पाटलेली असावी, हे सत्य पृ. ८३ वरील टीपेत "मूळ दोन्ही पोथ्यात एवढा तुफडा जुळत नाही" या टीपेच्या रूपाने बाहेर पडले आहे ! या चुकाचे भानहि सपादकास नाही ! यानेष्टा मिळालेल्या पोथ्याची वस्तुस्थिति वर्णन केली असती तर बरे झाले असते. संस्कृत मजकूर छापण्यात सधि करण्याचे नियम न पाळल्याने तो वाचताना पार प्रयास पडतात. असो. सपादक, रा. र. विष्णु हरि नित्युरे. प्रकाशक, भास्कर वामन भट, चिटणीस:-राजवाडे सशोधन-मंदिर, धुळे. सपूर्ण छापील प्रत १९३६ च्या मार्च महिन्यात मिळाली.

धुळे प्रतीत झालेल्या या चुका शोधून त्या दाखविण्यास आम्हास वेळ मोडून पार धम ध्यावे लागले त्यामुळे या पुस्तकात काही पाने निष्कारण वाढून त्या मानाने खर्चहि वाढला आहे. तथापि 'राजवाडे सशोधन-मंदिर' या संस्थेच्या चालकांच्या नजरेस ही गोष्ट आणून यापुढील त्यांचे नवीन प्रकाशन अधिक काळजीपूर्वक व्हावे या हेतूने हा चुका दाखविण्याचा खटाटोप केला आहे ! हा प्रथम धुळ्यास प्रसिद्ध होत असल्याने या प्रथाचे प्रकाशन करण्याचा आमचा रहित केलेला वेत त्या प्रतीच्या चुका नजरेस आल्यानंतर पुन हाती घेऊन ही आवृत्ति काढावी लागत आहे.

हिंदुस्थानसरकारच्या पुराणवस्तुसंरक्षक खात्याकडून एक ऱ्हुमोल

व प्रचंड प्रथमग्रह रॉयल एशियाटिक सोसायटी,

४ कलकत्ता प्रत कलकत्ता ब्रॅच या संस्थेच्या स्वाधीन केला गेला, त्यात

मिळाली ही प्रत अपुरी असून तीत दुसरा स्तबकच

नाहीं व ४ ध्याचे पक्त दोन श्लोक आहेत, असे संस्थेचे एक अधिकारी

प्रो. चिंताहरण चक्रवर्ती एम् ए काव्यतीर्थ, यांजकडून आम्हास समजले.

बुद्धिवळाचा खेळ खेळण्याचे नियम.

[प्रथकार त्रिवेंगडाचार्य यानी आपल्या प्रस्तावनेत खेळण्याच्या देशी विदेशी सर्व पद्धतींची संक्षिप्त माहिती दिली आहे. तथापि अगदी नवीन खेळांइस उपयोगी पडेल अशी विस्तृत माहिती देण्याविषयी प्रकाशकार्नी आमहाची सूचना केल्यावरून हा भाग पुस्तकास आरमी जोडण्यात येत आहे.]

खेळाच्या अनेक पद्धतीपैकी हिंदुस्थानात पूर्वापार चालत आलेली व थद्यापि आमच्या जुन्या पिढीतील मडळी, जिचा सररहा उपयोग करतात ती, हिंदुस्थानी पद्धति आणि नवीन पिढीत जिचा प्रसार एक सारसा यादत असून जी अखेर मान्य होणार अशी चिन्हें दिसत आहेत ती, युरोपीयन-इंग्लिश पद्धति, या दोनच पद्धतींची माहिती पुढें दिली आहे. पुढें दिलेल्या नियमावरून खेळ खेळण्याइतकें व या पुस्तकातील डाव समजण्याइतकें ज्ञान होईल. प्राविण्य आगी येण्यास आपल्याहून वरचढ खेळणाराशी खेळण्याची सवय टेवावी. व प्रसंग विशेषी त्याम डावातील वजीर वाढावयास लावून खेळावें.]

सूचना:-देशी व विदेशी खेळण्याच्या पद्धतीत साम्य पुष्कळच आहे व त्यातच दोन्ही पद्धतीतील फरक जेथल्या तेथें दारारविले आहेत. इंग्लिश पद्धतीतील विशेष फरक जाड अक्षरांनी दारारविले आहेत.

नियम

(१) हा खेळ दोन सामनेवाल्यात छणजे खेळाइत होतो. एक-मेकास पररश, प्रतिरशी, विरदबाजू, उलटी बाजू असे संबोधण्यात येते.

(२) डावात खेळावयाची सोंगटी दोन रगाची असतात. देशी पद्धतीत तांरड्या आणि हिरब्या; आणि विलायतीत पांढऱ्या व काळ्या रंगाची असतात. प्रत्येक खेळाइस एकेक रग असतो.

(३) प्रत्येक बाजूला एक गजा, एक वजीर, दोन हत्ती, दोन उट, दोन घोडे आणि आठ प्यादी मिळून प्रत्येकास सोंळा व दोघाची मिळून

एकदर डावात ३२ सोंगटी म्हणजे बुदबळ असतात. त्यांना इंग्रजीत Pieces (पीसीस्) म्हणतात आर्ली न्यास सोंगटी (बुदबळ) असे नाव दिले आहे. बुदबळ लाकूड, हस्तिदंत बगैरेपासून बनवितात.

(४) खेळाच्या आरम्भो दोनी पक्ष समबळ (सारख्या शक्तीचे) असतात.

काळा सुरवातीची मांडणी. (विलायती) १६

ह	घो	उ	व	रा	उ	घो	ह
प	प	प	प	प	प	प	प
प	प	प	प	प	१	२	प
ह	घो	उं	व	रा	उं	घो	ह

पांडरा (जाडा)

१६

(५) प्याद्याखेरीज बाकीच्या सोंगट्यास ' मोहरी ' म्हणतात. राजाची गणना ' राजा ' अशीच स्वतंत्र असते.

(६) हा खेळ (बरील आकृतीत दाखविल्याप्रमाणे) ८x८=६४ घराच्या चौरस पटावर खेळतात. पट कोपडाचा, लाकडाचा, किंवा जमिनीवर खडने रेषा काढूनहि बनवितात. व तो दोन खेळाडू आपल्यामध्ये टेवून आकृतीत दाखविल्याप्रमाणे सोंगटी माडून खेळतात. (रा=राजा; ह=हत्ती, उ.=उंट, घो.=घोडा, प=प्यादा)

(७) आठ्वींतील माटणी विलायती पद्धतीची आहे. त्यांत प्रथम खेळगाराच्या म्हणजे पांढरा रंगवाल्याच्या उजव्या हातास राजा व डाव्या हातास बजीर असतो व दुसऱ्या बाजूचे राजा व बजीर पहिल्याच्या राजासमोर राजा, आणि बजीरासमोर बजीर असे मांडतात. पण हिंदी पद्धतीत प्रत्येकाचा राजा व बजीर हे अतुक्रमे त्याच्या उजव्या डाव्या बाजूस असतात.

(८) खेळातील सोंगव्यास खालील गति (चाली) आहेत:-

(अ) समोर, सरळ, पुढे अथवा मागे, उजव्या किंवा डाव्या हातास एक अथवा अनेक घरे जाणे.

(ब) तिरकस गतिने मागे पुढे कोपन्याने वर्णरेषेने-जाणे.

(क) अडीच घराची गति, कोगत्याही बाजूस दोन घरे समोर जाऊन एक घर उजवीकडे किंवा डावीकडे आडवे जाणे यास अडीच घराची गति म्हणतात. यास्तविक ती तीन घराची गति असता पुढे जाऊन नंतर आडवे जावे लागते, म्हणून अडीच घराची गति म्हणतात.

(द) बुरुजांत जाणे (कॅसलिंग Castling) तटबंदी करून घेणे.

कॅसलिंग म्हणजे, राजा व हत्ती हे जागचे हलण्यापूर्वी व त्यांच्या दरम्यानची सर्व मोहरीं वेधून बाहेर गेलेली असली म्हणजे जरूरीप्रमाणे राजास घोड्याच्या परी व हत्तीस उंटाच्या घरी एकदम जाण्याचा अधिकार. हा बरील अटी पाळून एकच वेळ घजायता येतो. राजा व हत्ती या दोघांस हलविण्याची एकच खेळी मानतात. मात्र राजास शह आल्यास हा अधिकार सबंद अमूनहि घजायता येत नाही. त्याचप्रमाणे राजाला कॅसलिंग करतांना ज्या परी ठेवावयाचे त्या

घरावर प्रतिपक्षाचा मारा असल्यासही हा अधिकार चालवितां येत नाही.

(इ) चालत असतांना मारणें—En passant—या प्रकारांत मारणारें प्यादें आपल्या पांचव्या घरीं असावें लागते, व परपक्षाचे प्यादें, मारणाऱ्या प्याद्याच्या शेजारच्या कोणत्याहि पट्टींत, आपल्याच घरीं असून, दोन घरें जाण्याचा आपला अधिकार बजावणारे असे असावे लागतें. म्हणजे एक घर जातांना जसा त्यानें परपक्षाचा मार खाल्ला असतां तसाच, त्याला दोन घरें गेल्यासहि खावा लागतो. मार खाणारें प्यादें मरतें व त्याच्या पुढील घरांत हें मारणारे प्यादें येतें. एकंदरीत मारणारें प्यादे घोड्याच्या चालीप्रमाणें दीड घर जातें म्हणावयाचें.

(फ) हिंदुस्थानी पद्धतीत कॅसलिंग व चालत असताना मारण्याचा (en passant) नियम नाही.

(९) बुद्धबळ्याच्या गति (चाली) व अधिकार

(१) राजा—हा शेजारच्या कोणत्याहि एका घरात सरळ अथवा तिरकस जाऊ शकतो. मात्र अशा जाण्याच्या ठिकाणीं शत्रुपक्षाचा जोराचा मारा नसला पाहिजे. राजास शह मिळण्यापूर्वी फक्त एक वेळ घोड्याप्रमाणें अडीच घरें जाण्याची मुभा हिंदुस्थानी (देशी) पद्धतीत आहे. या ऐवजी विलायती (इंग्रजी) पद्धतीत राजास सुरक्षित ठिकाणीं जाण्यासाठीं कॅसलिंग (बुरुजात जाणें) ही सबलत ठेविली आहे

(अ) राजा प्रतिपक्षाच्या राजाशेजारी जाऊ शकत नाही.

(व) राजा डावात अखेरपर्यंत असतो. तो मरत नाही. राजे एकमेकांस मारत नाहीत.

(२) वजीर:-हा सरळ किंवा तिरकस, मार्गे अथवा पुढें, वाटेल तितकी घेरें जातो. मात्र वाटेंतील घेरें मोडली पाहिलेत. परपक्षाचें बुदबुद मध्येच आलें तर, त्याला मारून घेऊन त्या जागीं बसतो व तें आपल्याच रगाचें असल्यास त्याच्या जवळच्या घरीं यावतो. उढी मारून जात नाही. सर्व मोहन्यात हाच सर्वांत बलिष्ठ आहे. कारण, यात हत्ती व उट यांच्या गतींचा संयोग आहे.

(३) हत्ती:-हा केव्हाहि सरळ, आडवा अथवा उभा, मार्गे व पुढें जातो. त्यास तिरकस गति नाही. याकुळें तो वजीराच्या खालोखाल सामर्थ्यावान् आहे. वाटेंत आलेल्या बुदबुदासप्रधानें वजीराप्रमाणेंच यास थांबावें लागतें.

(४) उट:-हत्तीस ज्या प्रमाणें फक्त सरळ जाता येतें, त्याप्रमाणें उटस फक्त तिरकस जाता येतें. याकी सरें नियम वजीर व हत्तीप्रमाणें म्हणजे उट हें मोहरे हत्तीहून कमी प्रतीचें आहे. दोन्ही बाजूंचे उट एका नळकाडीत असतात तेव्हा त्यास ' एकपंगी ' म्हणतात.

(५) घोडा:-हाच फक्त अडीच घेरें जाणार मोहरा आहे. आणि उट हत्ती व वजीराप्रमाणे न धारता मार्गांत अमलेल्या बुदबुदावरून उढी मारून जातो. याच्या गतीत समोसतालची आठ घेरें मिळतात. घोड्याच्या टप्प्यांनीं आठ घेरें आकृतीत दाखविनी आहेत.

आकृतीत घोड्या पासून १, घोड्यापासून २, घोड्यापासून ३ इ. ८ पर्यंत अर्द्याच घेरें आठ होतात. अशी कोंगत्यादि धरापासून दुसरी अर्द्याच घेरें समजावी. (पृष्ठ ३६ वरील आकृति पहा.)

* चतुरगात्र राजे मरत. गिहासन घेजे, चतुराज्यात प्रवेश करजे, महत्याची मोहरी घेजे इ. प्रकारासहि जें विक्रपाचें स्वरूप दिलेले आहे, त्यांत बरेच भेद ' बुद्धिबळांत ' काढून टाकून परराजास सुदान मारा-यान्या हा एकच उराचा प्रकार दाखिला गेला. मान या. सु. हि. च्या टीकेत पृ. २२१ वर, ' नृपस्य भूमिन्वात् ' असें टीकाकार म्हणतो.

घोड्याची चाल.

		१		२			
	८				३		
			घो				
	७				४		
		६		५			

(६) वज्जेर, हत्ती, उट, घोडे हीं मोहरीं परपक्षाच्या बुदबळास मारू शकतात. स्वपक्षाच्या बुदबळास जोर करतात. मेल्यावर जिवत होतात. प्यादें मात्र जिवत होत नाहीं.

मोहरीं पुढें जातात व मार्गें येऊ शकतात व डाव्या उजव्या बाजूसही आपल्या अधिकाराप्रमाणें जातात परंतु प्यादें फक्त पुढेंच जातें. मार्गें अथवा बाजूस जाऊ शकत नाहीं.

(६) प्याद्यांच्या गतिः—

- (अ) प्यादे सरळ पुढें फक्त एक घर जातें. मार्गें अथवा बाजूस जात नाहीं.
- (ब) मारण्याच्या वेळीं उजव्या किंवा डाव्या बाजूस पुढें तिरकस जातें.
- (क) राजा, वज्जेर व दोन हत्तींच्या पुढील प्यादीं प्रथम खेळीस दोन घरे जाऊ शकतात.

इंम्रजी हावांत कोणतेही प्यादे असे दोन घरे जाऊं शकते.
(१०) मोहरी जिवंत करणे. *

आठव्या घरी पोचलेल्या प्यादाबद्दल त्या घरचे मोहरे-मूळ ते मोहरे पट्टात नसेल तर जिवंत करता येते. व मूळचे प्यादे पटातून काढून टाकावे लागते.

(११) घोड्याच्या आठव्या घरी प्यादे गेलं म्हणजे त्याचा घोडा होतो. त्यावर प्रतिपक्षाचा मारा नसेल तर जिवंत होताक्षणीच तो घोडा आपल्या गतीने (रा। पराच्या) पाहिजे तेथे उडी मारतो. पण घोड्याच्या आठव्या घरी परपक्षाचे मोहरे असून, ते मारून घोडा होत असेल, किंवा घोडा होणाऱ्या अडोचाव्या घरी परपक्षाचा राजा असेल किंवा घोड्याच्या आठव्या घरावर प्रतिपक्षाचा मारा असेल, तर घोडा होनाच उडत नाही. हा मारा परपक्षाच्या राजाचा असेल आणि घोडा होण्याकरता जाणारे प्यादे जोरात असेल, तर तो राजा मारू शकत नसल्याने, तो घोडा उडू शकतो.

राजाचे प्यादे आठव्या घरी गेल्यास त्याचा वजोर होतो.

इंम्रजी पद्धतीत प्यादे मोहऱ्याच्या आठव्या घरी गेल्यास त्याचे कोणतेही मोहरे होतं. मग मूळचे प्यादे जिवंत असो अगर नसो. किंवा मोहरे जिवंत न करतां प्यादे तसेच ठेवतां येते. म्हणून पक्षापेशां अधिक वजोर दोहोपेशां अधिक हत्ती, उंट, घोडे होऊं शकतात.

इंम्रजी पद्धतीत प्याद्यान घालत असतानां मारण्याचा (en passant) चा अधिकार आहे. हा हिंदी पद्धतीत नाही.

१२ शह आणि त्याचे प्रकार.

(१) राजा हा इतर मोहऱ्याप्रमाणे मारला जात नाही. परंतु परपक्षाच्या बुदबळाच्या मान्यात सारडला असता त्यास 'शह' लागला असे म्हणतात.

● मोहरी जिवंत करण्याची कल्पना मूळ चतुरगत्रीडेत असून प्यादे शेवटच्या घरी जाणे, यास 'पदपद' असे स्वतंत्र नाव दिले आहे; कारण प्यादास आपले स्थान सोडून महा घरेच चालावे लागते.

(२) असा 'शह' देतानां इंग्रजी पद्धतीत 'शह' म्हणून उच्चारणे लागते.

[हा उच्चारण्याचा प्रकार हिंदु पद्धतीत सरुहा नाही व तो असणें इष्ट आहे, असें पं. त्रिवेगडाचार्यांनी या पुस्तकात ठिकठिकाणी 'शाहं वदेत्' असें म्हटलें आहे यावरून वाटते. बा. हि. क्री. मध्ये 'वेध' हा शब्द लावला आहे. तोहि प्रचारात आल्यास ठीक होईल.

मराठीत शह देणे या अर्थी शब्द मिळत नव्हता. वि.म. त सर्वत्र 'शाहं' वद्यात्, 'नृपं वदेत्' अशी शब्दयोजना आहे. तो शब्द 'वेधनं' 'वेध' हा आता पुन्हा मिळाला. मूळ चतुरगात 'विधन' हा शब्द त्या अर्थी असावा असें दिसते. त्याचें भाषांतर प्रो. घोष abstract या इंग्रजी शब्दानें करतात. व हा शब्द पाणिनीत मिळत नाही असेंहि लिहितात (चतु. दीपि. पृ. १२) वेधन हा शब्द चंद्रसूर्यांस राहूकेतूचा 'वेध' लागतो या कल्पनेतून निघाला असावा.]

नाशहः—शह लागलेल्या राजास,

(३) त्या घरातून शह चुकेल अशा प्रकारे हलविणें भाग आहे किवा,

(४) शह देणारें मोहरें व तो राजा यांच्यामध्ये आपलें एखादें बुदबळ आडवें घालून तो शह चुकवावा किवा,

(५) शह देणारें बुदबळ मारता येण्यासारखें असेल तर तें मारावें.

(६) या सर्व प्रकारास 'ना शह' करणें असें म्हणतात. एका पक्षानें शह दिल्यानंतर दुसऱ्यास 'ना शह' करणें भाग आहे. 'ना शह' करताना या तीन प्रकारातील जो सर्वांत फायदेशीर होईल तो घ्यावा. घोळ्याचा व प्याद्याचा 'शह' राजाला हलवून अथवा शह देणारें सोंगटें मारून काढावा लागतो.

(७) 'ना शह' करणें अशक्य होईल तर त्याजवर डाव होतो. म्हणजे खेळ पुरा होतो. राजे केव्हाहि एकमेकाजवळ म्हणजे एकास एक लागलेल्या घरात येऊ शकत नाहींत, व एका बाजूच्या बुद-

बळाच्या गतीच्या मोकळ्या मार्गात (बुदबळाने रोघलेल्या पट्टीत) उलट वाजूचा राजा येऊ शकत नाही; तथा तो येणे म्हणजे तो 'शहात' प्रतिबंधाच्या जागेत येणे होय.

काटशहः—कोणत्याही वाजूचा राजा व दुसऱ्या वाजूचे मोहरे याच्या दरम्यान (मध्यवर्ती) असणारे दुसऱ्या वाजूचे बुदबळ, वाजसु छळवून, राजा मोहऱ्याच्या मान्यात आणता आल्यास, त्यास काटशह केला असे म्हणतात; आणि अशा वेळी वर नियमामध्ये सांगितल्या प्रकाराने 'ना शह' करणे भाग आहे.

शह काटशहः—काटशह करताच दरम्यानच्या उचललेल्या बुदबळाचाहि राजास पुनः शह लागला, तर त्यास शह काटशह किंवा इंग्रजीत डबल चेक (Double check) असे म्हणतात.

शह काटशहाचा 'ना शह' करण्यास राजासच हलकावे लागते. अन्य प्रकाराने 'ना शह' होत नाही.

शहशह—राजास शह चुकविण्यास एकच घर राहते, व तेथेहि पुनः शह येऊन पूर्वीच्या घरी जावे लागते. अशा वेळी राजास दोनच घरे राहून, दोन्ही घरात शह येतो. त्यास 'शह शह' किंवा इंग्रजीत Perpetual check—पर्येच्युअल चेक असे म्हणतात.

एक पक्ष दुसऱ्याची सरशी होईल या मीतीने आणि दुसऱ्याच्या राजास 'शहशह' करता येईल अशी संधि पाहून, त्या संधीचा उपयोग करून घेतो तेव्हा तो डाव यरोवरीचा होतो.

दोघातकी एकाचाहि डाव झाला नाही म्हणजे यरोवरी होत्ये.

राजास मोहऱ्याचा शह लागून 'शह' काढण्यास मार्ग नसला म्हणजे त्यास 'मात' म्हणतात.

मार—मान. एका वाजूचे एकच राहिलेले मोहरे शहाने मेलें म्हणजे बुजि होत्ये, परंतु तो शह लागला असता त्या वाजूचा राजा हलविण्यास जागा नसपी म्हणजे मात होते व मोहरे मेलें असल्याने बुजिरी होत्ये म्हणून यास मारमात म्हणतात. म्हणून हा डाव बुजिरेखा जास्त व मातेवेडां कमी मानतात त्यास मार—मात म्हणतात.

(वा. बु. क्रीडेंत यास 'मृतमृत्तिका' हा शब्द दिला आहे. पृष्ठ २२४.)

प्याद्याच्या शहानें मात झाली असता प्यादेमात किंवा प्यादी म्हणतात.

('प्यादी' प्या विजयास हिंदी पद्धतींत फार महत्त्व आहे. प्रतिपक्षी सरस असेल तर 'प्यादी' देणें हें फार कठीण व बुद्धिचातुर्याचें काम आहे. प्यादें हें सर्वांत दुबळें बुदबळ. त्याचें सरक्षण करून त्याजकडून अखेर प्रतिपक्षाचा राजा जिकावयाचा, हें सर्व डावाचें ध्येय होऊन, हल्ला व बचाव करतांना समयसूचकता, धैर्य, दूरदर्शित्व, कल्पना, युक्तिप्रयुक्ति लढविणें इ. गुणांचा विकास यात होतो. हा डाव खेळणारे खेळाडू व रणागणातील आपल्या सेनेच्या हालचाली करणारे सेनापति यांच्या मनोवृत्तींत मुळीच अंतर नाही. हिंदु राष्ट्रांनें 'प्यादी' या विजयास योग्य महत्त्व देऊन डावात बौद्धिक आनदाची सूक्ष्म स्थानें निर्माण केली असून त्याच्या विकासाची परमोच्च सीमा गाठली आहे!)

१ मल्ली. प्यादींत मल्ली म्हणून एक प्रकार पुढें दिल्याप्रमाणें आहे. पटावर दोन बाजूचे दोन राजे व प्रत्येक बाजूस एकेकच एकाचे मोहरे असून फक्त विजयी पक्षाचें एक प्यादें अधिक राहेंतें व त्या प्याद्यानें प्यादी झाली म्हणजे तिला मल्ली म्हणतात.

२ या मल्लींत दोन्हीकडे एक एक घोडें, एकेक उट, एकेक हत्ती, वजीर, असले म्हणजे त्या मल्लीस अनुक्रमें १ घोडमल्ली २ हुचमल्ली ३ गजमल्ली ४ फकीरी किंवा परमहसी अशीं नावें आहेत.

हत्तीमल्ली व घोडमल्ली हे डाव घोड्याच्या प्याद्यानेंच होतात. इतर मल्ली कोणत्याहि प्याद्यानें होतें.

कूजी. एका बाजूची सरशी असून विरुद्ध बाजूचा राजा आपल्या मोहऱ्यानी अगर प्याद्यानी वेढिलेला असतो. त्याचें खेळण्याचें मोहरे हरेस सापडलें असतें. अशा वेळीं सरस बाजूचा खेळाडू त्यावर डाव करण्याच्या इच्छेनें आपलें मोहरे अशा रीतीनें हलवितो कीं, त्यामुळे विरुद्ध बाजूस खेळण्यास जागाच उरत नाही. अशा वेळीं डाव कुजला किंवा कूजी (Stale-mate) असें म्हणतात.

(त्रिवेंगडाचार्य यानी 'कुंठितवध' हे नाव दिलें आहे.)

डावाचा शेवट व त्याची विशिष्ट नावे

बुर्जिः—एक बाजूचा राजा, व एक किंवा अधिक मोहरी आणि दुसऱ्या बाजूचा फक्त राजा—मग उभयताची प्यादी असोन वा नसोन—अशी स्थिति आली म्हणजे ज्याचा नुसता राजा राहतो त्यावर बुर्जि झाली असे म्हणतात. हा सर्वांत लहान विजय मानतात.

इमजी पद्धतीत 'बुर्जि' हा प्रकार मानत नाहीत. मोहरे मेल्ले तरी अखेरपर्यंत डाव चालवावा लागतो.

(आजपर्यंत 'बुर्जि' या अर्थाचा नूळ सच्छुद्ध शब्द मिळत नव्हता. चा. घु. क्री. मध्ये सातत्या श्लोकात 'बिंदुकः' हा शब्द त्या अर्थाचा दिला आहे.)

पंचमोहरी—एका बाजूचे राजा व उट, आणि धोडा, आणि दुसऱ्या बाजूचा राजा आणि उट अथवा धोडा, असे असून पहिल्याने दिलेला शह मारून पुनः दोन मोहरी दोन बाजूस राहतात व डाव बरोबरीचा होतो. एक मोहरे असणारा बुर्जिही करून देत नाही. अशा डावास पंच-मोहरी म्हणतात. दोन्ही बाजूचे एकही प्यादे उरले नसल्यास ती पंच-मोहरी म्हणजे बरोबरी समजून डावाची अखेर होते, अशी किंचेक ठिकाणी चाल आहे.

(हा एक 'बरोबरीचा'च प्रकार आहे. त्रिवेंगडाचार्यांनी पृ. ८२।८५।९२ वर काही प्रकार दिले असून शेवटचा डावहि आरम्भासून अखेरपर्यंत—आद्यत बघ—प्रकार बरोबरीचा आहे.)

मारामारी किंवा जोराजोरी

बुद्धिबळ खेळण्याचे दोन प्रकार आहेत.—

१ बळी किंवा जोराजोरी व २ निर्बळी किंवा मारामारी. या-पैकी, पहिल्या प्रकारात मोहऱ्यास व प्याद्यास एकमेकाचा जोर राहिल अशी ती खेळतात. जोरात असलेले एकमेकांचे बुद्धबळ परस्परांनी मारावयाचे नसते. जे मोहरे किंवा प्यादे निजोरी असेल अथवा होईल, ते तेथे मारता येते. परंतु जोरात असलेले बुद्धबळ काट्याहाने मरते. किंवा जोर करणारे बुद्धबळ स्वतः विरत बसले असेल, तर त्याच्या

जोराचा उपयोग होत असला, तर जोर असणारे बुदबळ मरते, किंवा राजाचा जोर एकाचा बुदबळास असून विरुद्ध पक्षाचे त्यावर दोन जोर झाले, तर ते बुदबळ मारता येते, आणि एखादे प्यादे सातव्या घरी असून त्याच्या जोरात एखादे मोहरे असेल, व ते मारले असता प्याद्याने मारून जे मोहरे जिवत होणार, ते पटावर जिवत असेल, तर अशा प्याद्याचा जोर नाही, असे समजून त्या प्याद्याच्या जोरातील मोहरे मारता येते. व शेवटी एकच मोहरे शिल्लक राहिले म्हणजे मारामारी करता येते. (बिनजोरातील बुदबळे मारता येतात.)

जोराजोरीत राजा शहाशिवाय हलत नाही, परंतु त्यास आपल्या-जवळील बिनजोरी बुदबळ मारण्याकरता हलता येते; व मागे सांगितल्याप्रमाणे एक मोहरे राहून मारामारीचा प्रकार सुरू होतो. त्यावेळी दोन्ही राजास शहाशिवाय हलता येते

यात प्यादीशिवाय दुसरा डाव होत नाही. परंतु शेवटी एकहि प्यादे उरले नसेल तरच मात करता येते. प्यादी होतेवेळेस प्याद्या वरचा मारा चुकविला पाहिजे. जोराजोरीचे खेळाचा प्रचार फार थोडा आहे. हा प्रकार इमजी पद्धतीत नाही. यात 'सर्व बुदबळावर जोर ठेवणे' हेच महत्त्वाचे आहे.

मारामारी किंवा बिनजोरी (निर्बळी) खेळ यात बुदबळास जोर असतो अगर नसो, त्यांना मारण्याचा एक एकमेकास आहे. यात डावपेंच, कौशल्य वगैरेस पूर्ण वाव आहे, म्हणून सर्व देशात याचा प्रसार आहे. या पुस्तकातील सर्व डाव या प्रकारचेच आहेत. हा प्रकार आला म्हणजे जोराजोरीचा डाव सहज येतो बुर्जी, मात वगैरे प्रकार यातच आहेत.

किरकोळ

१. एका घरात एकाशिवाय अधिक बुदबळे येत नाहीत. (मूळ चतुरगांत ती येत.)

अवश्य खेळी

मागे डावाची अखेर होण्याचे प्रकार सांगितले आहेत. त्याप्रमाणे बुर्जि मात वगैरे होण्याचे प्रसंग आले असता, आपली मोहरी मारावयास

देऊन डाव वाचत असल्यास वाचरिणें भाग आहे. अशा मारावयास देण्यानें पुढें प्यादीसारखा मोठा डाव होत असेल, तर आमच्यावर बुजि किंवा मात झाली—मोहरे वळी देत नाही—म्हणून भागत नाही. अशा खेळीस अवश्य खेळी म्हणतात.

१ राजास हत्तीचा अगर उटाचा शह येत असून मात होत आहे, पण वर्जार अथवा हत्ती इरेस घालून ती वाचते, तर ती मोहरी इरेस घातलीच पाहिजेत. मातच करा—इरेस घालत नाही, असे म्हणता येत नाही.

२ लहान मोहन्यानी मात होत असून मात होणाऱ्या घरावर हत्ती, किंवा वजीरचा मारा असेल, तर ती लहान मोहरी मारून ते हत्ती वजीर मारावयास दिलेच पाहिजेत.

३ आपलें मोहरे प्याद्यानें फुकट भरत आहे व राजास शह लागला आहे अशा वेळीं प्रथम राजाचा शह अवश्य काढला पाहिजे फुकट मोहरे भरतें, म्हणून शह काढत नाही, असे म्हणता येणार नाही.

४ एका बाजूचा प्यादा सातव्या घरापर्यंत गेलेल्या असून त्याचे एकच मोहरे शिळक असून तें मारलें जातें, अशा वेळीं त्यास बुजि झाली, असे म्हणता येत नाही. तें प्यादे आठव्या घरी नेऊन मोहरे त्रिवंत केलेच पाहिजे.

५ घोडा होण्याकरतां गेलेले प्यादे सातव्या घरी असून, तो होणाऱ्या घरावर उलट बाजूचा मारा नसल्यास, त्या घरासून कोणत्याही अढी-चाव्या घरी उलट बाजूचा राजा असेल, तर त्या राजास शह न देता घोडा दुसरीकडे खेळणें अवश्य आहे.

खेळाच्या तीन अवस्था

डावाच्या, मुरवात (opening) मध्य (middle), व अन्धेर अशा तीन अवस्था आहेत. मुरवातीची माहिती देणारी इंग्रजीत पुस्तके आहेत. त्याचा अभ्यास करावा.

मध्य. (middle) यात बचाव व हत्ता हा भाग करानाशक्ति व बुजिबातुपासनें ठरऊन पणेशाचे छिद्र पाहून त्यावर मारा करणें या गोटीस हत्ती पार महत्त्व देतात. पूर्वी राजाच्या आसनास पुढे क्षेत्र

होऊन एकमेकावर प्यादी करण्याकडे लक्ष्य असं हल्ली तसं. नाही. तुमची सरशी झाली म्हणजे झाले, रणक्षेत्र कोठेहि असो.

अखेर, (end-games) हे उत्तम खेळाडूंचे डाव अभ्यासून शिकावे. विलासमणिमजरीतील डाव हे अखेरी डावाचे उत्कृष्ट नमुने आहेत.

खेळाडूंचे धोरण

राजास होतां होईल तों शह लागू न देणें, आपल्या बाजूकडील मोहरें शक्य तों जोरी ठेवणें; दुसऱ्या राजास शह देऊन त्यास सरक्षित ठिकाणापासून बाहेर काढणें; दुसऱ्यास आपल्या बाजूस वजीरासारखी जाड मोहरी आणण्यास सवड न देणें, आपल्या पक्षाकडील मुख्य मोहरी दुसऱ्याच्या बाजूस नेऊन त्याची धुळघाण उडविणें; हे हेतु मनात धरून डाव खेळावा. प्रसंग विशेषीं दुसऱ्याची फळी फुटत असेल तर आपले एकादें प्यादें किंवा मोहरें मारावयास देण्याची लालच दाखवावी. (यास इंग्रजीत ग्यांबीट—Gambit—देणे म्हणतात.)

॥ श्रीः ॥

पद्मिनि त्रियेगदाचार्यविरचित

विलासमणिमंजरी

२. दुसरे बाजीराव पेशवे याची प्रशस्ति आणि ग्रंथरचनेचा उपक्रम—

श्रीबाजी सार्वभौमो निखिलगुणगणभ्लाघनीयः कदाचित् ।

हर्म्यागारं प्रविष्टः सकलवसुमतीमंडलख्यातकीर्तिः ॥

सर्वैः सभ्यैरुपेतो निजसचिववरं दृष्टिपीयूषवर्षैः ।

सिंचन्प्रोवाच रम्याक्षरमधुरमिदं सर्वकार्ये कृतार्थः ॥ ३ ॥

सकल पृथ्वीतलावर ज्याची कीर्ति दुमदुमून राहिली असून गुणसंपन्नतेमुळे सर्वांच्या स्तुतीस पात्र होऊन कृतकार्य झालेले असे सार्वभौम श्रीबाजीरायप्रभु एके समयी आपल्या सभ्य अनुयायांसह वाढ्याच्या रम्य आवारात आले आणि तेथे आपल्या मुख्य मंत्र्यावर दृष्टिक्षेपाची अमृतवृष्टि करून त्यांनी पुढील सुंदर मधुर भाषण केले—

हे धीर त्वं वरेण्यः विमलतरमतिः सर्वकार्येषु दक्षो ।

मानी मत्प्रीतिपात्रं ह्यसि परममतः सर्वदेशप्रशस्त्यै ॥

ग्रंथो भाव्यो नवीनः सकलजनहितश्चातुरंगप्रधानः ।

विद्वांसो राजसंघाः प्रमुदितमनसा शेखरे यं बहेयुः ॥ ४ ॥

“हे सचिवश्रेष्ठ ! तुम्ही फार चतुर, बुद्धिमान्, माझे अत्यंत आवडते असून सर्व कामात दक्ष आहा; माझी इच्छा आहे की तुम्ही चतुरंग (बुद्धिवल) विषयावर असा एक ग्रंथ करवावा की, त्याची चहूकडे वाहवा होऊन विद्वानांनी व राजेलोकांनी त्या ग्रंथास भूषण समजून तो आपल्या मस्तकीं धारण करावा.”

३. ग्रंथकाराचे गौरवयुक्त वर्णन करून त्याजकडून ग्रंथ करविणेची भीमत प्रधानास आज्ञा करतात—

श्रीतिर्पतिपुरी शिष्टसंसेव्या यस्य जन्मभूः ॥

स इदानीमिहैवास्ते चिरमस्मानुपाश्रितः ॥ ५ ॥

त्रिवेंगडाचार्यसुधीः कविर्यो ह्यष्टावधानादिकलाविलोलः ॥

त्वत्प्रीतिपात्रं परमं ततस्त्वं सुसंस्कृतं कारय पद्यजालैः ॥ ६ ॥

“ शिष्ट लोकांनीं भरलेली तिरुपतिनगरी ही ज्याची जन्मभूमि आणि जे आमचे बहुत दिवसाचे आश्रित, ते आपले पंडितवर येयेंच आहेत; हे पंडितवर त्रिवेंगडाचार्य, कवि, अष्टावधानी आणि अनेक कलामिष्ठ असून तशात तुमचे पार आवडतेही आहेत. करिता, त्याजकढून वरील ग्रंथ सुंदर संस्कृत मापेंत पद्ययुक्त असा तयार करवा. ”

४. आश्विनरूप प्रस्तुत ग्रंथरचना—

ततस्तद्वसुधाधीशभव्यचित्तानुसारिणी ॥

सदाशिवप्रधानोपदिष्टां शैलीं विभावयन् ॥ ७ ॥

चतुरंगविलासस्य तत्त्वं ज्ञात्वा तनोत्यसौ ॥

त्रिवेंगडाचार्यमुधीर्विलासमणिमंजरी ॥ ८ ॥

सदाशिव प्रधानानीं सांगितलेली ही (वाजी) राजाची भव्य कल्पनाशैली मनात ठेवून, चतुरंगविलासाचें (बुद्धिबलक्रीडेचें) तत्त्व जाणणारा हा (मी) पंडित त्रिवेंगडाचार्य ‘ विलासमणिमंजरी ’ची रचना करित आहे.

५. प्रत्येक डाव म्हणजे एक रत्नच अशा भावनेनें ग्रंथावर रत्न-स्तवकाचें रूपक—

चतु षष्टिवरामूल्यरत्नपत्रोपशोभितां ॥

दीर्घरत्नचतुर्नालां षोडशप्रसवोज्वलाम् ॥ ९ ॥

अनर्घ्यैकशिरोरत्नामष्टयुग्मफलावृताम् ।

शतरत्नौघराचितां परितः स्फुरितप्रभाम् ॥ १० ॥

एनां हि शेषरीकतुं कचिद्भूयाद्विचक्षणः ॥

विस्लीर्णारत्नगर्भास्यादवधिर्नाप्यनेहसः ॥ ११ ॥

या मंजरीस पहिल्या चौसष्ट विलास(डाव) रत्नरूपी पानानीं शोभा आली आहे; चार (६५ ते ६८) विलासरत्नाच्या तिला लाव दहाळ्या आहेत; सोळा (६९ ते ८४) विलासरत्नें हीं तिचीं फुलें; सोळा (८५ ते १००) हीं फळे; एक बहुमोल रत्न हें तिचें अग्र; अशी ही शंभर + बेरीज १०१ होते, मूळ पोथीत डाव न. ५९ दिलेलाच नाही. —स.

रत्नपुष्पानीं प्रकाशित व सुगधित अशी जडलेली व गुफलेली आहे; (म्हणजे ह्यात रत्नाच तेज व फुलाचा सुगंध यांचा मधुर संगम आहे.) जिच्या पोटी अनंत रत्ने आहेत अशी वसुधरा विस्तीर्ण असून कालासही अंत नाही; म्हणून कोणी तरी मर्मज्ञ, जिची प्रभा सर्वत्र पाकळी आहे अशा या मंजरीस आपल्या मस्तकीं भूषण म्हणून मिरवीलच मिरवील.

६. खेळण्याचे देशपरत्वे भिन्न प्रकार—

अथ परिभाषा—

हिंदुस्थानं च कार्णाटं विलायतमिति त्रिधा ॥

महाविलासो देशेषु यत्र कपि न भेदभाक् ॥ १ ॥

निर्वलं सबलं चेति द्विविधं तत्प्रकीर्तितं ॥

निर्वले निर्वलं हन्यात् सबले तूभयं स्मृतम् ॥ २ ॥

या खेळाचे १. हिंदुस्थानी (उत्तरेकडील), २.कर्नाटकी (दाक्षिणात्य) व ३.विलायती (युरोपीय) असे खेळण्यांचे तीन प्रकार आहेत महाविलास (१०० घरांच्या पटावरील) खेळ ज्या ज्या देशात खेळतात तेथे तो भिन्नप्रकारक नाही.

निजोरी व जोरी अशाहि खेळण्याच्या दोन तऱ्हा आहेत; पहिल्यात फक्त विनजोरात असलेल्या बुदबळास मारता येते; दुसऱ्यात ही अट नसते.

७. सर्वोत्कृष्ट खेळणारा—

परोक्षमपरोक्षं च तदपि द्विविधं भवेत् ॥

परोक्षक्रीडनं तावत्सर्वदेशप्रशस्तिभाक् ॥ ३ ॥

चतुर्भिश्शास्त्रतत्त्वज्ञैश्चतुर्दिक्षु प्रतिष्ठितैः ॥

यः समं प्रतियुद्धेत समकाले स उत्तमः ॥४॥

एकेन वा पुनेर्द्वाभ्यां त्रिभिर्वाऽक्षिनिमीलनैः ॥

प्रतियोद्धाऽपि तत्तुल्यो घाह्नारूढ एव हि ॥५॥

हा खेळ परोक्ष (खेळणान्याचे डोळे बाधून) व अपरोक्ष (ते न बाधता) असाहि खेळण्यात येतो. पहिल्या प्रकारचा खेळ तर कोणत्याहि देशात प्रसिद्ध पात्र आहेच.

या खेळाचे शास्त्र व तत्त्व (मर्म) जाणणीच्या चौघाजणांस आपल्या चार दिशास बसवून (चार वेगळ्या पटावर) जो कोणी एकाच वेळीं त्याशीं हाव चालवितो तो खेळाहू उत्तम होय.

डोळे बाधून खेळणाराचे वावतांत जो एका विधा दोघा अथवा तिघा अशा बरोबरीच्या सामनेवाल्याशीं खेळेल तो तर वाहनातून मिरवणूक काढण्याच्या योग्यतेचा होय.

८. डावात विजयी होण्याचे प्रकार—

बुर्जिर्मातुः पेदमातुरिति त्रेधा जयो नृणाम् ॥

मारुमातुर्विकल्पे तु बुरिजेरेकदेशभाक् ॥ ६ ॥

एकशेषे प्रमत्तास्युरुष्ट्राश्वगजमंत्रिणः ॥

उत्तरोत्तरमुन्मादे भटबंधं वरं चिदुः ॥ ७ ॥

बुरजी, मात, प्यादेमात (प्यादी) हे विजयाचे अनुक्रमें श्रेष्ठतर प्रकार आहेत. सामनेवाल्याचे पटावरील अखेरचे मोहरे मारून जी मात होते ती वास्तविक बुरजीच आहे; पण तिला कोणी मारमात म्हणतात.

डावात उट, घोडा, हत्ती किंवा बजीर हे एकच मोहरे उरले असता (प्यादी चुकविण्याकरिता) ते माजविण्यात येते; अशा वेळीं जर कां उलट बाजूची प्यादी झाली तर तिचे महत्त्व वरील शिलकी असलेल्या मोहण्याच्या अनुक्रमानें उत्तरोत्तर अधिकाधिक समजले जाते.

९. कर्नाटक व मिश्रकर्नाटक पद्धतीतील बुद्धिवळाचे गमनसामर्थ्य—

नृपतुल्यो भवेन्मन्त्री गमने शकटो भटान् ॥

वह्मं च याति सदनं द्वयं कोणेन; मानवाः ॥ ८ ॥

परमं सदनं प्राप्य सर्वेऽमात्यप्रदाः स्मृताः

मुख्यकार्णाटकमिदं तद्विशेषः कथिद्रुवेत् ॥ ९ ॥

एकं द्वीयीन्भटांस्त्यक्त्वा सर्वे हन्या महीशितुः ॥

शाहं नैव पदेत्तापघापत्राधादि संभवः ॥ १० ॥

मिभकार्णाटकमिदं ज्ञेयं विभुधसत्तमैः ॥

शेषाः सर्वेऽपि सिद्धांता ह्येदुस्थानरष्टशाः स्मृताः ॥ ११ ॥

वजीर राजप्रमाणेन जातो; उट प्पाघावरून उट्टी मारून तिरकस दोन घरे जातो; प्रत्येक प्पाघे शेकटन्या घरी घोचल्यावर वजीर होते; ही कार्णाटकी पद्धत. तीतदि कोठे कोठे फरक आहे तो असा-कोगत्यादि राज्ञ्या राजाची मुदबळे १।२ क्रिया ३ प्पादी खेरीज सर्व मारता येतात. घोटा वगेरे (प्पाघांची शालेली) मोहरी त्रिवत होत तो त्यांनी शाह देता येत नाही अशी मिभकार्णाटकीची चाल आहे. इतर सर्व नियम बहुधा हिंदुस्थानी पद्धतीप्रमाणेच आहेत.

(यरील दोती पद्धतीची आम्हांस बिलकुल माहिती न मिळाल्याने हे मापातर बरोबर असेलच अशी खात्री देवघत नाही— स.)

१०. चिनी वगेरे इतर पद्धति—

चेनादेरूपसारत्वात्तन्मतं न स्पृशामहे ॥

दुर्बलान्विविधान्पक्षान्प्रायो न स्पृष्टुमुत्सहे ॥ १२ ॥

चिनी वगेरे पद्धतींत फारसे तप्य नसल्यामुळे व इतर निरनिराळ्या पद्धति गचाळ असल्यामुळे त्यांचे वर्णन करण्याची आमची मनीषा होत नाही.

११. मोहन्याचे परस्पर बलाबल—

भटात्सपादत्रिगुणस्तुरंगमः ॥

रथस्तु पादोनचतुर्गुणोधिकः ॥

राजस्तु पाङ्गुण्यमुपैति, मंत्रचित्

तुल्यो भयेद्वादशभिः पदातिभिः ॥ १३ ॥

१४. राजाचा एक विशेष अधिकार; व काही प्याद्याची विशेष गति—
अप्राप्तशाहो नृपतिः सकृदश्वगतिं स्पृशेत् ॥ १८ ॥

शह लागण्यापूर्वी राजा केव्हाही एकच वेळ घोड्याप्रमाणे अडीच घरे जातो.

अमात्यनृपनागानां भटा यांति गृहद्वयम् ॥

स्वस्वामिनो निजस्थानादभ्रष्टाःस्युर्न चान्यथा ॥१९॥

राजा, वजीर व हत्ती आपल्या स्थानावरून हालले नसतील तरच त्याची प्यादी पहिल्या खेळीस एकदम दोन घरे जाऊ शकतात, एरवी नाही.

१५. बुर्जी केव्हा होत्ये—

भटभिन्नं राजबलं सर्वं मोहरसंज्ञकम् ॥

तेषु शिष्टः प्रमत्तः स्यात्तन्मृतिर्बुरजिः स्पृतः ॥ २० ॥

मृतोर्ध्वमविलंबेन यदि जायेत मोहरः ॥

बुरिजिर्न स विज्ञेयः सर्वसिद्धांतकोविदैः ॥ २१ ॥

यदि शाहद्वयं दद्यान्मुहुर्न समतां व्रजेत् ॥

गृहाभावे तु नृपतेरन्यमुख्यबलग्रहः ॥ २२ ॥

बालप्रलपितो यस्मादपसिद्धांत एव सः ॥

प्याद्याखेरीज राजाच्या सर्व सैनिकास 'मोहरी' म्हणतात. त्यापैकी अखेरचे एकच मोहरे उरले व ते माजस्यामुळे मेलें म्हणजे बुर्जी होत्ये.

पण असे मोहरे मरताच त्याबाजूचे एकादे प्यादे आठव्या घरी जाऊन मोहरे होईल, तर ती बुर्जी नव्हे, असें सर्व शास्त्रवेत्ते मानतात.

राजास तेच ते दोन शह सारखे येत असले तरी ती बरोबरी होत नाही आणि अशा प्रसंगी राजास जाण्यास दुसरे घर नसेल तर त्याने दुसरे मुख्य मोहरे हरावे असें म्हणणे हा अपसिद्धांत असून शह बालिष्ठ बडबड आहे.

१६. विलायती पद्धत (बुदबळांच्या चाली)—

वैलायते भटाः सर्वे स्वेच्छया सदनद्वयम् ॥ २३ ॥

गंतुं क्षमाः सकृन्मूलस्थानात्स्युर्यदि नो चलाः ॥

गृहद्वयं भटो गच्छेद्यदि नान्यभटः पथि ॥ २४ ॥

अन्यया कलहेच्छा चेदंतरा निहतो भवेत् ॥

उत्तमस्थानगाः सर्वे भटाः सर्वप्रदाः स्मृताः ॥ २५ ॥

विलायती खेळांत सर्व प्यादी, वाटल्यास आपल्या मूल ठिकाणाहून एकदांच दोन घरे, मध्ये दुसऱ्याचे प्यादे आडवे आठ नसल्यास, चातात. नाहीतर मारामारी करण्याची इच्छा असल्यास ते मध्येच मारले जाते. शेवटच्या घरी प्यादे गेल्यास त्याचे कोगतही मोहरे करिता येते.

राजास सुरक्षित जागी ठेवणे (कॅसलिंग Castling)—

सकृत्क्षणेन नागेंद्रमुलंघ्य नृपतिर्व्रजेन् ॥

प्रागशाहोऽपि नृपतिः स्वस्थानादच्युतो यद्रि ॥ २६ ॥

(घट लागला असूनही) आपल्या स्थानावरून न हललेला राजा हत्तीस ओलांडून (थोड्याच्या घरी) व हत्ती राजास ओलांडून उंटाच्या घरी एकदम ठेविला जातो. (यास इंग्रजीत कॅसलिंग म्हणतात.)

मंस्थाप्येकं नरपतिं सर्वानाहत्य वा पुनः ॥

वध्यो नरपतिर्नित्यं वुरिजिनात्र विद्यते ॥२७॥

विलायती खेळात राजाचे एकूण एक सैनिक मेल तरी डाव न यांब-वितां राजावर मात करण्याची असल्याने त्या खेळात बुर्जी हा डाव नाही.

घुळेंप्रतीत पुढील श्लोक आहे; तो आमच्या प्रतीत नाही.

भटमोहरबंधो वा ह्यन्यस्मात्स्वस्य बंधनं ॥

प्रतिज्ञातं तु निर्वाहमथ तत्त्वं प्रचक्षते ॥२८॥

प्यादी, मात, किंवा स्वतःवर डाव करण्यास प्रतियोग्यास भाग पाडणे, यांबहल भंयांत बंधन करण्याची प्रतिज्ञा केली आहे ती पुरी करून तिचे मम सांगण्यांत येईल.

(पुढे दिलेल्या डावांत हे मम जागजागी प्रकट केले आहे.)

१७. ग्रंथकर्त्याचा हेतु—

वैलायतान्महाभेदान्हेन्दुस्थानांश्च सर्वशः ॥

वक्ष्यामि विजिगीषूणां जगद्विजयहेतवे ॥२८॥

विजयेच्छंस जगद्विजय (World-Championship) मिळावा म्हणून,
विलायती व हिंदुस्थानी खेळाचे सर्व मुख्य भेद मी सांगणार आहे.

१८. प्रथातील डाव कसे आहेत—

अभेद्या विपमा बन्धा दुर्गमा विस्मयप्रदाः ॥

निरूप्यंते ऽत्र सकला येस्युर्लोकविलक्षणाः ॥२९॥

यातील सर्व डाव सुटण्यास कठीण, अवघड, आश्चर्यजनक, व लोक
विलक्षण असे आहेत.

१९. डावाची माडणी—

एकद्वित्रिचतुःपंचषष्ठसप्ताष्टनवाधिकैः ॥

एकविंशतिपर्यंतमादितः क्रमशः स्मृतः ॥३०॥

तदूर्ध्वं तु यथासंख्यं सपादद्विशतावधि ॥

आरभापासून एक, दोन, तीन, चार, पाच, सहा, सात, आठ,
नऊ...असे एकवीसपर्यंत क्रमाने चढत्या खेळीत होणारे डाव दिले आहेत.
स्थापुढे ते, सख्येनुसार सव्वादोनशे खेळीत होणाऱ्या डावापर्यंत आहेत.

२० पुढे दिलेल्या डावाची लेखनपद्धति (नोटेशन)—

संख्या नृपार्थकाः शब्दाः कचिद्भवनबोधकाः ॥ ३१ ॥

राजभागरिथताः सर्वे राजकीया गजादयः ॥

मंत्रिभागे स्थिताः सर्वे मंत्रिणः समुदीरिताः ॥ ३२ ॥

आदौ यस्य गतिः प्रोक्ता प्रथमं तस्यचालनं ॥

तस्यैव विजयो ज्ञेयो यदि नान्यदुदीर्यते ॥ ३३ ॥

नृपद्वयं मंत्रियुग्मं हेन्दुस्थाने पराङ्मुखं ॥

वैलायते तु सान्मुख्यं तयोर्भूयात्परस्परं ॥ ३४ ॥

अयं पक्षो गरीयान्स्यात्सुबोधो लिखितुं क्षमः ॥

अतस्तदनुसारेण ज्ञेयं पक्षद्वयं सदा ॥ ३५ ॥

सामान्यफलयोगे तु फलसाम्यमुदीर्यते ॥

अन्यत्रासंभवाद्वापि परिशेषाद्विनिर्णयः ॥ ३६ ॥

अत्र प्रधानाश्वादिशब्दानां मुख्यार्थकत्वेन सर्वदोद्धारश्चितनीयः ।

[३१ व्या श्लोकातील "नृनायकाः" हा पाठ आम्हास पहावयास मिळालेल्या सर्व पोथ्यातून असल्याने तोच मूळात कायम केला आहे; परंतु त्या पाटाची अर्थनिष्पत्ति आम्हास झाली नाही. सारा पाठ 'नृनायकाः' असा असावा समजून मापावर केले आहे. —सं.]

राजा वगैरे मोहत्याच्या नावापुढील अकवाचक शब्द केन्हा केन्हां त्या त्या मोहत्याच्या पट्टीतील ते "घर" याचा निदर्शक आहे.

राजाच्या उजव्या आगची ही राजाची व वजीराच्या डाव्या आगची मोहरी ही वजिराची असे समजणेचें आहे. उदा. रामो ५ = राजाचा घोष्याचे ५ वे घरी, वठ. ७ म्ह. वजीराच्या उटाचे ७ व्या घरी.

निलायती येळत राजे व वजीर हे एकमेकासमोर पटावर माहतात. हिंदुस्थानीत एकाच्या राजासमोर दुसऱ्याचा वजीर अशी मांडणी असते.

उभयपक्षाची येळत बरोवरी होऊन डाव संदला तर "बरोवरी" असें तिहिले आहे. डाव होणे शक्य नाहीं, वगैरे प्रसंगां त्या त्याप्रकारे निर्णय दर्शविला आहे.

या पुस्तकात 'प्रधान,' 'घोडा' वगैरे शब्दांनी तीं तीं मोहरी नेहमी सांगितली आहेत हे लक्षात ठेवावे.

२१. निरनिराळ्या पद्धतीविषयी प्रयत्नाचें मत—

अत्र दक्षिणान्यचतुरंगविलासम्यात्पबलत्वेन निर्दलस्य च समानयलवन्निपद्वाभेद्यविषमदुर्गकुंठितशक्तिमत्त्वेन चनादेर्नियत-विषयपराहतत्वेन महाविलासस्यातिशयबुद्धिमद्विवेचनीयत्वेपि

७१. १५१. १५२. १५३. १५४. १५५. १५६. १५७. १५८. १५९. १६०. १६१. १६२. १६३. १६४. १६५. १६६. १६७. १६८. १६९. १७०.

युक्तिपरंपराकवलितत्वेन तत्समशीलतया मतद्वयं सारा-
सारविवेचनाय तत्त्वबुभुत्सोर्व्युत्पत्तिसिद्धये अन्यप्रपंचितनिर्युक्ति-
कापसिद्धांतसाहस्रसंजनितबहुतरविभ्रमकवलितदुराग्रहोन्मादपर-
वशतरपरोत्कर्षासहिष्णूनां पंडितंमन्यानां मतिमांधप्रकाशनांथ च
पूर्वोत्तरखंडविभागेन वैशद्येन व्याख्यास्यामः ।

दाक्षिणात्य पद्धतीत, जोरी व विनजोरी खेळण्याच्या प्रकारामुळे
अभेद्य व विपम आणि बुद्धीची शक्ति कुठित करणारे प्रकार आहेत
म्हणून; चिनी वगैरे खेळात विशिष्ट हेतु नाही म्हणून; महाविलास
पद्धतीत अत्यंत बुद्धिमत्ता व विवेचकता लागत असूनही तिचा प्रचार
अत्यल्प आहे म्हणून; उत्तरेकडील (हिंदुस्थानी) पद्धतीच अत्यंत
प्रशसनीय आहे. विलायती पद्धत देखील अनेक असबद्ध कल्पनांनीं
ग्रासली आहे. यासाठी दोन्ही पद्धतींतील ग्राह्यग्राह्य भागाचा विचार
करून, तत्त्वजिज्ञासूकरिता अखेर सिद्धांत काय आहे हे निश्चित समजावें
आणि इतर लोकानीं हजारों तर्कशून्य अपसिद्धांत पसरले आहेत,
त्यामुळे ज्याच्या बुद्धीस भ्रम होऊन दुराग्रहाच्या पूर्ण आहारीं जाऊन
जे परतत्र झाले व स्वतास मोठे पंडित मानून ज्यांना दुसऱ्याचा उत्कर्ष
सहन होत नाही, अशाच्या बुद्धिमाद्यावर प्रकाश पाडावा या
हेतूनें या ग्रथाच्या पूर्व आणि उत्तर खंडात आम्ही सुस्पष्ट विवेचन
करणार आहो.

२२. प्रथात दिलेल्या डावाचा अनुक्रम—

अथ ग्रंथप्रतिपादितबंधानामनुक्रमः ॥

आदितश्चतुःपष्टिबंधपर्यंतेषु वैलायतहेतुस्थानयोरविशेष एव
तदूर्ध्व पोडश शुद्धवैलायतप्रकारेण भटबंधाः ततः शुद्धाः पोडश बंधाः
तदूर्ध्वमाद्यंतबंधाश्चत्वार इति क्रमेणैव शतबंधा विज्ञेयाः ॥ अथ
तेषामनुक्रमसंख्या । एकेन एकः द्वाभ्यामुभयमिति क्रमो विज्ञेयः ।

या ग्रंथात पुढें दिलेल्या डावापैकी पहिले चौसष्ट हिंदुस्थानी व विलायती, कोणत्याहि पद्धतीने सोडविता येणारे आहेत. त्यापुढील सोळा केवळ विलायती रीतीने व नंतरचे सोळा केवळ मात करण्याचे डाव आहेत. अखेरचे चार डाव हे सुखात उत्तम कोणती व अखेर कशी जिंकवी हे ज्याचे त्याने प्रयत्न करून पाहण्याकरिता दिलेले आहेत. (आरमी थोडी वाट ग्रथकाराने दाखविली आहे.—सं.)

एकानें म्हणजे एक डावात, दोन्हीनीं म्हणजे दोन डावात डावाची अखेर करणें, याप्रमाणें खेळ्याचा क्रम समजावा.

२३. उपसहार—

कांचीकुंतलचोल ××××× स्थानेषु तत्सुभ्रुवां ॥

मुक्ताकेतकहारहीरकदशां पुप्यंति यत्कीर्तयः ॥

उद्याद्वाहुवला ××××××× रस्य सेयं कृतिः॥

वाजीभूपतिभूमिभूपणमणेभूपाय बोभूयताम् ॥१॥

(हा श्लोक आम्हास इतर प्रतीत आढळला नाही, म्हणून आमच्या पोथीतील नाहीशी झालेली अक्षरे इतर प्रतीतून घेऊन तो पुरा करिता आला नाही. त्यात वाजीरावाच्या स्तुतीचाच मजकूर असल्याने माघात देण्याची जरूर वाटली नाही.—सं.)

२४. विशेष—उपसहाराचा श्लोक सपल्यानंतर आमच्या प्रतीत कोऱ्या जागेंत दोन चौरस आहेत. एक आढळ्या उभ्या ८×८=६४ घराचा असून सर्व घरे कोरी आहेत. दुसरा १०×१२=१२० घराचा आहे; त्यात आकडे असून फक्त ६ घरे कोरी आहेत. आकड्यावद्दल खुलासा केलेला नाही. तथापि विचार करता सदर आकडे किती वाजींत किती डाव होतात हे कोष्टकवारीची सख्यावारी दाखवितात असे दिसते.

पहिला ६४ घराचा चौरस (पट) सर्वांच्या ओळखीचा असल्याने तो येथे देण्यात आलेला नाही.

दुसरे कोष्टक असे आहे—

वाजी हाव वाजी डाव वाजी डाव वाजी हाव वाजी डाव

१	१	१३	१	५७	१	११	१	४	१
२	२	१४	१	२२५	१	२२	१	५	१
३	३	१५	१	४	१	०	१	५	१
४	४	१६	१	५	१	४५	१	५	१
५	५	१७	१	६	१	६१	१	६	१
६	६	१८	१	६	१	०	०	६	१
७	७	१९	१	६	१	०	०	७	१
८	६	२०	१	८	१	८१	२	७	१
९	५	२१	१	३	१	१	१	९	१
१०	४	२६	१	३	१	२	१	१२	१
११	३	०	०	३	१	३	१	३	१
१२	२	३१	१	३	१	४	१	०	४

१.१ याचा अर्थ — एक वाजीत होणारा डाव एक आहे,

९.५ नऊ वाजीत होणारे डाव पाच आहेत.

वाजी = खेळी.

सूचना

पुढें दिलेले शब्द सोडविताना पुढील गोष्टी लक्षात ठेवणें अवश्य आहे.

१. विजयीपक्ष=तांबडा अगर पांढरा, जाड्या अक्षरांचा व परपक्ष= हिरवा अगर काळा, थारक्या अक्षरांचा समजावा.

२. पक्ष हा शब्द प्रयकारानें योजिला असून "बाजू" या शब्दापेक्षा तो सरस असल्याने तो रुढ होण्याकरिता तसाच ठेविला आहे. विजयी बाजू ही या प्रयांत जाड्या टैपात छापली आहे. हिंदी पदतीत ती तांबड्या रंगान्या बुद्धिबळावहल असून युरोपियन पदतीतील White (पांढरी) बाजू दालविणारी आहे. परपक्ष म्ह. त्याचे विरुद्ध बाजू.

३. शब्द माडण्याची रीत—

थारका-काळा (हिरवा)

३

१ ८

२ ७

३ ६

४ ५

५ ४

६ ३

७ २

८ १

१

ह	षो	उ	व	रा	उ	षो	ह
प्या	प्या	प्या		प्या	प्या	प्या	प्या
			प्या	प्या			
प्या	प्या	प्या	प्या		प्या	प्या	प्या
ह	षो	उं	व	रा	उ	षो	ह

जाडा-पांढरा (तांबडा)

४. उत्तरात ग्रथकारानें विजयीपक्षाच्या सर्व खेळ्या दिल्या आहेत. परपक्षाची एकच खेळी शक्य असेल तर तेंच उत्तरात ग्रथकारानें ती दिलेली नाही. जेथें एकाहून अधिक खेळी आहेत तेथें त्या दिलेल्या आहेत. आणि त्या खेळींमार्गे + अशी खूण केली आहे. काहीं ठिकाणीं परपक्षाच्या खेळी आम्हीं दिलेल्या आहेत.

५. प्रभात किंवा उत्तरात ग्रथकारानें डावाच्या ज्या टीपा दिल्या आहेत त्याचे पुढें ‘-ग्र०’ व सपादकीय टीपास ‘-स०’ असें लिहिले आहे.

६. कित्येक डावावरील ग्रथकाराची टीप सुंदर वाटल्यामुळे ती संस्कृतात देऊन कोंसात तिचे मराठी आहे. टीपा केवळ ग्रथकाराच्या मराठीचे नमुने म्हणून काहीं दिल्या आहेत.

या ग्रथात डाव माडणेची विलायती नोटेशनची पद्धत मूळ ग्रथकारानें अवलंबिली आहे. या पद्धतीत राजे व वजीर हे एकमेकांचे सन्मुख-समोरासमोर-असतात. विजयीपक्षाच्या-आकृतीत दाखविलेप्रमाणें, -खेळणाराच्या उजवे हातास राजा व डावे हातास वजीर, बाकीचीं मोहरीं प्रचलित देशी पद्धतीप्रमाणें माडणेचीं असतात. परपक्ष (बारका)-याचे डावे हातास राजा व उजवे हातास वजीर असतो. जाडा व बारका यांनीं पटावरील अतरे आपआपले बाजूकडून वरील कोंष्टकाप्रमाणें मोजणेचीं. आकृतीत दाखविलेलें प्याद्याचें नोटेशन असें:-पादरें प्यादें हें पादच्या राजाच्या स्थानापासून ४ प्या घरीं आहे. “ प्यादे-राजाच्या ४ व्या घरीं ” किंवा संक्षेपानें “ प्या-रा ४, ” तसेंच “ काळें प्यादें हें काळ्या वजीराच्या पट्टीत वजीराच्या स्थानापासून ५ व्या घरीं आहे, सबब “ काळें प्यादें ” वजीराच्या ५ व्या घरीं किंवा “ प्या-व ५ ” असें लिहितात. दोन्ही पक्षांनीं अतरे आपआपले मोहऱ्याचे पहिले घर १ घरून तेथून पुढें मोजावीं.

विलासमणिमंजरी

पूर्वखंड-प्रथम स्तवक.

[प्रयकारानें प्रत्येक ढावाची माडणी सस्कृतात छदांबद्ध केलेली आहे. माडणीतील रचनाचातुर्य सस्कृतशास्त्र अथगत होणारें आहे; भाषानुगत तें लोपगारव, शिषान स्फोकातीत तातर्थ्य ढावाच्या आमच्या माडणीत प्रकट होणारव आहे. प्रयकारानें आपल्या पदतीनें ती माडणी मराठीतूनहि पुनः लिहिली आहे. तथापि हत्ती प्रचलित असलेल्या सुधारलेल्या रीतिनें ती योह्या जागेत, जमिंक सुदर व सुनोध करिता येत असल्यानें आन्ही ती स्वीकारली आहे. या सर्व कारणास्तव सस्कृताचें मराठी स्वतंत्र भाषांतर करून निष्कारण प्रयाची वृष्टसख्या वाढविण्याचें आन्ही याल्ले आहे. प्रयकाराचीं मूळ माडणी कशी होनी, आणि त्याच्या मराठीचा नमुना कोणत्या प्रकारचा होता याचें दिग्दर्शन मात्र जागेची सबद्ध मिळाल्यां तेंचें योहेंबहुत केलें आहे. प्रयकारानें बुद्धिबळातील सोंगट्यास (Pieces) या पद्यरचनेत जीं निरनिराळीं सस्कृत-भाषेतील नावें दिली आहेत त्यातील शुद्ध मराठी वाचकांस कदाचित् अनरिचित असतील असें वाटल्यावरून तीं येथें दिली आहेत. —स.]

राजा-रन, रंग भरररिभूद.

घजीर-अमान्य, सचिव, मंत्री.

हत्ती-रम, करी, कल्प, कुजर, दनि, नाग, वारण, स्वदेरन.

उंट-बन्नी, रघ, शताग, स्वदन.

घोडा-गभयं, घोटक, वार, यंनि, मनि, हरि.

प्याटें-नर, मट, मत्सं, मानव.

अथ स्वप्रतिज्ञानिर्वाहाय प्रायमिक्रमनिस्फुटमपि बंध दर्शयति ।
अत्र प्रथमद्वितीयतृतीयेषु संख्यामनभिधायैव परः प्रष्टव्यः । तदुत्तरं स्फुट-
तया संख्याभिधानपूर्वकमिति ज्ञेयम् ।

आता आम्हीं (प्रस्तावनेच्या ३० व्या श्लोकात केलेल्या) प्रतिज्ञेच्या पूर्तीसाठी आरभी अगदी उघड म्ह० सोपे असे १।२।३ खेळीत होणारे डाव दिले आहेत. खेळीची संख्या दिली नसूनहि पुढील क्रम सहज समजेल. त्यापुढील डाव, सोडविण्यास लागणाऱ्या खेळ्याची संख्या सांगूनच दिले आहेत. (संस्कृतात 'परनृप' हा शब्द व डावाबद्दल कर्त्यांचे मत कोठे कोठे जाड अक्षरात दाखविले आहे. -स.)

डाव १.

द्रुतविलंबितम्,

निजचतुर्थगतो नृपतिर्यदा स्वभवने नृपवारणतद्भटौ ॥
रथगजौ सचिवादिमपष्टगौ परनृपो निजवीतिचतुर्थगः ॥ १ ॥
सचिववारणपष्टगतः करी निजनिकेतनगः सचिवोष्टकः ॥
कथय तत्र कथ भटवधन स्फुटतर चलनातरमतरा ॥ २ ॥

यांचे ग्रंथकाराने दिलेले भाषांतर:-

॥ ४ ॥ राजा आपल्या चौथे घरी ॥ ४ ॥

॥ १ ॥ राजाचा हत्ती आपले ॥ १ ॥

॥ ६ ॥ हत्ती वजीराच्या सहावे ॥ ६ ॥

॥ १ ॥ उट वजीराच्या ॥ १ ॥

॥ १ ॥ राजाचा हत्तीचा प्यादा आपले ॥ १ ॥

दुसरा राजा आपले घोड्याच्या चौथे ॥ ४ ॥

॥ ६ ॥ वजीराचा हत्ती आपले ॥ ६ ॥

॥ १ ॥ वजीराचा उट आपले ॥ १ ॥

८. डावासाठी दिलेल्या कोष्टकातील-

जाड अक्षरें=हिंदी तांबडा व विलायती पांढरा आणि

पारीक अक्षरें=,, हिरवा ,, ,, काळा या रगाच्या याजूबद्दल असून प्याद्याबद्दल डावात " प " अक्षर घातलें आहे.

पुढील सर्व चौरसात घातलेली अक्षरें बुद्धबळाच्या सशिक्ष नावाबद्दल आहेत. जसं:-रा=राजा; व=वजीर; उ=उट; घ=घोडा; ह=हत्ती; उं=धारका उट.

श्लोक व मापांतर यात सांगितल्याप्रमाणें बुद्धबळाची पटावर माडणी:-

धारका

सख्या ३

		उ					
			ह				
						रा	
				रा			
र							
							प
			उ			'	ह

जाडा

सख्या ५

जाडा प्रथम सेव्हन एका डावात प्यादी करणेची.

डाव २.

द्वाभ्या भटवधातरमुदाहरति ।

मालती,

निजतुरगचतुर्थे स्यात्प्रधान महीशः, सचिवकरिनिकाय्ये मत्रिचक्रिस्वगेहे ॥

नृपस्थहयगेहान्मानवौ द्वौतृतीया, -वधनिपतितुरगादष्टमे वारणेद्रः ॥ ३ ॥

अथ परवसुधेशः स्वीयनागचतुर्थे, नरपरिवृढसत्तेरतिमे कुजरोऽपि ॥

यदि निजभटसद्वान्यध्यवस्येत मत्री, कथय कथमय स्यान्मर्त्यबधः कवीन्द्र ॥४॥

धारका

सख्या ३

						ह.	
			व				
							रा
	व						
					प	प	
रा		उ				ह	

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेकून दोन डावात प्यादी करावी.

डाव ३.

द्राम्या भटवधमुदाहरति ।

पञ्चामरम्,

स्वपचमे घरापतिर्नृपद्वितीयगो रथो ॥

नृपेभसन्नः क्रमात्करी मनुष्यमन्त्रिणः ॥

अमात्यमदिराप्रगो भटः प्रधानवारणः ॥

स्वपद्यः परो नृपः स्वधीतिवुर्यसन्नः ॥ ५ ॥

इनोष्ट्रमंदिरे गजस्तदप्रतो रथो नृप- ॥

द्वितीयमदिरे भटः प्रधानमुष्ट्रसन्नः ॥

अमात्यधीतिपद्यगो गजः प्रधानदतिनो ॥

भटः स्वमदिरे यदा कथ पदातिवधन ॥ ६ ॥

चारका

सख्या ७

		व		ह		
			प	प	उं	
ह						
			रा		रा	
	ह					व
				उ		प
						ह

जाहा

सख्या ६

जाहा प्रथम गेहन दोन दावात प्यादी करावी.

डाव ४.

त्रिभिर्मटवधातरमाक्षिपति ।

मालती,

सचिवतुरगगेहं तच्चतुर्ये च नागो ॥

मनुजपतितुरगात्सप्तमं तत्प्रधानम् ॥

सचिवकरिनिकाय्ये भूपतिर्गत्रिचक्रि-॥

द्विरदसदनपक्षादश्रमत्यौ नृपोऽन्यः ॥ ७ ॥

सचिवकलभगेहे दतिनौ राजकुभि-॥

प्रथमशहनिविष्टौ सप्तमे तत्प्रधान ॥

नरपतिगजगेहान्मन्त्रिवर्योष्टृपष्ठे ॥

भवति यदि तुरगो मर्त्यबधे कथं स्वात् ॥ ८ ॥

बारका

सख्या ५

रा				ह			इ
						व	
प		घ					
	ह						
घ							
							व
रा	ह						

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून तीन डावात प्यादी करावी.

डाव ५.

त्रिमिर्मंटवघातरशकामकुरयति ।

पचचामरम्,

प्रधानमीशपंचमे रथो नृपालचक्रिण-

स्तृतीयतुर्यगां यदा नृपः प्रधानदतिनः ।

द्वितीयगेहमाश्रितः प्रधानवीतिदतिनो-

भट्टो तु षष्ठमंचमौ परो वसुंधरापतिः ॥ ९ ॥

अमात्यदंतिमंदिरे धरेशचोटकालये ॥

गजः प्रधानवाजिनो मटो निजालयस्थितः ॥

तदा कथं पदातिना महीशवधन भवेन् ॥

मुदा निचार्यं कथ्यता वदावदाहवोन्तुका : ॥ १० ॥

चारका

सख्या ३

य				ह	
	प				
	प				
प			व		
				ल	
				ल	
रा					

जाटा

सख्या ३

जाटा प्रथम खेदून तीन डावांत प्यादी.

डाव ६.

द्रुतविलखितम्,

त्रिभिर्भटवघातरशकामुद्धाटयति ।

नृपतिपंचमगः सचिवो भवेन्नरपतिः सचिवोष्ट्रकपचमे ॥

सचिवघोटकपचगो भटः सचिववारणषष्ठगतो ह्यः ॥ ११ ॥

परनृपो निजमन्निगजालये सचिवघोटकमर्त्यशहे रथः ॥

नृपतिचक्रिनिकेतनगः करी कथय तत्र कथ भटबंधनम् ॥ १२ ॥

वारका

संख्या ३

रा						ह
	उं					
घ						
	प	रा		व		

जाडा

संख्या ४

जाडा प्रथम खेळून तीन डावात प्यादी.

डाव ७.

द्रुतविद्यं वितम्,

दिहीशपादशाहस्य दुरवगाहं चतुर्मिर्मदबंधनाश्रिति ।

नृपतुरंगचतुर्थगतो भयो नरपतिर्निवर्द्धं वरपशुगः ॥

नृपचतुर्थगतस्तुरगो भवेत्सचिवर्द्धंजरसंचमगो गत्रः ॥ १३ ॥

सचिवसतिरयात्मगृहे भवेत्परनृपो निवर्द्धंजरसञ्जगः ॥

सचिवघोटकसप्तमगोमटः सचिवदंतिगृहाष्टमगो रयः ॥ १४ ॥

धारका

संख्या ३

							रा
							रा
ह							
			घ		प		
	प						
उं	घ						

जाडा

संख्या ५

जाडा प्रथम खेडून चार डावांत प्यादी

“ दिहीच्या वादशाहाची अवघड प्यादी.”

—प्रं.

डाव ८.

पुनश्चतुर्भिरत्र भटवधविशेष व्याचष्टे ।

पञ्चामाम्,

अमात्यपष्ठगो ह्यो नृपालपष्ठगो भटोऽ ॥

प्यमात्यचक्रिसप्तमे गजो नृपः स्वमन्त्रिणः ॥

गजालये भटातर नृपालकुभिपचमे ॥

निजेभपचमे गृहे प्रधानमन्यभूमिपः ॥ १५ ॥

निजप्रधानमदिरे निजाश्वसन्ननि स्थित ॥

प्रधानमीशकुजरद्वितीयग. करी यदा ॥

मुहुर्विचित्य कप्यता भटात्परक्षमाभृत- ॥

श्चतुर्भिरत्र बधन भवेत्कथ विचक्षणः ॥ १६ ॥

वारका

सख्या ३

	व		रा				
		ह					ह
			घ	प			
व							प
रा							

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून चार डावात प्यादी.

डाव ९.

पृथ्वी,

चतुर्भिरेव पुनर्भटबंधं विशदीकरोति ।

नृपोनिजरथाहमे नृपतिचक्रिपंठ ह्यो ॥

महीशहयपचमान्चरमयोर्मनुष्यद्विपौ ॥

द्वितीयसदने शिषतो निजगजस्यमत्री परो ॥

नृपो निजगजालये सचिवघोटकति रयः ॥ १७ ॥

धारका

सख्या २

					रा		य
						ह	
					घ		
						प	
च							
	ॐ						

जादा

सख्या ५

जादा मयम मेदन चार दावांत व्यादी.

डाव १०.

द्रुतविलंबितम्,

पुनश्चतुर्भिरिव चित्रं भटबधविशेष व्यादिशति ।

सचिवमदिरगो वसुधाधिपो नृपतिदतितृतीयगतो रथः ॥

नृपभटो धरणीषवपचमे स्वसचिवो निजघोटकपृष्ठगः ॥ १८ ॥

सचिवचक्रिनिकेतनसप्तमे गजवरोप्यथ मंत्रिगृहे नृपः ॥

नृपतिकुजरमदिरग. करी यदि कथ भटबध उदीर्यते ॥ १९ ॥

बारका

सख्या २

			रा				ह
		ह					
	व						
			प				
							उ
			रा				

जाडा

सख्या ५

जाडा प्रथम खेळून चार डावात प्यादी.

“ खुयीदार प्यादी ” -प्र.

प्यादी चांगली असून नेहमी खेळताना वेण्यासारखी आहे. -सं.

डाव ११.

द्रुताबलपितम्

अथ पञ्चमिर्मटवधमाशकते । अरिमन्प्रकरणे सप्तभिः प्रकारातरेण स्फुट.एव वधः गजद्वय बलाद्प्राहयित्वा एकादशमिर्मटवधः स्वयमेव विभावनीयः ।

यदि नृपो निजकुजरसन्नगो नृपतितद्रजसत्तमयोगंजौ ॥

नरपघोटकसन्नगतो रयः स्वसचिवोवनिभृद्रयपट्टगः ॥ २० ॥

सचिवकुजरपञ्चमगो भटः परनृपो निजमत्रिनिक्तेने ॥

स्वरयपट्टगतः सचिवो यदा मनुजनघनमन कथ भवेत् ॥२१॥

वारका

सख्या २

			रा				
				ह			ह
					व		
प							
		व					
						उ	रा

जाहा

सख्या ६

जाहा प्रथम सेठून पांच सेठीत प्यात्री.

“ येथें दोन प्रकारी पाच बाजीत, एक प्रकारी सात बाजीत, दुसऱ्या प्रकारी दोन हत्ती देऊन अकरा बाजीत प्यादमात होते हें आपणच जाणवें. ” —मं.

नेहमी येण्यासारखी असून चांगली प्यादी आहे. —सं.

डाव १२.

पञ्चभिःपुनर्मंडयधविशेष व्याकरोति ।

तोटकम्,

निजकुजरतुर्पगतःसचिवः सचिवद्विपपठगतो हि रथः

मनुजः सचिवाश्चकपठगतो नृपसप्तमगस्तुरगो नृपतिः ॥ १२ ॥

सचिवेभगृहात्प्रथमे सदाने वसुधेशभटो निजमदिरगः

अथ मन्निगजप्रथमेऽन्यनृपो नृपकुजरसप्तमगः कलभः ॥ १३ ॥

बारका

सख्या २

रा						
			घ			
उ	प					
व						
रा			प			ह

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून पांच खेळीत प्यादी.

डाव १३.

मुजंगप्रयातम्,

पंचभिरुष्ट्रमात्रावशेषेण विधित्रं मटबंधमुपसिपति । अत्र परोष्ट्रे
यत्र क्वचित्स्थितेऽपि बलात्सर्वं ग्राहयित्वा रयमात्रावशेषेण किञ्चिदधिक-
चलनेर्मटबंधनप्रकारः स्वयमुत्प्रेयः ।

स्वकीयाष्टमे चिन्नृपः संनिविष्टो नृपालाश्वपठे मटः संप्रविष्टः ॥

धरोशोष्ट्रेगोहात्करी सप्तमः स्याद्दराधीशपठे प्रधानं प्रविष्टं ॥२४॥

प्रधानाश्वगेहे रयः संप्रविष्टः परो भूमिपालो निजश्वालयरयः ॥

धरोशोष्ट्रेगोहात्तृतीये रयश्चेत् तदा मर्त्यबंधः कथं स्यादरेण्याः ॥२५॥

वारका

संख्या २

				रा		र
					ह	
				व	उं	प
	उ					

जाहा

संख्या ५

१ जाहा प्रथम खेद्वन पांच खेडीत प्यादी.

२ दु. तन्हा—“हत्ती वजीर दोन्ही देऊन मात. उट आपले चालीने कोणते घरी असल्यासही हत्ती वजीर दोनी देऊन काहीं अधिक बाजीत मात* होतो.”

* या शब्दावर धुळे प्रतीचे सपादकांनी (धुळेप्रत पृ. १०) वर ‘मात हा शब्द पुढिली योजिला आहे.’ अशी टीप दिली आहे. परंतु ग्रथकार मुळचा कामडी प्रातातील असून तो उत्तर वयात मराठी शिकलेला असल्यामुळे अर्धकानडी माणसें लिंग घंगरे बाबती जशा चुका करतात किवा त्राटिका भाटकातील गवई, व भावबंधन नाटकातील गिरसप्या हीं पात्रें जशी भाषा बोलतात तशी ग्रथकाराची भाषा ठिकठिकाणीं पडली आहे. ग्रथकारानें जाणून बुजून कोठेंच लिंगविचारपूर्वक शब्द योजना केली नाहीं. ग्रथकाराच्या अर्धकानडी मराठीचा मासला पहा—

“दुसरा तफावतीनें चालल्यास पाचा डावानि मात होतो.” (डाव १९ उ.), ‘हत्तीच्या प्यादा नाहीं प्यावा’ डा. उ. ४८; ‘राजाला हत्ती नही शिवावा!’ डा. ५७ प्र., ‘या प्रमाणें वजीर कोठें ठेविल्यासही या सख्याने प्याद मात होती.’ डा. ५८ प्र., ‘वजीराचे हत्तीचे चवथे प्याद्यानें हि होतो येणेप्रमाणे पाच तराने (तन्हानें व.) प्यादमात होती.’ डा. ६० प्र., ‘सहा बाजीत दुसऱ्यावर प्यादमात घावी किवा पाचा बाजीत दुसऱ्याचे प्याद्याच्या शहानें आपल्यावर उलटावा.’ (डाव ६६) याहीपेक्षा ग्रथकाराच्या विविध मराठीभाषेचा नमुना—, ‘घोड्याच्या प्याद्यानें सा बाजीत दुसऱ्यावर मात करावी. दुसऱ्याचे प्याद्यानें आपल्यावर न वा बाजीत मात प्यावी. बहुत तरा येथे आहेत. जाणावी.’ (डाव ६७). पुष्कळ ठिकाणीं ‘मात’ हा शब्द स्त्रीलिंगी ग्रथकारानें योजला आहे!

वरील व इतर डावातील ग्रथकाराची भाषासरणी पाहून ग्रथकार हा मराठी भाषा मागाहून शिकला असावा असें सरळ अनुमान काढणें अधिक सयुक्तिक दिसते. —स.

डाव १४.

पंचचामरम्,

पुनः पञ्चमिरुष्ट्रमात्रावशेषेण मटवंगविशेषं दशंपति ।

अमाल्यमलंभदिते मत्तगलो यदा भवे-॥

दयप्रधानवारणौ नृपालपट्टसप्तमौ ॥

अमाल्यसप्तमे ह्यः स्वमन्त्रिचक्रिदृशः ॥

शितीम्नहीटगजालदारुचतुर्गंगो रयो मटौ ॥ २६ ॥

इनाश्वपट्टसप्तमौ मटो नृपोष्ट्रपट्टगः ॥

परोप्यमाल्यदनिनो द्वितीन्माश्रितो नृपः ॥

इमप्रधानकावमान्यवारणादिमाष्टमौ ॥

तदा तु मत्स्यवधनं कथं भवेद्विचक्षणः ॥ २७ ॥

पाचें ग्रंथकारानें दिलेलें मराठी मापातर.

राजा वर्जाराचा उंट्याचा ॥ ६ ॥

प्यादा राजाचा+ उंट्याचा ॥ ६ ॥ (वर्जाराच्या उंट्याच्या

प्यादा राजाच्या घोड्याचा ॥ ७ ॥ घुळें प्र.)

दुसरा राजा वर्जाराचा हत्तीचा ॥ २ ॥

वर्जार आपल्या हत्तीचा ॥ ८ ॥, (॥ ६ ॥ घुळें प्रत)

+ (संस्कृत श्लोकाप्रमाणें ८ वे घरीं पाहिजे. पोर्षीत असा विरोध पुष्कळ ठिकाणीं देतो व बहुधा संस्कृत श्लोकातील मादणी बरोबर असते. -सं)

वर्जाराचा हत्ती आपल्या १ ॥

पाच वर्जारीत प्यादमात

याप्रमाणें सर्वत्र मापातर देण्यात वाचकाची फार कुर्बंकी झाली असली म्हणून प्रत्यक्ष लेखून पत्रात मादणी दाखविली आहे. अशी विरोधाची स्पष्ट दरीच आहेत. -सं.

वारका डाव १४ (पुढें चाल्.) संख्या ३

ह'							
र			घ	ह		प	
		ग		व	प	प	
							उ
			ह				
व							

जाडा

संख्या ९

जाडा प्रथम खेळून पाच डावात प्यादी.

एकटा उट अखेर शिळक ठेवून विशेष प्रकारची प्यादी. -म.

डाव १५.

पंचभिर्भटवघातरमाक्षिपति ।

भुजगप्रयातम्,

अमात्येभमर्त्यालये भूमिपाल., प्रधानाश्वमातगयोः षष्ठतुर्यौ ॥

मनुष्यो ह्यः सप्तमे मन्त्रिगेहा, -दमात्यो निजोष्मत्तुरीये यदा स्यात् ॥२८॥

रघोमूपसतिद्वितीय प्रविष्टः, परो भूमिपोऽम्भत्यनागालयस्यः ॥

प्रधानाश्वमर्त्यः स्वर्गेहे नृपेभः, स्वतन्त्रतियतक्षेत्रकय मर्त्यवधः ॥ २९ ॥

वारका

डाव १५ (पुढे चाद.)

सख्या ३

रा							ह
	प		घ				
	प						
प							
		व					
रा						उ	

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून पांच खेळीत प्यादी.

डाव १६.

अथ पहिले टवधमाशकते ।

द्रुतविलम्बितम् ३०, ३१,

अक्षरपक्तिः ३२,

सचिवसप्तमपचमगौ भटौ, नरपतिर्दिदि मध्यगतस्तयोः ॥

सचिवचक्रिगजालमपचमा, हयवरौ सचिवः स्वरयालये ॥ ३ ॥

सचिवघोटकसप्तमागः करी, नृपति घोटकपठ्यदे भटः ॥

परनृपो निजमप्रिनिद्वेतने, नृपतिमात्रिगजौ निजमदिरे ॥ ३१ ॥

मधिनगैद्रात्वममगेदे, चत्रिवरश्रेत्कयमिनदंधः ॥ ३२ ॥

धारका

ढाव १६ (पुढ चाल्.)

सख्या ४

६			रा				६
	ह		प				
			रा			प	
घ		घ	प				
ड							
		व					

जाडा

सख्या ८

जाडा प्रथम खेळून सहा डावात प्यादी

डाव १७.

अथ पङ्क्तिर्भवधातरमाक्षिप्य निराचष्टे । अथ नृपभाग एव सर्वं विज्ञेयं ।

पञ्चामरम्,

निजोष्टमर्त्यमदिरे प्रभुर्नृपेभमानवो ॥

निजालये धरेशचक्रिणस्तृतीयगो गज ॥

नृपालपट्टसन्नग प्रधानममन्यराट् गजौ ॥

हयद्वितीयतुर्यगौ गजद्वितीयगो भट ॥ ३३ ॥

बारका डाव १७ (पुढें चाद.) सख्या ३

						रा	प
				व			
						ह	
					ह		
					रा		प

जाडा

सख्या ४

जाडा प्रथम खेळून सहा खेळीत प्यादी.

सर्व बुदबळें राजाकडील पठार्थात आहेत. -प्र.

नेहमी खेळात येण्यासारखी प्यादी अखून उत्तम आहे. -सं.

डाव १८.

पचाचमरम्,

पद्मिर्मटयघातर विशदीकरोति ।

नृपद्वितीयपचमावमात्यघोटकौ गजो ॥

नृपालचक्रिसप्तमो नृपाश्वपचमो रथः ॥

धरेशवीतिसप्तमे भटः पदातिपार्थिवा-॥

वमात्यचक्रियष्टकाष्टमौ परो महीपतिः ॥ ३४ ॥

निजालये रथद्वयाष्टमौ गजौ मयाशुभा- ॥
 वमाल्यतद्रथादितश्चतुर्थपचमौ स्मृतौ ॥
 मुहुर्मुहुर्विभाव्य तद्विचक्षणाः सुधीवरा. ॥
 कथं पदातिवधनं भवेदिहाशु कथ्यताम् ॥ ३५ ॥

बारका डाव १८ (पुढ चालू.) सख्या ५

		रा		रा			
					ह	प	
		प					
			प	घ		उ	
		प					
				व			
		ह			ह		

जाडा

सख्या ७

जाडा प्रथम खेळून सहा खेळीत प्यादी.

पहा. डाव न. १६ व २० -स.

डाव १९.

अथ पद्भिर्भटवधातरमाक्षिति ।

रयोद्धता,

राजनागहयचक्रिमानवराः, पष्टपचमचतुर्थसदागाः ॥

भूपमत्रिरपसन्ननः क्रमात्, पष्टपचमचतुर्थसदागाः ॥३६॥

नागघोटकरथा गजांतरं, मंत्रिचक्रिगृहसप्तमस्थितं ॥
 भूपमर्त्यसचिवाः क्रमाद्यदा, मंत्रिवारणगृहादिकोणगांः ॥३७॥
 स्वीयवीतिमवनेऽन्यभूमिपो, भूपनागहयचक्रिमानवाः ॥
 राजदंतिमनुजालयात्, क्रमात्कोणसद्यमुनिवेशितास्त्रयः ॥ ३८ ॥
 भूपपंचमगतो हयो गजौ, राजचक्रिमनुजालयंस्थितौ ॥
 स्वीयवारणगृहे प्रधानको, मंत्रिवीतिगजपृष्ठौ भटौ ॥ ३९ ॥
 संपदनः सचिवचक्रिसप्तमे, मंदिरे यदि कथंचिदास्थितः ॥
 धीवरा हृदि विभाव्य कथ्यतां, पङ्क्तिभरत्रं भटबंधनं कथम् ॥४०॥

वारकां ङाव १९ (पुढे चालू.) संख्या ११

व				ह	रा	
		ह		ह		प
				ह	प	प
			घ	प	प	
		उ		घ	प	
प	प	व				
	प	उं				
रा						

जाडा

संख्या १०

जाडा प्रथम खेदून संधा खेळीत प्यादी.
 प्यादीतील कल्पना चागली आहे. -सं.

डाव २०.

षड्भिर्मटयंघातरमाधिपति ।

द्वुतदिलंपितम्,

स्वहयपष्टगतो धरणीपत्रो, नृपगजोऽपि नृपाष्टमसंस्थितः ॥

निजतृतीयगतः सचिवद्विपो, रघवरो सचिवादिमपष्टगौ ॥ ४१ ॥

नृपतितद्रथवीतिगृहात्क्रमा, घदि च पष्टकपंचमदुर्यगाः ॥

भटवरा नृपवीतिभटःस्थितः, स्वभवनेऽथपरः पृथिवीपतिः ॥ ४२ ॥

निजकरीद्वनिकेतनपंचमे, नृपरथस्य तृतीयगृहे हयः ॥

निजगृहे यदि मंत्रिभटः कथं, मनुजवधनमत्र विभाव्यतां ॥ ४३ ॥

धारका

संख्या ३

			ह			
		प				
		उ	प	ध	रा	
				प		
					प	रा
ह						
					प	
		उ				

जाडा

संख्या ९

जाडा प्रथम खेळून सहा खेळीत व्यादी.

चमत्कृतिजनक कल्पना. -स.

डाव २१.

षड्भिर्भेटवंधातरपीठीकामारचयति ।

द्वुतविलंबितम्,

नरपतिः सचिवाश्रनिकेतने, सचिवयाजितृतीयगृहे गजः० ॥

सचिववीतिरयात्मगृहाष्टमे, सचिवतत्कलमाद्यतृतीयगौ ॥ ४४ ॥

रथवरो धरणीशरयाश्वयो, यदि भटौ निजसप्तगताबुभौ ॥

परनृषो निजवारणपंचमः, सचिववाहतुरीयगतो गजः ॥ ४५ ॥

नृपतिनागतृतीयगतो भटो, नृपतिदंतिभटो निजमंदिरे ॥

दुरवगाहमिदं भटवंधनं, चिरतरं परिभान्य निबोधतां ॥ ४६ ॥

भारका

संख्या ४

	ष					
						प
						प
	र					
						रा
उ	ह					
					प	प
	रा		उ			

जादा

संख्या ७

जादा प्रथम सेडन सहा सेडनीत प्यादी.

प्यादी अथपद भाहे. विचार करून सेडा. -मे.

डाव २२.

अथ तुल्यप्रतिभावतोः समानबलसपन्नयोः सप्तभिर्भट्टबघातरमाक्षिपति ।

मालती,

सचिवकरिगृहस्थो भूपतिर्मंत्रिवीति-, प्रथमगृहनिविष्टः स्याद्रथः स्व प्रधानं ॥
निजकलभतृतीये मंत्रिनागाश्वमर्त्यौ, निजभवनगतौ द्वौ मंत्रिगेहात्तृतीये ॥४७॥
इभपतिरपरेभो भूपकुभिद्वितीये नरपतिहयषष्ठे षचमे मर्त्यवाहौ ॥

अथ परवसुधेशः स्वीयदत्यालयस्थो, नृपगजहयमर्त्यौ
तद्वितीयादिमर्त्यौ ॥४८॥

सचिवनृपपुरगस्थानगौ चक्रिणी द्वौ, सचिवगजचतुर्थः कुजरोयान्यदंती ॥
नृपतिचरमगेहेऽमात्यकः स्वोष्ट्रग्रहे, सचिवहयत्तृतीये मानवश्चेत्समानः ॥४९॥

याचें प्रंथकारानें दिलेलें मराठी भाषांतर.

राजा वजीराचा हत्तीचा १
वजीर आपल्या हत्तीचा ३
हत्ती वजीराचा ३
राजाचा हत्ती आपल्या २
उंट वजीराचा घोड्याचा १
राजाचा घोडा आपल्या ५
प्यादा राजाचा घोड्याचा ६
प्यादा वजीराचा घोड्याचा २
प्यादा वजीराचा हत्तीचा २
दुसरा राजा आपल्या हत्तीचा १

वजीर आपल्या उंटाचा १
हत्ती राजाचा ८
वजीराचा हत्ती आपल्या ४
प्यादा राजाचा घोड्याचा २
प्यादा राजाचा हत्तीचा ३
उंट वजीराचा १
उंट राजाचा घोड्याचा १
साहा बाजीत प्याद मात. २२.

वारका डाव २२ (पुढें चाळें.) सख्या ९

		व	उं			उं	रा
						प	
प						प	प
ह						व	
व			ह				
प	प						ह
रा	उ			ह			

जाटा

सख्या ९

जाटा प्रथम खेळून सात खेळीत प्यादी.

तुल्य प्रतिभावान् व समान बलसंपन्न अशा खेळाडूमधील प्यादी —मं.

डाव २३.

सप्तभिर्भटवघातरमाधिपति ।

मालती,

रथयुगसदनाभ्या, सप्तमौ वारणेंद्रा ॥

सचिवरथतृतीये भूमियोऽमात्यसतिः ॥

निजमवनचतुर्थे मन्त्रिमल्यः स्वगेहे

नृपमवनगतः स्यात्स्यंदनोऽप्यो महीशः ॥ ५०॥

सचिवकलभेगेह मत्रिवर्याश्वमर्त्यो ॥

निजसदननिविष्टो मेदिनीनाथनागः ॥

निजनिलयतृतीये मत्रिमातगमर्त्यो ॥

यदिकलमतृतीये मर्त्यबधः कथं स्यात् ॥ ५१ ॥

वारका

सख्या ४

रा							
	प	ह			ह		
प							ह
	घ						
		रा					
			घ				
				उ			

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून सात खेळीत ज्यादी.

डाव २४.

सप्तभिर्भटवधातर विवृणोति ।

मालती,

नूपमवनचतुर्थे पंचमे चेतुरागा, ववनिपतिकरीद्रात्त्यातृतीये चतुर्थे ॥

रथ युगमिननागात् षष्ठसस्थ प्रधान, सचिवनुरधाम्या

षष्ठतुर्थे भटेभौ ॥ ५२ ॥

निजतुरगवृत्तीये सार्वभौमो यदित्यात्, परनरपतिरात्मस्यानग मर्त्ययुग्मम् ॥
 नृपहयमवनाभ्या र्नात्तृतीय प्रधान, स्वकलमचरमार्वारणोराट्
 रयाते ॥ ५३ ॥

धारका डाव २४ (पुढें चाल्.) संख्या ५

				रा			
		प		प		प	वे
				घ			
				घ	ह		उ
						रा	उ
व							
					ह		

जाहा

संख्या ८

जाहा प्रथम खेळून सात खळीत प्यादी
 ' उत्तम प्रकारची प्यादी ' -म.

डाव २५.

पुन सतमिमंटवघातरमाशकते ।

भाल्ती,

सचिवहयगजात्रां चक्रिणी वीतिपुग, सचिवतदिमयोश्चदादिमोरातिमस्य ॥
 सचिवनृपभटौ म्ये मदिरेऽमात्यचक्रि-शितिपरिवृढगेहात्तयंपशौ गजेनौ ॥५४॥

अथ परनरपालोऽम्बालसन्नसिधतः स्याः, नृपतदिमयहृत्सौ घोटकौ-
चेत्कदाचित् ॥

बहुजनदुरवापः सूक्ष्ममत्यैकगम्यः कथय मनुजबंधः सप्तभिर्वा कथं
स्यात् ॥५५॥

बारका डाव २५ (पुढें चालू). सख्या ३

			रा	ष			घ
घ							
				ग			
		ह					
			र	र			
उ	उ		घ				

जाडा

सख्या ८

जाडा प्रथम खेळून सात खेळीत व्यादी.

“बहुजनदुरवापः सूक्ष्ममत्यैकगम्यः”

पुष्कळ लोकाना अवघड अचणारा व फक्त तीक्ष्ण बुद्धिमान्
लोकास सुटणारा डाव. -म.

डाव २६.

सप्तभिर्मंडवघातरपीठिकामारचयति ।

मालती,

सचिवनृपरशाद्यौ भूपनागौ भवेता ॥
 सचिवतदिभगेहात्पचमौ घोटकौ द्वौ ॥
 सचिवरथगजाम्या मानवौ द्वौ वृतीयौ ॥
 नृपकरिमवनाते स्यदनः स्यात्पदातिः ॥ ५६ ॥
 वसति सचिववीते. पचमेऽन्धो महीशः ॥
 सचिवकलमगेहे तत्तृतीये पदातिः ॥
 नृपतुरगवृतीये वारणश्चेत्कदाचित् ॥
 कथय मंनुजवधः कष्टसाध्यः कथ स्वात् ॥ ५७ ॥

वारका

सख्या ३

रा							उ
प							ह
घ	प		घ				
प		प					
			रा		ह		

जाडा

सख्या ८

जाडा प्रथम खेदून साव डावात प्यादी.

डाव २७.

पुनः सप्तभिः प्रकारातरेण शक्ते ।

मालती,

इनकलमचतुर्थे पष्ठके वारणौ द्वौ, सचिवरथगृहात्वे पचमे चक्रिभूपौ ॥

धितिपमनुजगेहे मत्रिवर्यो ह्यौ द्वौ, सचिववरतुरीये पष्ठके स्वदनोऽन्यः ॥१५८॥

धितिपतिरथतुर्थे मत्रिसप्तैस्त्वृतीये, वसति किल पदातिस्तत्रचेदन्यभूपः ॥

सचिवकरिचतुर्थे वारणौ भूपसप्तैः, प्रथमचरमसस्यो घोटको राष्ट्रयात्यः ॥१५९॥

सचिवसदनपष्ठः स्वदनो मत्रिवर्यो, निजसदननिविष्टो बुद्धिमत्. कथंचित् ॥

अविबुधदुरवायः सूक्ष्ममत्यैः फगस्य, कथय कथमय स्वान्मर्त्यबधो दुरूहः

॥१६०॥

वारका

सख्या ६

		उ	व			ह
			घ			ह
रा		रा				
			घ		उ	ह
	प		उ			
				व		
					घ	ह

जाडा

सख्या ९

जाडा प्रथम खेळन सात डावात प्यादी.

डाव २८.

सप्तभिर्मटवघातर व्यादिशति ।

मालती,

सचिवरथनृपाभ्या वारणौ द्वौ तृतीयौ, नृपसचिवरुहाम्या भूपमर्त्यौ द्वितीयौ ॥
 सचिवरुत्तरगगेहात्सप्तमेऽन्यःपदातिः, नरपतिरथपथे मानवोऽन्यो निविष्टः ॥६१॥
 सचिवतदिभगेहस्थाद्यपथौ ह्यौ द्वौ, नृपतिकलभपथे स्थदनोऽन्यो महीशः ॥
 स्वमवनमधिरुढोऽमात्यको भूपसप्तेः, चरमग्रहमुपास्ते भूपतुर्वे पदातिः ॥६२॥
 ह्ययुगमवनाभ्या पचमौ वारणौ द्वौ, नरपतिरथगेहानादिमोपातिमस्थौ ॥
 यदिमनुजतुरगौ राड्मट.स्वद्वितीयं, नृपतिकलभपथे स्थदनश्चेद्दुरुहः ॥६३॥

वारका

सख्या ९

				रा		
	प				प	
घ				प	ष	उ
				प		
	ह					ह
		ड		ह		उ
			प	रा	घ	
			घ			व

जाडा

सख्या ९

जाडा प्रथम खेदून सात बागत प्यादी.

डाव २९.

अयातिप्रौढयोरष्टभिर्मदवधमाक्षिपति ।

मदाक्रता,

क्षोणीनाथः सचिवकलभस्यालये तत्पुरस्तात्—॥

मर्त्यः कश्चित्सचिवकलभौ मन्त्रिवीत्यादिमाभूयौ ॥

मन्वुष्ट्राग्रे विलसति रथो मन्त्रिपथे तुरगो ॥

भूपोष्ट्राश्वप्रथमभवनादष्टमादुष्टनागौ ॥ ६४ ॥

राजोष्ट्राश्वप्रथमसदनान्मानवौ चेतृतीयौ ॥

पद्मःकश्चिन्नृपभवनतः पचमोऽथान्यभूपः ॥

स्वेभात्तुर्ये नृपद्वयगृहादष्टमे स्यात्प्रधान ॥

राणाग्रेन्द्रः स्वमनुजगृहे भूपषष्ठे रथोऽपि ॥ ६५ ॥

गधर्वेभौ सचिवकरिणो पचमौ मन्त्रिनागात्—॥

तुर्ये ससिः सचिवतुरगागारतुर्ये पदातिः ।

मर्त्यो तावत्सचिवरथयोस्तुर्यपथौ भवेताम् ॥

प्रौढौ तुल्यौ यदि च भवतः तत्र वधः कथं स्यात् ॥ ६६ ॥

याचें ग्रंथकारानें दिलेले मराठी भाषांतरः—

राजा वजीराच्या हत्तीच्या १	दुसरा राजा आपल्या हत्तीच्या ४
वजीर आपल्या घोड्याचा १	वजीर राजाच्या घोड्याच्या ८
(हत्ती वजीराच्या घोड्याचा २;	हत्ती राजाच्या २, वजीराचा ५ व
व राजाच्या घोड्याचा ८.)	उट राजाच्या ६
(उट वजीराच्या उटाच्या २;	(घोडा वजीराच्या ५; व
व राजाच्या उटाच्या ८.)	वजीराच्या हत्तीच्या ४.)
घोडा वजीराच्या ६,	प्यादा वजीराच्या ४; व
(प्यादा वजीराच्या हत्तीचा २;	वजीराच्या उटाच्या ६; व
राजाच्या ५; राजाच्या उटाचा ३;	वजीराच्या घोड्याचा ४.
राजाच्या घोड्याचा ३.)	आठ वाजीत प्यादमात.

धारका डाव २९ (पुढें चादं.) संख्या १०

					उ	ह	
							ह
			घ				
घ	प		प	प			रा
ह			प				
		प		उं	प	प	
प	ह	उ					
रा	घ					व	

जाडा

संख्या ११

जाडा प्रथम खेळून आठ ऐळीत प्यादी.

म्रीटी तुल्यी यदि च भवतः तत्र बंधं कथं स्यात् (दोन बरोबररीच्या निष्णात खेळाडूमधील डाव. — मं.)

डाव ३०.

अष्टभिर्भटबंधातरमुपक्षिपति ।

मंदाक्रांता,

उर्वीनिता सचिबकरिणो मत्वंगेरे द्विपंद्री ॥

सतिष्ठता सपदि रथयोः सतमस्थानसंस्था ॥

मत्स्यो मंत्रिद्विपत्रुरगयोश्चेत्तृतीयद्वितीयौ

सतिष्ठतुं सचिबरसतो मंत्रिचनिस्वगेरे ॥ ६७ ॥

भूपोऽभास्यद्विरदनिलये तत्तृतीये यदाति ॥
 मन्व्यश्वस्य प्रथमभवनात्स्याद्द्वितीये मनुष्यः ॥
 उर्वीशेमो निजभवनतश्चेत्तृतीये कथञ्चित् ॥
 मर्त्याद्बधः प्रभवति कथं कथ्यता कष्टसाध्यः ॥ ६८ ॥

वारका डाक ३० (पुढें चाल.) सख्या ४

र							
	प	ह			ह		
प							ह
		घ					
प							
रा	प						
		उ					

जाडा

सख्या ७

जाडा प्रथम तेदून आठ मेळीत ज्याडी

“ देवें घोडा आपल्या घरी चौघ्या अहस्त्यात महा मेळीत
 हत्तीच्या प्यावानें मात होनी. ” —प्र.

डाव ३१.

अष्टभिःशकातरमुद्रावयति ।

मालती,

सचिवनृपरयाभ्या सप्तमो वारणेंद्रो, रथयुगभवनाभ्या पचमो मानवो द्वौ ॥
 राजयुगसदनाभ्या चरिणौ चेद्द्वितीयौ, सचिवहयगजाभ्या षष्ठ्यो
 राजमर्त्यौ ॥ ६९ ॥

अवनिपतिनिकाय्यालकरिष्णु प्रधान, सचिवकलभगेह भूपयत्यन्य भूपः ॥
 इनमजदुरगाम्या मदिनागौ द्वितीयौ, सचिवसदनतुर्ये मानवोऽलचकार ॥७०॥
 अथ नरपतिगेहात्पचमेऽन्यो मनुष्यः, सचिवरथनिकाय्यात्सप्तमे मानवोऽन्यः ॥
 यदि निजफलमोऽन्योऽमात्यगेहाष्टमः स्यात्, कथयत मट्टबंधः कष्टसाध्यः
 कथ स्यात् ॥ ७१ ॥

वारका

सख्या ७

य							
			ह		ह	इ	व
प	रा						
		प	प		प		
				प			
र'		प					उ
			ह	व			

जाडा

सख्या ९

जाडा प्रथम गेडून छाठ सेलीव प्यादी.

डाव ३२.

अष्टभिर्भटबंघातरमुद्घाटयति ।

मदाक्रता,

भूपोमात्यद्विरदनिलये तच्चतुर्थे पदातिः ।

मन्त्रीभाश्वप्रथमसदनात्पचमे तुर्यकेऽश्वौ ॥

मन्त्र्यश्वाम्या मनुजयुगल पचम राट् रथात्थे ॥

चक्री नागः सचिवरथतः सप्तमे सनिविष्टः ॥ ७२ ॥

मर्त्या स्याता सचिवरथतः षष्ठके च द्वितीये ॥

भूपालोऽन्यः सचिवकलमस्थालये तत्तृतीये ॥

नागेंद्रः स्यात्सचिवमनुजः स्वालये चेत्कदाचित् ॥

मर्त्याद्बधः प्रभवति कथ कथ्यतामाशु धीरा. ॥ ७३ ॥

बारका

सख्या ३

रा					उ'		
		ह	प				
ह		प					
घ	प		प				
प	घ						
		प					
रा							

जाडा

सख्या १०

जाडा प्रथम खेकून आठ खेळीत प्यादी

डाव ३३.

अष्टमिर्मटवधमाक्षिपति ।

मालती,

सचिवनृपहयान्या पचमादुष्टनागौ, सचिवरथनिवेशात्सप्तमे भूमिपालः ॥

भरणिघरकरी स्ये सप्तमे संनिविष्टः, सचिवहनिकाय्याश्चेत् त्रिपद्यौ

मनुष्यौ ॥ ७४ ॥

नृपहयमनुजः स्ये मदिरेऽन्यो घरेशः, सचिवकरिगृहाद्ये वाजिमर्त्यौ स्वगेहे ॥

इनकलमवृत्तिये घोटकोऽनन्यचित्ताः, कथयत मटवधः सत्कर्वीद्राः कथं

स्यात् ॥ ७५ ॥

घारका

सख्या ४

रा						
	प	रा			प	ह
	प					प
			उ		ह	
	प					
					प	

जादा

सख्या ७

जादा प्रथम रोहूत आठ सेढीत प्यादी.

ढाव ३४.

पुनरष्टमिर्वैधातरमाशंकते ।

पृष्ठी,

रथो नृपतृतीयगः सचिवषष्ठतुर्यौ द्वयौ ॥

क्षितीशगजचक्रिणः कलभमंत्रिणौ तुर्यगौ ॥

प्रधानरथवाजिनोः प्रभुगजावुभौ सप्तमा -॥

वमात्यहृद्यमानवो यदि निजद्वितीय गतः ॥ ७६ ॥

परः सचिववारणालयगतो नृपः कुंजरः ॥

प्रधानहृद्यसप्तमे नृपरथात्यगोहे हयः ॥

इनालयगतो रथः क्षितिधरोष्ट्रपेष्ठे भटः ॥

प्रधानमिनवीतिग यदि पदातिवधं कथं ॥ ७७ ॥

बारका

संख्या ६

रा				उ		व
	ह	रा				
			घ			
			घ	व		ह
	प		उ	प		
	ह					
				घ		

जाडा

संख्या ८

जाडा प्रथम खेळून आठ खेळीत प्यादी

ढाव ३५.

अथ नवमिर्मन्त्रबंधं दर्शयति ।

बंधस्यम्,

महीपतिर्मन्त्रिह्यालयं गत- , स्तुरंगमो भूपतिघोटकाष्टमः ॥
 प्रधानतःसप्तमगो मटो भवे, -दन्योमटोऽप्रात्यहयस्य पंचमे ॥ ७८ ॥
 प्रधानमात्मद्विपञ्चमठगं, प्रधानवाचनष्टमसप्तमस्थितौ ॥
 बाह्द्विपावन्यगत्रो धराभूतो, रघालयात्पठगतो रयात्रुमौ ॥ ७९ ॥
 नृपेममन्यंप्रथमद्वितीयगौ, परो नृपः मंत्रिनिकेतनस्थितः ॥
 प्रधानको भूगतिघंतनं गतो, द्विपो नृपालाश्रमटालयेस्थितः ॥ ८० ॥
 अमात्पदंत्पठमगोऽयमानवाः प्रधानगधर्वनिकाव्यसप्तमः ॥
 यदा नरः नरः सूक्ष्ममतिर्भवेत्तदा मटानृपालो नवमिर्निवच्यते ॥ ८१ ॥

धारका

संख्या ५

	ष		रा			घ	
	ह		प			ह	
व						ह	
	प						
							उ
	प				ष		उ
उ	रा						

आदा

संख्या १०

आदा प्रथम गेदून नऊ गेदीन प्यादी.

डाव ३६.

नवभिर्भटबंधांतराक्षेपमुद्गावयति ।

मालती,

गजसचिवरथाः स्युर्भूपतत्सतिनाग-॥

प्रथमगृहनिविष्टा मंत्रिमर्त्यो निजाग्रे ॥

सचिवहयपदातेर्मेदिरे भूपतिः स्या-॥

नरपतिरथपष्टे घोटकोऽयान्यभूपः ॥ ८२ ॥

सचिवहयगृहस्थो भूपनागः स्वगेहे ॥

नरपतिमिजगेहात्पचमे स्यात्पदातिः ॥

इह विविधविशेषाः संति ते संतु धीराः ॥

नवभिरथ कथं स्यान्मर्त्यबंधो नवीनः ॥ ८३ ॥

बारका

संख्या ३

	रा						ह
					घ		
							प
			प				
	रा						
				ह		व	उ

जाडा

संख्या ६

जाडा प्रथम खेळून नऊ खेळीत प्यादी

बारका डाव ३७ (पुढें चाव.) सख्या २

रा			उ			
		इ		घ		
					ई	
घ						
						प
रा						
		प				
			उ			

जाढा

सख्या ८

जाढा प्रथम खेळून नऊ खेळीत प्यादी

* डाव ३८.

नवभिर्भेटवपांतरमाश्रते ।

मालती,

सचिवनुरयास्या मत्तमी नागमायी ॥

सचिवहरिनिकास्पेग्यापुषी नृवाशी ॥

अथ रथमगुत्रो द्वी भूतकथपाण्यदा ॥

परनुरवसभो मन्वागशीभ्यमपरपो ॥ ८६ ॥

अमावशदिमात्तरवृतीरदृगपिपरी ॥

मनुत्रो तु यदा रथाने मापेवप मुहुपंद ॥ ८७ ॥

पारका डाव ३८ (पुढें चाळ.) संख्या ४

					ह	रा
		ढ			प	
प			प		प	
य						
रा					उ	

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथक खेळून नऊ खेळीत प्यादी.

*आनंदाग्र प्रतीत ही परीलप्रमाणेच सरकृत आहे. धुळें प्रतीत "सचिपकरिनिकाप्ये तन्वृतीयौ नृपाशौ" असें अणुन त्याचा अर्थ घोडा-यजीर हत्तीच्या ३ रे परी असा होतो. आमच्या पोधीत ग्रंथकाराच्या माषां. एरातरि 'घोडा-यजिराचे हत्तीचे ४ ये' असें आहे. तें जुळत नाहीं. म्हणून धुळे प्रतीतील श्लोकाप्रमाणें पटांत 'घो-य. ह. ३ च्या घरी' मांडला आहे. -सं.

*डाव ३९.

नवभिर्मंटवंधातरमाक्षिपति ।

द्रुतविलवितम्,

क्षितिघराष्टमघडगतौ ह्यौ, नरपतिर्यदि मध्यगतस्तयोः ॥

नृपरयस्वगृहे सचिवाष्टमे, रथवरो नृपघोटकपचमे ॥ ८८ ॥

अथ करी सचिवोष्टद्वुरंगयो—, र्यदि तुरीयकषडगतौ मटौ ॥

परमहीट् सचिवोष्टनिकेतने, सचिववारणसन्नगतः करी ॥ ८९ ॥

सचिवदंतितृतीयगतौ भटः, सचिववीतिभटो निजमदिरे ॥

मुद्गुरिदं स्वधिया परिभाव्यता, मनुजबधनमत्र निगुफितम् ॥ ९० ॥

वारका

सख्या ४

ह		रा	उ	घ		
	प			रा		
प	प			घ		
					ह	
		प				
				उ		

जाडा

सख्या ८

जाडा प्रथम खेळून नऊ खेळीत प्यादी

* डाव ४०.

दशभिर्मटवधमाक्षिपति ।

हरिणी,

नृपकरिग्रहात्यष्टे नागो मतंगजचक्रिणौ

सचिवरथयोः स्थानेमात्यच्चतुष्टहे हयः ॥

नरपतिगजस्थाने चक्री प्रधानहयेभयोः ॥

यदि नृपमद्यौ संतिष्ठेतामयादिमद्वययोः ॥११॥

अथ परनृपौ मंत्रीमत्स्य द्वितीयनिकेतने ॥

नरपतिहयागारान्मंत्री भवेत्किञ्च पञ्चमः ॥

सचिवकलमागारादश्वस्तृतीयग्रहं गतः ॥

कथय दशभिः कष्टात्कार्ये कथं भटवधने ॥१२॥

बारका

संख्या ३

रा						
घ						ह
प			घ		व	
	रा	उ	ह			उ

जाडा

संख्या ७

जाडा प्रथम खेडून दहा खेडीत प्यादी

हाव ४१.

दशभिर्मटबघातरशकामुपक्षिपति ।

हरिणी,

नरपतिहयस्याद्यात्यरथौ रथौ सचिवः पुन-॥

नृपेहयग्रहोपाल्ये नागौ क्षितीशरयादिमौ ॥

नृपतितुरगौ मन्त्रिस्तत्रेरमादिपचमौ ॥

मनुजयुगुल मन्युष्टस्य द्वितीयकसतम ॥९३॥

अथ परनृपो मन्त्रिस्तत्रेरमाद्यगतो भटः ॥

सचिवतुरगात्पष्टे मन्त्री स्वसतमसस्थित ॥

बुधपरिवृद्धा याचे प्रब्हः प्रणम्य मुहुर्मुहु ॥

भिरतरमिद चित्य चित्र पदातिनिबधन ॥९४॥

वारका

सख्या ३

रा						उ	
		प				व	
घ							
	प						
		प	व				
रा				ह	ह	उ	

जाडा

सख्या ९

जाडा प्रथम खेळून १० खेळीत त्यादी.

डाव ४२.

दशभिर्मटवंधांतरमाशकते ।

हरिणी,

सचिवमवनात्तुर्ये पष्ठे पदातिपराधरौ ॥
 सचिवकलमः स्वीयागारे तुरंगमचक्रिणौ ॥
 नृपकरिगृहात्पष्ठे तुर्ये नृपाश्रकपद्यगो ॥
 यदि च मनुजो भूमीभर्ता परः स्वगजालये ॥ १५ ॥
 सचिवकलभागारान्मत्यां तृतीयकपंचमौ ॥
 सचिवमनुजः स्वीयागारे नृपात्प्रथमे गजः ॥
 भुवि बुधजना भूयो वंधो भवत्कृपया भवेत् ॥
 यदि भटवराद्भूमीभर्तुश्चिरं परिभाव्यताम् ॥ १६ ॥

घारका

संख्या ५

						रा
			प			ह
प			रा		प	घ
प			प			उ
ह						

जाडा

संख्या ६

जाडा प्रथम सेठन दहा सेठीत प्यान्नी

* डाव ४३.

हरिणी,

दशमिर्भटबंधातरमाक्षिपति ।

नृपतिमनुजौ भूपालाश्चद्वितीयतृतीयगौ ॥

निजरथग्रहात् षष्ठेऽमात्यो गजौ हयसप्तमे ॥

अथ परनृपोऽमात्यागारे नृपेभ्यद्दे गजः ॥

कथय कतिभिः शाहैर्भूयात्पदातिनिबधन ॥ ९७ ॥

नृपेभ=नृप+इम=राजाचा हत्ती. कति=कित्ती !

बारका

सख्या २

			रा			ह
	ह					
		व				
					प	
					रा	

जाडा

सख्या ४

जाडा प्रथम लेखून दहा खेळीत ज्यादी.

“ मा बाजीत बहुत प्रकारचे विशेष आहेत. जाणावे. ” -म.

डाव ४४.

एकादशभिर्मद्वयधमाक्षिपति ।

शिवरिणी,

नृपालोऽमात्योऽप्यप्रथममवनात्सतमगृहे ॥

प्रधाने स्ये द्वये सचिवरथवाहालयगतौ ॥

रथौ भूमीमर्तुर्मनुजमवन पुष्यति द्वयः ॥

स्वसन्नरथौ स्याता सचिवद्वयदत्तावलभटौ ॥ १८ ॥

परश्रौणीपालः सचिवकलमागारविमवो ॥

नृपालामात्याश्वद्विरदगृहतातीयकगताः ॥

त्रयो मर्त्या नागः सचिवतुरगात्पचमगृहे ॥

तदामत्यांद्रपः कथय कथमेकादशतमः ॥ १९ ॥

धारका

सख्या ५

रा							
		रा					
प	प			प			
	ह		घ				
प	प			घ			
	उ	उ					

डाव ४५.

शितरिणी,

एकादशभिर्मटयघातशकामकुरपति ।

स्वपदालकारो नरपरिकृढो भूपकरिणो ॥

रथश्चाते नागः सचिवरथतुर्ये सचिवकः ॥

प्रभोर्मर्त्यांगारे नृपरघभटः स्वीयभवने ॥

परक्षोणीनाथः सचिवगजगोहे द्विपवरौ ॥ १०० ॥

नृपामात्याश्चाम्या यदि च भवतोऽन्वालयगतौ ॥

नृपाश्चात्येऽमात्यो नृपतुरगमातगमनुजौ ॥

उपाल्यौ तिष्ठेता सचिवहृयमर्त्यः स्वभवने ॥

पदातेर्निर्वेधो भवति कथमेकादशतमेः ॥ १०१ ॥

मातग=हत्ती, तुर्य=चौथे. (डाव ४४ पेकी.-)

दतावल=हत्ती, तार्तीयक=नूळ-नृतीय- तिष्ठे.

याचें ग्रथकारकृत भाषांतर:-

राजा आपल्या ६

वजीर राजाचा २

हत्ती वजीराच्या उटाचा ४

उंट राजाचा हत्तीचा ८

प्यादा राजाचा उटाचा २

दुसरा राजा वजीराचा हत्तीचा १

वजीर राजाचा घोड्याचा ८

हत्ती वजीराचा घोड्याचा ८

हत्ती राजाचा ८

प्यादा वजीराचा घोड्याचा २; व

राजाचा घोड्याचा ७ व;

राजाचा हत्तीचा ७.

अकरा बाजीत प्यादमात.

घारका डाव ४५ (पुढें चादं.) संख्या ७

ग							उ
	प						
			रा				
		ह					
				व	प	प	प
	ह			ह		व	

जाडा

संख्या ५

जाडा प्रथम खेळून अकरा खेळीत व्यादी.

डाव ४६.

घसंततिलका,

एकादशभिर्मंडयंघांतरमाक्षिपति ।

भूगालमंथिकलभास्यपंचमस्यौ ॥

राट्थोटकौ सचिवतद्गजयोस्तृतीयौ ॥

बाहोष्ट्रकौ सचिवचक्रिमटो निजाग्रे ॥

दंती धराधवरयालयसप्तमस्थः ॥ १०२ ॥

अन्यो नृपः सचिववारणमदिरस्थो ॥

राजद्वितीयमनुपालयति स्म मर्त्यः ॥

नागः पुषोष सचिवेभतृतीयगेह ॥

चेन्मर्त्यमघनमिदं मुधियः कथं स्यात् ॥ १०३ ॥

दंती=हत्ती, धराधव=राजा.

धारका डाव ४६ (पुढें चाल्.) संख्या ३

रा							
				प	ह		
ह							
ध				रा			
उ		प	घ				

जाडा

संख्या ६

जाडा प्रथम खेळून अकरा खेळीत ज्यादी.

* डाव ४७.

हरिणी,

द्वादशभिर्मटबंधं दर्शयति ।

निजरथगृहादंत्ये भूपो मटः किल पंचमो ॥
 नृपहृयगृहात् पश्येऽमात्यो महीपतिसन्नः ॥
 अथ परनृपः स्वभागारे प्रधानहृयातिभे ॥
 यदि रथवरस्तिष्ठेद्दीराः कथं मटबंधनं ॥ १०४ ॥

वारका

संख्या २

				रा		रा
			व			
					प	
	उं					

जाडा

संख्या ३

जाडा प्रथम खेळून धारा खेळीत प्यादी.

डाव ४८.

हरिणी,

प्रस्तावनेंत प्रथकारानें विषम डाव— ज्यात विजयी पक्षानें आप-
णावर काहीं अटी लावून घेऊन डाव जिंकवयाचा असतो असे—
सांगितले आहेत. त्यांपैकी हा सुंदर डाव आहे:—

अथ द्वादशभिः परकरिभटमसंहरन्
निजतुरगमस्पृशन्तुपतुरगभटाद्विचित्रं बंधं दशंवति ।
वरील ओळींचें भाषांतर असें:—

परपक्षाचें हत्तीचें प्यादें न मारतां व आपला घोडा न
हलवितां विजयी (जाडा) पक्षानें राजाच्या घोड्याच्या प्याद्यानें
द्वारा खेळीत आश्चर्यजनक प्यादी (कशी करावी) हें या डावांत
दाखविलें आहे.

हरिणी,

निजरभग्नहात्पष्ठे भूपो गजः प्रभुसप्तमे ॥
रुपतिकलभात्पष्ठे मर्त्यः प्रधानरथालये ॥
यदि च तुरगो मत्री तिष्ठेद्वरावरपचमे ॥
सचिवरुपयोर्धीत्योर्मर्त्यौ द्वितीयकपचमी ॥ १०५ ॥
अथ परनृपः स्वेभागारे तदग्रिमके भटः ॥
सचिवकलभादत्ये सतिः प्रधानरथाश्वयोः ॥
यदि च मनुजौ सतिष्ठेतामुपातिमपद्योः ॥
नरपरिवृद्धो बद्धो भूयात्कथ परिभाव्यता ॥ १०६ ॥

॥ इति श्री*त्रिवेंगडाचार्यविद्वत्कविविरचितायां
विलासमणिमंजर्यां प्रथमः स्तवकः ॥

येथें पंडित त्रिवेंगडाचार्यकृत विलासमणिमंजरी या ग्रंथाचा
प्रथम स्तवक समाप्त झाला. इति प्रथमः स्तवकः समाप्तः †

* धुळें प्रतीत त्रिवेंगडाचार्य असें आहे. † येथें, 'स्तवकः समाप्त'

वारका

डाव ४८ (पुढें चार्क)

संख्या ५

						रा
			ह			प
				रा		प
			व		प	
	प					
	प	प				
घ		घ				

जाडा

संख्या ७

जाडा प्रथम खेळून बारा खेळीत प्यादी

“हत्तीचा प्यादा नही प्यावा. आपला (जाडा) घोडा इलवावयाचा नाही. राजाचे घोड्याचे (प्याद्यानें) प्यादमात ” -अं.

मागील पृष्ठावरील संस्कृत अटीचें मापांतर पहा. -सं.

† (भा. पृ. चाल्.) व पुढील डावात ‘द्वितीयः स्तवक प्रक्र०’ असे अष्टाद्व लिहिणारा पोमीचा लेखक आपलें संस्कृताचें अज्ञान ठिकठिकाणीं दाखवितो. -सं.

विलासमणिमंजरी

द्वितीयः स्तवकः

* डाव ४९.

द्वितीयं स्तवकं प्रक्रमयन्

हरिणी,

त्रयोदशभिर्भटवधमाक्षिपति ।

कलमनृपती मन्वश्वाम्यामथादिमपष्टयो-॥

मनुजतुरगौ नागामाल्यद्वितीयकपचमौ ॥

परनृपनरौ स्वामात्योष्ट्रद्विपादिमपष्टगौ ॥

रथकरिवरौ क्षोणीमर्तुस्तृतीयचतुर्थयोः ॥ ७ ॥

बारका

सख्या ४

		रा					
	रा			उ			
			घ	ह			
प							
प							
			ह				

जाडा

सख्या ४

जाडा प्रथम खेळून तेरा खेळीत प्यादी.

डाव ५०.

दुर्जंगप्रपाठन,

चतुर्दशभिर्मटवंधमाशिनति ।

नित्रमात्तृतीये नृपो नृपतीति-॥

द्वितीये मनुष्यो गजः सप्तमः स्वार् ॥

स्वकीनाश्वपट्टे प्रधानं नृपोऽन्यः ॥

प्रधानेमगेहे निजापि प्रधानं ॥ ८ ॥

शारका

संख्या २

ग						
				द		
	व					
						रा
					प	
		ब				

जाहा

संख्या ४

जाहा प्रथम सेहन चवदा सेलीत प्रादी.

* डाव ५१.

पंचदशभिर्भटवधमाशकते ।

हरिणी,

भटनरपती भूपस्तबेरेमाश्वकपठयो- ॥

मनुजसचिवौ क्षोणीनाथद्वितीयतृतीययोः ॥

यदि रथहयौ भन्निश्चामभिकेतनपचमौ ॥

परनृपतिमैत्र्यश्वाद्ये नृपोष्टृष्टहे गजः ॥१॥

सचिवनृपयोर्नागोष्टान्या त्रिपष्ठगतौ हयौ ॥

नृपहयभटः स्वीयागारे भटः प्रभुपचमे ॥

सचिवसदनात्पष्ठ मर्त्यो यदा परिपोषयेत् ॥

परनरपतिर्बद्धो मृत्यात्कथ परिभाव्यत ॥१०॥

वारका

सख्या ७

	रा			ह		
					प	
घ					रा	प
			उ	घ		
				प		
			प	व	घ	
				प		

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून पंधरा खेळीत प्यादी.

* डात्र ५२.

षोडशभिर्भटवधमाक्षिपति ।

पंचचामरः,

प्रभुः प्रधानमदिरे गजो नृपेभसत्तमे ॥
 प्रधानमात्मदतिनस्तृतीयमंदिरे रथः ॥
 प्रधानचक्रिमंदिरे धरेशतद्वयाग्रयो- ॥
 र्यदाभटौ परो नृपः प्रधानगेहमाश्रितः ॥१॥
 नृपेभचक्रिसप्तमौ तुरगचक्रिणौ भटो ॥
 धरेशचक्रिषष्ठगः प्रधानवारणौ स्मृतौ ॥
 स्वनागतुर्यपचमौ मनुष्यवारणौ पुनः ॥
 प्रधानवाजिनोर्यदा तृतीयकादिमस्थितौ ॥ ११२ ॥

धारका

संख्या ८

	इ		रा				
							ह
	प						
७	व						
	ह						
	व				प		
				प	उं, प	घ	
		उ	रा				

जाडा

संख्या ६

जाडा प्रथम खेदून सोळा खेळीत प्यादी.

* डाव ५३.

सप्तदशभिर्भटवध शक्ते ।

मदाक्राता,

भूमीभर्ता सचिवकरिणः स्याद्द्वितीये गजेंद्रो ।

मंध्यश्वस्य प्रथमभवनादष्टमे सत्रिविष्टः ।

नागोऽप्यन्यः सचिवरथतः सप्तमे स्यात्प्रधान ।

भूपालोऽष्टप्रथमभवनात्प्रश्नगोह प्रविष्टम् ॥ १३ ॥

क्षोणीभर्तुस्तुरगमनुजस्यालयेऽन्यो महीशः ।

स्वाश्वगारे सचिवभवने सस्थितस्यात्प्रधान ।

सख्यावतः कथयत कथ मर्त्यवधो दुरुहः ।

सम्यग्भाव्यः कुशलमतिभिः संख्ययासातदस्या ॥१४॥

धारका

सख्या २

	ह		व			रा
		ह				
					व	
रा						प

जाडा

सख्या ५

जाडा प्रथम खेळून सतरा खेळीत प्यादी.

* डाव ५४.

हरिणी,

अष्टादशभिर्मंडवंधमाशंकते ।

नरपतिभटौ भूपोष्टेभद्वितीयग्रहस्थितौ ॥

सचिवकलमौ मंत्र्युष्टस्य द्वितीयकसतमौ ॥

परनरपतिमेश्रीभाद्ये गजो नृपवाजिनः ॥

चरमसदने राणागाश्वद्वितीयगतौ भटौ ॥ ११५ ॥

धारका

संख्या ४

रा						
		ह			प	प
		व		रा		प
					ह	

जाडा

संख्या ४

जाडा प्रथम खेदून अठरा खेळीत प्यादी.

काही डावांमध्ये * अशी कुली दिली आहे, ते डाव नेहमी प्रचारित देण्यासारखे असून होतकरुं खेळाडूंनी आत्मसात् करण्यासारखे आहेत, असे साम्राज्य घाटस्थानरून दिली आहे. —सं.

डाव ५५

एकोनविंशतिभिर्भट्टबंधमाशकते ।

पञ्चामरः,

नृपद्वितीयसप्तमौ शतागवारणौ इयः ॥

प्रधानपष्ठमदिरे पदातिमेदिनीघवौ ॥

अमात्यचक्रिसन्ननो द्वितीयकादिमौ भटा- ॥

वमात्यवीतिदतिनोरगारपष्ठपचमौ ॥ १५ ॥

प्रधानदतिसप्तमो भट्टः परो महीपतिः ॥

प्रधानकुजरालये नृपोष्टमदिरे गजः ॥

अमात्यनागचक्रिणोर्भट्टौ तृतीयपष्ठगौ ॥

तदा कथं पदातिना महीशबध ईरितः ॥ ११७ ॥

वारफा

सख्या ४

रा					ह		
प				ह			
प	प		घ				
प							
		प					
		प		उ			
		रा					

जाडा

सख्या ८

जाडा प्रथम खेळून एकोणीस खेळीत प्यादी

डाव ५६.

हरिणी,

विद्यतिभिर्मटबंधं दर्शयति ।

कलमणचिबौ राजेनाश्वानुपातिमपद्ययोः ॥

करिनरपती मंत्र्यश्वाम्यामयाप्रथमौ पुनः ॥

नृपहयरथागारान्मत्स्यौ द्वितीयकपटगौ ॥

नृपतिसचिबौ भूपोष्ट्रायप्रधानचतुर्थयोः ॥ १८ ॥

जाडा

संख्या २

				रा		
						इ
				प	व	
			व			
	रा		इ			प

घारका

संख्या ६

जाडा प्रथम सेखन बीस सेडीत प्यादी.

(पृ. ९२ वरून ग्रंथकारांचे सिद्धांत पुढें चालें.)

एकास हत्ती, दुसऱ्यास बजीर मात्र; बराबर. त्या प्याद्याचे जोरानें हत्ती बसावा. ॥ ३५ ॥

हत्तीस हत्ती; घोड्यास घोडा; उंटास उंट; बजीरास बजीर; तो डाव बराबर. घोडा उंट एकेक बराबर. शेष असतां, एकास एक प्यादा असल्यास ही बराबर. ॥ ३६ ॥

एकास, एक घोडा, हत्ती; दुसऱ्यास एक हत्ती राहिला असतां बरोबर. हत्ती भरत नाही. ॥ ३७ ॥

(पुढील मजकूर पृ. ८५ वर पहा.)

डाव ५७.

मदाक्राता,

अथ राजकलभावसंस्पृशन्नेविशंतिभिर्विचित्रं भटवंधमाक्षिपति ।

भूमीभर्ता सचिवतुरगस्यालये स्यात्तृतीये-॥

ऽमात्यादश्वः सचिवकलभात्सप्तमे वारणोऽपि ॥

मन्त्रीभस्य प्रथमभवनात्पचमे मानवः स्या-॥

ब्राजाश्वस्याप्रथमसदने मानवोऽन्यो महीशः ॥ १९ ॥

स्वामात्यस्य प्रथमभवने स्थदनो मग्निनाग- ॥

स्यान्ते गेहे सचिवतुरगोपाल्यगेहे पदातिः ॥

प्रशावतः कथयत कथ भूमिपालस्य बंधः ॥

तत्तेर्मर्त्याक्षरपतिगजावस्पृशन् स्याद्विचित्रः ॥ १० ॥

बारका

डाव ५७ (पुढें चालें.)

संख्या ३

			रा				
ह							
प							
			घ				
	प					प	
उ	रा						

जाडा

संख्या ५

जाडा प्रथम खेळून एकवीस खेळीत प्यादी.

‘ राजाला हत्तीला न हि शिवावे ’ (‘ राजाला हत्ती न हि शिवावा. ’
धुळें प्रत पान ५५.) -म.

याचा अर्थ विजयी पक्षाचा (जाडा) राजा व हत्ती हे सर्व
डावात दिलेल्या जाग्यावरून मुळीच हालवू नयेत. -स.

**** डाव ५८.**

अथ पञ्च भटबंधरत्नानि प्रदर्शयस्तत्रार्थं

वशस्यम्,

परचलनप्राथम्ये षड्विंशतिभिर्भटबंधं दर्शयति ।

स्वमदिरेऽमात्यहरीममानवौ । रथः स्वगेहे सचिवस्य भूपतिः ॥

प्रधानकुभिप्रथमे महीशित्तु-। गंजः स्वगेहे सचिवान्वदतिनौ ॥२१॥

अमाल्यचक्रकथश्चक्रपद्यसतयौ । परो महीशः सचिवेभमदिरे ॥
 नृपाक्षपद्ये सचिवो यदा भवे- । तदातिवचः कवयः कथ भवेत् ॥२२॥

‘उत्तम पांच डाव सांगतो.’ -म.

घारका डाव ५८ (पुढे चाद.) सख्या २

रा							
	ह						
		च					
						ष	
प	प						
रा		उ					ह

जाडा

सख्या ७

घारका प्रथम लेखन, जाडा सध्वीस खेळीत (चारक्यावर) प्यादी करतो.

‘दुसऱ्या राजाची चाल पहिली याप्रमाणें वजीर फोंडें टेपल्यासहि
 या सप्लेनें प्यादमात होती.’ -म.

डाव ५९.

५८ ते ६२ पर्यंत पांच रत्नतुन्य टाय (पंपरत्न) दिले भग्न,
 हा टाय कोट्यादि प्रतीत नयन कोरी जाया आहे. त्यामुळे एषा अत्यंत
 रमणीय टाय्यास मुवायें लागत आहे. -म.

या व पुढील कांहीं डावांच्यामागे त्यांच्या महत्वाप्रमाणे एकाहून अधिक फुल्या दिल्या आहेत. -सं.

(पृ. ८२ वरून ग्रंथकाराचे सिद्धांत पुढे चालून समाप्त.)

राजा, आपल्या हत्तीच्या धरीं १.

बजीराचा हत्ती, आपले ८.

प्यादा, आपले बजीराच्या हत्तीच्या ७.

दुसरा राजा, आपल्या घोड्याच्या २.

बजीराचा हत्ती, आपल्या ७.

ही बाजी बहुतेक बराबर म्हणतात. परंतु बरोबर नव्हे.

(संस्कृत श्लोकांत पूर्वीचे लोक बरोबरी मानतात, परंतु नवीन सिद्धांताप्रमाणे नव्हे, असं आहे. -सं.)



**डाव ६०. (पंचरत्न.)

रथोद्धता,

एकत्रिंशतिभिः सचिवकरितृतीयगृहस्थभटाद्वयं दर्शयति ।
अत्र पंचभिरपि सटैः पंचधा वंधाः भवन्तीति पंचरत्नेष्वयमेकोऽपि
पंचरत्नसंज्ञिको ज्ञेयः ।

भूपतिः सचिव चक्रितृतीयेऽ, मात्यवारणतृतीयतुर्यगौ ॥

मानवौ मनुजौ सचिवेमयोः, पंचमो सचिवो नृपचक्रिणः ॥ २४ ॥

पठके नृपतिसत्तितुरीये, पंचमे च करिचक्रिणौ स्थितौ ॥

भूपवारणमटः स्वमंदिरे, भूमिनाथकलमालये गजः ॥२५॥

स्वीयघोटकगृहेऽन्यभूमिपः, स्वमसत्तमगृहे प्रधानकः ॥

संस्थितो यदि कथं निगद्यतां भूपतेर्मनुजबंधनमत्र ॥ २६ ॥

घारका डाव ६०. (पुढें चाल्.) सख्या २

						रा	
					व		
प			प			उ	
प						इ	
प		रा					
व							प
							ह

जाडा

सख्या १०

- १ जाडा प्रथ० खे० वजीराचे हत्तीचे ३ रे व्या० नें ३१ खे० व्यादी.
 २ " " " " " ५ वे " ८ " "
 ३ " " " राजाचे " २ रे " ९ " "
 ४ " " " वजीराचे ५ वे " १२ " "
 ५ " " " वजीराचे हत्तीचे ४ थे " काही " "

येणेप्रमाणें पांच तरांनं प्याद मात होती. -म.

“हा डाव पांचही प्याद्यांनीं होतो म्हणून, (हा व ५८ ते ६२ यांना) जरी पचरत्नं म्हटलें आहे तरी, या एकासच पंचरत्न अशी सहा द्यावी.” -म. (आरभीचा सख्त उपक्रम पहा.)

•*•डात्र ६१.

मंदाक्राता,

अथ सप्तपंचाशद्विरुत्तमोत्तमं दुरवगाहमविप्रौढं भटबन्धमाधिपति ।

भूमीमर्ता सचिवकल्पमस्यालये तद्वितीये ॥

चक्री मंत्री स्वरथमवनात् स्यात्तृतीये गजेन्द्रः ॥

मन्थश्वस्वाप्रथमसदने राजमातंगपथे ॥

मर्त्यः कश्चित्परनृपगजौ मन्त्रिणद्वारणात्पौ ॥ २७ ॥

वारका

संख्या २

							प
			व				
उ	ह						
रा			ग				ह

जाडा

संख्या ५

जाडा प्रथम रोद्धन सचावन खेळीत प्यादी

“ दुरवगाहं अविप्रौढं भटबन्धः ”

ही यात्री सर्वांमर्ष्ये उत्तम. -अं.

**डाव ६२.

मुजंगप्रयातम्,

अथ पराभिमतविश्रांतिप्रदानपूर्वकं सपादद्विशला
नृपकरितृतीयगृहस्थभटवंधमाक्षिपति ।

नृपेमात्तृतीये चतुर्थे मनुष्यौ ॥ तथा पचमेतत्पुरस्तान्नृपालः ॥
अथाऽन्यो भटः पचमे क्षमाभृदुष्ट्र-॥ दमात्यः स्वगधर्वपष्टं प्रविष्टः॥२८॥
प्रधानोष्ट्रगोहाद्गजः सप्तमः स्या-॥ त्परो भूमिपोऽमात्यनागालयस्थः॥
यदा भूपनागाद्गजः सप्तमः स्या-॥ तदा मर्त्यवधः कथं स्यात्कवीशाः॥२९॥

जाडा

सख्या ७

रा							
		ह					
	व						रा
					प		प
							प
							प
							ह

वारका

सख्या २

जाडा प्रथम खेळून दोनशे पंचवीस बाजीत राजाच्या हत्तीचे तिघन्या
प्याद्याने प्यादी. ('दोनशें पंचावन बाजीत.' मराठी भाषांतर. -मं.)

डात्र ६३.

हरिणी,

अथ चतुर्भिः स्वभटात् परस्य, पङ्क्तिभिः परभटात्परनिरुपायेन स्वस्य, यद्यं दर्शयति । अयं तुल्यबंधसंज्ञको वैलायतप्रसिद्धो ह्येदुस्थानसिद्धांताविरुद्ध इत्यत्र प्रदर्शयति ।

रथरथवरो मन्त्रीमस्य द्वितीयकचमो ॥ मनुजसचिवो मन्त्र्युष्टस्य द्वितीयक-
सप्तमो ॥ करिवररथो भूपेभ्योऽदुपातिमपठयो-॥ नृपतिमनुजौ मन्त्र्यश्वस्या
द्वितीयकपठगो ॥ ३० ॥ परनरपतिमैत्रीभाद्ये रथो नृपदतिनः ॥ चरममवने
मन्त्रीभाद्ये तृतीयगृहे भटः ॥ सचिवकरथात्पठे मत्स्यो बुधा हृदि वित्यता ॥
निजरभटात्पठुपांम्या कथं नृपपधन ॥ ३१ ॥

धारका

संख्या ४

रा							
		व					ह
प	प				५		
घ							
		५					
उ		प					
	११						उं

जादा

मर्यादा ८

(जादा प्रथम गंजन) धार गेटीउ धारक्यावर प्यादी.

(बारका प्रथम खेळून) सहा खेळीत त्याच्या हत्तीच्या व्याधानें आपल्यावर (जाड्यावर) व्यादी.

हा ' तुल्यबंध ' नावाचा विलायती प्रसिद्ध डाव असून हिंदुस्थानी सिद्धाताशी विरुद्ध नाही, म्हणून येथें दिला आहे; असें आरभींच्या संस्कृत उपक्रमात, प्रयकार लिहितात.

[अशा डावास विषम डाव असें (Odds of losing game) म्हणतात; व तुसऱ्यास आपणावर व्यादी करावयास भाग पाडण्यात कौशल्य असतें. त्या डावाचा हा उत्कृष्ट नमुना आहे. विषम डावाबद्दल पृ. १५ पहा.]

डाव ६४.

मालती,

परबुद्धिप्रमादाधीनमादितो नृपमत्रिणोर्वैमुख्याभिप्रायेण
पचभिर्भटवधमाक्षिपति ।

नृपसचिवरयाश्वानेकपास्तन्मनुष्याः ।

निजसदनगताश्चेदन्यभूपालसैन्य ॥

निजभवनगत चेदादितोऽन्याङ्गतायाः ।

कथय कथमय स्यात् पचभिर्मर्त्यवधः ॥ ३२ ॥

केवळ हिंदुस्थानी तऱ्हा.

दोन्ही पक्षांनी आपआपली सैन्यें पटावर' हिंदुस्थानी (देशी) पद्धतीनें सुरवातीस मांडतात, तशीं मांडावीत. मांडणी सोपी म्हणून पट दिला नाही. —सं.

जाडा प्रथम खेळून पांच डावात व्यादी.

विशेष सूचनाः—

१ यात राजा व वजीर हिंदुस्थानी पद्धतीप्रमाणें परस्परविमुख आहेत.

२ उत्तरात ग्रथकारानें परपक्षाच्या खेळी दिलेल्या आहेत. त्याप्रमाणें त्यानें खेळलेच पाहिजे, असें नाही. पण खेळणारा कचा अखेल, तर त्याच्या चुकीचा पायदा घेऊन, भर डावात व्यादी करी करावी, हें

दासविप्याकरतां हा दाव दिला आहे. म्हणून डावाच्या आरंभी उप-
क्रमांत 'परबुद्धिप्रमादाधीन' म्ह. दुसऱ्याच्या बुकीवर अवलंबून अस-
णारा दाव, अशी स्पष्ट इशारत दिली आहे. इंग्रजीत या प्रकारास
(Fool's mate) फूल्स मेट अथवा (Scholar's mate) स्कॉलर्स मेट
असे म्हणतात. डा. नं. ८३, ८४, ९६ हे याच प्रकारचे आहेत. -सं.

(येथे ६४ डावापूर्वी हिंदुस्थानी [देशी] पद्धतीतील संस्कृतांत
ब मराठीत सिद्धांत म्हणून सांगितले आहेत. त्याचा खेळगारांस
उपयोग होईल. -सं.)

अथ प्रसंगात्कतिपय ह्येदुस्थानसिद्धांतान् प्रदर्शयति ।

एकस्य कलभावेव परस्य रयमात्रके ॥
अवशिष्टे न मातुः स्याद्भूये रयगजादिगे ॥ ३३ ॥
एकस्य गजशेपे तु परस्योष्ट्रोऽथवा हयः ॥
यदि शिष्टो भवेन्नान्यत्तदा तुल्यबलाद्युमौ ॥ ३४ ॥
एकस्वैको मटो दंती परस्यामात्य एव चेत् ॥
तौ तु तुल्यबलौ स्यातां गजे मर्त्यबलावृते ॥ ३५ ॥
यच्चिषोष्ट्रयेभानां तुल्यशेपे सर्मा स्मृतौ ॥
* उभयोन्तुल्यशेपे तु मटाधिक्यं निरयंकम् ॥ ३६ ॥
एकस्य कलमोऽन्यस्य शिष्टां चेद्गजवाजिनौ ॥
बुजिनांश्च शतान्द्वैः स्याद्गजे दूरतरं गते ॥ ३७ ॥
स्वधारणशरे भूजमटोऽन्नात्येमसतने ॥
मंथ्री नृजगजांषोऽन्यो गजा स्याश्चगजाले ॥ ३८ ॥
गजोऽन्नात्यगजोऽन्ये यदि तुल्यौ वदंति तौ ॥
प्राचो नवीनविदाते न सर्मा तौ प्रकीर्ति तौ ॥ ३९ ॥

इति ह्येदुस्थानवेलायताविशेषेण भट्टबंधरहस्यं ।

(वरील सिद्धांतांचें ग्रंथकर्त्यांनि दिलेलें भाषांतरः-)
कांहीं निश्चय सांगतों.

आपल्यास दोन हत्ती, दुसऱ्या राजास एक उंट, उभयास घरकड कांहीं नाही. त्याचा उंट राखून भात होत नाही. दुसरा राजा आपल्या उंटाचे हत्तीच्या कोणास जावा ॥ ३३ ॥

येकास उंट अथवा घोडा; दुसऱ्यास हत्ती मात्र; ते बरोबर ॥ ३४ ॥

(वापुढील भाषांतराचा मजकूर पृष्ठ ८२ वर पहा.)

डाव ६५.

मालती,

अथ वैलायतभटबंधान् प्रदर्शयन् आदितः परबुध्यप्रागल्भ्याधीनं
पंचभिर्मंडबंधमाशंकते ।

नृपसचिवरथाश्वानेकपास्तम्नुष्याः ॥

निजभवनगताश्चेदन्यभूपालसैन्य ॥

निजसदनगतं चेदातितोऽन्याज्ञतायाः ॥

कथय कथमय स्यात्पंचभिर्मर्त्यबंधः ॥ ४० ॥

‘केवळ विलायती तऱ्हा.’ -अ.

दोन्ही पक्षांनीं आपआपली सैन्ये पटांवर विलायती पद-
तीनें सुरवातीस मांडतात तशीं मांडावीत. जाह्या बाजूच्या
उजव्या हातास राजा. मांडणी सोपी आहे म्हणून पट दिला नाही.

जाळा प्रथम खेळून पांच खेळीत प्यादी.

(डाव ६४ प्रमाणें [Fool's mate] फूलस मेट,)

‘पूर्वीं सांगितले ६४ प्यादमात. विलायती तरा. हिंदु-
स्थानची हि तरा असे. इतःपर केवळ विलायती तरा सांगतो.’ -अ.

डाव ६६.

सगंधरा,

पद्मिः स्वमटात्परस्य, पंचभिः परमटात्स्वस्य, कुंठितबंधमाक्षिपति ।

भूपोऽमात्यद्वितीये नरपतिमनुजः स्वालये भूपतुये ॥

चक्रीमंभ्युष्टमर्त्यो निजमवनपुरः स्वे चतुर्थे प्रधानं ॥

अन्योर्वीसार्धभौमः सचिवहनगृहे भूपतुये तुरंगो ॥

भूपालेभस्य मर्त्यो निजमवनपुरश्चेत्कथं तुत्यबंधः॥ ४१ ॥

धारका

संख्या ३

	रा						
							प
				प			
			प	उ			
		प					
			रा				प

जाटा

संख्या ५

जाटा प्रथम संद्वेन सहा संद्वीत प्यादी.

(१) जाटा राजीत दुसन्धावर प्यादनात घायी क्रिया (२) पांचा वादी ३ दुसन्धाणा (धारकाणा) प्यादाणा शाहाने आपल्यावर

उरुटावा' -म. म्हणजे ५ वाजीत मात घ्यावी. येथे कृती (स्टेल्मेट) होते. संस्कृतात 'भटात् कुंठितबंधं' असे आहे. -स.

डाव ६७.

अथ गजभटालचभिः, तुरगभटाल्पडभिः, हरिणी,
परस्य, भटान्नवभिः स्वस्य, बंधमाक्षिपति ।

नृपतिसचिवौ भूपालोष्टद्वितीयकपष्ठगौ ॥

प्रभुहयगजागारात्मत्यौ द्वितीयमुपाश्रितौ ॥

रथकरिवरौ मन्त्रश्वेभालयातिमसप्तमौ ॥

परनृपमद्यौ भूपालश्चालयाद्यतृतीययो. ॥ ४३ ॥

बारका

सख्या २

	उ				रा	
			ह			
				व	प	
				रा	प	प

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून:-,

परपथन	१	{ " हस्तीन्या प्याद्याने ५ धार्जीत दुसऱ्यावर मात.
(प्यादी करणे)	२	{ घोड्याच्या प्याद्याने ६ " " "
रथग्रहण	३	{ दुसऱ्याचे प्याद्याने आपल्यावर (जाड्यावर)
(प्यादी करायमास		{ (९) नवा धार्जीत मात प्यावी.
भाग पाडणे)		{ बहुत तरा येथे आहेत. जाणावी. " -अ.

डाव ६८.

हरिणी,

अथ पत्तभिर्गजमटादप्रभितुरगमटात्परस्य, अष्टभिः परमटा-
त्त्वस्य, रथमाशक्ते ।

रूपरथद्वयेभाना तावत्तुरीयमुपाभिता ॥

रूपतिमनुजा मश्रीय स्यात्स्वसप्तमसद्वियतः ॥

सचिवतुरगात्पथे तुयें प्रधानरथो नृपो ॥

निजहयगृहे भूपालोऽद्वितीयगृहे भटः ॥ ४३ ॥

डाव ५८-६२, देशी पद्धतीतील व ७६ ते ८० विलायतीतील पंच-
ले होत. हे विषय डावाचे उत्कृष्ट नमुने आहेत. यात स्वतापर अटी
तून घेऊन परपथास निकालें लागते. जसे:- विशिष्ट प्याद्यानेच,
द्या ठराविक परी, प्यादी देणे, परपथास जादा प्यादी देणे, प्यादी
ने परे बालविण्याचा अधिकार देणे, त्याचा बजीर घोड्याच्या
गळनेदि बालणे, व आपणास निकण्यास दुसऱ्यास माग पाडणे इत्यादि.
(Odds of losing game. ६६ ते ७३ डाव असे आहेत.) या
प्रकरत्या प्रकाराविषयी गेल्या शतकातील श्रीडापट्ट मि. हायडे स्टॅटिन
ने मत्र असे आहे:-

'Of these odds where one player undertakes to compel
his adversary to win ... we find no mention in ... old
European authors To judge from the extent and variety of
problems, which turn upon this condition, these odds
must have been, much practised, esp in India, formerly'

Chess Player's Companion, (Ed 1857, P. 395.)

Br.

H Staunton.

घारका डाव ६८. (पुढें चाव्.) सख्या २

						५
६						५
	७					
	८				९	५

जाडा

सख्या ६

जाडा प्रथम खेळून,

परबंधन { "पांच वाजीत हत्तीच्या प्याद्याने मात.
आठा (८) " घोड्याच्या " "

घारका प्रथम खेळून,

बधप्रहण { आठा (८) वाजीत दुसऱ्याच्या (घारक्या) प्याद्याने
आपल्यावर (जाड्यावर) मात." -प्र.

[आमच्या प्रतीत ह्या डावाच्या मराठी खेळी चुकीच्या आहेत. तीनदि प्रकारपैकी काहींनीं शीर्षक योग्य ठिकाणीं नमूद नाहींत. काहीं खेळी मूळ डावात नसतां दिलेल्या आहेत. यावरून, या प्रतीच्या लेखकांनै, दुसऱ्या एकाद्या प्रतीवरून नकल करताना चुकीच्या डावाचें

पान नजरेपुढें ठेऊन नफल केली असावी. अगर ज्या प्रतीवरून नफल केली तीच मुळीं चुकीची असावी. लेखक खेळाबद्दल अनभिज्ञ तरी असावा, किंवा पोषीवरून त्यानें प्रत्यक्ष डाव खेळून पाहिले नसावेत, असें दावात व अन्यत्र त्यानें ज्या मनोरंजक नुका केल्या आहेत त्यावरून दिसतें. -म.

डाव ६९.

रथोद्धता,

अथ 'मंत्रिभिः स्वभटात्परस्य, परमटात्पत्रभिः स्वस्य, बधमाशकते ।
 मन्त्रितद्रपतुरंगगजाना, वेदलोकयुगमूलसद्मगाः ॥४४॥
 मानवा नरपतिस्तुरगभो,ऽमात्यत्राजिहृष्टपृष्ठशितः ॥४४॥
 दति चक्रिमवनाप्रपृथयो, -यांजिवर्ममन्त्रिवी रथः पुनः ॥
 भूपतुर्यमवनेऽन्यभूमिपोऽमात्यत्राजिहृष्टपृष्ठशितः ॥४५॥
 राजचनिमनुजः स्वमदिरे, मानवः सचिवनागसप्तमे ॥
 भूयोः किल परस्पर कथ, तुल्यबंधनमिदं निगद्यताम् ॥४६॥

० या दावान मूळ पोधींचे लेखकानें चुरांची रेलचेल केलेली आहे. 'अथ मंत्रिभिः स्वभटात् परस्य' असा आरंभ मूळ संहृतात असून मराठी भाषांतराच्या शेवटीं सात डावात दुसऱ्यावर प्यादी करावी असें तो समतो, परंतु उचरान कक्त तीन डावात मात होव्ये ! यावरून भारती 'मंत्रिभिः' यांतील 'म' चगळलें म्ह. 'श्रिभिः' म्ह. तीन डावांत दुसऱ्यावर मात हें बरोबर झालें. परंतु लेखकानें 'म' कोटून भाषण न कळे ! मूळ संहृत श्लोकाप्रमाणें प्यार्यांची रथानें, प्या-य ४; प्या-य उ. ३, प्या-य. पो. २. अशी आहेत. तर मराठी प्या-य उ ४. प्या-य पो. ६; अशी चुकीची आहेत. लेखकाने संहृत भाषेचें ज्ञान कमी व त्यामुळे नफल करताना चुका. या दोन्ही प्रकारावरून या प्रयाच्या अनेक प्रति महागष्टीत इतरांत प्रसार पावल्या असल्या पाहिजेत असें अनुमान निश्चित होऊन या पौदाच्यावा उल्लेखता सा. २०१२-२१९२९ गेरी हाणा. पुंछे प्रणी हा टाय बरोबर आहे. ती प्रत आग्नाथ १९३६ मार्च मध्ये मिळाली. हा मजदूर १९३६ मार्चमध्ये लिहिल्यानंतर जानेवारी

बारका

डाव ६९ (पुढें चाल्.)

संख्या ३

					प		
	घ	व					
			प	उ			
	रा	प					
प	प	घ					
रा							

जाडा

संख्या ८

परबंधनः—जाडा प्रथम खेळून तीन खेळीत प्यादी देणें. आणि
बंधग्रहणः—पांच बाजीत आपल्यावर (जाड्यावर) प्यादी देणें.

(पान ९७ वरून टीप पुढें चाल्.)

१९३७ चे विविधपुस्तक व *Bombay Chronicle* यामधें कलकत्त्याचे
प्रो. चिंताहरण चक्रवर्ति एम्. ए. यांनी *Chess in Bajirao's Time*
या शीर्षकापाठी विलासमणिमंजरीची प्रत रॉयल एशियाटिक
सोसायटी कलकत्ता मॅचकडे उपलब्ध झाल्याचें प्रतिबद्ध केल्यावरून
सदर प्रतीबद्ध प्रो० मजकूर याकडे विचारणा केली, त्यांकडून
सदर प्रत अपुरी असल्याचें लिहून आलें. या प्रमाणें १९२९ सालीं
केलेलें अनुमान या आठ वर्षांच्या अवधीत आपली तीन ठिकाणीं प्रती
सांपडून खरें ठरलें.

डाव ७०.

अथ परस्परं त्रिभिर्भटवंधमाशंकते ।

मालती,

सचिवरयहयाश्चानेकपानां द्वितीये ॥ रयमनुजवराराण्मंत्रिनागात्तृतीये ॥

सचिवरयनिकाय्यात्संचमे स्यात् तुरंगो ॥ मनुजपतितदुष्ट्राराण्यौ

मनुष्यौ ॥ ४७ ॥

सचिवरयतुरंगोपांत्यतुर्यौ मटौ राट्-॥ गजचरमग्रहावाग्धारणोऽथान्यभूपः ॥

निजभवननिविष्टो मानवोष्ट्रावमात्य-॥ प्रमुकलभतृतीयौ चैत्कथं

तुल्यबंधौ ॥ ४८ ॥

दारका

संख्या ३

				रा		
		प				ह
व				प	प	उं
		घ				
	प					
रा						
प	प	उ				

जाडा

संख्या १०

प्यादी हेणें १) जाडा प्रथम खेळून तीन खेळींत एकमेकावर प्यादी-
प्यादी घेणें २) " तीन वाजींत उभयपक्षांमध्यं परोपर प्याद मात."

डाव ७१.

अथ त्रिभिः परस्य, चतुर्भिः स्वस्य, बंधमाशंकेते ।
 ह्यसुगुलतृतीयोपात्यसस्यौ रसौ द्वौ ॥ नृपरथकरितुर्यौ मत्रिभूपौ भवेता ॥
 नृपति सचिवपट्टोपात्यसस्यौ भटाशौ ॥ नृपतिरथतृतीये घोटकः

सप्रविष्टः ॥ ५९ ॥

इनदुरगचतुर्थे मानवो मर्त्ययुगं ॥ नृपकलभतृतीये पंचमेऽन्योमहीशः ॥
 निजह्यमवनाचे राड्गजः स्वे तृतीये ॥ निजसदननिविष्टो

मेदिनीनाथमर्त्यः ॥ ५० ॥

धारका

सख्या ३

						रा
	उ		घ	प		
				प		इ
						प
					व	प
					घ	उ

जाडा

सख्या १०

(परबंध) जाडा प्रथम खेळून तीन वाजीत चारख्यावर प्यादमात.
 (बंधमहण) " " " चार " आपल्यावर " (जाख्यावर) -मं.

डाव ७२.

अथ परमटत्रयमसंहरंविभिः परस्य, दशभिः स्वस्य बंधमाक्षिपति।

मालती,

सचिवरथनृतीये सार्वभौमोऽभिषिक्तो ॥ यदि भवति पदातिमंत्रिगंधर्वपद्यः ॥

सचिवहयवरो चेन्मत्रितघ्नितुर्या- ॥ वथ सचिवनृतीये भूपतुर्या मनुष्या ॥५१

नृपतितुरभांगेदे स्यदनश्च निमत्या- । विनकलमग्रहाग्रे पंचमेऽथान्यभूपः ॥

सचिवहयवरे राणागमस्यो निजाग्रे ॥ सचिवकरितृतीयान्मानवाः

(+ ' गज ' अयं पाहिज -मं.)

सुखयो नु ॥ ५२ ॥

धारका

संख्या १

	रा						
प	प						प
प							उ
प		घ	व	प			
रा			प				
							प
							उ

जाडा

10/02

संख्या ९

" जाडा प्रथम सेदन तीते याजीत दुसऱ्यापर प्यादमात.

दादा याजीत आरत्यापर प्यादमात दुसऱ्याच्या हत्तीच्या ठिसे प्यापाने होली. " -प्र.

डाव ७१.

अथ त्रिभिः परस्य, चतुर्भिः स्वस्य, बंधमाशकते ।
 हेययुगलतृतीयोपत्वसस्थौ रथौ द्वौ ॥ नृपरथकरितुर्यौ मग्निभूपौ भवेता ॥
 नृपति सचिवपद्मोपात्यसस्थौ भटाश्चौ ॥ नृपतिरथतृतीये षोडशः

सप्तविष्टः ॥ ४९ ॥

इन्द्रुरगचतुर्थे मानवो मर्त्ययुगम ॥ नृपकलभतृतीये पचमेऽप्योमहीशः ॥
 निजहयमवनाथे राज्ञः स्वे तृपीये ॥ निजसदननिविष्टो

मेदिनीनाथमर्त्यः ॥ ५० ॥

बारका

सख्या ३

						रा
	उ		ष	प		
				प		ह
						प
					त	प
					घ	उ
						प

जाडा

सख्या १०

(परबंध) जाडा प्रथम देखून तीन शरीर बारक्यावर प्याइमात.
 (बंधमहण) " " " चार " आपल्यावर "
 (जाड्यावर) -प्रं.

10102

डाव ७२.

अथ परमटत्रयमसंहरंस्त्रिभिः परस्य, दशभिः स्वस्य बंधमाक्षिपति।
मालती,

सचिवरथमनृतांथे सार्वभौमोऽभिषिक्तो ॥ यदि भवति पदातिमंत्रिगंधर्वपट्टः ॥

सचिवहृदयरो वनेमंत्रितचक्रितुर्या- ॥ वध सचिवतृतीये भूपतुर्यो मनुष्यो ॥५१

नृपतिपुरगंगे स्तंदनश्चक्रिमत्या- ॥ विनकलमण्डहापे पंचमेऽथान्यभूपः ॥

सचिवहृदये राणागमत्यो निजाप्रे ॥ सचिवकरितृतीयान्मानवाः

(+ ' गत्र ' अथे पाहिजे -चं.)

सुखयो तु ॥ ५२ ॥

दारका

संख्या ५

	रा					
प	प					प
प						उ
प		घ	व	प		
श			प			
						प
						ट

डाव ७३.

सम्भरा,

परस्परमेकादशभिर्भटवधातरमाशकते ।

भूपोमात्याश्वगेहे, नरपतितदिभस्थानयोरश्वनागौ ॥

नागोऽश्वोपात्यगैहे, नृपकलभभटः स्वालये पचमे स्यात् ॥

भूपस्योष्ट्रः प्रधान, नरपतिभवनात्पृष्ठसस्य तथाऽन्यो ॥

भूपोऽप्यात्मालयस्यो, नृपकलभभटः स्वालये चेत्तमानः ॥५१॥

वारका

सख्या २

			रा			
प	ह					
			व			
			उ			
						प
	रा		घ			ह

साढा

सख्या ७

जाढा प्रथम खेळून " उमयतायर बरोबर अकरा (११) बाजीत
प्यादमात. " -प्र.

महाविलास (१०० घरांचा पट)

प्रास्ताविक माहिती.

हा खेळ शंभर घरांच्या म्हणजे (आडवीं १० व उभी १०.) अशा पटावर खेळण्याचा असून, त्यांत आठ घरांच्या पटांत असणाऱ्या मोहऱ्यांखेरीज, राजपुत्र, प्रधान(वजीर)पुत्र व राणी अशीं तीन जादा मोहरीं असतात. राजपुत्र हें मोहऱें राजाच्या उजव्या बाजूस, व वजीरपुत्र वजीराच्या डाव्या बाजूस लगतच्या घरीं ठेवतात. राणी ही राजाची अर्धांगी म्हणून त्याच्याच घरीं असते.

राजपुत्र हा, हत्ती, उंट व घोडा या तिघांच्या चालीनें म्हणजे सरळ, तिरकस व अडीच घरें खेळणाऱ्याच्या इच्छेप्रमाणें जातो.

वजीरपुत्र हा सरळ व अडीच घरें; व राणी ही तिरकस व अडीच घरें; म्हणजे अनुक्रमें हत्ती X घोडा आणि उंट X घोडा यांच्या चालीनें जातात.

या डावाच्या उत्तरावरूनच राजपुत्राची गति व सामर्थ्य समजतें. राणी व वजीरपुत्राची चाल समजण्यास गमक नाही. त्याच्या चाली आम्हीं सुचविह्या आहेत.

[मूळ ६४ घरांच्या पटातील वजीरास अर्धचंद्र मिळून त्याचें विलायती पद्धतीतील ' राणीत ' कसें रूपांतर झालें हा प्रश्न अद्याप समाधानकारक रीतीनें सुटलेला नाही.]

“The former ' Minister ' or ' Counselor ' gradually became a Queen. When the queen entered the chess-world, she was the weakest piece on the board, being permitted to move only one square diagonally. The queen began to be more important in the 15th Century.”

‘राणी हें मोहरें एकच तिरकस घर जात असे, इ. स. व्या १५ व्या शतकात राणीस—पूर्वीच्या वजीराचें—आजचे स्वरूप आलें.’ दैनिक वाँवे क्रॉनिकल १२-५-१९३६ चा अंक पान ११.

हा या पुस्तकागाहेरील आधार झाला. राणी हें मोहरें युरोपात जन्मास आलें नसून त्याचा जन्म येथेंच किती तरी शतकापूर्वी झाला असून या काष्टयुद्धातहि राजा, त्याचा परिवार व करिला हीं सामील होत असत हें सिद्ध होऊन सज्या युद्धाच्या अनुकरणार्थ काढलेल्या खेळाच्या पूर्णतेची येथें परिसीमा झाली ! -स.]

शाकीचीं मोहरीं ६४ घरांवरील मोहज्याप्रमाणेंच जातात. या हावांतील एकंदर मोहरीं:—

राजा, वजीर, राणी, राजपुत्र, वजीरपुत्र, दोन हत्ती, दोन घोडे, दोन उंट याप्रमाणें प्रत्येक वाजूचीं अकरा असून तीं दहा घरांत ठेवावयाचीं असतात.

यांचीं स्थानें आकृतींत दाखवितों:—

१	२	३	४	५	६	७	८	९	१०
ह	घो	उ	वपु	व	राजा राणी	रापु	उ	घो	ह

जाडा (तागडा) (पादरा)

याप्रमाणेंच पटांत ‘धारक्या’चीं स्थानें आदित असें समजून या हावाचें उत्तर पहावें व लहान पटाप्रमाणें घरें मोजावीत.

संक्षेप चिन्हें:—ह = हत्ती; घो = घोडा, उ = उंट; व = वजीर; व. पु = वजीरपुत्र; रा = राजा, राणी = राणी, रापु = राजपुत्र.

१-व. ह. २-व. घो. ३-व. उ. ४-व. पु. ५-व. ६-राजा + राणी. ७-रा. पु. ८-रा. उं. ९-रा. घो. १०-रा. ह.

[प्रयकारानें प्रस्तावनेंत या खेळात मोहरी किती असतात या बद्दल पुढील श्लोक दिला आहे:—

मराठी) (१) + “ राजाच्या उंटाच्या, हत्तीचे (घरा) खेरीज कोणत्याही आठवे घरी प्यादा ” -ग्र.

म्हणजे रा उ.-८. व रा ह.-८. या दोन घरांखेरीज बाकी आठ घरात कोठेहि प्यादा असल्यास अनुक्रमे अधिक अधिक खेळीत प्यादी होते. येथें सर्वांत लाय म्हणजे प्यादा-व ह.-८. घरी ठेऊन ग्रथकारानें उत्तर दिलें आहे. -स.

या डावांतील श्लोकांचे ग्रंथकाराने दिलेले भाषांतरः—

थोरली बाजी शंभर घराची सांगतो । राजा बजीराचा (च्या) हत्तीचा (चे)१ ले घरी । राजपुत्र राजाचा (च्या) उटाचा (चे)६ वे घरी । राजाचा उटाचा हत्तीचे खेरीज कोणत्याही आठव्या घरी प्यादा ।
॥ १ दुसरा राजा आपले हत्तीचा १ ॥ ॥ २ ॥ राजाचा हत्ती आपल्या ॥ २ ॥ ॥ ॥ हत्ती न घेतां थोडक्यांत प्यादमात ॥७५॥.

* * डाव ७६. (पंचरत्न-विलायती)

अथ विलायतानि दुरवगाहानि पंच भटबंधरत्नानि प्रदर्श-
विष्यन् तत्राद्यं परमद्वयाभ्रंशनपूर्वकं पंचचत्वारिंशद्विस्तुरंग-
भटबंधमाशकते । पंचचामरः,

इनाश्वपंचमे भटः नृपोष्टदतिषष्टगौ ॥

नरौ निजोष्टतुर्यगः प्रभुः प्रभोस्तृतीयगः ॥ ५६ ॥

इयः प्रधानमात्मनो रथद्वितीयग गजः ॥

प्रधानचक्रिसप्तमः प्रधानदतिमानवः ॥ ५७ ॥

स्वमंदिरे परप्रभुर्निजाश्वसजनि स्थितः ॥

क्षमाधिनाथवारणद्वितीयमाश्रितो भटः ॥

नृपोष्टमानवो यदा स्वमदिरादचचलः ॥

तदा कथं सुधीवराः पदातिवध इष्यते ॥ ५८ ॥

‘ इतःपरं प्यादमात सर्वोत्तम सांगतो. ’ -ग्र.

घारका डाव ७६. (पुढें चाल्.) संख्या ३

					रा	
		ह.			प	प्र
					प	प
					प	
					रा	
				घ		
प		व				

जाडा

संख्या ८

जाडा प्रथम खेळून,

“पंचेचाळीस बार्जीत घोड्याचे प्याद्यानें मात.

दुसऱ्याचे दोनी प्यादे नाहीं प्यावे. आपलें जागाहून नाहीं हलवावें.

आपला राजाला न हालवावा.” (नाहीं हलवावा. धु. प्र.) —अं.

[* प्रस्तावनेंत ज्याचा पंचरत्नें म्हणून उल्लेख अंशकारानें करून, ज्यांचें वर्णनः—

अभेद्या विपमा बंधाः दुर्गमा विस्मयप्रदाः

निरूपयंतेऽत्र सकला येऽपि स्युर्लोकविलक्षणाः ॥

—अं. प्रस्ता. पृ. १० श्लो. २९

“ काहीं बाजीत प्यादमात. दुसऱ्याच्या चारी प्यादास नाहीं हालवावें न घ्यावें. वजी(र) रा(जा)च्या हत्तीचे ४ न जावा. ” -ग्रं.

‘जाडा’ पक्षानें खालील अटी पाळून ही प्यादी करण्याची आहे.
 (१) ‘बारक्या’बाजूच्या चारही प्यादास आपल्या स्थानावरून हालवू नये.
 (२) आपला (‘जाडा’) वजीर, राजाच्या हत्तीच्या ४ घ्या घरीं नेऊ नये.

❀ ❀ डाव ८०. (पचरत्न-विलायती)

अथ परभटपट्टकमध्वंशयन्, एकाशीतिभिरमे गृहपंचकं गच्छता भटेन, उत्तमोत्तमबंधमाक्षिपति ।

नृपरथसचिवाश्वयुग्मनागौ, नृपरथभवनात् क्रमेण सप्त ॥

अथ सचिवद्वयद्रथस्तृतीये, भद्रयुगमथ मन्त्रिचक्रिवीत्योः ॥६५॥

निजभवनतदमग परेशो, निजकरिद्वयगः प्रधानवीत्योः ॥

भवनतृतीयचतुर्थतस्तदमे त्रिमनुजयुग आस्थिते दुरुहः ॥ ६६ ॥

याचें ग्रंथकारानें दिलेलें भाषांतरः-

राजा आपल्या उटाच्या १, त्यापुढें अनुक्रमें एक उट, वजीर, दोन घोडे, दोन हत्ती, उट वजीराचे घोड्याचे ३, प्यादा वजीराचे उटाच्या २.

दुसरा राजा आपले हत्तीच्या १, वजीराचे तिसरे, चवथे, पाचवे घरीं ३ प्यादे. वजीराचे घोड्याचेही तसेंच, तीन प्यादे.

८१ बाजीत वजीराचे उटाचा प्यादा, उटाचे ७ घरीं जावून मात देतो. दुसऱ्याचे प्यादास न घ्यावा. नाहीं हालवावा. ही बाजी सर्वांत श्रेष्ठ. -ग्रं.

या डावात उलट बाजूचा प्यादाचा व्यूह फोडण्याचें विकट काम फार कुशलतेनें शेवटास नेलें आहे. हा डाव म्हणजे या प्रयातील डावांचें शिरोरत्नच होय. या पूर्वाचे पचरत्नी डाव या अखेरच्या डावाच्या पूर्वतयारीचेच आहेत असें दिसून येईल. -स.

वारका

डाव ८० (पुढें चांद्र.)

संख्या ७

							रा
					ह		
	प		प		ह		
	प		प		घ		
	प		प		घ		
	प		उ		व		
		प			उ		
					रा		

जाहा

संख्या १०

जाहा प्रथम खेळून एक्यांशी खेळीत वजीराचे उंटाचा प्यादा—

म्ह. (प्या-व उं. २) हा उंटाच्या सातव्या घरी जाऊन प्यादी करतो. दुसऱ्याचें (वारक्याचें) प्यादें घेऊं नये व स्थानावरून हलवूं नये.

(येथपर्यंत देशी व विलायती पद्धतीतील प्यादेमात करण्याचें उत्कृष्ट डाव सांगितले. आतां येथून फक्त 'मात' करण्याचे १६ डाव दिले आहेत. —सं.)

इतःपर शुद्धमात सांगतों. —मं.

डाव ८१.

भुजंगप्रयातम्,

अथ शुद्धवंधान् प्रदर्शयिष्यन् तत्राद्यमेकेन बंधमाशंकते ।
 नृपेभाल्लृतीषद्वितीयाविमेनौ । ह्यो भूपनागस्य पठे नृपोऽन्यः ॥
 स्वनागालये चक्रिनागौ भवेतां । धराधीशगधर्वकाचद्वितीयौ ॥६७॥

घारका

संख्या ३

						उं	रा
						ह	
							घ
							ह
							रा

जाडा

संख्या ३

जाडा प्रथम खळून एक खळीत मात.

[धुळें प्रतीत (जाडा) राजा आपल्या इत्तीच्या १ ह्या पती
 असें छापलें आहे. आमच्या प्रतीत तो, राह-२. असें आहे व मूळ
 संस्कृताप्रमाणें तेंच बरोबर आहे. —मं.]

डाव ८२.

द्राम्या बंधमाशंकते ।

हरिणी,

नृपतिमनुजौ भूगश्चाद्य-, द्वितीयगतौ रथः ॥
 सचिवतुरगात्तुर्येऽमाल्यो, धरेश्चतुर्थगः ॥
 रथवरमटौ मञ्च्युष्टेमाद्, द्वितीयतृतीयगौ ॥
 परनरपतिः स्वागारस्थो, गजःसचिबालये ॥ ६८ ॥
 नृपरथगृहे चक्रीकृतिः, प्रधानमटालये ॥
 निजरथगृहानाद्ये मत्री, मटो नृपदतिनः ॥
 निजमवनगो राशो मर्त्या, निजाग्रगतः क्षमा-॥
 पतिरथ मटोऽप्यात्मागारे, कथं नृपवधनं ॥ ६९ ॥

धारका

संख्या ८

			ह	रा	उं	
प		व	ष		प	
				प		
	उ			व		
प						
		उ				प
						रा

जाहा

संख्या ६

जाहा प्रथम खेडून दोन खेळीत मात.

डाव ८३.

अनुष्टुप्,

आदितः परचलनप्राथम्ये पराप्रागल्भ्याद्द्वाभ्या बध दर्शयति ।

नृपामात्परयाश्वेभास्तद्भटाः स्वस्वमदिरे ।

परो नृपः समानश्चेत् द्वाभ्या बधः कथं भवेत् ॥७०॥

ग्रंथकारकृत भाषांतरः—

“ राजाचे सर्व आपआपले घरीं. दुसरा राजाचेही तसेंच. ” -ग्रं.

दोन्ही पक्षांचीं सैन्ये खेळाच्या सुरवातीस विलायती पद्धतीत जशीं मांडतात तशीं मांडावीत. मांडणी सोपी म्हणून पट दिला नाही. -स.

‘ दुसऱ्या राजाची चाल प्रथम, दोन बाजीत वजीराच्या शाहानें मात दुसऱ्यावर यावी. ’ -ग्र.

बारका प्रथम खेळतो व जाडा दोन खेळीत त्याच्यावर मात देतो.

डाव ८४.

अथ त्रिभिर्बधमाशकते ।

अनुष्टुप्,

नृपामात्परयाश्वेभास्तद्भटाः स्वस्वमदिरे ॥

परो नृपः समानश्चेत्त्रिभिर्बधस्तदा कथम् ॥ ७१ ॥

याचें ग्रंथकारकृत भाषांतरः—

“ राजाचे सर्व आपआपले घरीं. दुसरा राजाचेही तसेंच ” -ग्रं.

दोन्ही पक्षांचीं सैन्ये खेळाच्या सुरवातीस विलायती पद्धतीत जशीं मांडतात तशीं मांडावीत. मांडणी सोपी म्हणून पट दिला नाही. -सं.

“ दुसरे राजाची चाल प्रथम. तीन बाजीत घोड्याच्या शाहानें मात दुसऱ्यावर (यावी.) ” -ग्र.

बारका प्रथम खेळून जाडा तीन डावात मात करतो.

[८३, ८४, ९६ Fools mate पृ. ९१ डाव ६४ टीप पहा.]

डाव ८५.

चतुर्निबंधं शंकते ।

वसततिलका,

भूपो निजद्विरदतुर्यग्रहस्थितश्चेत्-॥ स्याप्रतो मट इमः सचिवोष्ट्रगोहे ॥
 भूपालवीतिग्रहपचमके रथः स्या-। ग्मत्री निजोष्ट्रग्रहपद्यनिकेतनस्थः॥७२॥
 अन्यो नृपः सचिववीतिग्रहे तदग्रे ॥ मर्त्यो रथो नृपतिपचमके रथोऽन्यः ॥
 भूपोष्ट्रसप्तमग्रहे गजमंत्रिणौ च-॥ द्भूपोष्ट्रवारणपदातिनिकेतनस्थौ ॥७३॥
 सचिवैमतृतीये चेत्पत्तिरन्यः स्थितो यदि ॥ वघश्चतुर्भिः सभूयात्तदा
 नरपतेः कथं ॥ ७४ ॥

धारका

संख्या ७

	रा						
	प				ह		व
प					व		
प						उ	
रा				उं			
					उं		
		ह					

जाडा

संख्या ५

जाडा प्रथम लेखन चार लेखीत मात.

डाव ८६.

अथ वैलायतहैदुस्थानाविशेषण चतुर्भिवर्षमाक्षिपति । मालती,
 नृपरथह्यपक्षौ मर्त्यभूपौ भवेता ॥ सचिवगृहवृतीये सक्षिरन्यः पदातिः ॥
 प्रभुकलभचतुर्थे भूमिनाथः परञ्चे-॥ त्रिजतुरगनिकाय्ये भूपपद्ये
 पदातिः ॥ ७५ ॥

इनतुरग+ निकाय्यात्पञ्चमेऽन्यः पदातिः ॥ सचिवतुरगनागागारण्यौ
 भटेमौ ॥

सचिवकलभगेहात्पञ्चमे मानवञ्चे-॥ त्कथमयनिपबधः सर्वसाधारणः
 स्यात् ॥ ७६ ॥

(+ ' करभ=उट ' असें पाहिजे. -स.)

वारका

सख्या ६

						रा
					प	रा
					प	
प						प
ह	प		घ	प		

जाडा प्रथम खेडून चार खेडीत मात.

' हिंदुरथानी विलायती दोन्ही तन्हेने होत्ये ' -म.

+प्या.-रा उं. ४. येथे पाहिजे. श्लोकात कत्यांची नजरचूक असेल. -सं.

डाव ८७.

पंचमिबंधनमाशक्ते ।

तोटकम्,

निजपंचमगो नरपालहयः । सच्चिवो निजमदिरगो नृपतिः ॥

निजनागगृहे किल तस्य पुरो । मनुजा परराष्णिजवीति गृहे ॥७७॥

सच्चिवो निजघोटकसप्तमगः । करिणी सच्चिवोष्ट्रगजादिमगौ ॥

शृपसप्तमतंगजमानवकौ । निजमदिरगौ कयमिनवघः ॥ ७८ ॥

चारका

शर्या ६

६		६				रा	
						प	प
						घ	
							प
		ष					प
			व				रा

जाडा

शर्या ५

जाडा प्रथम खेडून पांच खेडीत मात.

डाव ८८.

पञ्चभिर्विधांतर शकते ।

सचिवनृपहयादिमाविनोष्ट्रौ । प्रभुकरितुरगामगौ भटोष्ट्रौ ॥
 सचिवकरितुरगमानवौ स्वे । नृपरथगृहसप्तमे प्रधान ॥ ७९ ॥
 अथ सचिवगृहालये नृपोऽन्यः । सचिवकपदजाबुपाल्यषष्टौ ।
 नृपकरिसचिवाश्च मानवौ द्वौ । निजनिलयगतावमात्यसतेः ॥ ८० ॥
 प्रथमगृहगतः करी मनुष्यो । यदि सचिवगजाचृतीयगेहे ॥
 तुरगपरिवृढः प्रधानकोष्ट्रौ- । त्रिघसति यदि पञ्चमे समानः ॥ ८१ ॥

बारका

सख्या ८

य	ह						
	प				व		प
प							
		ध					
			प				
प	प		व			उ	प
	श					उ	

जाडा

सख्या ७

जाडा प्रथम खेळून पांच खेळीत मात

डाव ८९.

पुनः पंचभिर्वेषातरं शंक्ते ।

द्रुतविलंबितम्,

सचिवतद्वयपंचमगौ ह्यौ । सचिवचक्रितुरंगमतुयंगौ ॥

सचिवचक्रिवरो रयभूमुजौ । सचिवसतिनृपेमगृहादिमौ ॥ ८२ ॥

गजमटौ नृपतत्तुरगाग्रिमौ । सचिववाजितृतीयगृहे मटः ॥

परनृपो निजमंदिरगो गजौ । सचिवतद्वययोः प्रथमस्थितौ ॥ ८३ ॥

सचिवमत्स्यगृहे तुरगः परो । नृपर्यालयपंचमगो ह्यः ॥

नृपतिमंत्रिर्यालयतः पुन- । यदि तृतीयगतौ मटमत्रिणौ ॥ ८४ ॥

तुरगयुग्ममटौ निजमंदिरे । नृपरथस्य मटोऽपि निजालये ॥

हृदि चिरं परिमाव्य निगद्यता । कथमय नृपवध उदीर्यते ॥ ८५ ॥

वारका

सख्या १२

		ह	ह	रा	उं		
	प		घ	प	प	प	
		घ		प			
	घ		घ				
	उ	व			प		
		प					
				ह		प	
	उ						रा

जाहा

सख्या ९

जाहा प्रथम गेहून पांच गेह्रीत मात.

डाव ९०.

पङ्क्तिर्वेधमाशंकते ।

नृपरयहयवारणद्वितीयो । गजभटनरनायका रथाश्वौ ॥
 नरपतिनुरगाद्यपचमस्थौ । जगपतिकरिवाजिनोः तृतीयौ ॥८६॥
 अथ यदि मनुजौ नृपेमनुयै । यदि परकलभ. प्रधानकोऽपि ।
 अवनिपश्यह्यचमे भटोष्टौ । यदि सचिवतदीयचक्रितुर्यौ ॥ ८७ ॥
 अधिवसति नरः प्रधानषष्ठे । परमनुजपतिर्निजेभगेहे ।
 भटरयकलभाः प्रधाननागौ- । जगदिपुवसुगाः प्रधानकाश्वौ ॥ ८८ ॥
 यदि सचिवगृहात्यसप्तमस्था- । विनह्यसचिवोष्टकादिमस्थौ ।
 (श्लोक-पुढील पृष्ठावर पहा.)

वारका

सख्या ११

		ह				उ	रा
						प	प
प			प			प	
उं				व		घ	
		उ	प				ह
						प	प
			घ		ह	प	रा
ह			व			उ	

जाडा

सख्या १२

जाडा प्रथम खळून सहा खेळीत मात.

रथकलमवरौ नृपेभवीत्यौ-। यदि किल मनुजो निजालयस्यौ ॥८९॥
 इनतुरगतृतीयको भटश्चे-। दय वरकषयश्चिर विमाब्ध ॥
 अवनिपरिवृढः कथ निवधः । कथयत बुधसन्निधौ समाजे ॥ ९० ॥

डाव ९१.

पङ्क्तिवधमाश्रकते ।

द्रुतनिलवितम्,

सचिवभूपतृतीयतुरीयगौ । रथहयो तुरगावनिनायकौ ॥
 सचिवभूपगजाष्टमपष्टगौ । परनृपो निजदतिनिवेत्तने ॥ ९१ ॥
 सचिवभूपतृतीयगतौ भटौ । नृपतिचन्द्रितृतीयगतौ ह्यदः ॥
 प्रमुमटे निजमदिरसत्थिते । कथमय नृपवध उदीर्यते ॥ ९२ ॥

वारका

सख्या ५

घ						य
			प			
		प	प	घ		रा
			घ			
		उ				

जडा

सख्या ४

जाडः प्रथम खेत्न महा गेडोत माव

डाव ९२.

सप्तभिर्बेधमाधिपति ।

हरिणी,

नृपतिकलभौ भूपामाल्य-, द्विपालयगौ भट्टः ॥
 सचिवतुरगात्तुर्थेऽमात्यो, नृपोष्टकपचमः ॥
 इनकरिष्टहात्तुर्थे चक्री, घरेशहयेमयो- ॥
 भवनपुरतो मर्त्यो भूयः प्रधानहयत्रिके ॥ ९३ ॥
 नृपतिषचिवागारोपाल्यौ, तुरंगममंत्रिणौ ॥
 मनुजकलभौ मंत्र्यश्वस्य, द्वितीयकवसमौ ॥
 सचिवकलभोष्टागाराभ्या, तृतीयगतौ भटौ ॥
 नृपगजहयानाद्यौ मर्त्यौ, भटः सचिवारिगः ॥ ९४ ॥

चारका

संख्या १०

	प				प	प
प	रा	प				
				व		
	प					उ
			प			
	ह		व	घ	प	प
ह						रा

जाडा

संख्या ७

जाडा प्रथम खेळून सात खेळीत मात.

डाव ९३.

सप्तभिर्बधं शंकते ।

मालती,

सचिवरथतृतीये तुर्यके पंचमे चे ॥ द्रटरथयुगलं स्यात् घोटकौ भूपवाणे ॥

अथ सचिवतृतीये षष्ठके मंत्रिणीती ॥ नृपकरिहरिमर्त्यौ तत्तृतीयद्वितीयौ ॥९५॥

प्रभुरिममटगेहे स्वेमगेहे परेशो ॥ नृपकलमागृहाग्न्यौ चक्रिमर्त्यौ मटाशौ ॥

इनहययुगतुर्यौ स्वोष्ट्रकाते प्रधानं ॥ नृपतिरथतृतीये घोटकः संप्रविष्टः ॥९६॥

सचिवकरितुरीये स्पंदनो वारणेंद्रः ॥ सचिवतुरगगेहात्सप्तमं संप्रविष्टः ॥

शुवि भवति बुधेंद्रा भूसुजो बंध एष ॥ मणत भयविहीना

निर्मराश्चेन्द्रवंतः ॥ ९७ ॥

वारका

संख्या ९

							रा
						प	उं
			घ		घ		प
उं		उ		घ		प	
		उ					
		प	व				प
	ह					प	रा
		य					

जादा

संख्या ९

जादा प्रथम रोद्धन सात रोद्धीत मात.

डाव ९४.

नवभिर्बधमाक्षिपति ।

मालती,

नृपसचिवरथाम्ब्या पचमौ घोटकोष्ठौ ॥ सचिवरथहयाभ्या चक्रिमत्यौदुरीयौ ॥

इनकलभहयाभ्या भूपमत्यौ द्वितीयौ ॥ नृपकरिसचिवाभ्या त्र्यष्टमौ

वारणाश्चै ॥९८॥

परनृपतुरगौ चेद्भूपनागोष्ट्रगेहे ॥ नृपहयगजमत्यौ तत्तृतीयद्वितीयौ ॥

अवनिपतिशृहात्योपात्यगौ मन्निवीतिः ॥ नृपकलभतुरीयानादिमौ

चक्रिणौ द्वौ ॥९९॥

अमात्येभाद्यचरमौ वारणौ यदि भूभुजः ॥ बधः कथ भवेदाशु पडिता-

स्तन्निबोधयताम् ॥१००॥

वारका

सख्या १०

ह			घ		घ		रा
						प	उ
							प
		उ		घ			उं
	प	उ					
							इ
				घ		प	रा
ह				व			

जाहा

सख्या ८

जाहा प्रथम खेळून नऊ खेळीत मात

डाव ९५.

संग्रह,

द्वादशनिर्घणनाक्षिपति ।

मूर्धोऽनात्पद्विर्तनि सचिवकरिगृहात्सप्तमे स्थंदनः स्या-॥

न्मत्तोऽनात्वात्पृथिवि सचिवहयगृहात्सप्तमेऽन्योऽवनीशः ॥

मत्तो राहृत्तृत्नि सचिवकरिगृहात्सप्तमेऽन्यः पदाति-॥

मत्तोऽन्यो मंत्रिद्वये यदि भवति कपं भूमुजो बंध एषः ॥२०१॥

धारका

संख्या ४

				उ*		
				प		
उ			प			
			प			
प	प		री			

जाहा

संख्या ३ *

जाहा प्रथम केवल तीन खेळीत मात.

* विदर्भनाथाचा टंटा, पुढे प्र०. मराठी भाषांतरात, उं-व ६-२. येथे दिवा आहे. उं वूड आहे. आमच्या प्रतीत य संस्कृतश्लोकांत

उ-व ह ५, येथे बरोबरच आहे. जाळ्या बाजूस तीनच बुदबळें असल्यास बारा खेळीत डाव होत नाही, म्हणून येथे (रा उं ८) उट आम्ही सुचविला आहे. -स.

[येथून पुढील पाचही डावात, डाव न. ८३ त सांगितलेल्या कारणारता ' पट ' दिला नाही. -स.]

डाव ९६.

राजमंत्रिणोर्वैमुख्ये

अनुष्टुप्,

एकैक चलनामिप्रायेणादितः पराप्रागल्भ्यात् त्रिभिर्वेध शक्ते ।

भूपोष्ट्राश्वगजास्तेषा भटाः स्वस्वनिकेतने ॥

परसैन्येऽपि सदृशे त्रिभिर्वेधः कथं भवेत् ॥२०२॥

केवळ हिंदुस्थानी तऱ्हा.

शुद्ध हिंदुस्थान बाजी. प्रथम दुसऱ्या राजाची चाल.

राजाचे सर्व बळ सर्व आपआपले घरीं. दुसरे राजाचेही तसेंच.

तीन बाजीत मात -प्र.

बारका प्रथम खेळतो व जाडा त्यावर ३ खेळीत मात करतो.

डाव [९७, ९८, ९९, १००.]

डावांची आरंभीची रचना चारही डावांत एकच असल्यामुळे ते एकत्र ठिकाणी दिले आहेत. -प्र.

अथ चतुर्विंशति वंधेषु व्यवस्थितिः कृतवैलक्षण्याभावात्

युगपदेव तानाक्षिपति ।

यत्रोर्वीनाथमत्रीद्विरदहयथा-, स्तन्मनुष्याः स्थिताः स्युः । सग्धरा,
स्वस्वागारेष्वधाऽन्यो, नरपतितिलकः सर्वसैन्यैः समानः ॥

स्याता तुल्यावधेयी, कथयत चलनैः कीदृशैस्तत्तुर्षा ।

तद्भेदान्भावयतो, रविकपरिवृदा मद्वचामि क्षमध्वम् ॥ १०३ ॥

१ धुळें प्रतीत ० स्थितिः असें असून, ' कृत...अक्षिपति ' हा मजकूर गाळला आहे.

याचें ग्रंथकारकृत मापातरः—

“ आपले व दुसऱ्याचें सर्व आपआपले घरीं. ^१आद्यंतयणे-
यरीधी बाजीचा उत्तमोत्तम प्रकार ४ कसे चालावे” ॥१००॥^३ —प्रं.

२ याबद्दल या डावाच्या उत्तरांत खुलासा केला आहे.

३ हा सर्व मजकूर घुळें प्रतीत ९६ डावाखाली आहे.

उपसहार (गुरुस्तवन)

शार्दूलयिनीडितम्,

अद्वैतामृतमाधुरीलहरिकाप्रेसोरु पर्यंकिकां—।

रूढः पंडितसार्धभौमपदवीं साम्राज्यमामोदयन् ।

शश्वत्संश्रितचित्तमोहजडतामीक्षाकटाक्षांचले—।

धुन्वन् भातु तपोनिरस्तकलुपख्यंयमको वैभवः ॥१०४॥

इति श्रीत्रिवेंगडाचार्यविद्वत्काविविरचितायां विलासमणि-
मंजरी द्वितीयः स्तवकः समाप्तश्चायं पूर्वखंडः । इति पूर्वपञ्च-
रहस्यं ॥ ७ ॥

॥ इति श्रीत्रिवेंगडाचार्यविरचितायां विलासमणिमंजरी-
टीकायां द्वितीयः स्तवकः समाप्तः ॥

॥ इति श्रीविलासमणिमंजर्याः पूर्वखंडः समाप्तः ॥

प्रश्नखंड संपूर्ण.



विलासमणिमंजरी

उत्तरखंड

[उत्तरें]

विलासमणिमंजरी

उत्तरखंड

स्तवक ३

[येथें प्रथम प्रश्नखंडाच्या आरमीची टीप पहावी या खंडातील उत्तरातील श्लोक हे कर्त्यांचें भाषाप्रभुत्व व शीघ्र पद्यरचनाचातुर्य दाखवितात. बुद्धिवळाचे डाव सोडविण्यास अगर उत्तरे समजण्यास, त्याचा काही उपयोग नाही. ग्रथकारानें उत्तरे प्रश्नातील भाषातराप्रमाणें बोजड मापेंत लिहिली आहेत. जसें -उट-वजीराचे घोड्याचे ५ वे घरी. इ. परंतु तसें न छापता आक्षी हल्लीं चालू पद्धति सक्षिप्त लेखन पद्धति स्वीकारली आहे. -स.]

संक्षेप चिन्हें.—

रा=राजा, व=वजीर, उ=उंट, घो=घोडा, ह=हत्ती, घो×उं=घोडा उटास घेतो. (× = मारण्याची खुण), श.=शह, का. श.=काटशह; प्यादेमात किंवा प्यादी=प्यादीचा डाव करतो.

संक्षेप चिन्हांचा सारांश

रा-१=राजाच्या १ ले घरी,	व-१ वजीराच्या १ ले घरी;
राउ-२=राजाच्या उटाच्या २ रे घरी,	व उ-२ ,, उटाच्या २ रे ,,
रा घो-२= ,, घोड्याच्या ,,	व धो-२ ,, घोड्याच्या ,,
रा ह-२= ,, हत्तीच्या ,,	व ह-२ ,, हत्तीच्या ,,

प्या-राघो २=प्यादा राजाच्या घोड्याच्या २ रे घरी. इ०.

परपक्षाच्या खेळी, जेथें दिल्या नाहींत, तेथें त्यास एकच खेळी असते. हें सांगितलें आहेच. त्यास दोन किंवा अधिक खेळी असल्यास पक्षादी खेळी दिली जाते. ती जाड्या घाजूच्या त्या नवरच्या

खालीच वा. असें लिहून काँसात दाखविली आहे. काही डावात पर-
पक्षाच्या स्वतंत्र खेळी, जाड्याच्या प्रमाणेंच दिल्या आहेत. ग्रंथकारानें
बारक्या बाजूच्या ज्या खेळी दिलेल्या आहेत, त्यांच्या मार्गे (+) खूण
आहे. मोठ्या डावान परपक्षाची एकच खेळी असूनहि, संशय राहूं नये
म्हणून, काही ठिकाणी तशा खेळी, आम्हीं दिल्या आहेत. -सं.)

श्रीगणेशायनमः ।

अथ विजयानुक्रमः ।

प्रभोत्तराणि सर्वाणि सप्रवक्ष्याम्यनुक्रमात् ॥

तदवातरभेदास्तु शेषाः शिष्टप्रचारतः ॥

एकस्य लिख्यते पक्षो यत्रानन्यग्रहः परः ॥

यत्रान्यस्य विशेषः स्यात्तावत्तत्र विलिख्यते ॥

(प्रभखंडातील) प्रभार्ची उत्तरे अनुक्रमानें सागतो. या (उत्तरांत)
दिलेल्या उत्तराखेरीज दुसरे त्यात भेद आहेत. ते या खेळात निष्णात
(शिष्ट) अशा लोकाकडून समजून घ्यावेत.

जेथे एक (विजयी) पक्षाच्याच चाली दिल्या आहेत, तेथें परपक्ष
(बारका) एकच घरीं जाऊं शकतो (म्हणून त्याच्या चाली दिल्या
नाहींत.) त्याची (विशेष) चाल असेल, तेथें ती लिहिली आहे.

डाव १.

शशिवदना,

श्लोकः- ग्रहयुगगंतुर्नृपगजमर्त्यात् ॥

परनृपबंधःस्फुटतर एव ॥

ग्रंथकर्त्याचें भाषांतरः-बंधनाचा अनुक्रम सांगतो.

१ राजाच्या हत्तीच्या चौथे घरीं, प्याद्याचा शहानें मात.

जाडा

(१) प्या.-रा ह. ४ ये घरीं.- (शह.)-प्यादी.

डाव २.

शशिवदना,

नृपहयतुर्यै सचिवकशाहस्तदनु मनुष्यान्नरपतिवधः ॥ २ ॥

जाडा

वारका

१ व.-रा घो. ४ घरीं

२ प्या. × व. (घ.)-प्यादी

वारक्याच्या चाली अवश्य एकच आहेत.

डाव ३.

अनुष्टुप् ,

शाहः प्रधानतो भूयाद्दतिपचमसन्ननि ॥

रहद्वयगतात्कुभिमत्यांद्वघः स्फुटस्ततः ॥ ३ ॥

जाडा

वारका

१ व.-रा ह. ५ वे घरीं.

२ प्या.-रा ह. ४ (घ.) प्यादी.

डाव ४.

नगःस्वरूपिणी,

अमात्यघोटकाष्टमे गजान्नुप वदेत्ततः ॥

प्रधानतोऽश्वसप्तमे मनुष्यवधन ततः ॥ ४ ॥

जाडा

वारका

१ ह.-व घो. ८

२ व.-घो. ७

३ प्या. × ह.-अघ. व. घेतो. (घ.)-प्यादी.

टीपः—मूळ ससृत्त प्रभांत, परपक्षाचे घोडे, मशिवयोंष्टपष्टे तुरगः
म्ह. पोटे—व उ ६, असे आहे. पुढे प्रतीत, कर्त्याच्या मराठी
भाषांतरांतही संच आहे. परंतु आमच्या प्रतीत मराठी भाषांतरांत
घोडा, वजीराच्या हत्तीच्या ६, असा आहे. त्याप्रमाणे प्रभांत

केली आहे. परंतु घोडा—वह. ६, अगर वं ६, येथे असला तरी उच्चरित फरक पडत नाही. —सं.

डाव ५.

पंचचामरः,

मृपं प्रधानतो वदेत् स्वकीयघोटकाष्टमे ॥
 प्रधानदतिपचमान्द्रटोऽपि षड्माविशेत् ॥
 ततः परोऽतिकुठितो गजं क्वचित्प्रचालयेत् ॥
 भटं निहत्य मानवान्द्रूपस्यबधनं ततः ॥ ५ ॥

जाडा

बारका

- १ व.-व घो. ८ ह. X व.
 २ प्या.-व ह. ६ ह.-कोठेही
 ३ प्या. X प्या. (श.)-प्यादी.

डाव ६.

द्रुतविलंबितम्,

निजहयातिमसद्गनि मत्रितो ॥
 नरपतिं प्रवदेदथ घोटकात् ॥
 रथनिकेतनसप्तमसद्गना-, ॥
 दथभटान्द्रूपबधनमिष्यते ॥ ६ ॥

जाडा

बारका

- १ व.-घो. ८ वे.
 २ घो.-व सं. ७ वे.
 ३ प्या.-व घो. ६ वे. (श.)-प्यादी.

प्रं० ३ री खेळी “ प्याचा एक घर पुढे जावा ” अशी देतात.

टीपः—संस्कृत प्रभात व धुळें प्रतीच्या कर्त्याच्या भाषातरातहि, परपक्षाचा (बारका हत्ती) हत्ती, राजाच्या उद्यच्या १, असें आहे. परंतु आमच्या पोर्चीतील मराठी भाषातरात ‘ हत्ती राजाच्या घोड्याच्या १. असें आहे. कोठेही, असला तरी उच्चरित फरक पडत नाही. —सं.

डाव ७.

द्रुतविलक्षितम्,

नृपतिपंचमगः कलमस्ततः । प्रमुग्धशष्टमगः नृपति वदेत् ॥

सचिवमंदिरपष्टमग्रे हया-। दयमटान् नृपवध उदाहृतः ॥ ७ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-रा. ५ वे घरी		४ प्या.-रा घो. ५ वे.(शह)	
२ ह.-रा. ८ वे घरी.		प्यादी.	
३ घो.-द. ६ वे.			

डाव ८.

अनुष्टुप्,

गजाहारणमाहृत्य प्रधानेन नृप वदेत् ॥

गजाष्टमे प्रधानेन पुनरेव नृप वदेत् ॥ ८ ॥

प्रधानवारणागारसत्तम कुजरो व्रजेत् ॥

कुठः किंवा करोत्वन्यः तदूर्ध्वं मटवधन ॥ ९ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.५ह. (काटशह)		३ ह.-व ह. ७	
२ व.-व ह. ८		४ प्या -रा. ७ (श)-प्यादी.	

डाव ९.

अनुष्टुप्,

शाह दद्याद्वारणेन भूप कुजरसत्तमे ॥

प्रमुवांभ्यष्टमग्रे प्रधानेन नृप ततः ॥ १० ॥

पचमात् षष्ठमुद्रच्छेद्भटः पश्चाद्विकुठितः ॥

परः क्वचित्त्रिपेदुष्टू तदूर्ध्वं मटवधन ॥ ११ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह-रा ह. ७		३ प्या.-रा घो. ६	
२ व.-रा घो. ८		४ प्या.-घो. ७ (घ.)-प्यादी.	

टीपः—प्यादा पाचव्या घरातून सहाव्या घरी थावा. व दुसरा कुंठित झाल्यामुळे उट कोठेही खेळो, नंतर प्याद्याचा शहानें मात. —म.
प्यादी गमतीची.

डाव १०.

पचचामरः,

इनोष्ट्रसप्तमे गज निवेश्य मत्रितो नृप ॥
वदेत्ततो घरापतेर्भटोऽपि षष्ठमाविशेत् ॥
परोऽथयुक्तिकुठितः क्वचिद्रज क्षिपेत्ततः ॥
प्रधानशाहतो नृप विभष्य (ध्रु.-लिलष्य) मर्त्यवधन ॥१२॥

जाडा

बारका

जाडा

बारका

१ ह.-रा उ. ७

१ व.-उं ६ (श.)

२ प्या.-रा. ६

४ प्या.-रा. ७ प्यादी.

नेहमी प्रचारात येण्यासारखी असून बहारीची ! —स.

डाव ११.

पचचामरः,

प्रधानससिष्ठमेऽथवा नृपाष्टमे गजा-॥
नृप वदेत्ततो गजाष्टमे द्विपातरात्पुनर्वदेत् ॥
प्रधानमदिराष्टमे गजात्पुनः प्रधानतः ॥
स्वषष्ठगात्तत पर पदातिबध ईरितः ॥ १३ ॥

जाडा

बारका

जाडा

बारका

१ ह.-रा. ८ वे घरी

४ व.-घ. ६

किंवा व. ७ वे,,

५ प्या.-ह. ६ (श.)

२ ह.-ह. ८

प्यादी.

३ ह. व. ८

प्यादी चागली असून नेहमी खेळताना येण्यासारखी आहे —स.

डाव १२.

तोटकम्,

रथपष्टगतात्सच्चिवान्नुपतिं, प्रवदेदयतद्रथसत्तमगा-॥

खुरगाष्टमगादथ तद्रथपष्टगतान्मनुजास्तु ततः ॥ १४ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ व.-व उं. ६		४ घो.-व घो. ६	
२ व.-उं. ७		५ प्या.-घो. ७-(शह)	
३ व.-घो. ८		प्यादी.	

डाव १३.

पंचचामरः,

गजप्रधानसत्तमे विकृष्य मंत्रितो नृप ॥

घदेन्निजोष्ट्रसत्तम ततो विदोन्महीपतिः ॥

नृपोष्ट्रपष्टमाविशेत् प्रधानमष्टमे गजा- ॥

नृपं घदेद्दरापतिस्ततो भटाश्लिष्यते ॥ १५ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-व. ७		४ ह.-व. ८	
२ रा.-रा उं. ७		५ प्या.-घो. ७ (शह)	
३ व.-रा उं. ६		प्यादी.	

हुचमहलीच्या प्रकारची प्यादी. -स.

डाव १४.

अनुष्टुप्,

हयाष्टमविनिष्ठात्तुरगाद्धारणानृपं ॥

वदेत्ततो मंत्रितस्याभिजचन्निश्टाष्टगात् ॥ १६ ॥

ततोऽमात्पाष्टगात्तान्नुपाष्टमगताद्गजात् ॥

तदूर्ध्वं भटयंषस्तु स्फुट एव न संशयः ॥ १७ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ घो.-घो. ८		४ ह.-रा. ८	
२ व.-व. ८		५ प्या.-रा उं. ६ (शह)	
३ ह.-व. ८		प्यादी	

येथें, पर्वत जर महमदाकडे येत नसेल तर महमद पर्वताकडे जाईल, या म्हणीचें स्मरण होतें. उत्तम प्रकारची प्यादी आहे. -म.

डाव १५.

भुजगप्रयातम्,

व्रजन्मानवः पंचम भूपनागा-॥ छम मन्त्रिष्यो भटोदतिपष्ठ ॥

ततो भूमिपालः क्वचित्सप्रयायात् ॥ पदातिं निहत्याशु बधस्ततस्यात्

॥ १८ ॥

परस्यान्यथाचलने चतुर्भिरेव बंधः परिभावनीयः ॥

जाडा.	बारका	जाडा.	बारका
१ प्या.-ह. ५		४ रा.-घो. २	
२ व.-ह. ८		५ प्या.×प्या.(श.)-प्यादी	
३ प्या.-ह. ६			
३ वा+ह-व घो १			

“दुसरा तफावतीनें चालल्यास म्हणजे ह.-व. घो १ उं घरी, गेल्यास चार बाजीत प्यादी.” प्र.

डाव १६.

वशस्थम्,

शाहः प्रधानाश्वगृहाष्टमे गजात्त-॥ तस्तुरगात्सचिवाश्वसप्तमे ॥

पुनः प्रधानाभिजचक्रिसप्तमे ॥ पश्चात्तुरगात्सचिवोष्पृष्ठगात् ॥१९॥

भटस्ततो वारणमाहरन् व्रजे-॥ दमात्सकस्यदनपष्ठमदिरम् ॥

ततो भटाद्भूमिपतिर्निबध्यते ॥ विमान्यमेतन्निपुण विचक्षणैः ॥ २० ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-घो. ८		४ घो.-उं. ६	
२ घो.-घो. ७ (मह. घो. व उं ५).		५ प्या. X ह.	
३ व.-उं. ७		६ प्या.-उं ७ (श.)-प्यादी.	

डात्र १७.

अनुष्टुप्,

रथपष्ठे प्रधानेन शाहः पश्चात्त्रिजाष्टमे ॥
 रथाष्टमे पुनः पश्चाद्द्वयपष्ठे गजात्ततः ॥ २१ ॥
 गजपष्ठे प्रधानेन नागाद्वा नृपतिं वदेत् ॥
 भटशाहाधरपतिर्वदो भूयात्ततः परं ॥ २२ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ व.-रा. उं. ६		४ ह.-उं. ६	
२ व.-घ. ८		५ व.-ह. ६	
३ व.-रा. उं. ८		६ प्या.-ह. ३ (श.) प्यादी.	

डात्र १८.

पंचचामरम्,

रथाष्टमे गजान् नृपं वदेत्ततः प्रधानतोऽ-॥
 वनीशनागपंचमे प्रधानमश्वपष्ठगं ॥
 क्षमेशपष्ठमंदिरे पुनः प्रधानतो नृपं ॥
 स्वसप्तमे पुनस्ततः पदातिबंध ईरितः ॥ २३ ॥

जाडा.	वारका.	जाडा.	वारका.
१ ह.-उं. ८		४ व.-रा. ६	
२ व.-ह. ५		५ व.-घ. ७	
३ व.-घो. ६		६ प्या X ह. (श.)-प्यादी.	

डाव १९.

रथोद्धता,

राजसप्तमगृहे वदेन्नुप, ससितस्तदनु ससिसप्तमे ॥

मत्रितोऽय गजतो नरतरन् उष्ट्रकात्पुनरमात्यमाहरन् ॥२४॥

स्यदनाभरपति वदेत्पुनर्धारण तदनु सहरन् रथात् ॥

मानवेन गजमाहरस्ततो बधन नरपतेर्दृढ भवेत् ॥ २५ ॥

जाडा

बारका

जाडा

बारका

१ घो.—रा. ७

४ उं. × व.

२ व.—रा घो. ७

५ उं. × ह.

३ ह. × प्या. (का. श.)

६ प्या. × ह. (श.) —प्यादी

“दुसरा. (बारका.) तफावतीने चालल्यास पाचा डावानी
मात होतो.” —प्र.

डाव २०.

भुजगप्रयातम्,

नृपेभो निजात्य मजेन्मंत्रिसप्ते—॥ तृतीय गजो राट्चतुर्थान्यमुष्ट्रः ॥

रथो भूमिपालोष्ट्रतुर्ये नृपेभा—॥ तृतीय गजो मर्त्यशाहस्ततः स्यात् ॥२६॥

जाडा

बारका

जाडा

बारका

१ ह.—रा ह. ८

४ उ.—रा उ. ४

२ ह.—व घो. ३

५ ह.—रा ह. ३

३ उं.—रा. ५

६ प्या. (श.)—प्यादी.

खुबीदार ! परराजा न हलविता, त्याचेंच प्यादें चातुर्याने पुढें
आणून प्यादी केली आहे. —स.

डाव २१.

पचचामरः,

रथो नृपालसप्तम हयः प्रधानसप्तम ॥

द्वयो धरेशपचम हयस्तुरगतुर्यक ॥

ततोऽवनीशदंतिनस्तृतीयमाविशेद्रजः ॥

पदातिशाहतस्ततो महीशयंघनं स्फुटं ॥ २७ ॥

जाडा

वारका

जाडा

वारका

१ सं.-रा. ७

२ घो.-व. ७

३ घो.-रा. ५

४ घो.-रा घो. ४

५ ह.-रा ह. ३

६ प्या. (श.)-प्यादी

परपञ्चाचें, हत्तीच्या दुसऱ्या घरातील प्यादें, सहाव्या घरी खुबीनें
आणलें आहे. -सं.

डाव २२.

शार्दूलविक्रीडितम्,

आदौ घोटकतस्ततः सचिवतः पश्चान्नरप्राहिणो ॥

मातंगादथतादृशात्सचिवतः पश्चात्पुनर्मनितः ॥

शाहो भूपरथाष्टमे तदनुराणागात्तृतीये गजात् ॥

पश्चान्मानवतः समोऽपि नृपतिर्वद्धो मयेत्सप्तभिः ॥ २८ ॥

जाडा

वारका

जाडा

वारका

१ घो.-उं. ७

२ व.-उं. ८

३ ह. × प्या.

४ व. × प्या.

५ व.-उं. ८

६ ह.-रा ह. ३

७ प्या. (श.)-प्यादी.

डाव २३.

मालती,

नरपतिरथगेहादष्टमे नागशाहो ॥

नृपतिरथपदातेर्मदिरे चक्रिशाहः ॥

तदनु रथपदातेरसञ्जभूपः प्रयाया-॥

सचिवकरथपथे सतिशाहः परस्तात् ॥

सचिवकलभगेहादष्टमे नागशाहः ॥
 सचिवगजपदातिं सहरजागशाहः ॥
 तदुपरि भटशाहात् भूमिपालो निवद्धो ॥
 भवति निपुणमूढ्यश्चित्रबधो दुरुहः ॥१०॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-रा उं. ८		५ ह.-ह. ८	
२ सं.-रा उं. २		६ ह. X प्या. (घ.)	
३ रा.-उ. २		७ प्या. (घ.)—प्यादी.	
४ घो.-उ. ६			

ढाव २४.

मालती,

प्रभुरथभवनात्पे नागशाहः प्रधाना-॥
 न्मनुजहरणतस्यादीतिपठेऽथ शाहः ॥
 पुनरपि ह्यत्रासादतिमेऽमात्यशाहो ॥
 नृपतिभवनपठे मर्त्यमाहृत्य शाहः ॥ ११ ॥
 सचिवसदनपठे सतिशाहः परस्ता-॥
 दथ सचिवनिकास्यात्मतमे चक्रिशाहः ॥
 तदुपरि यदि मर्त्यान्मप्रिमाहृत्य शाहो-॥
 भवति किल तदानीं सप्तभिर्मर्त्यपपः ॥ १२ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-घ. ८		४ घ. X प्या. (घ.)	
२ घ. X प्या. (घ.)		५ घो.-घ. ६	
३ घ.-घो. ८		६ उं.-घ. ७	
		७ प्या. (घ.)—प्यादी	

डाव २५.

मालती,

नरपतिरथपथे चक्रिशाहो नृपाला-॥
 त्वुरगविशसनं स्यादुष्टकात्येऽथ दंती ॥
 अथ निजमवनादेः पचमे चक्रिवर्या-॥
 त्सचिवकरथपठं वारणः सप्रयायात् ॥ ३३ ॥
 सचिवरथतृतीये घोटकस्सन्निवेश्य- ॥
 स्तदनु नृपमटात्स्याद्बंधनं भूमिभर्तुः ॥
 इदमतिदुरवापं बंधनं बुद्धिमद्भिः ॥
 चिरतरपरिभाष्यं सर्वथाऽनन्यचित्तैः ॥ ३४ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ सं.-रा सं. ६		५ ह.-उ. ६	
२ रा.खघो.		६ घो.-उ. ३	
३ ह.-उं. ८		७ प्या. (घ.)-प्यादी.	
४ उ.-रा उ. ५			

डाव २६.

पृथ्वी,

गजो नृपरधाष्टम सचिवतुर्यंगेह रथः ॥
 प्रधानहयतुर्यक तुरग आपिशेन्मानयः ॥
 अमात्यकस्त्रिर्षक सचियचक्रिगठ इषोः ॥
 गजे निजगृहात्सिगे तदनुमत्पैरथः एष्टः ॥ ३५ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-उं. ८		४ प्या.-ह. ४	
२ सं.-घ. ४		५ पो.-य उं. ६ •	
३ शो.-क शो. ४ ।		६ ह.-ह. ८	
		७ प्या. (घ.)-प्यादी.	

† तिसरी खेळी चतुराईची असून परपक्षाचें प्यादें, आपल्या राजाचें घर अडविण्याच्या कामी योजण्यात बुद्धिमत्ता आहे. पहा. डाव न. १४. -स.

* येथें तिसऱ्या खेळीतील (म्ह. घो.-व ५) हा घोडा पुन्हा खेळण्याचा आहे. घो.-ह. ५ हा नव्हे. -स.

डाव २७.

द्रुतविलंबितम्,

सचिवचक्रितुरीयगृहे ह्यः ॥ सचिववारणषष्ठ्यहं गजः ॥
सचिवको निजघोटकपचम ॥ सचिवमर्त्यगृह प्रविशेद्रमः ॥३६॥
तदनुषष्ठममात्यरथाद्धयः ॥ सचिववारणतुर्यगृह गजः ॥
अथ तुरगतुरीयमभीप्सुना ॥ ह्यभटेन वृपो विनिबध्यते ॥ ३७ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ घो.-व उ. ४		५ घो.-व उ. ६	
२ ह.-व ह. ६		६ ह.-ह. ४	
३ व.-घो. ५		७ प्या. (श.)-प्यादी.	
४ उ.-व. २			

(डाव १४ पहा. -स)

डाव २८.

सगंधरा,

गच्छेन्नागोरथात्, निजचरमगृह घोटकश्चक्रियष्ठ ॥
नागोऽमात्योष्टतुर्ये, यदि सचिवहयो राजतुर्ये करीद्रः ॥
चक्री राशस्तृतीय, तदनु च मनुजो वारण मत्रिण या ॥
निघ्नन् शाह प्रदद्यादथ परनृपति. सप्तभिः स्यान्निबद्धः ॥३८॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-उ. ८		५ ह.-रा. ४	
२ घो.-घो. ८		६ उ.-रा. ३	
३ ह.-उ. ६		७ प्या.×ध.क्रिवा ह.(श.)-प्यादी	
४ घो.-उ. ३			

डाव २९.

मंदाक्राता,

शाहो देयस्तुरगभवनात्पृष्ठके चक्रिवर्या-॥
 भाग हत्वा तदनु कलमाद्वारणात्स्वद्वितीये ॥
 सप्तेः पष्ठे पुनरपि रथान्मत्रिवर्यात्परस्ता-॥
 द्भूपालोष्ट्रप्रथमभवनात्पञ्चमे स्यात्ततो नु ॥३९॥
 सति निमन्निजरयवराजागशाहस्ततः स्या-॥
 द्भूयः सप्तेः प्रथमभवनात्तुर्यके चक्रिशाहः ॥
 नागं हत्वा तदनु मनुजो भूमिपाल निरुष्या-॥
 द्भूयोभूयो मनसि निपुण धार्यतामेप वधः ॥४०॥

जाडा

वारका

जाडा

वारका

१ उं.-रा घो. ६	५ व.-उं. ५
२ उं. × ह. (काट श.)	६ उं. × घो.
३ ह.-ह. २	७ उं.-घो. ४
४ उं.-घो. ६	८ वा. ह. × उ.
	८ प्या. × ह. (श.) प्यादी.

डाव उत्कृष्ट आहे. -स.

डाव ३०.

मंदाक्राता,

राजोष्ट्रस्य प्रथमनिलयादष्टमे नागशाहो ॥
 भूयादुष्ट्रात्तदनु वसुधाधीशगोहात्तृतीये ॥
 पश्चात्सतिर्नृपभवनतः पञ्चम सप्रयायात् ॥
 पश्चाद्देयो रथमवनतः पष्ठके सतिशाहः ॥४१॥
 स्वात्ये नागात्तदनु तुरगान्मंत्रितुर्ये परस्ताः ॥
 दुष्ट्रात्तुर्ये निजकलमतः शाहमन्य प्रदद्यात् ॥

अग्रे गच्छस्तुरगमनुजः सार्वभौम निरुध्याद् ॥

भूयश्चित्यः कुशलमतिभिर्मर्त्यबधो विचित्रः ॥४२॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-रा उ. ८		५ ह.-व ह. ८	
२ उ.-रा. ३		६ घो -व. ४	
३ घो.-रा. ५		७ ह.-उ. ४	
४ घो.-उ. ६		८ प्या. (श.)-प्यादी.	

डाव ३१.

मालती,

भटविशसनपूर्वे चक्रिवर्येण शाहः । सचिवसदनतः स्यादितिमे नागशाहः ॥

नरविशसनपूर्वे मन्त्रिशाह. पुरस्ता । दवनिपतिगृहातेऽमात्यशाहस्ततो नु॥४३॥

सचिवकरिनिकाय्यात्सप्तमे नागशाहो । निजरथगृहपठे मन्त्रिशाहः परस्तात् ॥

निजकलभनिकाय्यात्सप्तमे मन्त्रिशाह । स्तदुपरि भटशाहाद्वध्यते भूमिपालः

॥ ४४ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ उं. X प्या. (श.)		५ ह.-ह ७	
२ ह.-व ८		६ व -उं. ६	
३ व. - प्या. (श.)		७ व -घो. ७	
४ व.-रा. ८		८ प्या X ह. किवा व प्यादी.	

डाव ३२.

पचचामरः,

रयाष्टम गजो रथ. स्वपचम भटो विशे-॥

त्प्रधानपष्ठमदिरे भटो रयात्तुतीयक ॥

रथः प्रधानतुर्यक हयोऽपि चक्रिपष्ठक ॥

गजो निजातिम विशेऽन्ततः पदातिवधन ॥ ४५ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-उं. ८		५ उं.-व. ४	
२ उं.-उं. ५		६ घो. (आपले ४ घरचा)-उं. ६	
३ प्या.-व. ६		७ ह.-ह. ८	
४ प्या.-उं. ३		८ प्या. (श.)-प्यादी.	

डाव ३३.

भुजंगप्रयातम्,

इमः स्वातिमं चक्रितुर्यै शतागो । ब्रजेन्मंत्रिनागस्य षष्ठं शतांगः ।
 स्वकं पंचमं मंत्रिनागः प्रयाया-॥ दमाल्याश्चतुर्यै मनुष्योऽभिगन्धेत् ॥४६॥
 सतः पंचमं तत्पुरस्तः पदाति । स्ततः सप्तमं संप्रयायाद्विशंकः ।
 ततः पंचमात्पष्ठशेऽभिगंतु-। भटाद्भूमिपालस्य बंधः स्फुटः स्वार् ॥४७॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-ह. ८		५ प्या.-घो. ४	
२ उं.-व उं. ४		६ प्या.-घो. ५	
३ उं.-व ह. ६		७ प्या. (घो. ४ परांतील)-श.	
४ ह.-ह. ५		८ प्या. (घो. ५ वे ,,)-श.-प्यादी.	

डाव ३४.

भुजंगप्रयातम्,

गञ्जोऽश्वात्पमीपालुरंगो रधात्य । गजः सतिषष्ठं हयश्चक्रियष्टं ॥
 अमात्यद्वितीयं रघस्यत्र मंत्री । शरतुर्यै करीद्रस्ततो मत्स्यघातः ॥४८॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-घो. ८		५ उं.-व. २	
२ घो.-उं. ८		६ व.-व. २	
३ ह.-घो. ६		७ ह.-व ह. ४	
४ घो.-उं. ६		८ प्या.- (घ.)-प्यादी.	

डाव ३५.

शार्दूलविक्रीडितम्

शाहो भूपरथाष्टमे गजवरात्पश्चादमात्यात्ततो ।
 गधर्वेण करिग्रहोऽथ तुरग. स्वान्मन्त्रितः पचमः ।
 तस्योर्ध्वं ह्यतस्ततो द्विपवरात्पश्चान्द्रटः षष्ठम- ।
 स्तस्थोर्ध्वं रथतस्ततो मनुजतो बद्धो भवेद्भूपतिः ॥४९॥

जाडा

बारका

जाडा

बारका

- १ ह.-उ. ८ १ वजीर इरेस ६ ह.-घो. ८
 २ व.-रा उ. ६ ७ प्या.-घो. ६
 ३ घो.×ह.
 ४ घो.-व. ५(का,श.) + ४ वजीर ९ प्या.×व.(श.)-प्यादी.
 ५ घो.-व उ. ६ [घेतो.

डाव ३६.

मालती,

निजहययहषष्ठे मन्त्रिशाहः परस्ता- । त्वचिबतुरगगेहात्सप्तमे चक्रिशाहः ॥
 नृपभवननिकाय्यादष्टमे नागशाहो । रथमवनिपतुर्ये कर्षयन्मन्त्रिशाहः ॥
 अथ नृपरथगेहात्पचमे चक्रिशाह- । स्तदनु सचिवतुर्ये सप्रयायात्पदातिः ॥
 तदनु विगतशकः पचम चाथ षष्ठ । तदुपरि भटशाहाद्ध्यते भूमिपालः ॥५१॥

अत्र यदि निजगजो नास्ति परगज एव तत्स्थाने तिष्ठेत् तदा
 अष्टभिरपि बध इति विशेषः ।

जाडा

बारका

जाडा

बारका

- १ व.-घो. ६ ६ प्या.-व. ४
 २ उं.-घो ७ ७ प्या.-व. ५
 ३ ह.-रा. ८ ८ प्या.-व. ६
 ४ उं.-रा ४ ९ प्या.-व. ७ (श.)-प्यादी.
 ५ उं.-रा उ ५

येषु विजयी पक्षाचा (जाहा) हत्ती (रा. १) येषु आहे; त्या-
रेवढी परपक्षाचा हत्ती तेषु असेल तर आठ खेळीत प्यादी होते, हा
विशेष आहे. -प्र.

डाव ३७.

पंचचामरः,

गजो रयात्यमाविशेद्रयस्तुरगपथक ॥
प्रधानवारणातिम गजो नृपान्यमुष्ट्रकः ॥
हयो रयातिम विशेषप्रधानक पुनः ॥
स्वपठमादिरे विशेषतस्तु चक्रिमानवः ॥ ५२ ॥
निजद्वितीयमदिर परप्रधानक पुन-॥
निजोष्ट्रपचम विशेषप्रधानतस्तृतीयक ॥
रथो विशेषद्रजः पुनर्नृपाश्वपचम विशेष- ॥
च्छतागर्भमिच्छता भटेन रघन ततः ॥ ५३ ॥

परस्यान्यथा चलने न्यूनसंख्ययैव संघ उन्नेयः ।

जाहा	वारका	जाहा	वारका
१ ह.-उं. ८		६ प्या.-व. उ. ३	+ व.-उ. ५
२ व.-घो. ६		७ उ.-व. ३	
३ ह.-ह. ८ (घ.)		८ ह.-घो. ५	
४ उं.-रा. २		९ प्या. (श.)-प्यादी.	
५ घो.-उ. ८	+ व.-व. ६		

"दुसरा तफावतीने चाललेस घोड्यांठ माव होतो." -प्र.

डाव ३८.

अथ मटवरो नैरातक्याद्ब्रजेद्रजपचम ।
 नृपरथगृहात्तुर्ये शाहो रथादय मानवः ।
 सचिवकलभात्पृष्ठ गच्छेत्ततो भटशाहो ।
 नरपरिवृद्धो बद्धो भूयाद्बुधा हृदि धार्यता ॥ ५८ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१.घो.-घो. ५		६ उं.-घो. ७	
२ ह.-घो. ६ (श.)		७ प्या.-ह. ५	
३ उं.-घो. ७		८ उं.-रा उं. ४	
४ ह.-व. ८		९ प्या.-ह. ६	
५ उं. X घो.		१० प्या.- (श.)-प्यादी.	

उाव ४१.

नरपरिवृद्धस्यात्यागार ब्रजेत्कलभस्तग-। हरिणी,
 स्तुरगमनुज गर्तो हन्यादमात्यक पचम ॥
 अथ रथवरोऽप्यन्याऽमात्यो निजोप्त्तृतीयक ।
 तदनु मनुजस्तुर्ये गच्छेत्परो रथमाहरेत् ॥ ५९ ॥
 अथ नृपरथस्यात नागो भटो हयपचम ।
 पर सचिवको नाग इत्यात्ततः सचिवः पुनः ॥
 नृपहयभटागार पश्चाद्दयातिममाविशे-।
 तदनु मनुजः सप्तेः षष्ठ ततो मटयधन ॥ ६० ॥
 परस्यान्यथा चलने स्वल्पसंख्यया बंध उन्नेयः ।

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-रा. ८		६ प्या.-घो. ५	घ. X ह.
२ प्या. X प्या.	+ व X ह	७ व.-रा घो. २	
३ उं. घ. ५	+ व.-उ. ३	८ व.-घो ८	
४ प्या. घो. ४	+ व. X उ.	९ प्या - घो. ६	
५ ह.-उ. ८		१० प्या.- (श.)-प्यादी.	

‘ दुसरा सफावतीनें चालल्यास थोडक्यांत मात होती. ’

डाव ४२.

मालती,

नरपतिरथपष्ठं त्वंदनस्तप्रयाया-। दथ सचिवचतुर्यात्पचमं मानवोऽपि ।
सचिवरथनिकाप्यात्सप्तम भूमिपाल-। तदनु सचिवगेहस्थातिमं भूधरात्सं
॥ ६३ ॥

निजरथभवनात् भूमिनायोऽधिगच्छे-॥ दथ नृपरथगेहात्पंचम घोटकोऽपि ।
तदनु तुरगमर्त्यांगारमुष्टः करीद्रो । नृपतिकलभगेह मर्त्यशाहस्ततस्यात्
॥ ६४ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ उ.-रा उं. ६		६ रा.-उ. ८	
२ प्या.-व. ५		७ घो.-उ. ५	
३ रा.-उं. ७		८ उ.-घो. २	
४ रा.-व. ८		९ ह.-रा ह. १	
५ रा.-रा. ८		१० प्या.- (श.)-प्यादी.	

डाव ४३.

हरिणी,

सचिवसदनादत्ये नागान्मृपं प्रथम वदे-॥
नृपतिभवनात्पष्ठेऽमात्यात्ततो रथसप्तमे ।
पुनरपि गजान्नाग कर्पन्, प्रषानवरात्ततो ।
नृपरथगृहीपात्येऽमात्याद्गजालयपप्रगात् ॥ ६५ ॥
पुनरपि गजात्सप्तः पष्ठे पुनर्गजतःस्मृत-॥
स्तुरगभवनोपात् कर्पन् गजं सचिवात्पुनः
नृपरथगृहात्पष्ठेऽमात्यात्ततो भटवधन ।
विविधविषया विज्ञातव्याः किलात्र निबधने ॥६६॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-व. ७		६ ह.-उं. ६	
२ व.-रा. ६		७ ह.-घो. ६	
३ ह.-रा उं. ७		८ ह.-घो. ७	
४ ह.-रा उं. ६		९ व.-उं. ६	
५ व.-रा उं. ७		१० प्या.- (श.)-प्यादी.	

‘येयं विशेष आहृत.’-ग्र.

डात्र ४४.

शिखरिणी,

रयाच्छाहो देयो नृपमवनतुर्येऽय मनुत्रे ॥
 समाहृत्यामात्यात्तदनु नृपतार्तीयकण्ठे ॥
 रयोऽयः सस्थाप्यस्तदुपरि हयात्सतमण्डे ॥
 रयस्थाप्यः पश्चात्कलममनुजस्वाम्रमवने ॥ ३ ॥
 ब्रजेन्मन्वुष्टस्य प्रथमनिलय घोटकण्ठः १
 तृतीय^१ संगच्छेत्तदनु तुरगः स्पन्दनः ३
 तुरीय संगच्छेत्सचिवमवनात्तागमनु ४
 श्रतुर्ये तस्योर्ध्वं तदनु भटवधस्तु ५ ॥ ३ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ उ.-रा. ४		७ घो.-घो. ३	
२ व. × प्या.		८ उ.-व. ४	
३ उ.-रा. ३		९ प्या.-व. ४	
४ उ. घो. ७+		१० प्या.-व. ४	
५ प्या.-ह. ३		११ प्या.-व. ३	
६ घो.-उ. ३			

हा सर्वे लेख पार मनोरंजक कंठ.

+ (४) उ-घो ७ ही गेळी वः

^१तुरीय (मुळे प्रत.)

डाव ४५,

स्वतुर्ये शाहस्यात्कलभवरतः पचमगृहे ॥ शिखरिणी,
 रथात्तुर्येऽमात्यात्तदनु सचिवात्सप्तमगृहे ॥
 प्रधानात्स्वोपास्थे नृपरयत्तुर्ये कलभतः ॥
 स्वगोहास्येमात्याभिजगृहचतुर्ये पुनरिमात् ॥६९॥
 अथ क्षोणीपालप्रथमभवनादष्टमगृहे ॥
 प्रधानाच्छाहस्यात्तदनु कलभात्पचमगृहे ॥
 द्विपाच्छाहत्रयादथमनुजशाहाक्षरपति- ॥
 निबद्धः सभाभ्यो निखिलनिपुणैर्निर्मलधिया ॥६७॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-व ह. ४		७ व.-व. ८	
२ उं.-रा. ५		८ व.-ह. ८	
३ व.-व उं. ४		९ ह.-रा उं. ६	
४ व.-उं. ७		१० व.-ह. ६	
५ व.-व. ७		११ प्या.- (शह).	
६ ह.-रा उं. ४		प्यादी.	

टीपः--धुळें प्रतीत, ७ व्या खेळीपासून अर्धी डुरस्ती दिली आहे:-
 'ग्रंथकाराच्या उलगड्याप्रमाणें...शेवटी प्यादा विनजोरी राहतो...
 पहिल्या सहा खेळी बरोबर आहेत.' इ. परतु आम्ही वर सोडविल्या-
 प्रमाणें पहिल्या ७ खेळी बरोबर वरून उत्तर दिलें आहे. सातव्या
 खेळीनंतर मूळ ग्रंथकाराच्या (चुकीच्या) खेळी अशा आहेत:-

जाडा	बारका	जाडा	बारका
८ ह.-रा ह. ४		७ व.-रा. ८	
९ व.-रा ८		८ व.-रा उं. ७	
१० ह.-ह. ५		९ ह.-ह. ४	
११ प्या. (शह)-प्यादी.		१० ह.-ह. ५	
		११ प्या. (शह)-प्यादी.	

डाव ४६.

वसततिलका,

नागोऽवनीपतिरथाष्टममाशुगच्छे -। न्मन्त्र्युष्ट्रकोऽपि निजवंचममात्मतुये ॥
 सतिर्नृपः सचिवतुर्यमथोष्ट्रतुये । सतेस्तृतीयमथनागवृतीयकं च ॥ ७१ ॥
 पद्माद्रयः सचिवतुर्यगृह्णाभिगामी । मन्त्र्युष्ट्रप्रथमथ मन्त्रिद्वयः प्रयायात् ॥
 स्रष्ट्वं गजेऽपि सचिवेमगृह्णान्यमीया-। न्मन्त्र्यस्ततो नु मनुजाधिपतिं निदंष्यात्
 ॥ ७२ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-उं. ८		७ रा.-ह. ३	
२ उं.-उं. ५		८ उं.-व. ४	
३ घो.-घो. ४		*९ व घो.-उं. ६	
४ रा.-व. ४		१० ह.-ह. ८	
५ रा.-उं. ४		११ प्या.-(शह)	
६ रा.-घो. ३		प्यादी.	

*व घो. म्हणजे व घो. च्या ४ रथा घरात असणारा घोडा. -सं.

डाव ४७.

हरिणी,

नरपतिगजात्यष्टे शाहो नृपो निजसत्तमे ॥
 नृपतिमवनाद्भूयः पष्टे ततो रथपठके ॥
 अथ रथबरोपात्यागारे ततः पुनरष्टमे ॥
 निजरथगृह्णात्यष्ट गच्छेत्ततो मनुजाधिपः ॥७३॥
 तदनु मनुजाच्छाहोऽमात्यारपुनर्गजपठगा- ॥
 तदनु सचिवो राजेभादेस्तृतीयगृह्ण विद्येत् ॥
 अथ सचिवतो राशः पष्टे ततो मनुजाद्भवेद्-॥
 स्यधिकदशभिस्तद्विद्येय बुधैर्मटवधन ॥७४॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-रा ह. ६		७ रा.-उं. ६	
२ रा.-रा. ७		८ प्या.-घो. ६	
३ व.-रा. ६		९ व.-ह. ६	
४ व.-रा घ. ६		१० व.-ह. ३	
५ व.-उ. ७		११ { व.-रा. ६	
६ व.-उं. ८		{ बारका रा.-उ. १ किंवा ह १	
		१२ प्या.- (श.) -प्यादी.	

डाव ४८.

भुजगप्रयातम्,

अमात्यः स्वपष्ठ करी भूपतुर्ये । नृपेभस्य तुर्ये गजः सप्रयायात् ॥
 ततः पञ्चम भूपनागस्य नागो । नृपोपात्यगेह प्रधान प्रयायात् ॥ ७५ ॥
 ततश्चक्रिणः सप्तम मन्त्रिवर्य- । स्ततो भूमिपाश्वस्य षष्ठं प्रधान ॥
 अतो दत्तिनः सप्तम नागमर्त्यः । तुरगस्य पष्ठ नृपः सप्रयायात् ॥
 अतः सप्तम भूपसत्तेः पदातिः । प्रथास्यन्निरुध्यात्पर भूमिपाल ॥
 ततो नागषष्ठ नृपालोऽधिगच्छे- । ततोवीतिपष्ठ भटः सप्रयायात् ॥ ७७ ॥

जाडा.	बारका.	जाडा.	बारका
१ व.-व. ६		७ व.-घो. ६	
२ ह.-रा. ४		८ प्या.-ह. ७	
३ ह.-रा ह. ४		९ रा.-घो. ६	
४ ह.-ह. ५		१० रा.-ह. ६	
५ व.-रा. ७		११ प्या.-घो. ६	
६ व.-रा घ. ७		१२ प्या.- (शह.) -प्यादी.	

॥ इति श्रीत्रिवेंगडाचार्यविद्वत्कविविरचितायां
 विलासमाणिमंजर्यां तृतीयः स्तवकः ॥ ३ ॥

विलासमणिमंजरी

उत्तरखंड

स्तवक ४

डाव ४९.

पंचचामरः,

अथ चतुर्थस्तवकं प्रक्रमयति ।

हयो नृपालसप्तमं गजः प्रधानकातिम । रथस्य पष्ठमदिरस्ततो विशेषतुरंगमः ॥
तुरंगमाद्गजं हरेद्दयोऽयच्चक्रितुर्यकं । तुरंगमाद्भट्ट हरेद्दयः स्वपचमंततः ॥७८॥
गजात्तृतीयमाविशेद्भट्टस्ततश्चतुर्थकं । ततस्तुपचम ततस्तदग्निमालय ततः ।
हयोऽपि चक्रिसप्तमं पदातिशाहस्ततो । नियत्रितः परो नृपो भवेदिहान्य-
दुह्यता ॥ ७९ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ घो.-रा. ७		७ घो.-घो. ५	
२ ह.-व. ८		८ प्या.-ह. ३	
३ घो.-डं. ६		९ प्या.-ह. ४	
४ घो. X ह.		१० प्या.-ह. ५	
५ घो.-डं. ४		११ प्या.-ह. ६	
६ घो. X प्या.		१२ घो.-डं. ७	
		१३ प्या.- (श.) प्यादी.	

डाव ५०.

पंचचामरः,

स्वनागपष्ठमंदिर, प्रधानकोऽथ वारणः ॥
प्रधानसत्तिष्ठतमं, प्रधानमुष्ट्रपष्ठकं ॥

गजो हयाष्टमं गजो नृपाष्टम प्रधानको ॥
 नृपालपष्टमंदिर हयाष्टम गजो विशेष् ॥ ८० ॥
 प्रधानमुष्टसप्तम *गजस्तुरगपष्टक ॥
 करी तुरगपष्टक प्रधानमुष्ट्यष्टकम् ॥
 गजस्तुरगपचम भटो हयात्तृतीयक ॥
 पदातिशाहस्ततो महीशबध ईरितः ॥ ८१ ॥

अत्र विशेषः स्वयमुन्नेयः ।

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-ह. ६		७ ह.-रा घो. ८	
२ ह.-व घो. ७		८ व.-रा उ. ७	
३ व.-व उ. ६		९ ह.-रा घो. ६	
४ ह.-घो. ८		+१० ह.-व घो. ६	
५ ह.-रा. ८		११ व.-उ. ६	
६ व.-रा ६		+१२ ह.-घो. ५	वजीर इरेस घालतो
		१३ प्या.-घो ३	
		१४ प्या.- (श) प्यादी.	

हा डाव कुतूहलपूर्ण असून दुसऱ्याचा वजीर ठेऊन प्यादी खुबीने केली आहे. या डावाबद्दल ग्रथकार आपल्या संस्कृत-उत्तरात 'अत्र विशेषः स्वयमुन्नेयः'—यांतील विशेष खुबी स्वतः जाणावी असे म्हणतात. —स.

* धुळे प्रतीच्या सपादकानी, या ओळीस पृ. ३८ '४' खून करून टीप दिली आहे. ती अशी:—“ हा डाव चुकीचा आहे. श्लोकात हत्ती घोड्याच्या सहाव्या घरी लागोपाठ दोनदा खेळावा असे (पुढे चालू)

+ १० व्या खेळीत हत्ती-व. उ. ६,—किंवा व घो ६, किंवा-व ह. ६—येथे कोठेही खेळावा.

† खेळी न. १२ हत्ती,—व. उ ५, व. ह ५ अथवा व. घो ५ येथे कोठेही खेळावा. —स.

डाव ५१.

मुजगप्रयातम्,

अनात्यस्वगधर्वपष्ठ प्रयायात्, हयोपात्यगेह रयः सप्रयायात् ॥
 ततः स्यदनाद्घोटकेंद्र निहन्थात्, हयोपात्यमुष्ट्रो रयान्मर्त्यमगः ॥ ८२ ॥
 हयोपात्यमुष्ट्रो रयादश्वमगो, रयिः सतितुयै मटान्मर्त्यमगः ॥
 मटोऽमात्यतुयै रयो दतिगेहात्, तृतीय रयः सतितुयै प्रयायात् ॥ ८३ ॥
 प्रधानालयात्पचम मानवोऽपि, प्रयायात्ततो मत्रिपष्ठ पदातिः ॥
 ततो मर्त्यं शाहात्यरो भूमिनायो, निवद्धो मवेक्षित्यतामेष बधः ॥ ८४ ॥

(पान १६२ वरून टीप पुढें चालू)

आहे. तसें करता येणार नाही. उत्तरात हत्ती व बजीर लागोपाठ उटाचे सहावे घरी खेळण्यास सांगितलें आहे; तेंही चुकीचें आहे. शेवटीं प्याद्यानें राजास दहा दिल्यावर प्यादा बजीराचे मान्यात येतो, म्हणून डाव होत नाही. अन्य तऱ्हेनें कोणास डाव सुटल्यास त्यानीं कृपा करून आह्मास कळविणें. —सपादक.”

डाव चुकीचा नाही. टीप चुकीची आहे. त्याच्या प्रतीत १० वी खेळी, ‘ हत्ती—उटाचे ६ ’ अशी आहे. ती चुकीची आहे. आमच्या प्रतीत ती बरोबर दिली आहे. परंतु सव्हत श्लोक पाहिला असता म्हणजे हा घोटाळा झाला नसता. त्यात ९ वी खेळी, गजस्तरंगपट्टकं= ‘ हत्ती—राजाच्या घोड्याचे ६ ’ व १० वी खेळी, ‘ करी तुरंगपट्टकं ’= ‘ हत्ती बजीराच्या घोड्याचे ६ ’ असें बरोबर आहे.

या पोरीत मराठी भाषांतर चुकीचें असतें, त्या वेळीं सव्हत श्लोकावरून डावाचा बरोबर ठळगदा होतो, असा ही पोरी टाकण्या आमचा अनुभव आहे.

याप्रमाणें खेळल्यास, डाव घार रमनीय ठां. —.

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-घो. ६		९ रा. प्या. X प्या.	
२ उं.-घो. ७		१० प्या.-व. ४	
३ उं.Xघो. (का. श.)		११ उं.-ह. ३	
४ उं.-घो. ७		१२ उं.-घो. ४	
५ उं.Xप्या. (म्ह. रा ४ वरील)		१३ प्या.-व. ५	
६ उ.-घो. ७		१४ प्या.-व. ६	
७ उ.Xघो.		१५ प्या.-(शह)	
८ उं.-रा घो. ४		प्यादी.	

कल्पनारम्य प्यादी ! प्रथमतः राजान्या हत्तीन्या सहाय्या घरातील प्याद्याने प्यादी करण्याचा मोह हातो. खेळी न. ११ व १२ ह्या बुद्धि-चातुर्याच्या असून सर्वच खेळ धिमेपणा व सावधगिरीच्या खेळाचा उत्कृष्ट नमुना आहे. —स.

डाव ५२.

शिलरिणी,

नृपोपात्य मन्त्री, तदनु नृपतेः पष्ठभवन ।
 गजोऽमात्योपात्य, सचिवकलभोपात्यमिभराट् ।
 अमात्यः स्व पष्ठ, यदि परनृपोऽप्युष्ट्रभवन ।
 विशेषेत्त्वामात्य, निजभवनपष्ठ प्रहिणुयात् ॥ ८५ ॥
 रथोपात्य मन्त्री, तदनु च निजोऽसत्यमचिरात् ।
 रथो भूमीनाथद्विपसदनपष्ठ सचिवकः ।
 नृपोऽप्युष्ट्रोपात्य, तदनु नृरगोपात्यसदन ।
 रथः पश्चाच्चत्री, नृपतिभवनत्सचमगृहे ॥ ८६ ॥
 रथात्पष्ठ मन्त्री, तदनु कलभोऽतिममिभो ।
 भटान्मर्त्यं हन्यात्तदुपरि भटादश्वहननात् ।
 हट श्वाशो देयः परनरपतिः कुटितगति-।
 भैर्वन्दीरा नित्यं हृदि कलयतामानु रक्षिकाः ॥ ८७ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ व.-रा. ७		९ उं.-रा ह. ६	
२ व.-रा. ६		१० व.-रा उं. ७	
३ ह.-व. ७		११ उं.-घो. ७	
४ ह.-व ह. ७		१२ उं.-रा. ५	
५ व.-व. ६		१३ व.-घ. ६	
६ व.-व उं. ६		१४ ह.-ह. ७	
७ व.-व उं. ७		१५ प्या. × प्या.	
८ व.-व. ७		१६ प्या. × घो. (श.)-प्यादी. .	

दुसरा (वारका) तफावतीने (५ वे खेळीनंतर वारका राजा आपले घरी) चाललेस थोडक्यांत मात होले. -प्रं.

डाव ५३.

नृपाश्वसप्तमं नागो गजो घोटकपंचम । अनुष्टुप्,
अमात्यतुरगोपाल्यभवनं प्राविशेत्करी । ८८ ।
प्रधानं वसुधाशीशसप्तपष्ठमथाविशेत् ।
नृपेभपंचमं नागो गजो निजगृहं ततः ॥ ८९ ॥
परः प्रधानतो नागं गृण्हातु न च वा पुनः ।
नृपालाकर्षणं स्पष्ट भटबंधः स्फुटस्ततः ॥ ९० ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-रा घो. ७		१० ह.-रा उं. ६	+व.-ह. ५
२ ह.-रा घो. ५		११ ह.-उं. ७	रा. घो. ३
३ ह.-व घो. ७		१२ ह.-रा घो. ७	रा.-ह ३
४ व.-रा घो. ६		१३ व.-उं. ७	+व.-ह. ७
५ ह.-ह. ५		१४ ह.-घो. ६	
६ ह.-ह. १	+ व.-ह. ३	१५ व.-उं. ५	
७ व.-उं. ७	+ व.-ह. २	१६ रा.-घो. २	
८ ह.-व घो. ६	+ व.-ह. ३	१७ प्या.- (श.) प्यादी.	
९ व.-उं. ८	रा-ह. २		

“दुसरा तफावत चालल्यास थोडक्यांत मात होले.” -प्रं.

डाव ५४.

पचचामरः,

प्रधानमुष्ट्रपष्टक, गजास्तुरगसप्तम ।
 गजेन मर्त्यसहतिः करी तुरगसप्तम ॥
 इमेन पत्तिस्तडन गजस्तुरगसप्तम ।
 ततस्तुरगपष्टक स्वषष्ठमंदिर ततः ॥ ११ ॥
 प्रधानमश्वपष्टक गजो निजातिम ततः ।
 करी प्रधानकातिम प्रधानमात्यपष्टक ॥
 गजो रथातिमं ततः प्रधानमुष्ट्रपष्टक ॥
 ततो गजातिम विशेषगजो रथस्थ पष्टक ॥ १२ ॥
 गजपष्ट मजेन्मत्री भटः पश्चाद् दृढव्रतः ।
 अमे गच्छन्भूमिपाल निरुध्यान्नात्र सशयः ॥ १३ ॥

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ व.-व उं. ६		१० ह.-ह. ८	
२ ह.-घो. ७		११ ह.-व. ८	
३ ह.ख्या.		१२ व.-व. ६	
४ ह. घो. ७		१३ ह.-उं. ८	
५ ह.ख्या.		१४ व.-उ. ६	
६ ह.-घो. ७		१५ व.-ह. ८	
७ ह.-घो. ६		१६ ह.-उ. ६	
८ ह.-ह. ६		१७ व.-ह. ६	
९ व.-घो. ६		१८ प्या.- (घह) प्यादी.	

डाव ५५.

पचचामरः,

गजो नृपातिम रथस्तृतीयमात्मनो हयो ॥
 रथातिम हयस्ततो नृपालसप्तम विशेषत् ॥

नृपोऽश्वमदिर ततो नृपो गजद्वितीयक ॥
 नृपो हयात्तृतीयक नृपाद्भट्टस्य सद्दतिः ॥१४॥
 पुनर्हयात्तृतीयक भटो रथात्तृतीयक ॥
 भटोऽयच्चक्रितुर्यक प्रमुस्तुरगतुर्यक ॥
 इनोरथस्य पचम प्रमुः प्रधानपद्यक ॥
 नृपः प्रधानसत्तम ह्यो रथातिम ततः ॥१५॥
 रथस्य पचम मर्त्यस्ततः षष्ठ विशेद्भट्टः ॥
 ततस्तुरगमनुजाद्भूमिपालो निबध्यते ॥ १६ ॥

जाढा	वारका	जाढा	वारका
१ ह.-रा. ८		११ प्या.-उ. ४	
२ च.-उ. ३		१२ रा.-घो. ४	
३ घो.-उ. ८		१३ रा.-उ. ५	
४ घो.-रा. ७		१४ रा.-व. ६	
५ रा.-घो. १		१५ रा.-व. ७	
६ रा.-ह. २		१६ घो-उ. ८ +	
७ रा.-घो. ३		१७ प्या.-उ ५	
८ रा. x प्या.		१८ प्या.-उ. ६	
९ रा.-घो. ३		१९ प्या-घो. ७ (श.)-प्यादी.	
१० प्या.-उ. ३			

+ ध्रुवें प्रतीत १६ वी खेळी, घो-उ ६ अशी आहे, ती चूक आहे. मूळ संस्कृत 'हयोरथातिम' घो-उ. ८, असें बरोबर आहे. आमच्या प्रतीत १८ वी खेळी नाही. परंतु मूळ संस्कृत पहाता, 'ततःषष्ठ (रथस्य) विशेद्भट्टः' असें बरोबरच आहे. -स.

डाव ५६.

पचचामरः,

इनाश्वसत्तम विशेत्प्रधानमजसा गजो ॥

निजातिम गजो नृपद्वितीयमदिर ततः ॥

प्रधानमीशसप्तम गजो नृपालपष्ठक ॥
 परोऽथ युक्तिकुठितः प्रधानतो गज हरेत् ॥९७॥
 अमात्यचक्रिषष्ठक गजः प्रधानमात्मनो ॥
 रयस्य सप्तम ततो गजस्य पचम ततः ॥
 तुरगपष्ठक ततो गजस्य पष्ठमदिर ॥
 गजोऽथ सप्तिषष्ठक स्ततस्तुरगसप्तम ॥९८॥
 अधान्यभूमिपो निजप्रधानगेहमाश्रये-॥
 ततः स्वपष्ठमाविशेत्प्रधानमन्यभूमिपः ॥
 स्वचक्रिसन्न सश्रयेत्प्रधानमुष्ट्रपष्ठक ॥
 गजः प्रधानसप्तम गजो नृपाश्वसप्तमं ॥९९॥
 अधान्यभूमिप. पुनः प्रधानगेहमाश्रयेत् ॥
 स्वचक्रिसप्तम तदा प्रधानमाश्रयेत्पुनः ॥
 स्वसप्तम तत. पर स्वपष्ठमाविरशेत्पुन. ॥
 पदातिशाहतः परो महीपतिर्निबध्यते ॥१००॥

परस्यान्यथाचलने स्वल्पसखययैव बंध उन्नेयः ।

जाडा बारका जाडा बारका

१ व.-रा घो. ७		११ ह.-घो. ६	
२ ह.-ह. ८		१२ ह.-घो. ७	+ रा.-व. १
३ ह.-रा. २		१३ व.-व. ६	+ रा.-रा. १
४ व.-रा. ७		१४ व.-व उ. ६	
५ ह.-रा. ६	+ व. X ह.	१५ ह.-व. ७	
६ ह.-व उ. ६		१६ ह.-रा घो. ७	+ रा.-व. १
७ व.-व उ ७		१७ व.-व उ. ७	
८ व.-ह. ५		१८ व.-व. ७	
९ व.-घो. ६		१९ व.-व. ६	
१० व.-ह. ६		२० प्या. (श.)-प्यादी.	

दु. त. चा. थोडक्यांत मात. -मं.

ढाव ५७.

प्रधानरथपचम, तुरग आविशेदन्यराडू-।
 थरघमवन हयः सचिवसप्तम चेत्यरः ।
 प्रधानमवन हयस्तदनु सतिपष्ठ विशे- ।
 द्वयो रथगृहातिम, परमहीडमात्यालय ॥ १ ॥
 हयो नृपतिसप्तमं, तदनु चक्रिपष्ठ हयो ।
 हयः सचिवकातिम, परमहीपतिः स्वालय ।
 हयोऽथ रथसप्तम, सचिवपष्ठगोह ततो, ।
 रथातसदन ततः, कलमसप्तम प्राविशेत् ।
 ततो विगतसशयो, हयतृतीयगोह भटः ।
 चतुर्धमथ पचम, तदनु षष्ठगोह विशेत् ॥ ३ ॥
 ततः कलममानवः करिनिकाय्यगोह व्रजे- ।
 द्वयोऽथ रथपष्ठक, तदनु मर्त्यशाहाचृपः ।
 परोऽथ विनिवध्यते, कलयतां विचित्रं बुधा ।
 स्तुरंगवरमात्रतो, नृपतिकर्पणं दुर्धरं ॥ ४ ॥

पृथ्वी,

परस्यान्यथाचलने स्वल्पसंख्यया बंध उन्नेयः ।

जाहा.	वारका	जाहा.	वारका
१ घो.-व उं. ५ + रा.-उ. २		११ घो.-रा घो. ७	
२ घो.-व. ७ + रा.-व. १		१२ घो.-रा. ६	
३ घो.-घो. ६ रा.-रा. १		१३ घो -उं ८	
४ घो.-उं. ८ + रा.-व. १		१४ घो.-ह. ७	
५ घो.-रा. ७ रा.-रा. १		१५ प्या.-घो. ३	
६ घो.-उ. ६ रा.-उ. १		१६ प्या.-घो. ४	
७ घो.-व. ८ + रा.-रा. १		१७ प्या.-घो. ५	
८ घो.-उं. ७ रा.-उ. १		१८ प्या.-घो. ६	
९ घो.-व. ६ रा.-घो. १		१९ प्या.-ह. ६	
१० घो.-रा. ८ + रा.-उ. १		२० घो.-उ. ६	
		२१ प्या.- (घ.)-प्यादी.	

‘ दुसरा तफावतीने ’ चालल्यास थोडक्यांत मात ’ -अ.

एकट्या घोड्याने परराजा खेचीत नेऊन, प्यादी करण्याची कल्पना आश्चर्यकारक असून, खेळ मनोरंजक आहे. -स.

डाव ५८.

पंचचामरः,

अथापरचलनप्राथम्ये बधनक्रम दर्शयति ।

निजोष्ट्रपृष्ठक परप्रधानमाविशेद्यदा ॥

गजो निजातिम परः प्रधानतो गज हरेत् ॥

गजो नृपाश्वसप्तम प्रधानमुष्ट्रसप्तम ॥

निजेभपचम ततः प्रधानमाविशेद्रथः ॥ ५ ॥

नृपोष्ट्रतुर्यमजसा प्रधानकस्ततः पर ॥

द्विपस्य षष्ठमात्मनस्ततो हि षष्ठमदिर ॥

परो नृपो निजालय प्रधानमीशपृष्ठक ॥

परो नृपोष्ट्रमदिर प्रधानमुष्ट्रपृष्ठक ॥ ६ ॥

गजो नृपालसप्तम प्रधानमात्मषष्ठक ॥

रथस्य सप्तम गजः प्रधानमश्वपृष्ठक ॥

प्रधानमुष्ट्रपृष्ठक गजो ह्यस्य सप्तम ॥

गजो ह्यातिम विशेषप्रधानमुष्ट्रसप्तम ॥ ७ ॥

गजस्तुरगपृष्ठक प्रधानमश्वपचम ॥

प्रधानमुष्ट्रपृष्ठक गजो ह्यस्य पचम ॥

गजो नृपालपचम प्रधानमुष्ट्रपचम ॥

गजोऽवनीशतुर्यक रथो निजातिम तत ॥८॥

५.-अ.-न्यनसंख्यया बंधः ।

वारका प्रथम खेळणें

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ ह.-ह. ८	व.-व उ. ६	१४ व.-व उ. ६	
२ ह.-रा घो. ७		१५ ह.-व घो. ७	
३ व.-व उं. ७		१६ ह.-व घो. ८	
४ व.-ह. ५		१७ व.-व उ. ७	
५ उ.-रा उ. ४		१८ ह.-व घो. ६	
६ व.-ह. ६		१९ व.-व उ. ५	
७ व.-व. ६	+ रा.-रा. १	२० व.-व उ. ६	
८ व.-रा. ६	+रा.-रा उ. १	२१ ह.-व घो. ५	
९ व.-रा उ. ६		२२ ह.-रा ५	
१० ह.-रा. ७		२३ व.-व उ. ५	
११ व.-व. ६		२४ ह.-रा. ४	
१२ ह.-व उ. ७		२५ उ.-व उ. १	
१३ व.-व घो. ६		२६ प्या.- (श.)-प्यादी.	

दुसरा तफावतीने चालल्यास थोडक्यात प्यादमात होतो. -अं.

डाव ५९.

मूळ पोथीत डावाचा आंकडा आहे; पण उत्तर नाही.

* डाव ६०.

पंचचामरः,

अमात्यमर्त्यमदिर रघो गजः स्वतुर्वक ।

प्रधानमीशपठक गजो त्रिजातिम विचेत् ।

● ह्या डावाच्या मराठी खेळी छापताना धुळें प्रतीत चुका झालेल्या आहेत. त्यात दिलेल्या मराठी भाषांतरात जो क्रम दिला आहे त्याप्रमाणे डाव जुळत नाही, व खेळीत न. १, १५, १६ व २७ या चुकलेल्या आहेत. आमच्या प्रतीतील क्रम बरोबर आहे. -स.

गजो नृपाष्टम ततः प्रधानमीशषष्ठक ।
 गजो रयाष्टम ततः प्रधानमुष्टूषष्ठक ॥ १३ ॥
 गजोऽथचक्रिसप्तम करी तुरगसप्तम ।
 गजो हयात्तृतीयक प्रधानमश्वषष्ठक ।
 निजाष्टम हयाष्टम तुरगसप्तम पुन-।
 ह्यस्य षष्ठक पुनः स्वतुर्यमाविशेत्ततः ॥ १४ ॥
 तुरगतुर्यमदिर ह्यस्य पचम ततः ।
 पुनह्यस्य षष्ठक रथस्य षष्ठक ततः ।
 गजोऽथवीतिषप्तम करी रथस्य सप्तम ।
 गजो रथातिम ततः प्रधानको गजाष्टम ॥ १५ ॥
 करी रथस्य षष्ठक गजस्तुरगमदिर ।
 ततः परप्रधानक तुरगषष्ठमाविशेत् ।
 नृपः प्रधानतुर्यक परप्रधानमजसा ।
 स्ववीतिचम विशेषेन्तृपस्तृतीयमाविशेत् ॥ १६ ॥
 परप्रधानक यदा ह्यस्य षष्ठमाविशे- ।
 नृपोनिजद्वितीयक विशेषेत्ततोऽतिनिर्भयः ।
 परोऽथ युक्तिकुठितः प्रचालयेदमात्यक ।
 कचित्ततः पदातिना महीशवधन स्फुट ॥ १७ ॥

परस्योक्तनियमातिक्रमे झटिति बंध इति विक्षेयः ।

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ उं.-व. २		४ ह.-ह. ८	
२ ह.-ह. ४		५ ह.-रा. ८	
+३ व.-रा घो. ६		६ व.-रा. ६	

+ ३ री खेळी, संस्कृत श्लोकात 'प्रधानमीशषष्ठम'च्या ऐवजी 'प्रधानवीतिषष्ठम' असे पाहिजे. -स.

डाव फार मुदर व रत्नमोलाचा आहे. -स.

जाहा	वारका	जाहा	वारका
७ ह.-व उं. ८ (श.)		१९ व.-व घो. ५	
८ व.-व उं. ६ (श.)		२० व.-व घो. ६	
९ ह.-व उं. ७		२१ व.-व उं. ६	
१० ह.-व घो. ७		२२ ह.-व घो. ७	
११ ह.-व घो. ३		२३ ह.-व उं. ७	
१२ व.-व घो. ६		२४ ह.-व उं. ८	
१३ व.-व. ८		२५ व.-व ह. ८	
१४ व.-व घो. ८ (श.)		२६ ह.-व उं. ६	
१५ व.-व घो. ७		२७ { ह.-व घो. १	
१६ व.-व घो. ६		{ वा.+व-घो. ६ (श.)	
१७ व.-व. ४		२८ { रा.-व. ४	
१८ व.-व घो. ४		{ वा.+व-घो. ५ (श.)	
दु. त. थो. मा.		२९ { रा.-रा. ३	
येषु पांच प्रकार सुलभ असे. -ग्रं.		{ वा.+व-घो. ६ (श.)	
		३० रा.-रा. २	
		३१ प्या.- (श.) प्यादी.	

डाव ६१.

पंचचामरः,

प्रधानमारमचक्रिणो द्वितीयमाविशेत्ततो ।
 निजद्वितीयमंदिरं नृपद्वितीयकं ततः ॥
 तुरंगतुर्मकं ततो रथो रथस्थ तुर्यकं ततः ।
 ततः प्रधानमंजसा हयात्तृतीयमाविशेत् ॥१८॥
 रथात्तृतीयकं पुनः परो नृपो रथाष्टमं ॥
 प्रधानमात्मभूपतेस्तृतीयसद्य सविशेत् ॥
 रथो नृपद्वितीयकं प्रधानतस्तृतीयकं ॥
 प्रधानमाविशेद्रथात्तृतीयमंदिर पुनः ॥१९॥

परप्रभुर्निजाष्टम प्रधानमीशतुर्यक ॥
 गजस्य तुर्यमदिर परप्रभुर्निजाष्टम ॥
 प्रधानमश्वतुर्यक ह्यात्तृतीयक पुनः ॥
 परो नृपो निजाष्टम प्रधानमुष्ट्रसन्नन. ॥२०॥
 तृतीयमाविशेद्रथो रथाद्वितीयक पुनः ॥
 परो नृपो रथाष्टम रथो ह्यादिम गज ॥
 प्रधानमर्त्यमदिर प्रधानमीत्तृतीयक ॥
 गजो रथद्वितीयक करी रथस्य पचम ॥२१॥
 परो नृपेभसत्तम प्रधानमुष्ट्रकाग्रिम ॥
 रथात्तृतीयक पुनः परो गजस्य सप्तम ॥
 प्रधानमुष्ट्रतुर्यक गज स्वपचम तत ॥
 स्तुरगपचम ततस्तुरगमातृतीयक ॥ २२ ॥
 ततो रथात्तृतीयक परो नृपो ह्याष्टम ॥
 प्रधानमश्वसन्ननस्तृतीयमाविशेत्पुनः ॥
 गजो रथादिम विशेदमात्यको रथाग्रिम ॥
 गजो रथात्तृतीयक परः प्रधानपचम ॥ २३ ॥
 गजोऽप्यमात्यसन्ननस्तृतीयक परप्रभुः ॥
 स्वतुर्यमाविशेद्रजो नृपात्तृतीयमदिर ॥
 परो रथस्य तुर्यक गजो रथात्तृतीयक ॥
 परः स्वतुर्यक पुन प्रधानको नृपाग्रिम ॥ २४ ॥
 परः प्रधानपचम गज प्रधानसन्नन-॥
 स्तृतीयक परप्रभू रथस्य पचम व्रजेत् ॥
 अमात्यको रथाग्रिम परस्तुरगपचम ॥
 गजो ह्यात्तृतीयक परः करीद्रितुर्यक ॥ २५ ॥
 प्रधानमुष्ट्रसन्ननस्तृतीयमाविशेत्परो ॥
 नृपो गजस्य पचम प्रधानमुष्ट्रतुर्यक ॥

करी तुरंगपंचमं प्रधानमुष्ट्रपष्टक ॥
 गजो ह्यस्य सप्तम करी रयस्य सप्तम ॥ २६ ॥
 प्रधानमश्वपष्टक ततो गजस्य पष्टकं ॥
 गजस्त्रुरंगसप्तम प्रधानमुष्ट्रपष्टक ॥
 गजः प्रधानसप्तम प्रधानश्रीशपष्टक ॥
 गजो नृपोष्ट्रसप्तमं करी नृपोष्ट्रमदिरं ॥ २७ ॥
 प्रधानमुष्ट्रपष्टक गजो नृपाश्वमदिर ॥
 पदातिशाहतस्ततो महीशबधन भवेत् ॥
 इद किलोत्तमोत्तमं समस्तचित्तमोहदं ॥
 पदातिबंधन मुहुर्विचिंत्यता सुधीवराः ॥ २८ ॥

परस्यान्यथाचलने न्यूनसंख्यया बंधो विज्ञेयः ।

हा डाव नवशिके खेळाडूनी वारवार अभ्यासण्याठारखा आहे. विजयीपष्ट (जाडा) याच्या मार्गात ५ अडचणी आहेत. त्या त्याने चव्वराईने दूर करून प्यादी केली आहे. उत्तराचे टप्पे (१८, ३१, ४०, ४५,) खेळीमार्गे आग्दी या र्ण लुणेने दर्शविले आहेत. खेळीपैकी १८।२१।५४।५६ या फार सुंदर आहेत. -स.

जाडा	थारका	जाडा	थारका
१ व.-व उ. २		११ व.-उ. ३	+ रा.-रा. ८
२ व.-व. २		१२ व.-रा. ४	
३ व.-रा. २		१३ व.-व ह. ४	+ रा.-रा. ८
४ व.-रा घो. ४		१४ व.-घो. ४	
५ उं.-व उ. ४		१५ व.-घो. ३	+ रा.-रा. ८
६ व.-रा घो. ३		१६ व.-उं. ३	
७ व.-रा उ. ३	+ रा.-व उ. ८	१७ उ.-उ. २	+ रा.-उं. ८
८ व.-रा. ३		१८ उ.-घो. १	
९ उ.-रा. २		१९ ह.-व. २	
१० उ.-व. ३		२० व.-रा. ३	

परप्रभुर्निजाष्टम प्रधानमीशतुर्यक ॥
 गजस्य तुर्यमदिर परप्रभुर्निजाष्टम ॥
 प्रधानमश्वतुर्यक हयात्तृतीयक पुनः ॥
 परो नृपो निजाष्टम प्रधानमुष्ट्रसञ्जनः ॥२०॥
 तृतीयमाविशेद्रथो रथाद्वितीयक पुनः ॥
 परो नृपो रथाष्टम रथो हयादिम गजः ॥
 प्रधानमर्त्यमदिर प्रधानमीटृतीयक ॥
 गजो रथद्वितीयक करी रथस्य पञ्चम ॥२१॥
 परो नृपेभसत्तम प्रधानमुष्ट्रकाग्रिम ॥
 रथात्तृतीयक पुनः परो गजस्य सप्तम ॥
 प्रधानमुष्ट्रतुर्यक गजः स्वपञ्चम तत ॥
 स्तुरगपञ्चम ततस्तुरगमात्तृतीयक ॥ २२ ॥
 ततो रथात्तृतीयक परो नृपो हयाष्टम ॥
 प्रधानमश्वसञ्जनस्तृतीयमाविशेत्पुनः ॥
 गजो रथादिम विष्टेदमात्यको रथाग्रिम ।
 गजो रथात्तृतीयक परः प्रधानपञ्चम ॥ २३ ॥
 गजोऽप्यमात्यसञ्जनस्तृतीयक परप्रभुः ॥
 स्वतुर्यमाविशेद्गजो नृपात्तृतीयमदिर ॥
 परो रथस्य तुर्यक गजो रथात्तृतीयक ॥
 परः स्वतुर्यक पुनः प्रधानको नृपाग्रिम ॥ २४ ॥
 परः प्रधानपञ्चम गजः प्रधानसञ्जन-॥
 स्तृतीयक परप्रभू रथस्य पञ्चम ब्रजेत् ॥
 अमात्यको रथाग्रिम परस्तुरगपञ्चम ॥
 गजो हयात्तृतीयक परः करीन्द्रितुर्यक ॥ २५ ॥
 प्रधानमुष्ट्रसञ्जनस्तृतीयमाविशेत्परो ॥
 नृपो गजस्य पञ्चम प्रधानमुष्ट्रतुर्यक ॥

करी तुरंगपंचमं प्रधानमुष्ट्रपष्टकं ॥
 गजो ह्यस्य सप्तमं करी रथस्य सप्तमं ॥ २६ ॥
 प्रधानमश्वपष्टकं ततो गजस्य पष्टकं ॥
 गजस्तुरंगसप्तमं प्रधानमुष्ट्रपष्टकं ॥
 गजः प्रधानसप्तमं प्रधानभीशपष्टकं ॥
 गजो नृपोष्ट्रसप्तमं करी नृपोष्ट्रमंदिरं ॥ २७ ॥
 प्रधानमुष्ट्रपष्टकं गजो नृनाश्वमंदिरं ॥
 पदातिशाहवत्ततो महीशबंधनं भवेत् ॥
 इदं किलोत्तमोत्तमं समस्तचित्तमोहदं ॥
 पदातिबंधनं मुहुर्विचित्रतां सुधीवराः ॥ २८ ॥

परस्यान्यथाचलने न्यूनसंख्यया षण्धो विज्ञेयः ।

हा हाव नवशिके खेळाईनी वारंवार अम्याठण्याठारखा आहे. विजयीपञ्च (जाढा) याच्या मागोव ५ अढचणी आहेत. त्या त्याने चतुराईने दूर करून प्यादी केली आहे. उत्तराचे टप्पे (१८, ३१, ४०, ४५,) खेळीमागे आम्ही या ५ खुणेने दर्शविले आहेत. खेळीरीकी १८।२९।५।४।५६ या फार सुंदर आहेत. -सं.

जाढा	बारका	जाढा	बारका
१ व.-व. २		११ व.-उं. ३	+ रा.-रा. ८
२ व.-व. २		१२ व.-रा. ४	
३ व.-रा. २		१३ व.-व. ४	+ रा.-रा. ८
४ व.-रा. ४		१४ व.-घो. ४	
५ उं.-व. ४		१५ व.-घो. ३	+ रा.-रा. ८
६ व.-रा. ३		१६ व.-उं. ३	
७ व.-रा. ३	+ रा.-व. ८	१७ उं.-उं. २	+ रा.-उं. ८
८ व.-रा. ३		१८ उं.-घो. १	
९ उं.-रा. २		१९ ह.-व. २	
१० उं.-व. ३		२० व.-रा. ३	

२१ ह.-उ. २		१४० ह.-घो. ३	+ रा.-ह. ४
२२ ह.-उ. ५	+ रा.-रा ह. ७	४१ व.-उ. ३	+ रा.-ह. ५
२३ व.-उ. २		४२ व.-उ. ४	
२४ व.-उ. ३	+ रा.-ह. ५	४३ ह.-घो. ५	
२५ व.-उ. ४		४४ व.-उ. ६	
२६ ह.-ह. ५		१४५ ह.-घो. ७	
२७ ह.-घो. ५		४६ ह.-उ. ७	
२८ ह.-घो. ३		४७ व.-घो. ६	
२९ ह.-वउ. ३	+ रा -घो. ८	४८ व.-ह. ६	
३० व.-घो ३		४९ ह.-घो. ७	
१३१ ह.-उ. १		५० व.-उ. ६	
३२ व.-घो. २		५१ ह.-व. ७	
३३ ह.-उ. ३	+ रा.-व. ५	५२ व.-रा. ६	
३४ ह.-व. ३	+ रा.-रा. ४	५३ ह.-उ. ७	
३५ ह.-रा. ३	+ रा.-उ. ४	५४ ह.-रा उ. १	
३६ ह.-उ. ३	+ रा.-रा. ४	५५ व.-उ. ६	
३७ व.-रा. २	+ रा.-व. ५	५६ ह.-घो. १ (शह)	
३८ ह.-व. ३	+ रा.-उ. ५	५७ प्या.- (श.)-प्यादी.†	
३९ व.-उ. २	+ रा.-घो. ५		

दुसरा तफा० चा० थोडक्यांत प्यादी भात -प्र.

“उत्तमातील उत्तम आणि सर्वोन्व्या चित्तास मोह पाडणारी प्यादी.” -प्र.

† परपक्ष (बारका) याचा राजा इच्छित ठिकाणी आणणे व त्याच्या हत्तीचा शह चुकविणे, हे साधण्यासाठी १ ते १८ पर्यंतच्या खेळी असून, खरा खेळ येथूनच सुरू होतो. विजयी (जाड्या) पक्षाचे प्यादी देणारे एकुलते एकच प्यादे शत्रूच्या हत्तीच्या तडाक्यातून चाल करून प्यादी देते.

टप्पे दाखविलेल्या खेळीपर्यंत डाव खेळून झाल्यावर एकवार पटाचें निरीक्षण करून पुढें जावें, म्हणजे कटाळा येणार नाही. याच पद्धतीनें ७६ ते ८० चा अभ्यास निरलसपणें केल्यास त्यातील कत्यांचें चातुर्य पटून आनंद होईल. -स.

डाव ६२.

अनुष्टुप्,

[प्रथकारानें हा सर्व डाव सोडवून न दाखविता, १२ खेळीपर्यंत सोडवून, दाखवून पुढील मार्गक्रमणाची दिशा दाखविली आहे व पुढें आपल्या बुद्धीनें डाव सोडवावा, अशी सूचना दिली आहे.]

उच्छ्रष्टे प्रधानेन शाहः पश्चान्मतगजात् ॥

ह्यस्य सप्तमात्यश्चात्ताग घोटक्सञ्जनि ॥ १९ ॥

कर्पणप्रधानतः पश्चात्ततो दूरे नृप वदन् ॥

निजमातगभवने प्रधानेन नृप वदन् ॥ २० ॥

ततो भूमीशनागेंद्रभवनादष्टमे वदन् ॥

ततो नृप गजामात्यशाहाम्यामपकर्पयन् ॥ २१ ॥

वीतिद्वितीयसदने पातयेन्नृपतिं ततः ॥

स्ववीतिपचम गच्छेद्यत्र नागो गतो मवेत् ॥ २२ ॥

तत्पुरस्तान् नृप क्षिप्वा मनुजान् चालयेत्ततः ॥

तदूर्ध्वं भटवपस्तु स्फुट एव न सशयः ॥ २३ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-उं. ६		७ व.-व. १	
२ ह.-घो. ७		८ व.-रा. ८	
३ ह.-व. घो. १		९ व.-घो. ८	
४ व.-उं. ५	+ रा.-ह. १	१० व.-उं. ८	+ रा.-ह. २
५ व.-व. ५		११ ह.-घो. ७	
६ व.-व. ४	+ रा.-ह. १	१२ व. उं. ६	[पुढील पानावर टीप

* पहा.

“ त्यानंतर अनुक्रमें वजीराचा व हत्तीचा शहाचे लगट दुसरा राजास, घोड्याचे सातवे घरी आणून, आपला राजा घोड्याचे पाचवे घरी निघावें, त्याउपर दुसऱ्याचा हत्ती त्या पटींत जेथें जाईल, त्याचे आढवे राजास आणून आपले हत्तीचे प्यादें, अनुक्रमें चालवावें. त्यानंतर सुमार सव्वादोनशें वाजींत प्यादमात होते. पुढें सर्व स्पष्ट स्वबुध्या जाणावें. ” -प्र. १।

[पान १७७ वरून पुढें चालू.

* धुळें प्रतीत या वारा खेळी पुढें दिव्याप्रमाणें आहेत, परंतु त्याप्रमाणें खेळ जुळत नाही. आमच्या प्रतीत तिसरी खेळी ३ इ-रा. धो. ११ अशीच चुकीची आहे.

३ हत्ती-राधो १

८ वजीर-ह. ५

४ नवा. राजाचा हत्ती १

९ वजीर-धो ५

६ वजीर-रा. ह ४.

१० य उ. ६

दोन्ही प्रतीत हा फरक का पडला असावा याचें कारण समजण्यास मार्ग नाही. चुकाची मौज अजून पुढेंच आहे.

१। ही सूचना धुळें प्रतीत छापली आहे. तीत जाड्या टाहपातील शब्दांमदल पुढील शब्द आहेतः—

१ ‘हत्तीचा शहाचें उंट’ सवध डावात उट हें मोदरे नाही. आमची अशी कल्पना धावते कीं ‘शहाचें’ व ‘ट’ हीं अक्षरेच धुळें प्रतीत असतील व मधला भाग कसरीनें खाह्या असावा म्हणून बुद्धिबळातील ‘ट’कारात शब्द जो ‘उट’, तो तेथें ठोकून दिला असावा. अर्थात् हा आमचा तर्कच आहे.

२ ‘नवा घरीं आणून’ पटांत आठच घरे असतात. मग नवव्या घरीं उट आणायचा कसा? याचा सपादकानीं काहींच खुलासा केला नाही. मुळात नसलेला जर उट आला आहे तर त्याची या ‘नवा’ घरात राहण्याची आयती सोयच झाली, म्हणावयाची!

३ ‘त्या सुमारांस सवादोनशें’ ‘सुमार(रें) सवादोनशें’ या वाक्याची ‘सुमारास सवा दोनशें’ अशी मुगळेंतोड होऊन सधि सोडण्यात चूक झाली आहे. (टीप पुढें चालू)

ढाव ६३.

अनुष्टुप्.

परस्य वंघनानुक्रमः ।

अभात्यपचमं चक्री विशेषागो निजाष्टमं ॥

रथपटं विशेषश्चो मर्त्यशाहस्ततो भवेत् ॥ ३४ ॥

अथ स्वस्य वघनग्रहणानुक्रमः ।

प्रधानपंचमं चक्री विशेषागो निजाष्टमं ॥

त्वृतीन ह्यश्वक्री सतिः पचममाविशेत् ॥ ३५ ॥

हयो गजादिमग्रहमुष्ट्रोऽपि निजमदिर ॥

निरुपायात्परः पश्चाद्द्रटाच्छाह प्रदास्यति ॥ ३६ ॥

(पृ. १७८ वरून टीप संपूर्ण.)

ग्रंथकाराच्या या सूचनेचा अर्थ असा आहे की, हत्ती व वज्रीराचे जोड शह देऊन, बाराव्या खेळीनंतर परराजास घोड्याचे सातव्या घरी आणवें व आपला (जाडा) राजा घोड्याच्या ५ वे घरी न्यावा. त्यानंतर दुसऱ्याच्या हत्तीचा शह वाचविण्यासाठी, त्या पट्टीत हत्ती जेथे जाईल, त्याच्या आढेवे (पर) राजा आणून, आपलें हत्तीचें प्यादें, पुढें सारावें. याप्रमाणें राजाच्या हत्तीचें तिसरें प्यादें, सुमारे सव्वादोनशें खेळीत प्यादी करतें.

अशा रीतीनें छापलेली या बहुमोल ढावाखालील सूचना खुद्द ग्रंथकार प. त्रिवेगढाचार्य याना तरी कळेल की नाही कोण जाणे !

सर्व पुस्तकात संपादकांनी आपल्या पोथ्यांचें कोठेंच वर्णन केलें नाहीं, म्हणून मातील प्रमादपरंपरा ही नूळ लेखकाची की संपादकाची हें समजण्यास मार्ग नाहीं. या ढावाच्या उत्तरात, ढावांत नसलेला संट आला आहे यावरून व इतरत्र काहीं चुकावरून नूळ लेखकाच्या चुका असतील असे वाटत नाहीं. संपादकांनी अद्यापहि खुत्रासा करावा अशी आमची त्यांना विनंति आहे. त्यांच्या दोन्ही पोथ्यांची अखेरचीं पानें नुडित असावीत असें दिसते. कारण पोथीचा लेखनकाल व ग्रंथ-संख्या ही त्यात नमूद नाहींत. -सं.

प्यादी देणें

प्यादी देणें

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ उ.-घ. ५		१ उ.-व. ५	उ.उ.उ.
२ ह.-ह. ८		२ ह.-ह. ८	उ.-घो. १
३ घो.-उ. ६		३ घो.-घो. ३	प्या.-ह. ४
४ प्या.- (शह.) प्यादी		४ उं.-रा घो. ५	प्या.-ह. ५
		५ घो.-ह. १	प्या.-ह. ६
		६ उ.-उ. १	प्या.-ह. ७ प्यादी.

डाव ६४.

मटो नृपचतुर्थक प्रभुतृतीयगेह मटो-॥ पृथ्वी,
 मटः सचिवतुर्थक परनृपो निजाग्र विशेत् ॥
 अमात्यरथमानवो यदि निजाग्रिम उस्पृशेत् ॥
 परस्य मनुजस्तदा सचिवतुर्थगेह विशेत् ॥ ३६ ॥
 प्रधानकरथो यदा तुरगपचम प्राविशे-॥
 त्परस्य तुरगस्तदा नृपगजात्तृतीय विशेत् ॥
 प्रधानमिभतुर्थक परनृपोऽप्यमात्यालया- ॥
 तृतीयमभिकाक्षयेत्तदनु मर्त्यशाहस्कृट ॥ ३७ ॥

अत्र नृपमंत्रिणोर्वैमुख्य वेदितव्यं । इति हेंदुस्थानरहस्य ।

जाडा.	बारका.	जाडा.	बारका
१ प्या.-रा. ४ + प्या.-रा. ३			
२ प्या.-व. ४ + रा.-रा. २			
३ प्या.-व उ. ३ + प्या.-व. ४			
४ उं.-रा घो. ५ + घो.-रा ह. ३			
५ व.-व ह. ५ (श.) + रा.-व. ३			
६ प्या.-व. ५ (श.)-प्यादी.			

हिंदुस्थानी डाव आहे, म्हणून राजे वजीर समोरासमोर नाहीत -ग्र.

डाव ६५.

पृथ्वी, अनुष्टुप्.

अथ वैलायत्तमटवधः ।

मटः सचिवतुर्गक परमटः प्रधानालया-।

तृतीयमवन विशेन्नृपचतुर्थगोह मटः ॥

परोऽपि रथमानवो यदि निजद्वितीय विशे- ।

त्तस्तुरगपचम पर नृपो रथस्वामिम ॥ ३८ ॥

नृपेमपचम मत्री स्वतृतीय परप्रभुः ।

वतो मनुजशाहेन बद्धो नृयान्महीपतिः ॥ ३९ ॥

जाडा

वारका

जाडा

वारका

१ प्या-व. ४ + प्या.-व. ३ ४ व -रा ह. ५ + रा.-रा. ३

२ प्या-रा. ४ + प्या.-रा. उ. = ५ प्या.-व. ५

३ उ.-घो. ५ + रा.-उ. २ (शह.) -प्यादी.

‘ परबुद्धयप्रागल्भ्याधीन ’ Fool's mate. -स.

डाव ६६.

वसततिल्का,

परबंधनानुक्रमः ।

गधबंधमवन सचिव. प्रयाया-।

दुष्टः स्वपचमशह रथतुर्थगोह ॥

मर्त्यो मटोऽपि रथपचममुष्टुर्थे ।

पत्ति. पदातिरथ घोटकनाशु इत्यात् ॥४०॥

अथ बंधमहणानुक्रमः ।

हरिणी,

दुरगमवनात्यय मत्री रथो निजपचम ।

यदि निजमटागार भूपो नृपोऽथ रथामिम ॥

दुरगमनुजागार भूर. परस्लदनतर ।

यदि च मनुजाश्टाह दद्यात्तदा निजवधन ॥ ४१ ॥

प्यादी करणें.		प्यादी करावयास लावणें.	
जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-व घो. ६		१ व.-घो. ६	घो.-उ. १
२ उ.-रा उं. ५		२ उं.-उ.-५	घो.-व. २
३ प्या.-व उ. ४		३ रा.-रा. २	प्या.-ह. ४
४ प्या.-उं. ५		४ रा-उं. २	प्या.-ह. ५
५ प्या.-उ. ६		५ रा.-घो. २	प्या.-ह. ६ (श.) +
६ प्या. × घो. (श.) प्यादी.		६	कुजी-(कुठितबधः)

+ प्रभातील संस्कृत श्लोकात 'कुठितबध' असें आहे. ही प्यादी नव्हे.-स.
Stale-mate

डाव ६७.

अनुष्टुप्, पंचचामरः,

गजभटाद्वंद्वनक्रमः ।

नृपाष्टम विशेन्नागः प्रधान रथसप्तम ॥

निजाष्टम गजश्चक्रीतुर्यमुष्टस्ततः स्फुट ॥ ४२ ॥

अथ तुरगभटाद्वंद्वनक्रमः ।

सतीतुर्ये भटो गच्छेद्भटोऽथ गजतुर्यक ॥

नृपाष्टम गजो मर्त्यो रयोपात्यनिकेतन ॥ ४३ ॥

बसुधाधीशमवन पंचम कुजरो ब्रजेत् ॥

भटशाहात्ततो भूयाद्भूमीपतिनिबधन ॥ ४४ ॥

अथ बधप्रहणानुक्रमः ।

प्रधानमश्वपंचम नृपो हयात्तृतीयक ॥

नृपो गजेद्रतुर्यक भटो गजात्तृतीयक ॥

भटस्तुरगतुर्यक प्रधानमुष्टपष्टक ॥

गजो नृपातिम विशेत्प्रधानमुष्टसप्तम ॥ ४५ ॥

उष्टस्तुरगमागारतृतीयमथ सविशेत् ॥

निरुपायात्पराः पयात्भटः शाह प्रदास्यति ॥ ४६ ॥

१ हृत्तीच्या प्याद्यानें मात
करण्याचा प्रकार.

२ मात करून घेण्याचा
प्रकार.

जाडा

वारका

जाडा

वारका

१ ह.-रा. ८

१ व.-घो. ५

२ व.-उ. ७

२ रा.-घो. ३

३ ह.-ह. ८

३ रा.-ह. ४

४ उं.-उं. ४

४ प्या.-ह. ३

५ प्या.- (श.)-प्यादी.

५ प्या.-घो. ४

३ घोड्याच्या प्याद्यानें मात
करण्याचा प्रकार.

६ व.-उ. ६ (शह)

७ ह.-रा. ८

+ १ प्या.-घो. ४

८ व.-उ. ७

+ २ प्या.-ह. ४

९ उं.-घो. ३

३ ह.-रा. ८

१० प्या.- (श.)-प्यादी.

४ व.-उ. ७

['मात' = प्यादीमात = प्यादी. -स.]

+ ५ ह.-रा ५

६ प्या.- (श.)-प्यादी.

+ सुगा केलेल्या खेळी सुंदर आहेत. -स.

* डाव ६८.

पृथ्वी, पंचामरः,

गजमटबंधनक्रमः ।

धरेणरथपटक सचिव आविशेचेत्ततो ॥

रथो निजतृतीयक तदनु धारणस्त्राष्टम ॥

प्रधानमपि वारणातिमनिकेतन प्राविशे-॥

चतस्रु मटशाहतः परमहीनतिर्वप्यते ॥ ४७ ॥

अथ तुरगमटाद्वयनक्रमः ।

प्रधानमुष्ट्रपटक नृपस्तुरगरचम ॥

प्रमुद्दिनस्य पचम मटस्तुरगरचम ॥

रथः स्वपञ्चम विशेषद्रथः प्रधानतुर्यक ॥
निजाष्टम प्रधानकस्ततो भटान्निबधन ॥ ४८ ॥

अथ बधमहणानुक्रमः ।

प्रधानमुष्ट्यष्टक नृपः स्तुरगपञ्चम ॥
नृपोऽथदति पञ्चम रथः प्रधानकाशिम ॥
रथस्तुरगपञ्चम गजो नृपालसत्तम ॥
गजो नृपाष्टम विशेषप्रधानमश्वषष्टक ॥ ४९ ॥
निरुपायात्परः पश्चाद्भटात्सचिवमाहरन् ॥
शाह प्रदास्यति तदा भवेत्स्वस्य नियत्रण ॥ ५० ॥

१ हृत्तीच्या प्याद्यानें मात.

२ घोड्याच्या प्याद्यानें मात.

जाडा

बारका

जाडा

बारका

१ व.-रा. उं. ६

१ व.-रा. उ. ६

२ उं.-उं. ३

२ रा.-घो. ५

३ ह.-ह. ८

३ रा.-ह. ५

४ व.-ह. ८

४ प्या.-घो. ५

५ प्या.- (श.)

५ उं.-व उं. ५

प्यादी

६ उं.-व. ४

७ व.-व. ८

८ प्या.- (श.)-प्यादी.

३ मात घेण्याचा क्रम.

१ व.-रा उं. ६

२ रा.-घो. ५

३ रा.-ह. ५

४ उ.-व. २

५ उं.-घो. ५

६ ह.-रा. ७

७ ह.-रा. ८

८ व.-घो. ६ प्या. X व (श.)-प्यादी.

(काळा) प्याद्याने वजीर घेतो.

हा डाव, वधग्रहणाचा उत्तम नमुना आहे. —स.

या डावाच्या मराठी उत्तराच्या खेळीत, दुसऱ्या डावातील खेळी घातल्या आहेत. त्यावरून नकल करताना दुसऱ्या डावाचे पान नजरेपुढे असावे अथवा ज्या पोथीवरून नकल केली ती चूक असावी, असे दिसते. अर्थात् अशा खेळी वगळून वरील उत्तर दिले आहे. —स.

डाव ६९.

गजतुर्ये हयो गच्छेद्मात्यो निजपचम ॥ अनुष्टुप्,

मटशाहस्ततो भूयात्परभूपनिबधन ॥ ५१ ॥

अथ वधग्रहणविधिः ।

नृपालपष्ठ सचिवो रथोऽय हयपष्ठक ॥

नृपतुर्ये रथः पश्चाद्रथोऽमात्यतृतीयक ॥ ५२ ॥

रथो भूमीशमवन चतुर्ये प्राविशेत्ततः ॥

निरुपयात्पर. पश्चाद्मटशाह प्रदास्यति ॥ ५३ ॥

मात देण्याचा क्रम

मात घेण्याचा क्रम.

जाडा

वारका

जाडा

वारका

१ घो-व ह. ४

१ व-रा. ६

२ व.-व ५

२ उं-घो. ६

३ प्या.- (शह)

३ उं.-रा ४

प्यादी

४ उं.-व. ३

५ उं-रा. ४ प्या X प्या. (शह) प्यादी.

हा डाव, उत्कृष्ट रचनेचा व मात घेण्याच्या (वधग्रहण) प्रकाराचा सर्वोत्तम नमुना आहे. —स.

डाव ७०

हयपष्ठ रथो गच्छेद्मटो भूपालसमम ॥ अनुष्टुप्,

ततः पदातिशाहेन परभूपो निबध्यते ॥ ५४ ॥

अथ बंधग्रहणविधिः ।

करी निजाष्टम गच्छेदुष्टो ह्यतृतीयक ॥

इभतुर्ये हयः पश्चात्ततः परभटाभटि ॥ ५५ ॥

भटाभटि-एकमेकावर प्यादी, या अर्यां हा सुटसुटीत शब्द, लक्ष्यात ठेवण्यासारखा आहे. -स.

प्यादी देणें.

प्यादी घेण.

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ उ.-घो. ६		१ ह.-ह. ८	उ.-उ. १
२ प्या.-रा. ७ +		२ उ.-घो. ३	प्या.-ह. ४
३ प्या.-(श.)-प्यादी.		३ घो-ह. ४ + प्या.×प्या.-(शह)	प्यादी.

+ धुळें-मतीत २ री खेळी, प्यादा-राजाचे ५, अशी दिली आहे. ती चुकीची आहे. संस्कृतात 'भटो भूपालसप्तमं' आहेच.

डाव ७१.

रथाष्टम विशेषमत्री प्रभुतुर्यग्रह रथः ॥

अनुष्टुप्,

ततो भटो गज निमन्यरस्मै शाहमर्पयेत् ॥ ५६ ॥

अथ बंधग्रहणानुक्रमः ।

रथाष्टम विशेषमत्री भूपतुर्ये रथस्ततः ॥

रथषष्ठ हयः पश्चाद्दयोऽपि निजपचम ॥ ५७ ॥

निरुपायात्परः पश्चाद्भटात्तुरगमाहरन् ॥

शाह प्रदद्यात्तदनु स्वस्य वध. स्फुटो भवेत् ॥ ५८ ॥

प्यादी देणें.

मात घेण्याचा क्रम.

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-उं. ८		१ व.-उं. ८	
२ उ.-रा. ४		२ उ.-रा. ४	
३ प्या. × ह. -प्यादी.		३ घो.-उं. ६	
		४ घो.-घो ५.प्या.×घो. प्यादी.	

डाव ७२.

अनुष्टुप्, पंचचामरः,

निजाष्टम विशेन्मंत्री प्रधानं रथसत्तमं ॥

मटस्तुरंगसत्तमं भूयात्परप्रमुपराभवः ॥ ५९ ॥

अथ वंघप्रहणानुक्रमः ।

निजाष्टम प्रधानकः प्रधानतुर्वमुष्टकः ॥

प्रधानमुष्टसत्तमं रथः प्रधानमंदिरं ॥

मटस्तुरंगसत्तमं हयो निजाष्टमं विशे-॥

द्रयो हयात्तृतीयकं हयद्वितीयमुष्टकः ॥ ६० ॥

आत्मपयं विशेन्मंत्री हयतुर्यं ततो व्रजेत् ॥

परः पदातिनाऽमात्यं गृह्णन् शाहं प्रदास्त्विति ॥ ६१ ॥

प्यादी देणै

मात्त घेण्याचा प्रकार

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ व.-व. ८		१ व.-व. ८	रा.-घो. २
२.व.-उं. ७		२ उं.-व. ४	रा.-व उं. ३
३ प्या.- (घ.)-प्यादी		३ व.-उं. ७	रा-व घो. ४
		५ प्या.-घो. ७	प्या.-रा ह. ५
		६ घो.-घो. ८	प्या.-रा ह. ६
		७ उं.-व घो. ३	प्या.×उं.
		८ उं.-घो. २	प्या.-व ह. ५
		९ व.-व. ६	प्या.-व ह. ४
		१० व.-घो. ४ (घ.)	प्या.×व. (घ.) प्यादी.

डाव ७३.

पंचचामर, अनुष्टुप्,

गजो रथस्य सत्तमं प्रधानमात्मपयकं ।

करी धरेशसत्तमं प्रधानमुष्टपयकं ॥

नृपाश्रसत्त्वमे गजस्ततो नृपोष्ट्रसत्तमः ।
 विशन्प्रधानतः पुनर्नृपस्य शाहदो भवेत् ॥ ६१ ॥
 रथाष्टम गजो मत्री गजात्य रथपष्ठकं ॥
 गजोऽमात्यो दतिपष्ठ भटशाहस्ततो भवेत् ॥ ६२ ॥

अथ बंधग्रहणानुक्रमः ॥

रथः कलभमदिर रथपदातिगेह हयो ।
 गजोऽथ रथमदिर करितृतीयगेह भटः ॥
 इभोऽथ तुरगातिमं सचिवचक्रिणोऽत्यं गजः ॥
 स्वसत्तममात्यकस्तदनु चोष्ट्रपष्ठ गजः ॥ ६३ ॥
 स्वपंचम एह मत्री रथतुर्यं गजो विशेत् ॥
 स्वतुर्यं सचिवोऽन्योऽथ भटशाहः पदास्यति ॥ ६४ ॥

मात देण्याचा प्रकार

मात घेण्याचा प्रकार

जाडा

बारका

जाडा

बारका

१ ह.-व उं. ७		१ उ-व ह. १	
२ व.-व. ६		२ घो-व उं. २	
३ ह.-रा. ७		३ ह-व उ. १	
४ व-रा उं. ६		४ प्या-रा ह. ३	
५ ह.-रा घो. ७		५ ह-व घो. ८	
६ ह.-रा उ ७		६ ह.-व उ ८	
७ ह.-रा उ. ८		७ व-व. ७	
८ व.-रा ह. ८		८ ह-व उ ६	
९ ह.-रा उ. ६		९ व-व. ५	
१० व-रा ह. ६		१० ह-व उ. ४	
११ प्या.- (श) -प्यादीमात.		११ व-व ४ प्या -(श.)	

प्यादीमात.

डाव ७४.

पृथ्वी,

नृपस्तुरगसप्तमं तदनुचक्रिणः सप्तमं ॥
 ततः सचिवसप्तमं नृपतिसप्तमं मानवः ॥
 नृपोऽथ निजषष्ठकं तदनु चक्रिणः पंचमं ॥
 ततो ह्यचतुर्थकं करिचतुर्थगेहं ततः ॥ ६५ ॥
 ततः कलमपंचमं तदनु मानवः प्राविशे—॥
 नृपोऽष्टरहसप्तमं तुरगसप्तमं मानवः ॥
 अथाश्वमनुजो यदा तुरगपष्ठगेहं ब्रजे—॥
 तदा परमहीपतेर्भवति बंधनं दुर्धरं ॥ ६६ ॥

जाडा.	बारका.	जाडा.	बारका.
१ रा.-घो. ७		७ रा.-घो.-४	
२ रा.-उं. ७		८ रा.-ह. ४	
३ रा.-च. ७		९ रा.-ह. ५	
४ प्या.-रा. ७		१० प्या.-उं. ७	
५ रा.-रा. ६		११ प्या.-घो. ७	
६ रा.-उं. ५		१२ प्या.-घो. ६ (शह)-प्यादी.	

निव्वल प्याद्यांचा गमतीदार डाव. -सं.

डाव ७५.

पृथ्वी,

नृपालतनयो यदा नृपरथाष्टमं प्राविशे— ॥
 ततस्तु निजसप्तमं परनृपो निजाश्वालयं ॥
 ततः प्रभुसुतो निजं दशममंदिंरं संस्पृशे—॥
 नृपेभ्यश्चतसप्तमं करिण्यहाष्टमं चेत्ततः ॥ ६६ ॥
 रथाष्टममथाविशेऽय्यहाष्टमं स्वाष्टमं ॥
 रथाष्टममिनाष्टमं निज्यहाष्टमं संस्पृशेत् ॥

ततस्तु सचिवाष्टम प्रमुग्रहाष्टम प्राविशे-॥
 दमात्यतनयाष्टम तदनुचेदमात्याष्टम ॥ ६७ ॥
 रथाष्टमग्रह वजेत्तदनु मन्त्रिपुत्राष्टम ॥
 ततस्तु बुर्गाष्टम तदनु मर्त्यशाहः स्फुटः ॥
 इदं शतगृहोद्धसत्सचिवभूपुत्रोज्वल-॥
 तुरगयुगराजितप्रभुसधर्मिणीमण्डिते ॥ ६८ ॥

जाडा

वारका

१ रा. पु.-रा उ. ८	+ह.-घो. २
२ रा. पु.-रा. पु. ७	+रा.-घो. १
३ रा.पु.-रा पु. १०	रा.-ह. २
४ रा. पु.-रा. ह. ७	रा.-घो. १
५ रा. पु.-ह. ८	रा.-उ. १
६ रा. पु.-उ. ८	ह.-उ २ (इरेस)
७ रा. पु.-घो. ८	रा.-रा पु. १
८ रा. पु.-रा पु. ८	ह-रा पु. २ (इरेस)
९ रा. पु.-उ ८	रा.-रा. १
१० रा. पु.-रा. ८ (श)	ह.-रा. २ (इरेस)
११ रा. पु.-रा. पु. ८ (श)	रा.-व. १
१२ रा. पु.-व. ८	रा.-व. २
१३ रा. पु.-रा. ८	रा.-व पु. १
१४ रा. पु.-व पु. ८ (श)	ह-व पु. २ (इरेस)
१५ रा. पु.-व ८ (श)	रा.-व उ. १
१६ रा. पु.-व उ. ८	ह.-व उ. २ (इरेस)
१७ रा. पु.-व पु. ८	रा.-व घो. १
१८ रा. पु.-व घो. ८	ह.-व घो. २ (इरेस)
१९ प्या.- (श.)	

‘ ही बाजी थोरली असे शंभर घरांची जाणावी ’ -प्र.

‘जाड्या’ वाजूच्या खेळी ग्रंथकारानें दिलेल्या आहेत. त्या संक्षे-
पानें लिहिल्या आहेत जसे:-१ राजपुत्र राजाचे उंटाचे ८ वे घरीं=रा.
पु.-रा उं ८. इ०. ‘बारक्या’ वाजूच्या, मुळांत नसलेल्या खेळी, उत्तर
समजण्यास सोपें जावें म्हणून मुद्दाम दिल्या आहेत. ग्रंथकारानें संस्कृत
श्लोकांत शेवटीं, दोन ओळीत ह्या पटांतील मोहण्यांचीं नांविं (उंट व हत्ती
खेरीज) पुनः दिली आहेत. प्रमुसधर्मिणी=राजा व राणी; इ. -सं.

१०० घराच्या पटाविषयी, हल्लीं युरोप अमेरिका वगैरे खंडांत
कल्पना निघाल्या आहेत. पूर्वी तैमुरलंग याचाहि ११० घरांचा पट
होता, वगैरे विषयी अधिक चर्चा उपोद्धातांत केली आहे.-सं.

डाव ७६.

पृथ्वी,

स्वकीयरथपंचमं सचिव आविशोद्धोटको ॥
नृपोष्ट्रगृहपंचमं तदनुचेदमात्यः पुनः ॥
घरापतिरथाष्टमं नृपतिषष्ठमं घोटको ॥
रथाष्टमगृहं गजः सचिवनागमर्त्यस्ततः ॥ ६९ ॥
गजाष्टममनुव्रजन् सचिवमुद्धरेच्चेत्क्रमा- ॥
नृपालगजपंचमं कलभमानयेद्युक्तिः ॥
अथान्यवसुधापतिं सचिवदंतितुर्ये नयन् ॥
तुरंगमनुजं ततस्तुरगपष्टमेहं नयेत् ॥ ७० ॥
ततः पर महीपतिं नृपरशालयं प्रापये- ॥
क्रमेणसचिवेमयोरनु परंपराशाहतः ॥
ततो विगतसंशयस्तुरगसप्तमं मानवो ॥
व्रजन्परमहीपतिं द्रुतजवेन संरोधयेत् ॥ ७१ ॥

[हा विषय डाव असून त्यांत ‘जाड्या’ वाजूनें आपला राजा,
दिलेल्या ठिकाणावरून हलवावयाचा नाही. व परपक्षाचीं दोन्ही प्यादी
प्यावयाचीं नाहीत, या अटी पालून डाव करावयाचा आहे. (विषय)
डावाबद्दल अधिक खुलासा पृ. ९५ डाव ६८ त पहा. -सं.]

जाहा

बारका

जाहा

बारका

१ व.-उं. ५	रा.-रा ह. १	२४ ह.-रा ह. १	रा.-व ह. ७
२ प्या.-ह. ४	रा.-रा घो. १	२५ व.-घो. १	रा.-व ह. ६
३ प्या.-ह. ५	रा.-रा ह. १	२६ ह.-रा ह. ५	रा.-व ह. ५
४ प्या.-ह. ६	रा.-रा घो. १	२७ व.-व घो. २	रा.-व ह. ४
५ प्या.-ह. ७	रा.-रा ह. १	२८ प्या.-रा घो. ६	+रा.-व ह. ५

(काटशह)

६ घो.-रा उं. ५	रा.-रा घो. १	२९ व.-घो. ५	रा.-व ह. ६
७ व.-रा उ. ८	रा. व.	३० ह.-रा ह. ३	रा.-व ह. ७
८ घो.-रा. ७	रा.-रा. १	३१ व.-व घो. ३	रा.-व ह. ८
९ ह.-व उं. ८	रा.-व. २	३२ व.-व उं. ३	रा.-व ह. ७
१० प्या.-ह. ८	रा.-रा. ३	३३ ह.-रा ह. २	रा.-व घो. ८

(वजीर करतो) [किंवा व. ३

३१ ह.-व उ. ६ (घ.)	रा.-व. २	३४ ह.-रा. ह. १	रा.-व ह. ७
३२ ह.-ह. ६	रा.-व उ. २	३५ व.-व उ. २	रा.-व ह. ६
३३ व.-रा. ८	रा.-घो. २	३६ ह.-व ह. १	रा.-व. घो. ५
३४ व.-उ. ६	रा.-व घो. १	३७ ह.-व. ह. ४	रा.-व. घो. ४
३५ ह.-घो. ६	रा.-व. ह. २	३८ व.-व उ. ४	रा.-व घो. ३
३६ ह.-घो. ७	रा.-व ह. १	३९ ह.-व ह. ६	रा.-व घो. २
३७ ह.-व घो. १	रा.-व ह. २	४० व. व उं. ६	रा.-व घो. १
३८ व.-व घो. ६	रा.-व ह. १	४१ व. व ह. ८	रा.-व उ. २
३९ व.-व ८	रा.-व ह. २	४२ व.-व ह. ७	रा.-व १
४० व.-व घो. ८	रा.-व ह. ३	४३ ह.-व ६	रा.-रा. १
४१ व.-घो. ७	रा.-व ह. ४	४४ व.-व ७	रा.-रा. उ. १
४२ व.-घो. ६	रा.-व ह. ५	४५ प्या.-घो. ७	(प्यादी)
४३ व.-घो. ५	रा.-व ह. ६	दु. त. चा. थो. मा.	

(पृ. १९२ मधील खेळीवरील टीप.)

*युद्धकौशल्याच्या दृष्टीने अत्यंत चातुर्यांची ही (२८वी) खेळी आहे. येथपर्यंत विजयीपक्ष (जाडा) आपले प्यादें परपक्षाच्या (बारका) दोन प्यादांचा मारा चुकऊन पुढें नेण्यासाठी खेळतो. त्या प्याद्याची प्रगति येथें पूर्ण झाली. पुढें सर्व खेळी ' बारक्या ' राजास प्यादी देण्याकरितां योग्य ठिकाणीं आणण्यासाठीं आहेत. —सं.

डाव ७७.*

पृथ्वी,

क्रमेणवस्तुघापतिं निजराजाष्टमं प्रापये—॥

ततः क्रमवशादिभं नृपतिनागपष्टं नयेत् ॥

ततो नरपतेर्भटं निजगृहाग्रिमं प्रापयन् ॥

क्रमेण परभूपति सचिवचक्रिणोत्थं नयेत् ॥ ७२ ॥

भटो नृपचतुर्थकं तदनु संविशेन्निर्भय—॥

स्ततः परमहीपति सचिवसप्तितार्तीयकं ॥

नयन्नृपतिपंचमं तदनु मानवं प्रापये— ॥

ततः स्वभटमंदिरं परधरापतिं पातयेत् ॥ ७३ ॥

ततस्तुरगपंचमे रथवरेण शार्हं वदन् ॥

धरापतिभटं ततो नृपतिपष्टकं प्रेरयेत् ॥

परोऽथ विनिबध्यते कथितमेतदत्यद्भुतं ॥

कलाघरवतंसकाः कलयतां कलामात्रतः ॥ ७४ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-घो ५	रा.-ब ह. २	७ ह.-रा ह. ६	रा.-ह. २
२ रा.-ठं. २	रा.-, ह. १	८ प्या.-रा. ३ + रा.-ब ह. १	
३ रा.-ब. २	रा.-ह. २	९ व.-घो. ४	रा.-ह. २
४ ह.-घो. १	रा.-ह. १	१० घ.-घो. ६	रा.-ह. १
५ ह.-घो. २	रा.-ह. २	११ व.-ब. ८	रा.-ह. २
६ ह.-रा ह. १	रा.-ह. १	× १२ व.-घो. ८	रा.-ह. ३

१३ व.-घो. ७	रा.-ह. ४	२७ रा.-व. ८	रा.-ह. ८
१४ व.-घो. ६	रा.-ह. ५	२८ रा.-रा. ८	रा. घो. ८
१५ व.-घो. ५	रा.-ह. ६	२९ रा.-उं. ८	रा.-ह. ८, ३
१६ ह.-व घो. ३+	रा.-व ह. ७	३० रा.-रा घो. ८	रा.-घो. ८
१७ व.-व. ३	रा.-ह. ८	३१ रा.-रा ह. ८+	रा.-व ह. ८
१८ व.-उ. ३	रा.-ह. ७	३२ व.-व ह. ३	रा.-घो. ८
१९ ह.-घो. २	रा.-ह. ८	३३ ह.-व घो. २	रा.-उ. ८
२० ह.-उ २	रा-घो ८	३४ प्या.-रा. ४	रा.-व. ८
२१ व.-व. ३	रा.-ह. ८	३५ व.-व. ३	रा.-रा. ८
२२ रा.-उ. ३	रा.-व घो. ८	३६ व.-व. २	रा.-रा उ. ८
२३ रा.-घो. ४	रा.-ह. ८	३७ व.-रा घो. २	रा.-रा. ८
२४ रा.-घो. ५	रा.-घो. ८	३८ व.-रा उ. २	रा.-व. ८
२५ रा.-घो. ६	रा.-ह. ८	३९ ह.-व. २	रा.-व उ. ८
२६ रा-व. उ ७	रा.-घो ८	४० ह.-व. ३	रा.-व घो. ८

●पृ. १९३ वरून टीप-आमच्या प्रतीत व धुळें प्रतीत या डावाच्या मराठी खेळी व त्याचा क्रम चुकलेला आहे. प्रत्यक्ष खेळून उच्चर दिलें आहे.

× १२ खेळीपर्यंत प्राथमिक हालचाल झाली.

† ही यातील मध्यवर्ती खेळी आहे. येथपर्यंत विजयी पक्षाचे (जाडा) सर्व प्रयत्न परपक्षाच्या राजास उटाच्या शहात घरून राजाचें प्यादें (प्या.-रा. २) पुढें सरकावण्यासाठी आहेत. त्यापैकी १ला टप्पा या खेळीत झाला. आणखी दोन गडांतर टाळून प्यादें त्याच क्रमानें पुढें जातें. खेळी न. ५२ पर्यंत दुसरा व खेळी न. ६४ पर्यंत तिसरा असे पुढील दोन टप्पे होतात.

परपक्षाच्या सर्व चाली मुळात नाहीत. त्या डाव समजण्यास सुलभ जावें म्हणून दिल्या आहेत. ६१ डाव्याच्या उच्चरप्रमाणें या खुणेने टप्पे दाखविले आहेत.

४१ व.-रा. १	+ रा.-घो. ७	५३ व.-घो. ४	+ रा.-उं. २
४२ व.-व. २	रा.-घो. ८	५४ ह.-व ह. ७	+ रा.-उं. ३
	किंवा ह. ८]	५५ व.-ह. ४	रा.-घो. ३
४३ व.-उ. १	+ रा.-ह. ७	५६ व.-ह. ५	रा.-उं. ३
४४ व.-उं. २	रा.-ह. ८	५७ ह.-ह. ६	रा.-घो. २
४५ व.-उ. ३	+ रा.-घो. ८	५८ व.-घो ५	+ रा.-उं. १
४६ व.-उं. १	रा.-ह. ७	५९ ह.-व ह. ८	रा.-उं. २
४७ ह.-व. २	रा.-घो. ६	६० ह.-व ह. ७	+ रा.-उं. १
४८ ह.-घो. २	रा.-ह. ६	६१ व.-घो. ७	रा.-व. १
४९ व.-उं. ३	+ रा.-ह. ५	६२ व.-घो. ८	रा.-रा. २
५० ह.-ह. २	रा.-घो. ४	६३ उं.-घो. ५ (घह)	रा.-रा. उं २
५१ ह.-ह ५	रा.-घो. ३	६४ प्या.-रा. ६(घ.)	-प्यादेमात. १
५२ प्या.-रा. ५	रा.-व.घो २१		हु. त. यो. मात.

हाव ७८.

अनुष्टुप्,

शाहेनैव हयं कर्पन् गज तत्र निवेशयन् ॥
 इयद्वयं बलि दत्त्वा सन्निधीन्या भटं नयन् ॥७५॥
 उष्ट्रयुग्ममघोत्वाद्य क्रमात्ताग विकर्षयन् ॥
 एक तत्राभिविन्धैव तत्पृष्ठेऽन्यमयाश्चिपन् ॥७६॥
 निजाष्टम पर कर्षन्श्चतुर्थे भट नयेत् ॥
 परं मंत्रिरयागारं क्रमात्तत्त्वा ततो भटः॥७७॥
 तुरंगपञ्चम याप्यस्ततोऽप्यात्यष्ट परं ॥
 आनीय तुरगागारपठे भटमयापयन् ॥ ७८॥
 ततः परशुपं स्वेममंदिर पातयेत्त्रमात् ॥
 भटश्चाहात्परः पश्चात्परिमाप्यो न संशयः ॥७९॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व.-व. ८	रा.-घो. २	उट करून पुढील डावाची प्राथमिक	
२ घो.-उं. ५	रा.-घो. ३	आखणी घेयून सुरू झाली.	
३ ह.-रा ह. ४ +	प्या.-व. ४	२३ उं.-घो. २	रा.-घो. ३
४ घो.-व. ४	रा.-घो. २	२४ उं.-व उं. ७	रा.-ह. १
५ व.-रा उं. ६(श)	रा.-घो. १	२५ उं.-व ८	रा.-घो. १
६ व.-उं. ७ (श)	रा.-ह. १	२६ व.-व ७	रा.-ह. १
७ व.-रा. ७	रा.-घो. १	२७ उ.-रा उं. ६(श)	रा.-घो. १
८ घो.-रा उं. १	रा.-ह. १	२८ रा.-व ५	रा.-उ. १
९ घो.-व. २	रा.-घो. १	२९ व.-रा घो. ७	रा.-रा. १
३० घो.-व उ. ४ +	प्या × घो.	३० व.-घो. ८	रा.-व २
३१ घो.-व घो. ३	प्या × घो. †	३१ उं.-रा ह. ३(श.)	रा.-व उ २
३२ प्या. × प्या.	रा.-ह. १	३२ व.-व. ८	रा.-घो. २
३३ प्या.-ह. ४	रा.-घो. १	३३ ह.-व घो. ४	+ रा.-ह. ३
३४ प्या.-ह. ५	रा.-ह. १	३४ उं.-रा ह ४	रा.-ह. २
३५ प्या.-ह. ६	रा.-घो. १	३५ व.-घो. ८	रा.-ह. ३
३६ प्या.-ह. ७	रा.-ह. १	३६ व.-घो. ७	रा.-ह. ४
३७ प्या.-ह. ८	रा.-घो. १	३७ ह.-घो. ५	रा.-ह. ५
उट करतो.		३८ व.-उं. ६	रा.-ह. ६
३८ प्या.-घो. ४	रा.-ह. १	३९ व.-उं. ५	+ रा.-ह. ५
३९ प्या.-घो. ५	रा.-घो. १	४० ह.-घो. ४	रा.-ह. ६
४० प्या.-घो. ६	रा.-ह. १	४१ व.-उं. ३	रा.-ह. ७
४१ प्या.-घो. ७	रा.-घो. १	४२ ह.-घो. २	रा.-ह. ८
४२ प्या.-घो. ८	रा.-ह. १ *	४३ ह.-रा ह. २(का.श.)	रा.-घो. ८
उट करतो.		४४ व.-उं. २	रा.-ह. ८
* १ ते २२ पर्यंत खेळीत, एरवी		४५ व.-ह ४	रा.-घो. ८
निरूपयोगी वाटण्याऱ्या प्याचांचे दोन		४६ व.-ह. २	रा.-उ. ८

जाडा	वारका	जाडा	वारका
४७ व.-घो. २	रा.-व ८	६१ ह.-ह. ६	रा.-घो. २
४८ रा.-रा. ५	रा.-रा. ८	६२ व.-वं. ६	रा.-घो. १
४९ व्या.-घो. ४ (का.श.)	रा.-व ८	६३ ह.-घो. ६	रा.-ह. २
येथे मुख्य ध्येय साधण्यास सुर-		६४ ह.-घो. ७	रा.-ह. १
वात होऊन प्यादी करणारे प्यादे		६५ ह.-रा घो. ७	रा.-घो. १
एक चौकी चुकवून पुढे गेले !		६६ व.-उं. ७	रा.-ह. १
५० व.-रा. २	रा.-व उं. ८	६७ व.-ह. ५	रा.-घो. १
५१ व.-व. २	रा.-घो. ८	६८ व.-ह. ७	रा.-उं. १
५२ व.-उं. २	रा.-ह. ८	६९ व्या.-घो. ५ (का.श.)	रा.-व. १
५३ व.-उं. ३	रा.-घो. ८	येथे प्याद्याने दुसरी चौकी टाळली !	
५४ ह.-व घो २	रा.-ह. ८	७० व्या.-घो ६ (का.श.)	रा.-रा. १
५५ ह.-उं. २	रा.-घो. ८	प्यादे जातां अखेरचा एक पहास	
५६ ह.-उं. १	रा.-ह. ७	ओलांडून पुढे गेले.	
५७ व.-उं. २	रा.-ह. ६	७१ व.-व. ७	रा.-रा उं. १
५८ ह.-व ह. १	रा.-घो. ५	७२ ह.-घो. ८	रा. X ह.
५९ ह.-ह. ४	रा.-घो. ४	७३ व.-उं. ७	रा.-ह. १
६० व.-उं. ४	रा.-घो. ३	७४ व्या.-घो. ७ शह. प्यादी !	

पृ. १९६ वरून ११ व्या खेळीची टीप:-

† ११ व्या खेळीत 'वारक्या' वाजुचे प्यादे, घोडा न मारतां जर व ह ६, येथे गेले तर जादे प्यादे घोड्याच्या घरी न नेतां तसेच पुढे चालवून १ उंट करावेत. व वारके प्यादे मारून प्यावे. -उं.

डाव ७९.

अनुष्टुप्,

परोष्ठहननादक्षवीप्या रयमटं नयन् ॥

तेनेव रयमुन्याय इयं शाहात् कचिन्नयन् ॥ ८० ॥

रथ तन क्रमात्नीत्वा परभूप निजाष्टम ॥

आकृष्य मनुजो नेथो ह्यतुर्यनिकेतन ॥ ८१ ॥

शाहैरेव परं पश्चात्स्वेभगेहात्तृतीयक ॥

नीत्वेकेभ ततः पूर्वं नागपठे निवेशयन् ॥ ८२ ॥

अन्यागाराणि सर्वाणि प्रधानेनैव रोधयन् ॥

स्वबुद्ध्यैव ततः पूर्वं सर्वमेतद्विधारयन् ॥ ८३ ॥

तुरगपचमागार मनुज प्रापयेत्ततः ॥

पश्चात्परमहीपालः कथञ्चिद्विनिबध्यते ॥ ८४ ॥

[ह्या डावात ग्रथकारानें मराठींत उत्तरें दिलीं नाहींत. संस्कृत श्लोकांत मुख्य खेळींची दिशा दाखविली आहे. ७५ ते ७८ व ८० डाव खेळून पाहिल्यास, हा डाव श्लोकांत दिलेल्या सूचनाप्रमाणें सहज खेळता येण्यासारखा आहे. यात दोन मध्यवर्ती खेळी आहेत. पहिली राजाच्या घोड्याचे ३ रें घरचें प्यादें रा घो ४ येथें नेणें; त्या करता अशी डावात स्थिति (Position) पाहिजे:—बारका राजा आपल्या ८ व जाडें प्यादें आहे तेथेंच म्हणजे रा घो ३ घरीं; व त्यास इरेस घरण्याकरता राह ४ येथे एक जाडा उट; अशी स्थिती निर्माण करण्याकरतां आरमीच्या खेळीं खेळल्या पाहिजेत. 'जाड्या' बाजूस उट नाही म्हणून उटाच्या घरच्या प्याद्याचा उट बनवावा. व तो बनविल्या नंतर वरील स्थिति (Position) आणावी. ही प्रास्ताविक सूचना नीट लक्ष्यात घेतल्यास वरील संस्कृत श्लोकाचें पुढें दिलेले भाषांतर लक्ष्यात येऊन डाव सोडविता येईल. -स.]

दुसऱ्याचा ('बारक्या' बाजूचा) उट मारावा. व उटाचा प्यादा (म्ह. रा उ ४ ये घरचा) घोड्याच्या घरीं (राघो. ५) आणून त्याचाच उट करावा. व आपला (जाडा) घोडा—(राह ४ ये घरचा) शह देत बाजूस काढावा. ८०.

त्या घोड्याच्या जागीं क्रमानें उंट न्यावा. † व दुसऱ्या राजाला त्याच्या आठव्या घरीं आणावा व प्यादें घोड्याच्या ४थ्या परीं न्यावें. ८१.

नंतर दुसऱ्या राजास तेथून शह देत देतच त्याच्या हत्तीच्या तिसऱ्या परीं न्यावें. अगोदर एका हत्तीस (यजीर) हत्तीच्या ६ व्या परीं आणून ठेवावा. ८२.

बाकीचीं सर्वं घरें वजीरानें रोधून घरावीत, या सर्वांचा आपल्या बुद्धिनें विचार करून ८३.

घोड्याच्या ५ व्या घरीं प्यादें आणावें. यानंतर कशीही राजा-
वर प्यादी होईल. ८४.

† यावेळीं परराजाचें प्या.—रा उ. ३ हें हत्तीच्या शहात इरेस घराचें लागेल. म्हणजे येथें पहिली मुख्य खेळी झाली. टप्पा १. —सं.

डाव ८०.

पृथ्वी,

क्रमेण विनिवेशयेत्सचिवदतिपथे गज ॥
 प्रधानकरिमंदिरातिमग्रह क्रमाद्दुपोटक ॥
 प्रधाननुरगं ततो निजनिकेतनात्सप्तम ॥
 रथं सचिवदंतिनो यदि शह कथञ्चिन्नयेत् ॥ ८५ ॥
 कथचन नृपः पुनः स्वरथपंचम प्रापये- ॥
 क्रमेण परभूपति सचिवघोटकात् नयेत् ॥
 ततस्तु मनुजस्त्रिदा रथचतुर्थगोहे ब्रजे- ॥
 प्रधानकरिकर्षणैः परममात्यकाम्यं नयेत् ॥ ८६ ॥
 प्रधानमिनपठक तदनु सविश्लेषापमे- ॥
 स्वरं यमुमतीवति रथतृतीयगोहं ततः ॥
 भटं निगतसंशयस्तदनु पचमं प्रापये- ॥
 स्वकीयग्रहसप्तमं तदनु वेदमात्यो विधेत् ॥ ८७ ॥

अमात्यरयमानवो यदि रयस्य पट्टं विशे-॥

सदाल्पतरयत्नतः परनृपोऽनिबद्धो भवेत् ॥

इदं किल निबंधनं रसिकमानसानंदनं ॥

कुमुद्विजनबंधनं सकलबंधमूलं धनं ॥८८॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ घो.-रा ६	रा.-घो. १	२३ ह.-घो. ६	शह रा.-ह. २
२ घो.-व उं. ७	रा.-ह. १	२४ ह.-घो. ७	रा.-ह. १
३ घो.-ह. ८	रा.-घो. १	२५ ह.-घो. ६	रा.-ह. २
४ घो.-रा. ७	शह रा.-ह. १	२६ व.-उ. ७	रा.-ह. १
५ घो.-उ. ६	रा.-घो. १	२७ व.-उं. ८	रा.-ह. २
६ घो.-व. ८	रा.-ह. १	२८ ह.-घो. ७	रा.-ह. ३
७ ह.-व ह. ७	रा.-घो. १	२९ व.-उ. ६	शह रा.-ह. ४
८ उं.-रा. १	रा.-ह. १	३० व.-घो. ६	,, रा.-ह. ५
९ उ.-व. २	रा.-घो. १	३१ व.-घो. ५	,, रा.-ह. ६
१० उ.-उ. १	रा.-ह. १	३२ व.-घो. ४	,, रा.-ह. ७
११ उं.-घो. २	रा.-घो. १	३३ व.-घो. ३	,, रा.-ह. ८
१२ उ.-ह. १	रा.-ह. १	३४ व.-उ. ३	,, रा.-ह. ७
१३ ह.-व ह. ६	रा.-घो. १	३५ ह.-घो. २	,, रा.-ह. ८
१४ घो.-व घो. ७	रा.-ह. १	३६ ह.-रा. २	,, रा.-घो. ८
१५ व.-रा उ. ५	रा.-घो. १	३७ व.-उ. २	,, रा.-ह. ८
१६ व.-रा. ६ (श.)	रा.-ह. १	३८ व.-ह. ४	,, रा.-घो. ८
१७ रा.-रा उ. २	रा.-घो. २	३९ व.-ह. २	,, रा.-उ. ८
१८ रा.-उ. ३	रा.-ह. १	४० ह.-घो. २का.श.	रा.-रा. ८
१९.-रा.-उ. ४	रा.-घो. २	४१ व.-घो. ३ श	रा.-व. ८
२० रा.-उ. ५	रा.-ह. १	४२ व.-उं. ३	,,+ रा.-रा. ८
२१ ह.-रा ह. ६(श.)	रा.-घो. २	४३ व.-उं. २	,, रा.-व. ८
२२ व.-उं. ६	,, रा.-घो. १	४४ व.-रा. २	,, रा.-व उ. ८

जाडा	बारका	जाडा	बारका
४५ ह.-राह.२,,	रा.-व घो. ८	६४ व.-घो. ६	रा.-रा उं. १
४६ प्या.-उं. ४ (का.श.)	रा.-व उं. ८	६५ ह.-ह. ८	रा.-रा. २
४७ व.-व घो. २श. रा.-व. ८	६६ ह.-रा. ८	६६ ह.-रा. ८	रा.-व. २
४८ व.-व उं. २,,	रा.-रा. ८	६७ व.-रा. ६	रा.-व उं. ३
४९ ह.-रा. २,,	रा.-रा उं. ८	६८ प्या.-व उं. ५ + रा. X घो.	
५० ह.-रा. ३ का.श.+रा.-घो. ८	६९ व.-व. ७ शह + रा. X ह.	७० प्या.-उं. ६ + रा.-ह. ४	
५१ व.-व. १	रा.-घो. ०१ह. ७	७१ ह.-रा. ७	रा.-ह. ३
५२ व.-रा. २	रा.-घो. ०१ह. ८	७२ घो.-उं. ७ शह + रा.-ह. ४	
५३ व.-उं. १	रा.-ह. ७	७३ घो.-रा. ६	रा.-ह. ३
५४ ह.-रा. २	रा.-घो. ६	७४ घो.-व. ८	रा.-ह. ४
५५ ह.-घो. २ + रा.-ह. ५		७५ ह.-रा उं. ७	रा.-ह. ३
५६ व.-उं. ४	रा.-ह. ६	७६ घो.-व घो. ७	रा.-ह. २
५७ व.-उं. ३	रा.-ह. ५	७७ घो.-व उं., ५+ रा.-ह. १	
५८ व.-घो. ३	रा.-ह. ४	७८ घो.-रा. ६	रा.-घो. १
५९ व.-घो. ४	रा.-ह. ३	७९ व.-ह. ७ शह	रा.-उं. १
६० व.-घो. ५	रा.-ह. २	८० व.-ह. ६,,	रा.-घो. १
६१ व.-घो. ६	रा.-ह. १	८१ प्या.-उं. ७,,	
६२ व.-उं. ६	रा.-ह. २		प्यादेमात.
६३ ह.-ह. २	रा.-घो. १		

● ४६ वी खेळी महत्वाची असून विलायती पद्धतीप्रमाणे प्यादे एकदम दोन धरे गेले आहे.

प्यादे दोन वेळां पुढे वारण्याच्या प्रसंगी मोहण्याची रचना लक्षात ठेवण्यासारखी आहे. नेहमीप्रमाणे महत्वाचे टप्पे रचणाऱ्या दागविले आहेत. -उं.

हीं प्यादी रविकाच्या चित्तास आनंद देणारी, व दुष्टबुद्धिच्या लोकास बंधन करणारी असून सर्व डावाचे मूल भाडवल (मूल धन) असल्याप्रमाणे आहे ” असें संस्कृत श्लोकात अखेरच्या जाड अक्षरातील ओळीत ग्रंथकार म्हणतात. -स.

हा व मागील ५ डाव ह्यास ग्रंथकारानेंच स्वतः रत्नमोलाचे डाव असें सवोधिर्ले आहे. वाचकांनी ह्यातील प्रत्येक डाव पटावर माडून आपणास सुटतो की नाही याचा विचार करून, शांतपणानें उत्तराप्रमाणें डाव खेळून पहावा. कल्पनाशक्ति बुद्धिचातुर्य व धिमेपणा यांची या डावात हद्द झाली आहे ! -स.

डाव ८१.

अथ शुद्धवधाः ।

अनुष्टुप्,

उष्ट्रसप्तमनिष्काताच्छाहो देयस्तुरगमात् ॥

परो गजाश्वशाहाम्या निरुपायो नियत्रितः ॥८८॥

जाडा

बारका

१ घो.-उं. ७ मात.

हा अत्यंत सोपा डाव ग्रंथकाराने १ ल्या डावाप्रमाणें, एक खेळीपासून चढत्या क्रमात डाव देण्याच्या केलेल्या प्रतिज्ञापूरिंसाठीच, दिला आहे असें दिसतें.

डाव ८२.

अनुष्टुप्,

प्रधानेन मट हत्वा शाह राजे निवेदयेत् ॥

नृपाश्वषष्ठमवने रथान्छाह ततो वदेत् ॥ ८९ ॥

जाडा.

बारका

१ व. × प्या.

२ उ.-रा घो. ६ मात.

डाव ८३.

द्रुतविलंबितम्,

परमटो नृपचक्रितृतीयकं, नृपचतुर्यगृहं प्रविशेद्भटः ॥

परनृपाश्वभटो हयतुर्यकं, सचिवकः करिपंचममाविशेत् ॥९०॥

जाडा

बारका *

१ प्या.-रा. ४

+ प्या.-रा उं. ३

२ व.-रा ह. ५

+ प्या.-घो. ४ मात.

* प्रथम बारका खेळतो. Fool's mate ' पराप्रागल्भ्यात्'.

डाव ८४.

द्रुतविलंबितम्,

परनृपालचतुर्यगृहं भटः, सचिवचक्रितृतीयगृहं हयः ॥

परनृपाश्वतृतीयगृहं भटः, प्रमुचतुर्यगृहं तुरगो विशेत् ॥९१॥

परहयो नृपमर्त्यनिकेतन, तदनुघोटकशाह उदीर्यते ॥

यदि परः परिपकमर्तिर्न चेत्कलयतामिदमद्भुतबंधनं ॥९२॥

जाडा

बारका +

१ घो.-घ उं. ३

+ प्या.-रा. ४

२ घो.-रा. ४

+ प्या.-रा. घो. ३

३ घो.-उं.६(श.)मात.

+ घो.-रा. २

+ बारका प्रथम खेळतो.

Fool's mate. दुसरा कच्चा असेल तर त्याच्या अज्ञानाचा फायदा घेतला आहे.

डाव ८५.

पंचचामरः,

रयाष्टमं गजो प्रजेत्सरो गजद्वितीयकं ।

प्रधानमक्षपष्टकं पदातिना रथं हरन् ॥

नृपात्तृतीयमदिरे रथस्य द्वाहस्ततः ।

परो नृपो नियत्रितो भवेद्विचित्रमूढता ॥१३॥

परस्यान्यथा चलने न्यूनसख्यया बधो शेषः ।

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ ह.-उ. ८	रा.-ह. २	३ प्या. × उ. + रा. × प्या.	
२ व.-ख घो. ६	+ उ. × व. ४	उ.-रा. ३	मात
			दु त. यो. मात.

डाव ८६.

अनुष्टुप्,

रथोपाल्य भटो गच्छेत्परभूपो रथालय ॥

रथषष्ठ नृपः पश्चाद्घोटको रपतुर्यक ॥ १४ ॥

ततस्तुरगशाहेन भूपतिर्विनिबध्यते ॥

प्रकारांतरमप्यत्र चितनीयमतिस्फुट ॥ १५ ॥

प्रकार १		प्रकार २	
जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ प्या.-उ. ७	+ रा.-उ. १	१ प्या.-उ. ७ + रा.-रा. उ १	
२ रा.-उ ६	ह. अथवा	२ रा.-उ. ६	ह-ह. ७ or ८
	प्याद्यापैर्की		
	कोणतेही.		
३ घो.-उ. ४	”	३ घो. उ. ४	ह.-व. ७ or ८
४ घो.-रा. ६ किंवा		४ घो.-रा -६	
रा घो. ६.		or घो. ६ मात.	

<p>येथें दु. तराहि मात आहे. -ग्र. प्रकार २।३ हे प्रथकारानें दिले नाहींत. परंतु ते आम्हीं दिले आहेत. -स.</p>	अथवा
	प्रकार ३
	वारका २ रे खेळीस हत्ती न खेळता प्यादें खेळील तर
	जाडा वारका
	प्या.-उं. ४ प्या.-रा. ७ रा.-उं. ६ प्या.-रा. ८ बजीत करतो. घो.-रा घो. ६ शह मात.

डाव ८७.

पंचचामरः,

प्रधानमात्मपंचम परो नृपो गजादिमं ॥

हयो रथस्य सप्तम हयोऽथ दतिपठकं ॥

परो नृपो गजादिमं ह्यातिम प्रधानको ॥

विशेषुरंगशाहतः परो नृपो निबध्यते ॥१६॥

परस्यान्यथा चलने न्यूनसंख्ययैव यधो विज्ञेयः ।

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ व.-व. ५	+ रा.-ह. १	४ व.-रा घो. ८	+ ह. X व.
२ घो.-उं. ७	रा.-घो. १	५ घो.-उ. ७ (शह) मात.	
३ घो.-ह. ६ (वा.घ.) + रा.-ह. १			

दुसरा तफावत चालत्यास थोडक्यांत मात होत्ये.-ग्रं.

डाव ८८.

पंचचामरः,

रथेन पत्तिलेहनं, ततः प्रधानमंत्रसा ॥

नृपाष्टमालयं विशेषत्वचक्रिषठकं ततः ॥

प्रधानमात्मचक्रिणो निकेतनातिम विद्य-॥

न्मटं विलुंठयेत्ततः परप्रमुर्निबध्यते ॥१७॥

जाडा	वारका	जाडा
१ उं. X प्या.		४ व.-व उं. ८
२ व.-रा. ८		५ घ X प्या. (घ ह. ६ वरील)
३ व.-व उ. ६		मात.

§ आमच्या प्रतीत मागील ८७ डावच्या उत्तराचा श्लोक (९६) येथें पुनः ९७ वा म्हणून दिला आहे. या डावाचें उत्तर वास्तविक या श्लोकांत आलें आहेच. मग हा श्लोक या डावात कां आला? धुळें प्रतीतहि असेंच आहे व सपादक ह्या (९७) श्लोकातील उलगडा येथें लागू पडत नाही' अशी टीपहि देतात. दोन्ही प्रतीत तीच चुक आहे. त्या अर्थी ज्या प्रतीवरून धुळें प्रत व ही आमची प्रत केली आहे ती मुळची प्रतच चुकलेली नकल असावी. ७६-८० डावाच्या मराठी खेळी दोन्ही प्रतीत अशुद्ध, चुकीच्या, डावात नसलेल्या अशा दिलेल्या आहेत. यावरून वरील अनुमानास बळकटी येते. याप्रमाणें धुळें प्रत ही नकलेची नकल ठरली तर, १८०७ ते १८२७ च्या दरम्यान या प्रथाच्या अनेक प्रती प्रसार पाऊन, तो फार लोकप्रिय झाला असला पाहिजे, असे ओघानेंच म्हणावें लागते. इतकेंच नव्हे तर M. D. Cruz यांनी १८१४ साली याचे भाषांतरहि केलें होतें. आजहि ४ प्रति उपलब्ध आहेतच ! (पृष्ठ ९७ टी. पहा) पण हें कळण्यास नकलाकाराच्या चुकाच उपयोगी पडल्या म्हणून अशा नकलाकाराचे आभारच मानलें पाहिजेत ! -स.

डाव ८९.

मुजगप्रयातम्,

रथोपातिक घोटकः सप्रयायात्तुरगः पुनः स्वदनोपात्यगेह ॥

गजान्मर्त्यभगः परोश्वेन नाग, निहन्यात्प्रधानात्तुरगस्य भगः ॥९८॥

परः पदातिनामात्य गृण्हीयात्तदनतर, उष्ट्र्याहेन नृपतिर्वद्धो भूयादति-

परस्यान्यथा चलने न्यूनसंख्यया बंधः स्फुटः ।

[स्फुटं ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ घो.—उं. ७	+ ह. × घो.	४ व. × घो.	+ प्या. × व.
२ घो.—उं. ७	+ व. × घो.	५ उं.—रा घो. ५ (श.) मात.	
३ ह. × प्या.	+ घो. × ह.	येथें सर्व प्रकारी मात.	—प्रं.

डाव ९०.

अनुष्टुप्.

प्रधानेन भटं हन्याद्भजः स्यंदनसप्तमं ॥

परो रथाद्भजं हन्याद्भजान्मर्त्यमथाहरेत् ॥ १०० ॥

परो रयतृतीयस्यो गजेन रथमाहरेत् ॥

राटृतीये रथो गच्छेत्करी नृपतिसप्तमं ॥ १ ॥

सर्वैः प्रकारैरपि बंधः स्फुट एव ।

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ व. × प्या.		४ ह. × उं.	
२ ह.—उं. ७	+ उं. × ह	५ उं.—रा. ३ (श.)	
३ ह. × प्या.	+ रा.—उ. ३.	६ ह.—रा ह. ७	मात.
' येथें सर्व प्रकारी मात '		—प्रं.	

डाव ९१.

पृथ्वी,

ह्यात्तुरगकृतनं, तदनु वारणोपातिमं ॥

ब्रजेद्रथवरस्ततस्सचिवसत्तिपद्यं हयः ॥

हयः सचिवसप्तमं नृपरयातिमं धोटको ॥

हये तुरगपद्यगे परमहीपतिर्बध्यते ॥ २ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ घो. X घो.	प्या. X घो.	४ घो.-व. ७	
२ उ.-रा ह. ७		५ घो.-रा उ. ८	
३ घो.-व घो. ६		६ घो.-घो. ६	मात.

डाव ९२.

भुजगप्रयातम्,

प्रधानाष्टम स्पंदनः सप्रयायाद्रजान्मर्त्यभगः परोदतिह (तः ?) स्यात् ॥
 नृपोपात्यगेह प्रधानं प्रधायात्परस्सतिगेह प्रधान परस्तात् ॥ ३ ॥
 रयोपान्त्यगेह प्रधान रथात्य, रथस्सतिपष्ठ प्रधान हयात्य ॥
 ततोऽनन्यमार्गः परो भूमिनाथो निबद्धो भवेच्चित्यतामाशु घीराः ॥ ४ ॥

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ उ.-व. ८ (श.)		५ व.-उ. ८	
२ ह. X प्या.	+ प्या. X ह.	६ उ.-घो. ६	
३ व.-व. ७	+ रा.-घो. १	७ व.-घो. ८ (श.)	मात.
४ व.-उ. ७			

दुसरा तफा० चा घोडक्यात मात होतो. -म.

डाव ९३.

पृथ्वी,

रथस्य किल सप्तम सच्चिबघोटकः प्राविशे- ॥

त्परोऽपि हयमाहरेत्तदनुषोटकाघोटकि ॥

हयोऽथ निजपञ्चम परनूपो गजात्स मजे- ॥

त्तस्तु सच्चिवो गज परिमवेत्ततो निर्मयः ॥ ५ ॥

रपोपात्यं हयो गच्छेद्घोटको नृपपञ्चमं ॥

स्वपष्ठमदिदे सप्तेः शाशो भूयात्तत पर ॥ ६ ॥

परस्यान्यथाचलने न्यूनसंख्याया षण्णो विज्ञेयः ।

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ वघो-उं. ७	+ घो. X घो.	५ घो.-उं. ७	+ रा.-घो. १
२ घो. X घो.	+ रा.-घो. १	६ घो.-रा ५(का.श.)+ रा.-ह. १	
३ घो.-घो. ५	+ रा.-ह. १	७ घो.-घो. ६ (शह)-मात.	
४ व. X उं.	+ घो. X व.		

डाव ९४

पृथ्वी,

हयोऽथ रयसत्तमं परनृपो ह्याद्यं ब्रजे-॥

द्वयान्नटपराभवः परहयो रयात्सत्तम ॥

ह्येन रयखंडनं तुरगपचमं धोटकः ॥

परः कलममंदिरं करिवराद्रथं सहरेत् ॥ ७ ॥

रयस्य सत्तमं सतिधोटको निन्नपन्नमं ॥

निजपृष्ठगतादश्वाच्छाहो भूयात्ततः पर ॥ ८ ॥

परस्यान्यथाचलने न्यूनसंख्यया वंधो ज्ञेयः ।

जाडा	वारका	जाडा	वारका
१ घो(व ८ चा)-उं. ७	+ रा.-घो १	६ ह. X उं.	+ घो. X ह.
२ घो. X प्या.	+ रा.-ह. १	७ घो.-उं. ७	+ रा.-घो. १
३ घो. (रा.५)उं: ७	+ उं. X घो.	८ घो.-रा. ५ (का.श.)+रा.-ह. १	
४ घो. X उं.	+ रा.-घो. १	९ घो.-घो ६. शह. मात	
५ घो.-घो.५(का.श) + रा. X ह. १		दु. त. चा. यो. मात.-अं.	

डाव ९५.

पृथ्वी,

रयो निजतृतीयक परनृपो ह्यात्यं ब्रजे-॥

द्रयः कलममंदिरं यदि परो रय सहरेत् ॥

नृपोऽथ रयमदिरं मनुजतो मनुप्याहतिः ॥

मटोऽथ नृपपृष्ठकं नृपतिसत्तम मानवः ॥ ९ ॥

इनेन भटखंडनं परजुपो हयांखं विशे-॥

त्ततः सचिवमुद्धरेत्सचिवमुद्धरेत्चेत्परः ॥

प्रधानमिनतुर्यकं परजुपो हयोपातिमं ॥

स्वघोटकचतुर्यकं सचिवकस्ततः संविशेत् ॥ १० ॥

प्रधानं वारणागारचतुर्यं प्राविशेत्ततः ॥

रथद्वितीये प्राप्तेन शाहो भूपात्ततः परः ॥ ११ ॥

सर्वप्रकारैरपि परस्यैव पराजयो ज्ञेयः ।

जाडा	बारका	जाडा	बारका
१ उं.-उं. ३	+ रा.-घो. ८	७ रा. × प्या.	+ रा.-घो.
२ उं.-ह. १	+ रा. × उं.	८ प्या.-रा ८ †	+ प्या.-ह. ८ †
३ रा.-उं. १	+ प्या.-रा. ४	९ व.-रा. ४ शह	+ रा.-घो. ७
४ प्या. × प्या.	+ प्या.-व. ५	१० व.-व घो. ४	+ रा.-ह. ७
५ प्या.-रा. ६	+ प्या.-व. ६	११ व.-व ह. ४	+ रा.-घो. ७
६ प्या.-रा. ७	+ प्या.-व. ७ (श.)	१२ व.-उं. २ (श.)	मात.

† वजीर करतो.

डाव ९६.

द्रुतविलंबितम्,

परमहीपतितुर्यगृहे भटो, नृपरधस्य तृतीयगृहे हयः ॥

परनृपाश्वतृतीयगृहे भटः, सचिवतुर्यगृह प्रविशेद्द्वयः ॥१२॥

परहयो नृपमर्त्यगृहं व्रजेदथ हयो रथपृष्ठनिकेतन ॥

नृपतिमंत्रिपराङ्मुखतो भवेदिदमतीव विचित्रनिबंधनम् ॥१३॥

एकैकचलनप्रचारोऽप्यत्रोन्नेयः ।

जाडा	बारका
१ घो.-रा उं. ३	+ प्या.-रा. ४
२ घो.-व. ४	+ प्या.-रा घो. २
३ घो.-व उं. ६ मात.	+ घो.-रा २

‘राजा वजीर विमुख जाणावे’ (बारका प्रथम खेळतो) -मं.

डाव ९७.

मालती,

अथ आद्यतबंधानवांतरकतिपयभेदैः सह चतुर्धा प्रदर्शयिष्यन्
तत्र उत्तमयो प्रचारक्रम दर्शयति ।

रथयुगुलतृतीय मानवौ द्वौ व्रजेता ॥
नृपसचिवचतुर्थे तन्मनुष्यौ विशेता ॥
इनसचिवतृतीय चेत् क्रमादुष्ट्रकौ द्वौ ॥
प्रभुसचिवमनुष्यागारमश्वौ विशेता ॥ १४ ॥
नरपतिरथगेह वारणः सप्रयायात् ॥
स्वरथमनुजगेह भूमिनाथोऽभिगच्छेत् ॥
प्रभुरथहयवेगाद्भागसद्म प्रयायात् ॥
सचिवरथनिकाय्य वारणः सश्रयेत् ॥ १५ ॥
हययुगभवन चेदुष्ट्रयुग्माभिषिक्त ॥
नृपतिरथतुरीय पत्तिरीयाद्युत्सु* ॥
भवति यदि परश्चेत्तत्र तुल्यप्रचार-॥
स्तदनुविजयपंधाश्चितनीयः कवींद्रैः ॥ १६ ॥

(येथें ' आद्यतबंधाचे ' चार डाव त्याच्या इतर काहीं भेदासह दाखवून त्यापैकीं सुरवातीची मोडणी (प्रचारक्रम=opening) सागतात. त्याप्रमाणें खेळल्यास उभयताची बरोबरी (तुल्यप्रचार) आरंभापासून होते.

आद्यतबंध = सुरवातीपासूनच बरोबरीचे डाव टाकणें.

१४ते१६ श्लोकाचा साराश मराठीत ग्रथकारानें दिल्या आहे तो-(हा भाग धुळें प्रतीत नाहीं). हिंदुस्थानी पद्धतीची मांडणी आहे.-सं.

॥०॥ काळा सफेत (पांढरा) दोन जाणावे ॥०॥

१ प्यादा-राजाचा ४	१४ काळा राजा आपले उटाचे २
२ प्यादा-वजीराचा ४	१५ ॥०॥ सफेत बरोबर. ॥०॥
३ प्यादा-राजाचे उटाचे ३	१६ काळा राजा हत्तीचे १ (२ $\frac{१}{२}$ घर.)
४ प्यादा-वजीराचे उटाचे ३	१७ ॥०॥ सफेत बरोबर. ॥०॥
५ ॥०॥ सफेत बरोबर ॥०॥	१८ काळा उट रा-घोड्याचे १
६ काळा उट-राजाचे ३	१९ ॥०॥ सफेत बरोबर. ॥०॥
७ ॥०॥ सफेत बराबर ॥०॥	२० काळा हँ-व उटाचे १
८ काळा उट वजीराचे ३	२१ ॥०॥ सफेत बराबर. ॥०॥
९ ॥०॥ सफेत बराबर ॥०॥	२२ काळा प्यादा व-उटाचे ४
१० काळा घोडा वजीराचे २	२३ ॥०॥ सफेत प्यादा रा-उटाचे ४
११ ॥०॥ सफेत बराबर ॥०॥	सफेत बराबर म्हणजे 'काळा' जी खेळी
१२ काळा राजाचा हत्ती उटाचे १	खेळतो तशीच 'पादरा' खेळतो.
१३ ॥०॥ सफेत बराबर ॥०॥	१ ते ४ 'काळ्या'च्या खेळी आहेत.

डावाची बरोबरी अनेक प्रकारानीं होते. येथें पुढील प्रकार आहे:—

“ It is a draw also when both parties persist in repeating the same move and usually when they are left with equal force ”

—Staunton, —The Laws and Practice of Chess, P 57

दोन्ही पक्षांचें बल सारखें राहिलें म्हणजे एक पक्ष खेळेल, तीच खेळी खेळण्याचा आमह दुसरा पक्ष घरतो, त्यावेळीं बरोबरी होते.

लॉज अँड प्रॅक्टिस ऑफ च्सेस,

हॉवर्ड स्टॉटनकृत पृ. ५७.

सूचना:—धुळें प्रतीत एका डावाचा मजकूर दुसऱ्या डावात छापल्यामुळे १६ ते १०० डाव अत्यंत दुर्बोध झाले आहेत. येथें जागेच्या अभावीं त्या चुका दाखवितां येत नाहींत. —स.

डाव १८९९.

अनुपदमुपदिष्टप्राक्तनापूर्ववधे ॥

मालती,

अधिकदशसमानास्तुल्ययो स्युः (स्तु!) प्रचाराः ॥

तदनु विविधमार्गाः संति ते चिंतनीयः ॥

कति च कति वदामः कोविदाः काव्यदक्षाः ॥ १७ ॥

मागील अपूर्व डावात 'बरोबरीच्या' सुरवातीचे १३ प्रचार (opening) सांगितले. त्याप्रमाणे अनेक मार्ग आहेत. ते विचार करून ठरवावेत. ते काव्यादक्ष व शानी वाचकास किती म्हणून आम्ही सांगू ? —सं.

डाव १००.

अनुष्टुप्,

प्रकारातरमुन्नेय स्वधियैव मनीषिभिः ॥

तदवातरभेदास्तु ज्ञेया शिष्टप्रचारतः ॥ १८ ॥

डावास सुरवात करण्याचे दुसरे प्रकार आहेत ते आपल्या बुद्धीने विचार करून ठरवावेत; आणि जे अवातर भेद आहेत ते या खेळातील निष्णात खेळाडूंची खेळण्याची पद्धति पाहून समजून घ्यावेत. —सं.

[श्रीमत्त दुसरे बाजीराव यांची प्रशस्ति ।]

श्रीबाजीसर्वभौमः विजयतु नितरां सर्वतंत्रस्वतंत्रो ॥

यस्य ज्ञानार्थमुक्तामणिरयनिभुजा शोखरालंकरिष्णुः ॥

यस्यापागप्रभावाद्भुवि किल समभून्मंजरीमंजुबंधाः ॥

तस्मै मोदाय भूयादियमरिलजगजेप्रयात्रा विधात्री ॥

[हा मंत्र याचकांता आह्वाय देवो.]

शाणोह्लेखप्रदीप्यद्वियिधशतगभिप्रसरत्नप्रदीप्ति- ॥

मैखत्पादान्जगुग्मप्रशमितसमसः पञ्चजापालिताभिः ॥

एषा भूयाभयंति कथमपि विगुर्वा मानरां तोपयंती ॥

प्रायो भूयालमौलिरिभसमणिनिकरात्भूपदेव भूयः ॥ ६ ॥

[श्रीगुरुस्तवन,]

मालती,

परगुणलबलेशैरेव मोदं वहन्तो ॥

जगति किल कियंतः संति ते संतु संतः ॥

मम परमभिरामो धीमतां सार्वभौमः ॥

श्रितनिवहभरण्यस्त्र्यंबकः स्याच्छरण्यः ॥

इति श्री त्रिवेंगडाचार्यविद्वत्कविविरचि-
तायां विलासमणिमंजर्यां चतुर्थः स्तवकः ॥ समा-
प्ताचेयं विलासमणिमंजरी ॥ श्री कृष्णापर्णमस्तु श्री ॥

...सख्या ४९०; प्रथमसख्या १५३०; शके १७४९ .. कृष्ण ५
गुरुवासरे इम विलासमंजरीः समाप्ता । †

† कै. प्रो. बालाजी प्रभाकर मोडक यांच्या जन्मप्रमाणे, शके १७४९ सालात, गुस्वार कृष्ण ५ ज्येष्ठ, कार्तिक व फाल्गुन महिन्यात आली आहे; घ तिच्या इग्रजी तारखा घ इसवी सन अनुक्रमे. १५-६-१८२७; ८-११-१८२७; आणि ६-३-१८२८ असे येतात. आम्हासहि या हस्तलिखिताचे दर्शन १९२८ साली म्हणजे बरोबर शंभर वर्षांनीं झालें !



श्री.

बालकहितबुद्धिवलक्रीडनम्

[संस्कृत अप्रकाशित ग्रन्थ]

‘ भामिनी ’ नांवाच्या टीकेसहित.

संपादकः—गणेश रंगो कुलकर्णी हळदीकर,
बी. ए. एल्. एल्. बी.,
वकील, कोल्हापूर.

१९३७

परिचय

संस्कृत भाषेतील 'बुद्धिवलक्रीडा' या विषयावरील अपूर्व अशा एका ग्रंथाचा वाचकांस परिचय करून देण्याच्या वळेरी, आणखी एक त्याच विषयावरील आजवर प्रसिद्ध नसलेल्या, दुसऱ्या एका प्रकरण-ग्रंथाची ओळख करून देण्याचें भाग्य आम्हांस लाभलें, याचा आम्हांस जितका आनंद झाला आहे, तितकाच आपल्या देशाच्या प्राचीन ग्रंथसंपत्तीचा अमिमान वाळगणारांसहि होईल अशी आमची खात्री असल्यानें, त्याचेंहि प्रकाशन, याच (विलासमणिमजरीच्या) प्रकाशना-बरोबर करण्याचें आम्ही योजिलें आहे.

ग्रंथकारानें या छोट्या ग्रंथास 'मुलाच्या बुद्धीची वाढ करणारा खेळ' असें समर्पक नाव दिलें आहे. हा अवघ्या सात श्लोकांत पुरा झाला असून त्यावर 'भामिनी' नावाची सुबोध संस्कृत टीका आहे. यात युद्धाची सुरवात, सैन्याची रचना, बुद्धिवळाच्या पटाची माहिती, (बुद्ध्यालांस ग्रंथकारानें 'व्यक्ति'—'Individual wooden piece' हा शब्द लावला आहे) व त्याच्या गति, विजयाचे प्रकार, मेलेलीं मोहरीं जिवंत करणें इ० विषय आहेत. परंतु ग्रंथकार किंवा टीकाकार याचा नाम-निर्देश नाही. यामुळें ग्रंथ कोठें व कधीं झाला हें समजण्यास स्पष्ट साधन नाही. टीकेमध्ये कोणा लक्ष्मण नावाच्या पंडितांचा या विषयावर मोठा ग्रंथ असल्याचा उल्लेख असून त्याच्या ग्रंथातील श्लोक 'उक्तंच लक्ष्मणेन' म्हणून दिले आहेत.

शिवाय 'उक्तंच' 'केचित्' 'शास्त्रज्ञैः' 'अपरे' इत्यादि शब्दांनीं दुसऱ्या ग्रंथकाराचे उल्लेखहि यात आहेत यावरून आणखी कितीतरी ग्रंथ असले पाहिजेत हें सिद्ध होतें. मोहऱ्याच्या गति, त्याचें पुनरुज्जीवन व डावाची अखेर यासंबंधानें यांत तात्विक विवेचन मार्मिकरणें केलें आहे. हा ग्रंथ पुरवणीदाखल असून यातील विषय विलासमणिमजरीमध्ये

तेक आले असल्याने, आधीच अदमासाबाहेर वाढलेली या पुस्तकाची पृष्ठसंख्या वाढून नये म्हणून व संस्कृत टीकेच्या सहाय्याने ग्रंथहि सहज समजेल म्हणून, याचे मराठी भाषांतर देत वसलों नाहीं.

सशोधनाच्या दृष्टीने याग्रंथास महत्व असून हा मिळाल्याने 'बुद्धिबल' क्रीडेंत कोणती अधिक भर पडली हें आरभीं प्रस्तावनेत व उपोद्घातांत सांगितलें आहे. वि. म. त मुसलमानी भाषेंतील शब्द, मात, बुर्जि इत्यादि आहेत. तसा यात एकहि नाहीं. यावरून हा ग्रंथ १० ते १२ शतकांच्या अलिकडील नसावा. 'बुर्जि' या अर्थी संस्कृत शब्द मिळत नव्हता. ७ व्या श्लोकातील 'विंदुकः' हा शब्द त्या अर्थी आहे. तसेंच वजीरास आरंभी राजाप्रमाणे प्रथम अडीच घरे जाता यावे, असें काहींचे म्हणणे यांत नमूद केलें आहे. ही माहिती वाचकास पुनः नव्याने मिळत आहे.

'बुद्धिबल' या नावाने या खेळाचा उल्लेख सिंहासन बत्तिशीत मिळतो; त्यामुळे फाशाने खेळला जाणाऱ्या चतुरंगक्रीडेची निव्वळ 'बुद्धिबळ' क्रीडेंत उक्तातिहि हिंदुनीच केली याबद्दल सशय वाटे. तो आतां ह्याच्या प्रकाशनाने वाटण्याचे कारण राहिले नाहीं.

लक्ष्मण पंडितांच्या ग्रंथाचा शोध लावण्याची अमूल्य सधि महाराष्ट्रीय सशोधक दबडणार नाहींत अशी उमेद आहे.

हा ग्रंथ आम्हास येथील आयुर्वेदिक केमिकल वर्क्सचे मालक, राजवैद्य श्रीयुत शंकरराव आनंदराव जगताप यांच्या हस्तलिखित ग्रंथसंग्रहातून मिळाला. याचा वैद्यकविषयक ग्रंथ समहित करण्याचा व संशोधनाचा उत्साह व व्यासंग जबर असून, त्यांना तसले ग्रंथ मिळविण्याची खटपट करीत असता हा मिळाला; व त्यांनीं तो आम्हास गेल्या वर्षी प्रसिद्ध करण्यास मोठ्या आनदाने दिला. याबद्दल आम्हीं त्याचे फार आभारी आहो.

कोल्हापूर,
४ जून १९३७

ग. रं. कुलकर्णी, हळदीकर.

श्री ॥

बालकहितबुद्धिवलक्रीडनम् ।

श्रीगणेशाय नमः । श्रीसरस्वत्यै नमः ।

लक्ष्मीशं प्रणिपत्य बालकहिता बुद्धिवलक्रीडन- ॥

व्याख्येयं वनुते लघुः क्षितिभृतोः सैन्यं द्वयोर्यत्समं ॥

अष्टनाष्टसुकोष्टके शुभपटे स्याप्यं तदित्यं गजा ॥

अश्वोष्ट्ररूमापतिमंत्रिकोष्ट्रतुरगस्तंभेरमा धूम्रराः ॥

[यावरील भामिनी टीका.]

बालकहिताश्वेसरमीननायक यशोदयाराजितविग्रह सदा ॥

तुषाणिगोवर्धनभूपपावन सुयादव वा प्रणमामि राधव ॥ १ ॥

बालप्रज्ञानुद्धिकरे टीका बुद्धिवलाष्टके ॥

स्पष्टार्थहेतवे कुर्वे नामधेयेन भामिनी ॥ २ ॥

तत्र चिकीर्षितअथसमाप्त्यर्थं कृतमगल शिष्यशिष्यायै निबन्धनाह ।

लक्ष्मीशमिति लक्ष्मी शब्दो मगलार्थः 'आशीर्नमस्क्रिया वस्तु-
निर्देशो वाऽपि तन्मुखमि'त्युक्तत्वात् । लक्ष्मीशं भीषति । प्रणिपत्य
नमस्कृत्य इदं द्वितीयमपि मगलम् ।

स्वग्रथप्रयोजनामाह ।

बालकेति बालकेभ्यो हिता चतुर्थां, तदर्थेत्यादिना समासः ।
इदेवैल येन तत् बुद्धिवलं अन्येभ्योऽपि दृश्यत इति पूर्वपदस्य दीर्घः।
तस्य यत्क्रीडनं तस्य व्याख्या व्यवस्था क्रियते ।

[अपूर्वता] ननु लक्ष्मणादीना प्रथैरवगतायत्वादेव किमित्याह ।
उपुत्ति । एतेन तेषां प्रथा गुरुतरा इति हेतोः नानादरणीया इति सूचितं ।

खेलनविषयमाह ।

क्षितिभृतोः अधिपयोः समं सैन्यं यत् दावादिबिरोपाणां तत्
तद्व्यक्तयः कर्तव्याः । तासां प्रत्येकं अधिपादि सहा । तत्र सैन्यसाकर्यनिवृत्त्यर्थं
वर्षाद्वयमपि । यथा कश्चन समुदायः ताम्रं कश्चन पीत इति ।

अथ खेलनागणमाह ।

अष्टेति अष्टगुणिता अष्टौ च ते कोष्टका सति यस्मिन् चतुःषष्टि-
कोष्टकवति पटे इत्यर्थः । उक्तं च लक्ष्मणेन । 'पञ्क्तयोऽष्टावष्टकोऽष्टा पटे
वस्य प्रकीर्तिता इति । तस्य अय भावः । प्रतिपक्तौ अष्टा कोष्टकाः एतादृश्यः
पञ्क्तयोऽपि अष्टाविति चतुःषष्टि कोष्टका इति भावः । (सैन्यस्थापन-सं.)

सैन्यमित्यस्य स्थाप्यमित्यत्रान्वयः । ननु तत्कथं स्थाप्यं । सैन्यं च
कतिचन लोके प्रसिद्धं । यत् गजादिविशिष्टं तदेवेति वाच्यं । कोष्टकाः
प्रतिपक्तौ अष्टौ । तत्र कदाचिद्दश पदातयोऽपि स्युः । ततो व्यवस्था
न स्यात् । नवचतुःषष्टिकोष्टविशिष्टः पटः । तत्र दशानां समावेशः
स्यादेवेति (स्यात् एव इति) वाच्यं । शतपदातीनामपि प्रसगात् ततो
गजादिं समावेशो न स्यात् । अतः

सैन्यपरिगणनं तद्व्यवस्थां च आह ।

क्षमापतिः राजा, मन्त्री प्रधानः, स्तंभेरमो हस्ती, धुरि अग्रभागे-
चराः पदातयः येषां ते धूश्चराः । गुडादेः परात्सप्तमीति शपकाद्यधिकरण
बहुव्रीहिः । उभयोरपि सैन्ययोरिवमेव व्यवस्थेति भावः । उक्तं च

राजा मन्त्री उष्ट्रयुग्म द्वौ गजौ घोटकद्वय ॥

पदातयोऽष्टावित्येक सैन्यमेव द्वितीयक इति ॥

पञ्क्तयारंभककोष्टकेषु च परेष्वेवं स्थिते सेवकः ॥

त्वेकं कोष्टकमेव गच्छति सकृन्मन्त्रीश्वरेभाभिमाः ॥

मंड्यादावपचालिते द्वयमसौ तिर्यग्बले घातने ॥

उष्ट्रोऽयं कुटिलं गजस्तु सरलं सार्द्धद्वयं घोटकः ॥ २ ॥

ननु गजादयो मध्यमकोष्टे स्थाप्या वा आदिकोष्टे इति सदेहे आह ।

पञ्क्तयारंभेति प्रथमकोष्टकेष्वेव नागादिसमाकुलोऽप्यित्यर्थः ।

अथ युद्धमारभणीय,

(पक्ष) तत्रैकैश्चित् एकः पक्षो गाह्यः । कैश्चित् परः । तत्र द्वयोरपि
लेखनपरिमाणा एकैव । अतः तत्र शानार्थं हस्त्यादीनां

(चाली) गतिमाह । सेवक इति । सकृदिति । अग्रे एव पदातिः गच्छति, न तु पुरस्तात्, अन्ये तु गच्छति आगच्छति । उक्तं च पदातयोऽप्येककोष्ट गच्छत्येव तु सन्मुखमिति । अपचालिते इति । उक्तं च ।

हस्तिराजप्रधानाना अग्रिमा ये पदातयः ॥

पदद्वयं हि गच्छति सकृदेव न सशयः ॥

हस्तिप्रधानौ जीवती वरते यदि पृथगतः ॥

एतद्वाक्येऽपि जीवताविति उक्तं तदचालितोलसकं न चान हस्ति प्रधानयोरेवोक्तत्वात् । अयं नियमो राजाग्रिमपदातौ न स्यात् इति चेन्न । नृपस्यामृतित्वात् । तद्वाक्ये जीवतावितिपदात् किञ्च साहचर्यात् यथा नृतीयस्यापीत्यदोषः । तिर्यगिति लक्ष्मणोऽप्याह

पत्नीनां तु बलं प्रोक्तं वक्रमग्रिमकोष्टके ॥

पत्नीनां हनने वक्रा गतिरित्यं निगद्यते ॥ १ ॥

उष्ट्रोऽयमित्यादि । आह च ।

हस्ती तु सन्मुखं याति हयः सार्धं पदद्वयं ॥

उष्ट्रो वक्रं सदा याति मनी उष्ट्रेभ्यस्तदा ॥ २ ॥ इति

मंत्र्युष्ट्रेभ्यदेककोष्टमधिपः । तद्वन्न यावत्परैः ॥

नागाद्यैरभिवेधितस्तुरगवत्तावत्सकृत्सं प्रभुः ॥

श्रीयन्ते नृपतीक्षरे युधिचराः सर्वे प्रधानादयः ॥

किं च प्रीतिं परं बलेन सहितं पृथ्वीपतिर्निर्वलं ॥ ३ ॥

मंत्र्युष्ट्रेति प्रधानः सरलं वक्रं च गच्छतीत्यर्थः । तद्वदिति प्रधानवदित्यर्थः । तुरगवदिति । उक्तं च ।

सकृदविद्धो राजा स एव हयवद्गच्छतीति । तच्चित्यं । मानाभावात् ।

किं च अचालितस्यैव यत्र प्रथमं हयवेषः तत्र राजा हननं स्यादुत न स्यात् ।

नायः । विद्धत्वादधिपस्य । नात्यः । अचालितत्वात् हयवद्गमनाधिकारात् ।

किं च राजा बलनिमानं युद्धेन विना वक्तुमशक्यं । प्रकृते च युद्धमस्यः । वेषः

एव संदिग्धं युद्धे सति हयवद्गमनाधिकारो नास्ति । बलनिमानात् । अविद्धे

तु चालितेऽपि बलनिमानाभावात् अधिकारोऽस्त्येव ।

ननु प्रथममाप्तद्वयवेधे तद्वहननमेव स्यात् बलानिमानादधिकारोऽ-
स्त्येवेति वाच्य । योऽयमाभित्य जायते स न तद्विधातः उपजीव्यविरोधा-
दिति न्यायादिति दिक् ।

अथ अपचालितः प्रधानोऽपि सकृदश्वघाति इति केचित् । नेदं
सिद्धातसंमत । लक्ष्मणादिभिरनुकृत्वात् इति अवधेय ।

श्रीयंत इति नागाद्यैरिति शेषः । नृपेति अत एव तस्यैव ग्रहामाके
अन्यकूर्दनासमवे खेलनसमाप्तिरिति भावः ।

सहितमिति यदि तु निर्बलस्यैव सर्वत्र हनन तर्हि राजवदिति
बोध्य । वस्तुतस्तु निर्बलपक्षो न सिद्धातसंमतः । तथा हि । शूराः शूरैर्यत्र
हन्यते तत्रैव समामव्यवहारः । तत्र निर्बलस्यैव नियमे दोषः । निर्बल के
नाम न इति इति न्यायात् । तथा च तस्यैव हनने शूराणां न स्यात् ।
अतः सपक्षो दुर्बल इति तत्पक्षेऽपि अथ विशेषः । एकस्यापि द्वयोरपि बल
वेधमध्यपतिते तु नास्ति ।

अथ एव गतिहनन चोक्त्वा लोके पुनरधिकसैन्यागमनदर्शनात्
अत्रापि अधिकसेनागमनमस्ति इति । ध्वनय-मृतस्य पुनरुज्जीवनमाह ।

नागादीन् गतमारुतान् सहचरास्तत्तदप्रेसराः ॥

शत्रो. कोष्ठमवेधित परिगता उज्जीवयंत्येव तं ॥

निर्वर्त्य स्वयमीश्वरस्य सचिबौ कोष्ठे तथा मंत्रिण-॥

श्रोद्दुष्ठाण कुरुतेऽश्व आहुरपरे तिष्ठत्यसौ वेधितः ॥ ४ ॥

नागादीनििति । आवेधिते इति । वेधिते तु कश्चन मद्-
घातका भविष्यति इति शक्या न भवतीति भावः । तथा च यदि
कश्चन्नर्यः साधयति तदा भविष्यत्येव । निर्वर्त्य स्वयमिति स पदातिरेव
तद्रूपो भवतीति केषाचिन्मतः । ननु अधिपकोष्ठे को नाम स्यादिति आश-
क्याह । ईश्वरस्येति ननु एव मंत्रिणः कोष्ठे कः स्यादतः आह । मंत्रिण
इति ननु राजकोष्ठे मंत्रिणि जाते पुनर्मंत्रिकोष्ठे पदातिगमने कः
स्यादत इति चेत् । अत्र केचित् । मंत्रिणि जीवति सति तत्स्थाने
हस्तिना भवितव्यमित्याहुः । तेषामयमाशयः । यथायोग्यमधिकारः, तत्र

तत्र मन्त्री श्रेष्ठः । तदपेक्षया हस्ती किञ्चिन्म्यूनः । स एव भविष्यति न तु
उष्णश्वो योग्यताविरहादिति ।

अत्रेद अवधेय । यदि सर्वेऽपि जीवन्ति एव सति तत्कोष्ठे पदाति-
गंतश्चेत्तदा गर्भवत्तथैव तावत् तिष्ठति यावत् तत्स्थानगतस्य मृतिर्मवेत् ।
तत्स्थानगे मृते पुनः स तत्कोष्ठे पुनरुज्जीवतीति । एतेन मंत्रिणि
जीवन्तीत्यादि प्रागुक्तमत परास्त । तद्रीत्या गजयोः जीवतोः सतोः तत्कोष्ठे
इयस्यापि समवात् एव इयस्थाने उष्ट्रस्यापि संभवदिति दिक् ।

उज्जनमिती । उक्त च । उत्पन्नस्तत्क्षणादश्वः स्वगत्योद्गडीय
गच्छति । ननु एव वेधितेऽपिमद्घातो भविष्यतीति शका न स्यात् ।
भूतमात्रस्योद्गडानात् तथा च Xवेधेऽपि स स्वादतः सिद्धातमाह । आहु-
रिति । अपरेति सिद्धातिन इत्यर्थः । तिष्ठतीति एतेन विद्वेऽश्वोपि न
भवतीत्यपास्तम् ॥ ४ ॥ [Xपोधीत 'वेधेतेषिसस्यादतः' असें आह. -स.]

पृथ्वीपालकवेधमध्यपतिते नान्यत्र तद्वेधन ॥

राक्षः स्यादथ केचिदाहुरपि तद्वेधस्तुभूयादिति ॥

उष्ट्रे कोष्ठगते भवेन्न च परः तत्कोष्ठगश्चोष्ट्रको- ॥

ऽन्ये तु स्युर्गतकोष्ठकेन नश्यतौ (?) भूतास्तु सा

मृत्तिका ॥ ५ ॥

अथ वेधप्रसंगात्सत्यपि वेधे केपाचित् वेधामाव इत्याह ।

पृथ्वीति । नान्यत्रेति । सर्वैर्नृपः सरक्षणीयः । एव च अपरं प्राप्तमपि
शाम विहाय नृपसंरक्षणार्थं (स ?) तिष्ठत्येव । अन्यथा अन्यत्र लामाय
तस्मिन्गते अत्र राज्ञो मृतिः स्यादिति । अयं भावः । तद्वेधिते कोष्ठे अन्य-
राजे प्राप्ते तद्धननेन स्वराजविजयो भवतीति । न च एव स्वराजमृतिरपि
प्राप्नोति समभेवेति वाच्य । आदौ परराजनाशे तत्क्षपातिनाशोक्तत्वात् ।
अनाथत्वादिति दिक् ।

केचिदिति । अपसिद्धातिन इत्यर्थः । तद्वेध. राजमध्यपतितस्य वेधः
इत्यर्थः । इतीति । अत्र यदरुचिदीज तत्प्रागेवोपपादित । तत्कोष्ठग इति ।
सर्वेषा गजादीना चतुःपष्टिकोष्ठगमन संभवति । उष्ट्रयोस्तु द्वयोः मिलित्वा

चतुःषष्टिकोष्ठसंभवः । एवं च यदि द्वयोः मिलित्वापि द्वात्रिंशत्कोष्ठेष्वेव गमनं तर्हि अन्यस्याप्रयोजकत्वं स्पष्टमेवेति बीजादिति भावः ।

खलनसमाप्तिमाह । गतकोष्ठेति ॥ ५ ॥

राज्ञोऽयं यदि वेधनं प्रकृतिजं नागाभिभूतं यदि ॥

तत्तत्पूर्वकनामधेयरचिता सा सा भवेन्मृत्तिका ॥

शास्त्रज्ञैरियमुत्तरत्र गदिता पुंसां प्रतिष्ठाकरी ॥ ६ ॥

(या श्लोकात् फक्त तीनच ओळी आहेत. —स.)

यद्यत् वेधे कोष्ठाभावः तत्र नामातराण्याह । राज्ञोऽयमित्यादि । तत्तत्पूर्वेति । यथा मन्त्रिणोऽप्यवेधे मन्त्रिमृत्तिकेयमित्यादि । अथ सामान्य पराक्रमादि भेदमाह । शास्त्रज्ञैरित्यादि ॥ ६ ॥

यत्रेभोष्टतुरगमन्त्रिण इमे सर्वेऽपि नाशं गताः ॥

स प्रोक्तः खलु विंदुकः सम इति प्राप्ता द्वयोश्चेत्तथा ॥

एतावुत्तरती (?) लघुप्रतिकरो न्यूनौचयौ पूर्वतः ॥

सा क्रीडा नहि कैवल्यैश्च पद्मैः पृथ्वीपतिभ्यां कृता ॥ ७ ॥

यत्रेति कूर्दनेत्यर्थः । पूर्वत इति मन्त्रिमृत्तिकादिभ्य इत्यर्थः । ननु यत्रात्यस्थितस्य हनने वेधः पतति कोष्ठातरं च नास्ति तत्र तत्र किंनामेति चेद्ग्रहाण मृत्तमृत्तिकेति । सा क्रीडेति इह शास्त्रेतिभावः ॥७॥

इति बलशास्त्रं बुद्धिवलसप्तकं समाप्तं ॥

† मूळ पोधीत टीकेच्या ओळी याजूस दिल्यामुळे समजत नाही, हे प्रतीक या श्लोकातील नव्हे. कदाचित् सहाव्या श्लोकांतील ४ व्या ओळीतील असेल; व ती ओळ नष्ट झाली असावी. —स.

वालकहितबुद्धिवलक्रीडनं

मराठी भाषांतर.

(पुढील भाषांतर करताना प्रचलित संस्कृत कोशात काही शब्दांचे अर्थ मिळत नाहीत व टीकेतील कल्पनाहि अपरिचित आहेत. तेव्हा केवळ मार्गदर्शनाकरता, हे भाषांतर काही लोकांनी सूचना केल्यावरून दिले आहे. वाचकांनी विवादस्थळ आमच्या नजरेस आणावीत. -स.)

श्रीगणेशायनमः । श्रीसरस्वत्यैनमः

श्लोक १ ह्य

भगवान् लक्ष्मीपती (जो विष्णु) त्यांस नमस्कार करून वालकांना हितकारक (म्ह. त्यांच्या बुद्धीची वाढ करणारी अशी) बुद्धिबळक्रीडेची पद्धत थोडक्यात वर्णन करित आहो. ती अशी:- चभय पक्षांकडील राजांचे सैन्य (झावांतील मोहरी व प्यादी) सारखे असावे. ते आठ गुणिले आठ, द्व. ६२ अशी स्पष्ट कोष्टके (घरे) असणाऱ्या पटावर मांडावे. ते असो:- (उजवीकडून डावीकडे आरंभ करून उजवीकडील पडिल्या घरी) हत्ती, घोडा, उंट, राजा, मंत्री, उंट, घोडा, आणि हत्ती, या क्रमाने सांदून पुढील घरांत प्रत्येकापुढे पदाति (प्यादी) मांडावी.

(मूळ प्रथावरील ' भाभिनी ' टीकेचे भाषांतर)

१ टीकाकाराचे मंगलाचरण:-

[या श्लोकातील पदे श्रीकृष्ण व श्रीराम या उभयताकडे श्लेषाने लागत असल्याने दोन अर्थांची आहेत. म्हणून प्रथम श्रीकृष्णपर अर्थ देऊन नंतर श्रीरामपर अर्थ दिला आहे.]

श्रीकृष्णपर:-श्रेष्ठ ईशनायक (गरुडाचा घनि) व आपल्या लक्ष्मणा नावाच्या भायेंसह असलेला, आणि ज्याचे स्वरूप (विग्रह) यशोदेमुळे शोभित दिसत आहे व आपल्या सुंदर हातांनी गोवर्धन पर्वतास पावन करणारा असा यादवश्रेष्ठ श्रीकृष्ण, किंवा लक्ष्मण नावाच्या बहुसहित असलेला, श्रेष्ठ, ईशनायक (सूर्यकुलात श्रेष्ठ) (ईश = सूर्य), ज्याचे मुद्द, यश व दया यांनी सुशोभित असते आणि

जो आपल्या सुंदर हातांनी गोपालक (धर्मनिष्ठ) राजाना पावन (अभयदानादिकानी) करतो, असा राघवश्रेष्ठ म्हणजे श्रीराम, यास मी नमस्कार करतो,

१ सलक्ष्मणः=लक्ष्मणया सहितः श्रीकृष्णाची लक्ष्मणा नावाची पत्नी अष्टनायिकेंत होती, तिच्यासहित. लक्ष्मणेन सहितः- रामपर अर्थ स्पष्ट आहे. २ यशोदया राजितं=यशोदा या शब्दाची तृतीया, यशोदया. यशोदेनें राजित=असा कृष्णपर. रामपरः-यशश्च दयाच यशोदये ताभ्यां राजितः; यद्य व दया या गुणानीं मंडित.

विग्रहः-१ शरीर-कृष्णपर; युद्ध-रामपर; जितावद्दल आदर व दया राम दोखवीत असें हें प्रसिद्ध आहे.

गोवर्धनभूष=गोवर्धन पर्वत-भूष=पर्वत.

भूष ह्या कृष्णपर शब्दानें भूभुत् शब्द लक्षित होतो त्यावर लक्षित लक्षणेनें भूष शब्द पर्वत अर्थाचा होतो. गोवर्धन=गोपालन करणारे भूष=राजे, रामपर.)

२ टीकेचें प्रयोजनः-

‡ बालबुद्धीची वाढ करणाऱ्या अशा ' बुद्धिमत्ताष्टका ' × पर, त्याचा स्पष्ट अर्थ समजण्यासाठीं मी भामिनी नांवाची टीका करित आहे.

३ श्लोकावर टीका

आरंभलेला प्रथम निर्विघ्नपणानें समाप्त व्हावा म्हणून प्रथमकार मंगल करून शिष्यांना बळण लागण्यासाठी व परंपरा पुढें चालायी म्हणून हें मंगल श्लोकांत प्रथित केले आहे.

× ' अष्टक ' या पदावरून हा प्रथम आठ श्लोकांचा अर्थ दिसतो. परंतु आम्हांस मिळालेल्या पोथीत छापलेल्या मजकुरात आठवा श्लोक, व सहाव्या श्लोकातील अक्षरची ओळ नष्ट झाली असावी असे दिसत.

‡ मुळातील ' बुद्धिकरे ' च्या ऐवजी ' वृद्धिकरे ' असे पाहिजे. ' भामिनी ' च्या ऐवजी ' भामिनीम् ' पाहिजे. -७.

लक्ष्मीशं-लक्ष्मी शब्द मंगलवाचक आहे-आशीर्वाद देणे, इष्ट देवतेस नमस्कार करणे, किंवा प्रथाच्या विषयाची एकदम सुरवात करणे असे 'मंगला'चे तीन प्रकार आहेत. लक्ष्मीशं=धीपतीस=विष्णुस. प्रणिपत्य=नमस्कार करून. वरील व्याख्येप्रमाणे हे दुतरे मंगल शाले.

४ मंथरचनेचे प्रयोजन:-ब्रालकेति-बालकासाठी; 'चतुर्थी तदयं' अशा पाणिनीच्या सूत्राने हा चतुर्थी तत्पुरुष समास शाला आहे.

(पुढील टीकेत आणखी दोन वेळा पाणिनीच्या सूत्राचा टीकाकाराने आधार घेतला आहे. ते गैरसमजाने घेतले दिसतात. वरील आधार मात्र बरोबर आहे.)

बुद्धिबलं-बुद्धेर्यल येन; ज्या खेळाने बुद्धीची वाढ होते तो खेळ-बुद्धिबळ; बुद्धिबळ या शब्दाचा उच्चार करताना 'दि'चा उच्चार दीर्घ 'ई' होतो. त्याच्या सिद्धतेकरता पाणिनीच्या 'अन्येभ्योपिटदयते' इति पूर्वं पदस्य दीर्घः. हे सूत्र टीकाकाराने दिले आहे ते चुकीचे असावे. छंदोरचनेकरता उच्चार दीर्घ आहे. वैयाकरणांनी विचार करावा.

५ अपूर्वता:-शकाः-लक्ष्मण वगैरे मोठ्या प्रथकारांनी या विषयावर प्रथ केले असून त्यावरून शान होत असता, हा आणखी कशासाठी रचता? उत्तर:-हा लहान सक्षित आहे. तथापि त्याचे प्रथ मोठे असले तरी ते आदरणीय आहेतच.

६ खेळाचा विषय सांगतात:-क्षितिभृतोः-अधिनयोः=दोन राजांचे; समं=बरोबर, सम सख्येचे; लार्द्ध वगैरेपासून केलेल्या त्या त्या नावाच्या व्यक्ति समजाव्यात. त्या प्रत्येक लुक्काम सैन्यानीच 'राजा' वगैरे अधिकाऱ्यांनी नावे घावीत; दोन्ही राजूंच्या सौमट्याची सळमिसळ होऊ नये म्हणून ओळखाण्याकरता दोघांच्या सौमट्यांचे रंग निरनिराळे असावेत. उदा० एक गट तांबडा तर दुसरा निरळा अशापा.

७ पटाची रचना. (खेळनांगण)

आठ गुणिले आठ अशा म्हणजे चौमष्ट कोटकाच्या पटावर; लक्ष्मण म्हणतो:-प्रत्येक ओळीत आठ धरे आहेत अशा आठ पट्टीचा पट असतो. ओळीतील 'मैत्र्य' वा पदाचा अन्वय 'स्याप्यं'=मांडाई रचते करावा.

सैन्य किती असावे व कसे माडावे ?

येथे टीकाकारानें सैन्याची माडणी कशी करावी, सख्या किती असावी याबद्दल उदाहरणें केला आहे. तो असाः—आठच घरे का ? व व्यक्ती आठच का ? प्यादीं दहा का असू नयेत ? उत्तरः—अनवस्था होईल. नेहमींचे चतुरंग सैन्य नाही. पटात आठ घरे आहेत, म्हणून आठ असावीत; दहा प्यादीं घातल्यास हरकत काय ? उत्तरः—१०० बसवावीत व तसें केलें तर हत्ती, घोड्यास जागा राहणार नाही म्हणून सैन्याची संख्या आठ व माडण्याची पद्धत श्लोकात सांगितली आहे. (' नवचतुषष्टि० ' याबद्दल ' ननु चतु० ' असें असावे -स.)

दोघानें सैन्य या व्यवस्थेनें माडावें. कारण म्हटलें आहे कीः— (वरील मोहऱ्याची सख्या सांगणारा ' राजा मत्री ' ह. श्लोक आहे).

श्लोक ३ रा.

पटांतील ओढीच्या आरंभाच्या व त्यापुढील घरांत या-
प्रमाणें मांडणी झाल्यावर, (सोंगट्यांच्या गति सांगतात.)
(यांतील) प्यादें, (सेवक) एकच घर जाते (व) मंत्री, राजा व
हत्ती यांच्यापुढील प्यादीं, ते आपल्या स्थानावरून हलविले
नसतील तर दोन घरे, फक्त एकदांच जातात. मात्र, मारण्याचा
प्रसंग असतां प्यादें तिरकस गतीने जातें. उंट तिरकस (कर्ण
रेपेनें), हत्ती सरळ व घोडा अडीच घरांच्या गतीने जातो.

टीकाः—शका—हत्ती बगैरे (मोहरीं) मघल्या घरात ठेवावी किंवा
आरभीच्या घरी ठेवावी ? अशा शकला उत्तर देतात. पंचयारभेति म्हणजे
पहिल्या घरात (हत्ती बगैरे श्लोकात सांगितलेल्या क्रमानें ठेवावे असा अर्थ)

युद्धास सुरवातः—न्यापेकीं कादींनीं (कैश्चित्) एक व काहींनीं
दुसरी बाजू (पक्ष) घ्यावी. येथें दोन्ही बाजूची पट बगैरे माडण्याची
पद्धत एकच समजावी. आतां खेळाच्या समजुतीसाठीं हत्ती बगैरेच्या
गति सांगतात. सेवक इति सकृत् इति; प्यादा पुढेच जातो मागे जात
नाही (टीकेंत ' पुरस्तात् ' या ऐवजी परस्तात अथवा पश्चात् असें
असावे !) याकींची मोहरीं (पुढें) जातात (मागे) येतात. म्हटलें

आहे (उक्तच) :- प्यादीं पुढें एकच घर फक्त समोरच जातात. अप-
चालिते इति. म्हटलें आहे (उक्तच) :- हत्ती, राजा, व प्रधान यांच्या-
पुढें जीं प्यादां असतात तीं दोन घरें एकदाच जातात, यात सहाय नाही.
मात्र त्या प्याद्यांच्या मागे हत्ती व प्रधान हे जिवत असले पाहिजेत.

या श्लोकांतसुद्धा (जीवतो = जिवत) असें जें म्हटलें आहे तें मूळ
२ व्या श्लोकातील ' अचालित ' ' न हलबिलेल ' अशा अर्थी आहे.
येथें बरील ' हस्ति राज० ' या श्लोकांत हत्ती व प्रधान हे जिवत
पाहिजेत असें सांगितल्यामुळें हा नियम राजाच्या पुढील प्याद्यांस लागू
नाहीं असें म्हणू नये कारण राजा मरत नाही (शिवाय) बरील
वाक्यात (श्लोकाच्या) ' जिवत असणारे ' हें पद घातलें आहे, म्हणून
आणि साहचर्यानें (एकत्र असण्यानें) जो दोघाना न्याय तोच तिसऱ्यास
म्हणून (राजाचेंही प्यादें प्रथम एकदा दोन घरें जातें, असें समजावें).

तिर्यक् (प्याद्याची मारण्याची तिरकस गति यानइल) लक्ष्मण-
हि असें म्हणतो :-

' प्याद्याचें सामर्थ्य पुढील घरीं तिरकस असतें, अस सांगितलें
आहे मारण्याच्या प्रसर्गां वक्रगति प्याद्याची नेहमी सांगितलेली आहे.

लघ्नोयमित्यदिः :- लक्ष्मण (?) असें म्हणतो - हत्ती समोर जातो,
घोडा अडीच घरें, उट तिरकस (कोण गर्तीनें) आणि मधी उट आणि
हत्तीप्रमाणें. ॥ २ ॥

श्लोक ३ रा

प्रधान हा उंट व हत्तीप्रमाणें जातो प्रधान व राजा बरील
प्रमाणें फक्त एक घरच जातो. परंतु परपश्चाकडून जोंपर्यंत शः
(अभिवेधित.) लागला नाही, तोपर्यंत एकदांच घोड्याप्रमाणें
जातो. खेळांत राजारोगीज प्रधान वगैरे सर्व मैत्रिक मरतात.
व परपश्चाकडील मरल (जोरांत असणाऱ्या) सर्वांस मारतात.
राजा हा फक्त दिनजोरी (निर्बल) मोंगट्यास मारतो ॥ ३ ॥

टीका

मंशुप्रेतिः :- म्हणजे प्रधान हा सरळ व तिरकस जातो. तद्गत
म्ह प्रधानाप्रमाणें; तुरगवदिति - म्हटलें आहे (उक्तच) - शः

सहितं—जर सर्वत्र निर्बलास (निजोरी सोंगट्यास) मारण्याचा निमन केला, तर राजा जसा निजोरी सोंगट्यास मारतो त्याप्रमाणे समजावें. वस्तुतः हा पक्ष सिद्धात्तास मान्य नाही. तें असें युद्ध म्हटलें म्हणजे शूरानी शूरसच मारावें. व यालाच खरा सभ्रान म्हणतात. म्हणून निजोरी असेल तें मारावें असा नियम केल्यास तो दोषास्पद होईल. दुबळ्यास कोणीहि मारावें, हा जगाचा न्यायच आहे. मग याला मारण्यात शौर्यं नाही म्हणून निजोरी पक्ष हा दुबळ आहे. या पक्षतहि हा (पुढें सांगितलेला) विशेष प्रकार आहे. एकाचें किंवा दोनचें बळ (सोंगट) इरेस पडलें (वेध—मध्य—पतित), तर तें अगून नसल्यासारखें आहे. (निजोरी असल्यासारखें आहे.)

टीकाकार पुढील श्लोकाचें अवतरण देतातः— याप्रमाणें सोंगट्याच्या गति व मारण्याची श्रिया सांगितल्यानंतर, लौकिक सैन्यात प्रथमविशेषी अधिक सैन्याची कुमक (सहाय) येत असते, या न्यायास अनुगमन या खेळातहि अधिक सैन्य वेऊ शकतें, हें सूचित करण्याकरता मेळेलाचे † पुनरुज्जीवन कसें होतें तें सांगतात.

श्लोक ४ था

हत्ती वगैरे मेळ्यानंतर त्यांच्या त्याच्या पुढील प्यादी शूरुच्या मारा नसलेल्या (पहिल्या) घरांत गेलीं म्हणजे, त्या मृत झालेल्या हत्ती वगैरे (मोहऱ्यांना) जिवत करतात. तें प्यादें परराजाच्या किंवा प्रधानाच्या घरीं गेलें असतां व नीरास जिवत करतें.

अशा रीतीनें घोड्यांच्या घरीं गेलें म्हणजे घोडा होतो. व तो आपल्या गतीनें उढी मारतो, असें कित्येक म्हणतात. आणि जर शूह लागला असेल तर तेथेंच तो राहतो, असें दुसरे म्हणतात.

† पुनरुज्जीवनासवधी व प्याद्याची सख्या आठ असण्यासवधी ननिर्नाकाराचें हें समर्थन कालनिक आहे. मूळ चतुरगातीळ हें नियम बुद्धिवशात कायम ठेवले इतकेंच. पट्टपद=प्यादें आठव्या घरी जाणें हा तत्त स्वतंत्र जय मानला आहे. -४.

टीका:—नागादीन् । अवेधितेति

वेध नसेल तर; कारण वेध असेल तर कोणीतरी आपणास मारणार म्हणून ते मोहरे जिवत होत नाही, असा भाव परंतु वेधात असून काही अर्थ साधत असेल तर मग जिवत होते. निर्वर्त्य स्वयम्—तो प्यादाच त्या मोहण्याचें स्वरूप धारण करतो, असें कित्येक म्हणतात. आता राजाचें प्यादें शेवटच्या घरीं गेलें तर कोणास जिंघत करील ?

या शंकेचें उत्तर:—राज्याच्या प्यादाचा मंत्री होतो

यावर शंका:—राजाच्या प्यादाचा जर मंत्री होतो, तर मंत्र्याच्या प्यादा कोण होईल ?

उत्तर: त्याचा मंत्रीच होईल. याबद्दल कित्येकाचें असें मत आहे. जर प्रधान जिवत असेल त्या प्यादाचा हत्ती करावा. त्याच्या म्हणण्याचा अभिप्राय असा, कीं तसें केल्याने योग्यतेनुरूप केल्यासारखें होईल. कारण सर्वांत मंत्री भेष्ट व त्याच्या तुलनेनें हत्ती थोडा कमी आहे. म्हणून योग्यता नसल्यामुळें उट व घोडा न होता हत्तीच व्हावा.

येथें लक्ष्यात ठेवण्यासारखी गोष्ट अशी की, जर सर्व मोहरीं जीवत असतील तर पुढे गेलेलें प्यादें, मोहण्याच्या मरणाची वाट पहात गर्भातील मुलाप्रमाणें बसेल. व त्या स्थानचा अधिकारी मृत झाला असता त्या घरात त्याला पुनः जिवत करील. या विवेचनावरून मंत्री जिवत असताना हत्ती व्हावा घगेरे मामें सांगितलेलें मताचें खडन झालें. कारण हें मत मान्य केलें, तर हत्तीच्या घरात प्यादें गेल्यास (हत्ती जिवत असता) त्याचा उट करावा व उंटाच्या ठिकाणीं घोडा अशी अनवस्था होईल. हें तात्पर्य.

उज्ज्वलमिती ? (उड्डाणमिति) म्हटलेंचें आहे. (उक्त च श्लो.):—उत्तन्न झालेला घोडा त्याचक्षणीं आपल्या गतीनें उडी मारून जातो.

शंका:—मारा असला तरी माझा घात होईल, म्हणून तो घोडा होत नाही.

उ०:—ही शंका घेऊ नये, कारण उत्पन्न झाल्याबरोबर उडण्याचा त्या घोड्याचा (जन्मसिद्ध!) हक्क आहे ! वेध (मारा) असला तरी त्या प्यादाचा घोडा होतो. (बाकीच्यांना हा नियम नाही) म्हणून सिद्धात सांगतात.

अपरे-सिद्धांति. तिष्ठति यावरून विद्ध (मान्यान्या) घरात प्यादें गेल्यास त्याचा घोडा होतच नाही, या म्हणण्याचें खंडन झालें.

श्लोक ५ वा

राजास शह लागून त्याच्या इरेंत मोहरें असेल, तर त्याचा शह (दुसऱ्या) राजास लागत नाही. कित्येक तो लागतो असे मानतात. उंट आपल्या घरी असेल, तर त्याच्या गतीच्या घरांत, (पगांत) दुसरा उंट येत नाही (डावांत उंट भिन्न पगी असावे लागतात.) चाकीची मोहरी एका पट्टीत येतात. गेलेल्या घरी त्यांचा नाश झाल्यास ती मृत्तिका मात होते. (नश्यतौ इ० ही पदं व्याकरणदृष्ट्या बरोबर लागत नाहीत.) ५॥

टीकाः—आता येथून वेधाचा प्रसंग असताहि कित्येक मोहऱ्याचा वेध असून नसल्यासारखा असतो, हें सांगतात. पृथ्वीति । नान्यत्रेति । सर्वानी राजाचें संरक्षण केलें पाहिजे. म्हणून दुसरा लाभ होत असताहि हें इरेस बसलेलें सोंगटें तेंचें बसतेंच. नाहीतर तें दुसऱ्या लाभान्या आशेनें दुसरीकडे गेलें, तर इकडे राजाचें मरण घडेल हा अर्थ. (आता येथून टीकाकार, इरेंत बसलेल्या सोंगट्याचा परराजास शह लागतो या म्हणण्याचा विचार करतात.) इरेस बसलेल्या सोंगट्याच्या शहांत विरुद्ध बाजूचा राजा आला, व त्यास त्या सोंगट्यानें मारलें, तर आपला राजाचा विजय होतोच. आणि विरुद्ध बाजूचें मोहरें त्याच वेळेस (सुमं) एकदमच आपल्यास मारील अशी शंकादि पेऊं नये. कारण अगोदरच परराजा मेल्ला आहे. अर्थात् त्या राजाच्या बाजूचा नाश झाल्यामारलाच आहे कारण ते अनाथ झाले; म्हणून ते हाहा करून आपल्या राजाला मारणार नाहीत.

केचित् (इरेस बसणाऱ्या सोंगट्याचा शह लागतो म्हणणारे) दुसरे म्ह. अपसिद्धांति असा अर्थ. त्याचा वेध म्ह. इरेस बसलेल्याचा वेध असा अर्थ. इतीति या ठिकाणीं आम्हांस शह लागतो म्हणणाराचें मत नापसंत असण्याचें कारण पूर्वी सांगितलें आहेच. सत्कौटुम्बः हत्ती गंगेरे सर्व मोहरी चौमष्ट परें जाऊ शकतात. परंतु दोन्ही मिळून उंट चौमष्ट घरांत आतात. म्हणजे (एका पगांत दोन उंट ठेरणे, तर

मिळून फक्त बत्तीस घरेच जातील. म्हणजे एक उट निरर्थक राहिल हें उघड आहे. हें तात्पर्य. गतकोष्टकेन येथून डावाची समाप्ति कशी होते हें सांगतात. ५.

श्लोक ६ वा

टीका:- ज्याचा ज्याचा वेध लागून राजास जाण्यास घर उरत नाही म्हणजे त्या त्या समाप्तीस निरनिराळीं जीं नांवां आहेत तीं आता सांगतात.

राजाला अखेरचा वेध प्रधानाचा, हत्तीचा असेल, तर तीं तीं नांवां आरंभी असणारी मृत्तिका (मात) होते. (जसे:- मंत्रिमृत्तिका, गजमृत्तिका). येथें नष्ट झालेल्या ओळीत उष्ट्र मृत्तिका, अश्व मृत्तिका, व पत्तिमृत्तिका, अशा अर्थाचें शब्द असावेत.) शास्त्रकारांनीं वरीलपैकी उत्तरोत्तर हलक्या दर्जाच्या सोंगट्यांनीं (व्याघ्रापर्यंत) होणारी अखेर अखेरची ' मृत्तिका ' (= व्याघ्राने होणारी) ही पुरुषांस मान मिळवून देणारी आहे, असें सांगितले आहे.

टीका:- राज्ञोत्प० । तत्तपू० । जसे मन्वाचा अखेरचा वेध लागला तर मंत्रिमृत्तिका म्हणावे इ० ।

आता या वर सांगितलेल्या सामान्य पराक्रमाचे भेद पुढील शास्त्रज्ञ० (या ओळीत) सांगतात. ॥ ६१ ॥

श्लोक ७ वा

ज्या खेळांत हत्ती, वंट, घोडा, प्रधान हे सर्वच नाश पावले तर त्यांस बिंदुक असें म्हणतात. (कोणत्याहि गोष्टीचा अभाव दाखविण्यास बिंदू = शून्याचा उपयोग होतो म्हणून अभावदर्शक शब्द आहे.) उभयपक्षांचे सर्व हत्ती इ० मेले. म्हणजे समः = बरोबरी होते. हे दोन प्रकार बिंदुक = (बुद्धि) व सम (बरोबरी) हे दोन पूर्वापेक्षां (६ व्या श्लोकांत सांगितलेल्या) ' मृत्तिके ' पेक्षां कमी प्रतीचे आहेत. कारण त्यांत शत्रूशी झुज हलक्या प्रतीची आहे कारण केवळ व्याघ्रांनींच क्रीडा कधी राजांनीं केली नाही. म्हणून

हाव न चालवितां यरोयरी समजावी. (न्यूनौ च यौ अशौ पदे सोडावीत.)

टीका:—यत्र=वृद्धने म्ह. खेळात । पूर्वतः । म्हणजे पूर्वाच्या मन्त्रि-
मृतिका इत्यादि हावापेक्षा.

शंका; अखेरचे मोहरे मारले असता बेध येतो व राजास जाण्यास
दुसरे घर नसेल तर त्यास काय नाव द्यावे ? ' मृतमृतिका ' (मारमात)
म्हणावे. सा क्रीडेति या शाखात असा भाव.

याप्रमाणे बलशास्त्रांतील बुद्धिबलसप्तक (७ श्लोक) समाप्त
झाले (टीकाकार आठ श्लोक म्हणतो. सात श्लोकाची संख्या कदाचित्
नकलाकाराने पदरची घातली असावी अथवा बुद्धिबलाष्टक या शब्दा-
चाच अर्थ आठ घरावर खेळण्याचा खेळ असा असावा. —मं.)

ॐ तत्सत् ।

शुभं भवतु ।